工商日報

中華民國僑委會登記僑台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：七三〇七〇六
採訪部：七二〇六二七 七二三四九二
營業部 廣告部：七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二
社長室 總編輯室 經理室 秘書室：七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二〇七五五 郵箱六二二號

今日出紙五大張每份壹毫
新聞紙第壹叁六四八號
（外埠航版壹大張）

今日增出 英國週特刊兩張 共五大張 仍售壹毫

詹森表示將執行統帥職責 越戰採堅決行動 羅斯克認為必須將中共擊敗

【華盛頓二日路透社電】詹森總統於國會極大多數對共越南政策投信任票後，已經誓言他將負責地執行美國武裝部隊總司令的職責。白宮馬上讚揚國會通過政府請求追加越戰費用四十八億元的行動。發言人莫耶斯說：「總統歡迎，而我們的戰士和盟軍亦將感激地贊同國會今日的行動。總統將負責地執行總司令的職責。我們有節制的使用武力必須予以繼續下去，在小心節制之下，這種行動是審慎而又堅定的」。莫耶斯之提及有節制地使用武力，是針對國會的批評家來說的，他們曾經表示，恐怕美國正在走上越戰無限度升級的途徑。

【倫敦二日路透社電】「泰晤士報」今日說：美國國務卿羅斯克與他的同僚，認為中共與史達林時代的蘇聯和希特勒時代的德國相似。它要被壓倒，說清楚一點，就是要被擊敗。該報說：「美必須負起圍堵中共政策，不過這項行動正在爭論中」。

【華盛頓一日美聯社電】美國國務院發言人於星期二說：在北越境內「有若干千」中共人員，同他們在一起的，可能有一些保安部隊。但國務院新聞官麥克羅斯基說：他不能夠舉出任何特別數字。那個發言人是於被詢及他是否能夠證實，據傳由參院職員擬甘迺迪所發表，在北越境內有二萬中共人員的一項評論時，提出此項答覆的。麥克羅斯基說：他獲知中共人員，正從事改善公路和鐵路線的工作。

【華盛頓二日合衆國際社電】美國政府官員昨晚說：北越和寮國北部地區，可能大約有中共人員兩萬名，其中包括若干軍中安全工作人員和高射炮的管理人員，大多數則為鐵道和公路修築工人。上述二萬人，極大多數在北越境內。這這消息，已經證實羅拔·甘迺迪上星期日在電視談話所作的說法。

越共在西貢東北 用地對空武器 對抗美機空襲

【西貢一日合衆國際社電】美國空軍與海軍飛行員星期二發現共黨在南越部署反飛機武器之證據。

五架空軍之「F一〇〇」式飛機及兩架海軍之「天空襲擊者」式飛機，於星期二早晨出擊西貢東北之隆慶省越共供應綫時，遭受一發言人所說的密集反飛機炮火。該發言人稱：相信此七架飛機曾遭受四管之〇·五〇口徑機關槍的炮火。空中偵察人員稱：進行襲擊之戰鬥轟炸機，曾使共中一門機槍沉寂下來，並至少擊倒一百名挑扣補給品之越共挑夫。

【西貢二日合衆國際社電】美空軍B五二式轟炸機，於今天黎明前襲擊和西貢很接近的越共目標，因此在西貢中心區的門窗均震盪作響，建築物亦震動不已，相架亦在牆上跌下來。

西貢市以千計的市民，都被來自兩次轟擊有如行雷的爆炸聲音，從夢中驚醒過來，一次轟擊，是在西貢東北二十哩，邊和省境，另一次轟擊則在福綏省以東四十哩的地方發生的。

【西貢二日美聯社電】美國空軍和海軍航空母艦的飛行員於今天對北越進行卅四次出擊任務，在濃霧中大多數以雷達轟擊南、北越邊境與寮國交界地區的公路、橋樑和補給貯存區。

恩克魯瑪昨離蘇京 抵達幾內亞 外長奎遜沙基返國支持新政府

【塞內加爾首都達喀爾二日法新社電】一位消息靈通人士在達喀爾說：據[illegible]在幾內亞首都康那克立廣播說：前迦納總統恩克魯瑪，經已於今晨從莫斯科抵達該幾內亞首都。於當地時間上午八時三十分正當停止廣播的康那克立電台，延長廣播一句鐘，並且屢次呼籲民衆於今午參加在一個市運動場所舉行的「歡迎集會」。該電台又說：幾內亞總統杜爾，到時將發表一篇「重要聲明」。

【亞克拉二日路透社電】恩克魯瑪政權內的外長奎遜沙基今日抵達此間，立即宣佈支持迦納新領袖。奎遜沙基於上星期四日偕同恩克魯瑪訪問北平，今日從倫敦飛返此間。

【莫斯科二日合衆國際社電】今天獲悉：現經被罷黜的迦納總統恩克魯瑪，在逗留蘇俄首都約廿四小時後，經已離開莫斯科，但是目的地未明。

一個非洲國家的大使對記者說，他接到蘇俄外交部禮賓司的通知，說恩克魯瑪已於星期二晚間中離開了莫斯科。

恩克魯瑪顯然是乘搭客機離去的，但是並無跡象足以顯示他計劃去那裡。

一般人相信，他是前來此間要求蘇俄政府對他揚言要重奪政權的目的，予以協助的。

【阿克拉二日合衆國際社電】大約有一百三十名蘇俄人，今日乘搭飛機離開迦納，但未悉他們是否被上週的政變領袖命令離境的。

這些俄人之中，有大部份相信是蘇俄技術人員和其他顧問的家屬，他們啓程時，蘇俄駐迦納大使曾到機場送行。他們的目的地未能知悉，但料是莫斯科。

同時，迦納的新政府領袖安克拉中將說：他的部隊經已準備，假使恩克魯瑪為了如他所曾聲明的一樣，企圖粉碎這次起義而返回迦納的話，便把他們拘捕。

至於其他發展，據星期二晚的消息說：迦納兵士於星期二日在此間機場逮捕了恩克魯瑪其中一個高級助手的妻兒。

據該方面的消息說：伊洛古的妻子和兩個孩子，被兵士從一架飛機上帶走，並且並帶到一個不予以透露的目的地。據說：伊洛古現時正在匿藏在迦納某地。迦納兵士是當伊洛古的妻兒企圖逃去國外時，把他們拘捕的。

北平向迦納抗議 指中共人員被打

【阿克拉二日路透社電】中共駐迦納「大使館」，已向迦納新政府提出抗議，指迦納人士「殘酷攻擊」在阿克拉的中共專家。該「大使館」指出：中共專家於上星期在警察總部內，被皮鞭、槍托和拳頭毆打。迦納陸軍當局於較早時，否認曾虐待任何華人。

美國增兵南越 年底達卅五萬

【華盛頓二日合衆國際社電】南越的美軍數目（現時超過二十萬零五千人）料將於本年底之前達到約三十五萬人。這一種估計是由支持美國在越南從事剿共戰爭的國家之外交代表所提供的。三十五萬人的數目，將比南越美軍司令威斯摩蘭，估計其可能於本年底以前獲得的人數約少五萬人。華府方面未獲解答的大問題仍然是關於中共之意向。美國官員們說，他們未能預料北平在非洲、拉丁美洲及印尼等國遭受到一連串的外交挫敗，是否將會令到它在南越採取不顧死活的冒險行動。

迦納學生焚燒共黨書籍 星期一日，迦納學生在國會大廈前，焚燒共黨與親恩克魯瑪的書籍。一名學生正準備打碎一個列寧半身像，再投入火堆中。（美聯社無綫電傳真）

甯第發表聲明 盟軍在越有進展 南越國內已穩定

【馬尼剌二日路透社電】美國處理遠東事務助理國務卿威廉·邦第今日說：美國與其盟國在越南正有進展，南越內部局勢亦正有改善。邦第在碧瑤主持為期四天的美國駐外使節年會後抵達此間，發表上述聲明。美國今日發表一份公報，謂駐在遠東十三個國家的美國使節和華盛頓官員與軍事代表，「舉行會議來檢討目前的世界局勢，特別着重越南戰爭，共黨的戰略與其在遠東的目標，和尋求增加遠東的經濟與社會發展的辦法」。出席會議人員得的結論，是遠東區未來的安全與穩定的展望，乃以有效地進行南越爭取自由與自決的鬥爭為中心。如果對抗外來的侵略失敗，則經濟發展亦無可能實現」。邦第定於明日離開此間前往西貢。

澳洲駐寮使館 閘門發現炸彈

【永珍二日路透社電】寮國警察和澳洲大使館官員說：澳洲大使館的閘門於今晨被人發現隱藏有一枚手榴彈。當該閘門打開時，該手榴彈就本來可以爆炸的。寮國警方在清除該條街（英國和澳洲大使館所在地）使該枚手榴彈爆炸。警方對於誰人安放該枚手榴彈一點，一時未能予以闡明。

傳古巴派兵 助北越作戰

【佛州·邁亞密二日路透社電】一名新近抵達此間的古巴流亡分子於昨晚報導：夏灣拿現有消息流傳說，古巴總理加斯特羅經已派出若干古巴軍隊到北越。現年三十九歲的柏勒茲說：他這些消息的來源，是從屬於古巴共黨的朋友處得來的。

佳人時裝公司

今天開幕

開幕期間．酬謝顧客
一律七折．只限十天

謹訂於一九六六年三月三日（星期四）中午十二時為本公司新址落成開幕恭請
天皇巨星李麗華小姐
千面導演嚴俊先生 剪綵是日敬備雞尾酒會恭請
光臨指導
佳人時裝公司 劉再發 敬訂
（恕柬不週）
地址：香港銅鑼灣紀利佐治街香港大廈（大丸公司對面）
酒會時間：十二時至六時

香港銅鑼灣紀利佐治街香港大廈（大丸公司對面）

謹定於一九六六年三月四日（星期五）為本公司新址開幕是日敬備酒會恭候
同業先進
各界友好
光臨指導
（恕柬不週）
泰和疋頭公司敬約
本公司新址：德輔道中一三一號（有餘銀行大廈）
酒會時間：下午一時至六時

老牌 素菜之王 湘字商標 辣椒蘿蔔
馳名港九多年近來發現影射本品之瓶蓋及商標圖案劣品在市面魚目混珠特為登報申明敬請顧客認明 湘 字商標及敝廠廠名庶免致誤
台灣 湖南合力醬菜加工廠謹啓
香港總代理 聯興行
德輔道西二七二號 電話：四五一六七四

聖嘉達蓮托兒所
招出生至四歲嬰孩
高尚托兒、設備完善、經驗豐富、歡迎參觀。
院址：尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（近天文台道口）電話：六三四九八一

馬來西亞文娛遊覽有限公司 主辦
柬埔寨觀光團：航空七天，收費一千三百九十元，定三月十六日、四月六日出發
柬埔寨、星加坡、馬來亞觀光團：航空十四天遊金邊皇宮、千年吉哥城及星馬名勝古跡，定四月六日出發
泰國、星加坡、馬來西亞觀光團：航空十天，遊星加坡、馬六甲、吉隆坡、檳城及曼谷等地名勝古跡，定四月三日出發。
復活節台灣觀光團
全島八天：輪船組：七百九十元：四月四日出發 航空組：一千四百九十元：四月七日出發
辦事處：九龍旺角彌敦道、廖創興銀行大廈十二樓二號 電話：八五二九四九

蒙慢 有限公司
總店 香港中建行一〇七室請由自動電梯上 電話：二二七七五二·二八八三〇
九龍分店 九龍漆咸道廿七號 電話：六六七四八九
特別為你從倫敦採購，以備英國週時之用。
由BOAC空運到英國名廠
PETER ROTAS（大褸）· JEAN ALLEN（晚裝）· DOLLY ROCKER（西服）· COJANA（大衣）TOPLET（衫裙，冷衫）· SILHOUETTE（泳衣，胸圍）等
請注意：請保留你所購買英國貨之發票，以備你得意想不到之獎品，三月十二日為本店抽獎日，中獎號碼（即發票上號碼）將於是日南華早報刊出。
機會難逢，請勿錯過

承銀主命貴重物業出投
啓者：拍賣人姚沙先生定期於一九六六年三月三日（即星期四）下午三時正在香港維多利亞城德輔道中七十七號恒生銀行大廈十七樓本拍賣房內將下列物業當衆出投
計開
此物業坐落九龍在田土廳註冊為九龍內地段第四〇二八號即九龍馬頭圍道一百二十二號之十四份之四即馬頭圍道一二二號之三四樓五樓及六樓
此物業係與一換批合同管業及在田土廳註冊為換批合同第五六一號
年地稅：十二元之十四份之四
面積：四層共約二千五百二千英方尺
欲知詳細及投買章程請向賣主律師冼秉熹律師事務所或拍賣人姚沙拍賣行詢問可也
賣主代表律師冼秉熹律師事務所
拍賣人姚沙先生同啓
香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈二十樓
一九六六年二月廿四日

福華按揭置業有限公司
開股東週年常會通告
啓者：茲定公曆一九六六年三月七日（星期一），正午十二時，在文咸東街四十三號，本公司總寫字樓開股東週年常會，審覽一九六五年度結册，凡我股東屆時務請惠臨，又即結如有渴寄，請到本公司取閱爲荷。
一九六六年三月一日
承董事局命總司理陳倫

英皇御准 香港賽馬會
皮亞士紀念盃春季大彩票，定於一九六六年三月五日（星期六）開彩，現已售出三百五十萬餘張。
該大彩票將於一九六六年三月四日（星期五）停止出售，其時間如下：
九龍彌敦道三百八十二號 下午四時
香港北角英皇道二百七十四號 下午四時
干諾道中恒生銀行大廈 下午五時
天星碼頭行人道 下午六時
本會在天星碼頭之辦事處，於三月一日至三日（星期二至星期四）將辦公至下午九時，專發售該大彩票。
攪珠將於一九六六年三月五日（星期六）上午九時四十五分在馬場公衆席上二樓舉行。
茲承董事局命，公佈如上。
司庫畢馬威殷會公司

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六五年至一九六六年度第八次賽馬定於一九六六年三月十九日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向本會跑馬地本會或山光道本會廳所索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六六年三月九日星期三午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。
一九六六年二月廿八日
司理鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會
本會馬主凡有馬匹參加本會一九六五至一九六六年度第七次第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹號碼於本會規定日期時間前送跑馬地本會司閘室辦理起核定續簽註事宜，當日則時間公佈如左：
「一九六六年三月四日星期五下午一時」
一九六六年三月三日
司理鮑愛克

飲請時時 虎牌啤酒
Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER

印尼學生不理禁令 續舉行反共示威

要求吊死北平走狗蘇班德里奧
武裝軍警對學生行動並不干涉

【耶加達二日路透社電】印尼的中學生今日不顧一項政府禁令，在耶加達舉行街頭示威，把印尼外長蘇班德里奧的假像問吊。這個假像並且被加上了「北平派來的挑撥離間分子」的字樣。印尼軍隊和武裝警察駐在保衛在美國大使館附近的蘇班德里奧辦公廳但他們並沒有干涉示威的學生。其他重裝甲部隊，則在通往蘇卡諾總統府的道路上據守，把道路封鎖。與被取締的大學生組織聯合的印尼中學生行動總部的學生約三千人，今日連續第二天離開課堂，向着印尼大學遊行，而大學生則在該地與他們會合。示威者截停數百輛過往的車輛，並且在車上貼上或用粉筆寫上「罷黜蘇班德里奧」，「吊死蘇班德里奧」、「北平走狗蘇班德里奧」，以及「豬獵蘇班德里奧」等字樣的標語。在總統府裏面，蘇卡諾今日允許成立一個全國僅有的印尼學生會。這個計劃經於昨日由耶加達戰時政府宣佈，以作爲邁向成立一個由蘇卡諾本人領導的學生組織的第一步。

【東京二日合衆國際社電】耶加達學生於星期二日向印尼總統蘇卡諾的左傾政策挑戰，要求把他的鎮壓反共分子行動，交付全國投票表決。

該被宣佈爲非法的印尼大學生行動協會要求舉行一項全國性的公民投票，來解決該協會的命運。數百名中學生於星期二日發動一項歷時三句鐘的抗議，來對禁止示威令表示不服從。

今天由大馬電台所報導的該協會一份聲明，拒絕接受蘇卡諾於星期五日發出的一項解散反共學生運動和禁止示威的命令。

該自稱共消息來源自印尼內部的大馬政府電台的報導說：該項聲明是以西爪哇的四萬學生的名義發出的。這個數字，可能反映在去年「十•一」政變後組成印尼大學生行動協會的學生聯會會員總數。

【耶加達一日路透社電】兩個印尼學生組織，今日違抗政府一項禁令，參加舉行擾攘但非狂暴之反共示威。三千名屬於印尼學生協會之學生，曾在教育部外國示威，反對委任蘇馬佐爲新教育部長。

學生被軍隊驅散後，又遊向印尼大學，參加已被封禁之印尼學生行動指揮部的人員，向外長蘇班特里奧與共黨抗議。

。據蘇卡諾被引述其談話說：帝國主義、殖民地主義和新殖民地主義的狗兒，可以猖猖而吠，但印尼全國革命的隊伍，將繼續前進。他們大可以說印尼人民正在餓死，但是我並不看見有任何人正在印尼路旁垂斃中。

廣播說：蘇卡諾是在伊斯蘭教聯盟黨婦女運動開幕儀式演說之際，發表上項聲明的。蘇卡諾總統的話，顯然是反擊對印尼政府經濟政策所提出的反對意見。

中共「吊總理」陸定一 警告知識分子

要學習毛著改造思想

【中央社訊】中共要大陸知識分子鬥倒「我」字。中共「中央宣傳部長」兼「國務院」副總理陸定一在最近一次學習「毛著」集會上警告知識分子說，知識分子身上最容易產生個人主義，輕視勞動人民，害怕困難，驕傲自大和主觀的通病。因此陸指出：知識分子要改造自己的人生觀和世界觀，必須解決以下幾個問題：

第一，破掉資產階級個人主義，做到不爲名、不爲利、不怕苦、不怕殺，完全徹底地爲人民服務（意即做中共工具）。第二、到工人農民中間去，向他們學習。第三、在困難面前，特別是在大困難和大的政治風浪面前，不害怕、不動搖，堅持鬥爭。第四、反對驕傲自大，故步自封。第五、學習和運用毛澤東的辯證唯物主義的世界觀，解決思想和工作中的問題，克服經驗主義、敎條主義，唯心主義的作風。

菲報謂印尼政變 殺死共黨卅五萬

【馬尼剌二日合衆國際社電】菲律賓前鋒報通訊員說：自去年十月一日耶加達不成功政變以來，印尼陸軍經已殺戮印尼共黨據估計有三五〇、〇〇〇的黨員。

那個通訊員阿爾拔於星期二由吉隆坡發出那項通訊，他是引述吉隆坡「可靠高級方面人士」的消息的。

【新加坡二日美聯社電】可靠人士於星期三日說，自從蘇卡諾總統於上星期把國防部長丙蘇賢將軍免職後，他似乎已鞏固了他的地位。該方面人士說，以前効忠於反共的丙蘇賢的武裝部隊，顯然不準備反對蘇卡諾。「他們原定於本星期初採取行動，但似乎已失去機會。蘇卡諾是不會再給予他們以另一個機會的。」該方面人士指出，蘇卡諾似乎已利用政治手腕把丙蘇賢的支持者包圍着。

【新加坡二日合衆國際社電】耶加達電台消息：印尼總統蘇卡諾於星期二說：「帝國主義者、殖民地主義者或新殖民地主義者」，實不能阻止印尼全國革命向前推進。

據新加坡所收聽的

必能把中共擊敗

嚴院長告知國大代表

【台北二日法新社電】行政院長嚴家淦今日說：中華民國政府現在比以前更肯定能夠最後擊敗中共。嚴家淦在國民大會報告說：不祗國際局勢增加政府的信心，中國大陸的局勢亦然。中國大陸越來越多人起來對抗中共政權，起義的次數，每天超過一千次。

國大會場昨曾一度發生混亂
陳亦修建議加強對香港貿易

【台北二日中央社電】國大第四次會議今日下午繼續舉行第三次大會，由于斌主席。議程是「檢討國是質詢與建議」發言者有十四人，散會時，決定將各代表發言意見，及未及發言的書面意見，送請政府，以書面答復。林棨貴等五十七人提出了一項書面質詢，他們認爲香港「新聞天地」週刊，曾一再發表詆毀政府，污辱國大代表的言論，他們詢問行政院，對這件事曾否加以注意，如何制裁。林棨貴并曾作口頭補充說明，這時已至下午三時四十分，蘇友仁代表請求就程序問題發言，他詢問主席「今天下午開會會否邀請政府首長列席」，今年七十六歲的包明叔代表，突從座位上站起來，當他看到「政府首長席」上只有謝耿民秘書長一人時，立刻連聲高呼「休會」。

主席于斌要求大家靜一靜，他請秘書長谷正綱，說明曾否邀政府首長列席。谷正綱說：秘書長依據慣例曾邀政府首長列席，行政院長謝秘書長已應邀列席，嚴院長因有要公未能列席。主席于斌說：「我們依法舉行這次大會要中途休會，也要有人提出臨時動議，經過表決通過後，才能休會，不能這樣只是鼓掌「便可休會」。」林棨貴再發言說：「政府首長未列席，我提議休會」。

主席再要求在場代表靜下來，聽取谷秘書長說明。谷正綱說，秘書處查第一、二、三次大會紀錄，政府對代表們檢討國是等的意見，都是以書面答覆，因此就是要請行政院長列席，也要有一定方式。這時仍有代表多人繼續高呼「休會」，在場代表有些人站起來準備離開會場。主席呼籲大家冷靜些，他說國大是國家行使政權的最高機關，提議休會也要經過一定程序。會場秩序經過十分鐘混亂後，一面邀請政府首長前來列席。

四時五十分搖鈴開會的鈴聲響起，四時五十二分，行政院嚴家淦院長，由謝耿民秘書長陪同在國大代表熱烈掌聲中，走進會場。

楊揚建議政府徹查駐韓大使梁序昭，出售使館地皮，引起旅韓僑胞不滿的事。陳亦修建議政府加強對香港的貿易，以抵制中共貨。羅甸服建議政府，加強揭發中共暴行的宣傳活動。這次會議於下午六時卅二分結束。

・印尼各地區形勢圖・

印尼軍方續處決共黨 蘇班德里奧却仍親共

在廣州增設領館並與柬拉交情
赴北平度假印尼記者拒召返國

【耶加達二日合衆國際社電】正當印尼軍方繼續處決與政變有關的共黨嫌疑分子的時候，蘇班德里奧主持的外交部則盡力拉攏國外的左翼朋友。耶加達電台宣佈，印尼在廣州開設一個「領事館」，來代替去年十一月在上海所關閉的一個。一位從金邊返回此間的官員說：印尼經與柬埔寨重建舊「交情」。該電台又說，蘇卡諾呼籲印尼支持經被推翻的迦納總統恩克魯瑪。他描述恩克魯瑪是「一個對抗新殖民地主義者和帝國主義者的堅強領袖」。

【耶加達二日路透社電】印尼陸軍的報紙「戰訊報」今日說：「北京電台」和它在此間的僕從，故意曲解印尼陸軍粉碎政變分子的運動。」該報說，陸軍被稱爲右派分子是一種侮辱。

同時，據印尼官方的「安塔拉通訊社」報導：於去年獲得出境許可，前往北平度聖誕假期的亞非記者協會印尼籍人員，經已拒絕了印尼政府召他們回國的要求。

該社引述印尼第三副外長蘇賓尼夫人的話說，印尼政府的要求和記者們拒絕回國的答覆，都是透過印尼駐中共大使來發出的。蘇賓尼夫人並未說明那些印尼記者爲甚麼拒絕回國。

非議員納提維德稱 大批中共特務已進入菲律賓

【馬尼剌二日法新社電】一位執政黨（國民黨）國會議員昨晚透露，中共特務及破壞工作人員，已能大批進入菲律賓。納提維德在國會的衆議院發表特別談話說，最少接受中共資助的當地華籍居民五百五十二人，已能前往北平接受顛覆思想訓練，並能回到這裏來。他說，那些當地華籍居民之往返中共區，係由香港之某券員工會給與便利的。他出示各種文件及辨別若干被指証爲特務之人員。

遠東航空公司 啟用新客機 航行北高綫

【台北中央社電】遠東航空公司向英國漢德禮佩吉飛機製造廠訂購的梭標型全天候渦輪噴射螺旋槳式豪華客機，二日下午舉行啟用和命名典禮，並由交通部長沈怡命名爲「前瞻」號，並由沈怡夫人剪綵。這架價值一百萬美元，可以搭載旅客五十人的豪華客機，定自三月十五日起正式參加航行台北、高雄、每天來回三次，比較目前遠東航空公司所使用的螺旋槳式客機的航行時間七十五分鐘可以縮短半小時。遠東航空公司決定這架新型豪華客機啟用後，將停止使用螺旋槳式客機，並預定從四日起，將航行次數增加一次，即上午和下午各航行來回兩次，以疏導日益增多的國內旅客。

羅蘭士奧利花 獲丹麥太陽獎

【哥本哈根二日美聯社電】丹麥的「貝林時報」於星期三日說：英國演員羅蘭士奧利花爵士獲得一九六六年度的丹麥「太陽獎」，獎金爲十二萬五千柯勒（丹麥幣制，伸算港幣約九十六萬二千五百元）。據這個獎的章程表示：這個獎是頒授給「似乎曾從事對歐洲文化有成功的工作」的男子或女子的。

這個被本地人士稱爲「丹麥諾貝爾獎」的獎，過去曾頒授給邱吉爾、史懷澤、哲學家羅素，丹麥核子科學家鮑爾、瑞士神學家巴斯以及其他人士，但前此卻沒有一個演員獲獎。

北越軍米格機 曾追逐U二機

【西貢二日法新社電】一位美國空軍發言人今日拒絕証實「兩週前曾有一架米格二一型」戰鬥機，在北越上空追逐一架美國「U二」偵察機的消息。據美國空軍人士說：這種追逐事件是極無可能發生的，因爲「U二」飛機的飛行高度遠較「米格二一」型飛機爲高，不過他們又說：由於「米格二一」型飛機的速度爲「U二」型飛機的兩倍，故此假使兩種飛機在低空相遇的話，「U二」型飛機是沒有機會逃脫的。

社論 看印尼現局勢

印尼局勢，自反共軍人領袖丙蘇賢被免職後，又來了一個新的逆轉，顯然，在蘇卡諾安排之下，瀕於殲滅的共黨，又要復蘇起來。

據昨日報紙所得，親共的蘇班德里奧下令分發武器於親共學生，來協助鎮壓反共學生的示威，蘇卡諾可能利用親共學生作爲軍隊，以防萬一與效忠丙蘇賢的武裝部隊攤牌時，予以使用。同時，蘇卡諾另組一個「全國學生同盟」，由其親自統率，以代替原有的學生組織（見昨本報）。這些顯著的跡象，充分表明了蘇卡諾要把「十•一」後五個月來的印尼局勢平反過來，回復到「十•一」前的一切。

「十•一」事變發生後，我們對印尼問題，一直並未表示樂觀。在去年十月十四日社論中，我們說：「共黨對於這一次政變陰謀，顯已全盤失敗，但問題仍然是有的。首先我們得了解如下各點：一、蘇卡諾政權存在問題；二、軍人們能否建立得起一個中心問題；三、共黨今後行動問題；四、自由世界對於這一變局的關係問題」。我們認爲「蘇卡諾政權的存在，還是印尼未來之患」，「印尼今後將選擇自由世界的路線，抑或仍然走着共黨的路線，還要等待分曉（可能是短期內的事）」。現在，我們的憂慮，已見諸事實了。久已噤默的蘇卡諾、蘇班德里奧，又復大放厥詞，親共分子（包括左翼學生），又重新活躍了，這顯然反共軍人們的內部有其弱點，爲蘇卡諾所乘，以目前大勢看來，這五個月來所形成的反共局面，已在節節後退，無疑，蘇卡諾再要摔出其「納沙貢」的一套來。

這刻所存在着的問題，將是：一、反共軍人們是否由此瓦解？二、反共人民黨派們能否再接再厲？三、蘇卡諾的權力，能不能完全恢復？四、印尼內部的經濟能不能支持？這四點，將決定今後印尼的局面。

就這四點，依於現情勢客觀的分析：第一點，我們不以爲反共軍人們就此罷手，但如果他們仍然不打通對外關係，取得有力的外援，則在蘇卡諾佈置之下，終於給分化鎮壓下來的。第二點，我們尙不了解到印尼各黨派和人民眞實的力量，但主要還是要看具有實力的反共軍人，如果反共軍人無能爲，他們也祇能混亂一陣而已。第三點，經過此次變故，蘇卡諾的權力（威望）自不如前，但因爲在「人莫予毒」的情形之下，他雖不能完全恢復權力，也一樣可以控制全局的。第四點，最成問題的，就在這一點。印尼的經濟危機，糧食恐慌，本來就嚴重地存在着，加以數月來的擾攘，今後也將有若干時期的混亂，則印尼的經濟，必然更陷於窘態，由此而導致一個新的變化，是大有可能的。

更應說明的，對於印尼現階段的局勢，我們不能不重視反共軍人和人民黨派們的憤激，以及種種對蘇卡諾的反抗行動，但今日每一國家內部的變化，都離不開國際的作用，沒有這個作用，那些內部的行動，結果不會起着最後決定的作用。自「十•一」事變以後，印尼問題，一直是一個關起門來的孤立問題，在這個矛盾鬥爭當中，由於反方面有其深厚的基礎，自有其反攻的機會，因此，一個機會成熟，蘇卡諾就捲土重來了。當然，我們認爲既然有了這一個變，自會跟着來第二個變，第三個變，由於此次的教訓，至少印尼大部份人已覺悟到共黨的陰謀，已認識到蘇卡諾的奸惡，這將決定了印尼未來的變化，但這一個鬥爭發展的過程，就會因此拖延，因此增加了困難。

可以想像得之的，今後印尼的局面，經過此次蘇卡諾「勝利」之後，將是：

一、印尼共黨將改採迂廻戰略，更強調「民族主義」，依附蘇卡諾，亦即加強利用蘇卡諾。同時，他們鑑於過去的失敗，將必積極於對軍人體系和人民羣衆的滲透。

二、蘇卡諾將堅持其所謂「納沙貢」政策，自爲三位一體的控制者。他對於共黨，無論艾迪仍否存在，他也將把印尼共黨在主觀上成爲他一手所控制的工具（當然，祇是他的主觀而已）。

三、爲了轉移對內的視綫，蘇卡諾將把目標放在對外，很可能他會重新勾結毛共，對大馬叫囂（但這樣也無法和緩國內經濟與種種危機的）。

從上面分析，印尼局勢，仍然未可樂觀。我們所感覺奇異的，自由世界的領導者們，對印尼「十•一」事變後，始終採取袖手態度，這要算是自由世界的一大弱點。

基隆港警方破獲 港台毒品走私網

拘十四人搜出毒品值廿五萬美元

【台北二日路透社電】台灣北部基隆港警察局已拘捕十四人，他們涉嫌與一個在香港有聯繫的毒品走私網有關。警方搜出毒品一百個盎斯，約值美鈔二十五萬元。這是台灣在近數年來搜獲最大量毒品案件中之一。警方說，尙有嫌疑犯七人仍然在逃，相信其中有兩人現在香港。警方又說，他們搜獲的毒品是由香港以一艘小漁船偸運入台灣的。這小船是以澎湖列島爲基地的。該列島約在台南以西約五十哩。

怯尼亞警告中共 勿進行顛覆活動 否則封閉其使館

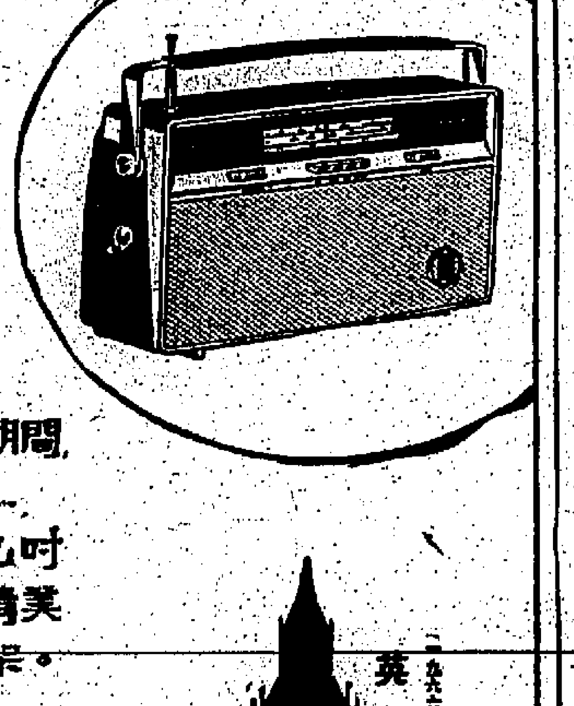
【乃洛比二日法新社電】怯尼亞國防部長門基昨晚否決一項與中共斷絕關係的動議。但是他在參議院警告說：如果中共「大使館」或任何大使館被發現進行顛覆怯尼亞政府的活動，則該使館將會立即被關閉。門基發表這項聲明，是答覆參議員蓋巴蘇所提出的與中共斷絕關係的動議。參議院通過門基對該動議的修正，決定怯尼亞將與任何顛覆該國的外國政府，斷絕關係。蓋巴蘇提出與中共斷絕關係的動議，是針對中共「總理」周恩來去年所發出的「非洲的革命時機已成熟」聲明的。

響應英國週特別貢獻…

美輝牌

三波段八原子粒手提收音機

酬賓大贈送



凡在三月三日至十二日英國週期間，在總經銷或分銷處購買英國製…美輝牌電視机一座不論何款十九吋或廿三吋分期或現沽一律奉送精美絕倫之美輝牌原子粒收音机一架。

Murphy

A COMPANY WITHIN THE RANK ORGANIZATION

總經銷：科學事務有限公司

太子大廈一五二四室・電話：二三八零零六（五線）

癢足愈治 三日之內

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道一八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四・八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

恭迎瑪嘉烈公主伉儷蒞臨

暨

英國週開幕誌慶

WELCOME TO THE VISIT OF

Her Royal Highness Princess Margaret

Countess Of Snowdon & Earl Of Snowdon

To Hong Kong

Gloucester Restaurant

告羅士打酒家同人鞠躬

地址：德輔道中告羅士打大廈九樓 電話：[illegible]

英國週

日期：一九六六年三月三日——十二日

名牌子・新出品・靚品質

英國貨特別介紹：

男女服裝：
積架，摩利，品頂高，白鹿，吐桃，燕子牌，良友牌
"DORMEUIL" "ALBURY" "COX MOORE"
"SAMMY" "LANTANA" "DENT'S"

男女衣料：
"FINTEX "DORMEUIL "WAIN SHIELL"
"GLOREX" "TERYLENE& WORSTED" "BLIN &BLIN" "JASKA" "JACQMAR"
"MOVGASHEL"

童嬰衣着：
"BAIRNSWEAR" "MONFORT" "JAEGER"
"LADYB RD" "AERTEX" "CH LPRUFE"
'PETER PAN"

具：
"ATKINSON S" "MODERNA "DUNLOPILLO"
"DIANACOWPE" "CANDLEWICK"

英國賽馬展

展出英國歷年大賽名駒，騎師及馬主之珍貴圖片，名騎師之號衣，馬鞭，以及名駒蹄鐵鑄造之紀念品，內容充實，爲香港開埠以來所僅見，歡迎光臨參觀。（全部展品由英國賽馬會提供）

二樓

營業時間：由上午十一時至晚上九時正 逢週末假日晚上九時半收市

註冊總署佈告

九龍總婚姻註冊處遷移啟事

九龍總婚姻註冊處定于一九六六年三月七日（星期一）由角香港上海滙豐銀行大廈遷往九龍彌敦道五九三至六〇一號聯合興業銀行大廈四樓辦公屆時電話號碼八四二九六二繼續使用

註冊總署署長 謹啟

文華電影電視製片錄音歷帶節目公司

招男女 播音員 演員 童星

㊀本公司出品錄音歷帶，需男女播音員工作，爲培養人才，凡有興趣者，不論有無經驗，均可報名，十八歲至二十四歲。
㊁本公司開拍新片，需男女演員，參加主角配角演出，年齡由十八歲至二十四歲。
㊂本公司拍攝電影短片，分戲劇、舞蹈、故事，由童角演出，六歲至十二歲。
㊃來函報名，附近照地址年齡履歷，或親自每日下午二時至七時到本公司報名。三月九日止。
㊄報名不需任何介紹及不收費用。

本公司地址：九龍旺角豉油街十一至十七號文華大廈五樓

病後 產後 脚軟

筋骨病專門 文達圖 四代秘傳

美兩院票決增撥越戰費案 獲壓倒性多數通過

否決取消東京灣事件授權案建議

【華盛頓二日合衆國際社電】衆議院和參議院，於星期二壓倒的通過詹森總統四十八億美元越南軍事撥款法案，使到詹森總統獲得一項重大的勝利。首先由衆議院以三九二票對四票通過那項法案，祇有民主黨議員摩斯企圖取消一九六四年東京灣議決案之後，參議院亦迅速通過那項法案。那項議決案是要國會支持詹森在越南使用軍事權力的。

【華盛頓二日合衆國際社電】美國衆議院星期二通過詹森總統所提增撥四十八億美元作越南戰費的要求，並拒絕摩斯參議員所提取消詹森之東京灣事件授權一項建議。衆院對越南戰費之票決結果爲三九二對四票，投反對票者均爲民主黨議員。衆院通過此案後，隨即又拒絕了摩斯所提取消東京灣事件授權決議案之建議，此決議案於一九六四年使國會授權總統「採取一切必要措施」，以驅退對東南亞之侵略。參議院之票決結果則爲九二對五票。投票贊成摩斯之建議者爲曾經宣佈加予反對但後來改變主意之福爾勃萊特參議員，摩斯，及參議員格倫寧，麥卡錫與楊格。此項行動已暫時結束了參院票決越戰額外軍費法案之路，參院在詹森對越政策「大辯論」期間，曾討論此案近兩週。摩斯之建議係此案之附錄。衆院民主黨領袖們稱：他們相信贊成此項軍事撥款法案者佔絕大多數，構成美國對南越承擔的一次重申。

福爾勃萊特發出姑息主張 建議與中共合作 使東南亞中立化

【華盛頓一日法新社電】參院外交委員會主席福爾勃萊特，今日呼籲將整個東南亞，總在中共合作下，成爲中立區。

福爾勃萊特在一篇重要的外交政策演詞內稱：越南問題之解決辦法，祇作爲東南亞一般性解決辦法擬定。此一般性解決辦法，即以與北平的一項協議爲基礎。這位參議員——詹森政府對越南政策的最激烈抨擊者之一，是在開始辯論，政府增撥越南戰費四十八億美元要求時，發表演詞。

福爾勃萊特稱：除非美國準備在亞洲打總體戰，否則，我們惟有與北平及東南亞尋求全面和解」。他曾多次援例「歷史，邏輯與常識」，但顯示越南問題能行得通的解決辦法，必須爲東南亞一般性解決辦法的一部份」。他續稱：中立化比「全面勝利」選好。他說：他將勉強投票贊成政府所提出的撥款要求，而他之所以投票贊成，將僅因此案之提案者，保証其通過並不牽涉政治承擔。他完全反對給予政府以在越行動之空白授權。

福爾勃萊特報告北平可能恐懼美國在其邊界附近擁有許多基地，如有機會應得一項包括中立化，及簽訂一項由各大國加以保障的協定來關閉這些基地的解決辦法，則北平可能稱心快意。在他看來，越南之根本問題，乃是北平與華府之間競爭勢力。持久和平之展望，賴於此問題之解決者，較賴於西貢建立未來之政府者爲大。他又說：「向中共表示我們願意退出在亞洲的一切美國勢力，而中共亦作同樣之退出，將爲明智之舉。」

他說：日本，印度，中共，法國，蘇聯，英國與美國——各在東南亞有利益之大國——應監督與保障中立化協議。福爾勃萊特承認「中共目前甚可能不準備參加締結中立化協定。」

【華盛頓二日美聯社電】參議員福爾勃萊特建議與中共訂立一項使整個東南亞中立化的建議，政府官員們今日把他的建議之價值打上折扣，視之爲不能實行。他們說，中共已經屢次拒絕與美國談商關於解決東南亞受戰爭蹂躪區域的方法。

建議政府開放報禁 國代陳亦修等

【本報台北通訊】全國新聞團體所選出之國大代表陳亦修等多人，日昨向國民大會第四次會議提出一項建議案，建議政府廢止「戰時新聞用紙節約辦法」，解除新聞紙登記限制，開放報禁，以一新國際人士之視聽」。

陳氏等在提案中指出：「新聞用紙節約辦法，係民國四十四年四月廿一日所公佈之，當時台灣新聞紙之產量，每年不足五千噸，由於台紙產量不足，有賴洋紙進口補充，政府爲調節外滙，不得不作此項措施，新聞界深體政府之施用心，忍痛接受，無有異言，但十年以來，台灣自報紙之產量逐年遞增，現在出產數字，每年已達一萬八千噸，除供應本省各報所需外，每年尚有三千噸以上，可以外銷，紙張生產，供求既有盈餘，則新聞用紙節約及其類似措施之原因，業已消失，戰時新聞用紙節約辦法，自無存在之必要。」因此陳氏等聯求大會應建議政府將節約辦法予以廢止。

提案人復指出：「四十七年修正出版法公佈後，國內外輿論界同聲指責，而沿用四十一年十一月廿九日公佈之出版法施行細節第廿七條限制新聞紙之登記，亦係基於用紙不敷之原因，現在新聞紙產量既已過剩，則及時解除新聞紙登記之限制，開放報禁，更足以証明自由中國充分扶植新聞事業之發展，提高國家之聲譽，一新國際人士之視聽。」

簽署此項提案者爲：陳亦修、胡天册、范爭波、趙君豪、徐鈕佩、張明、朱宜英、宋念滿、林伯雅、包明叔、童俊屏、張紅薇、胡倩文、黃孟剛、華壽嵩、黃天爵、余傳瑤、朱俊、劉子亞、李秉碩等卅餘人。（本報駐台北記者黃銘二月廿六日寄）

蘇聯技術人員離開迦納 第一批蘇聯技術顧問，於三月一日離開迦納的亞克拉機場。（美聯社無線電傳眞）

恩克魯瑪被推翻 是中共在亞非另一次大挫折

【華盛頓一日中央社專電】迦納新軍事領導階層的思想性質，雖然外界仍不能確知，但這次推翻恩克魯瑪的政變，被認爲是中共在亞、非國家中另一次的挫折。

華盛頓郵報一日刊出其駐非記者勞芸姆的一項報導，引用迦納新軍事政權領袖安克拉中將的話說，迦納希望「祇要我們能夠，我們就與每一人保持友好關係」。安克拉是在答復有關迦納與莫斯科及北平的未來關係問題，作以上談話。勞芸姆并報導說：在迦納有一百二十名中共人員，但未說明這些中共人員的組織。在此間收聽到的廣播說，其中有些是在迦納協助恩克魯瑪訓練顛覆分子，以便派往其他國家。

勞芸姆的報導引用安克拉的話說：「迦納隱藏及訓練政治難民，以顛覆其他國家的日子已經結束。」這一聲明，此間認爲是一種跡象，顯示安克拉新政權，可能將迦納的途徑，從左傾轉移到中間。

英一女飛行員 計劃環球飛行

【倫敦一日路透電】女飛行員施拉司各脫，計劃作一次獨自一人的最長途飛行——那是環繞地球飛行三萬哩。

她欲於本年四月在她卅八歲誕辰那天，乘坐她那架時速三二〇哩單引擎飛機離開此間，和依照女飛行員愛莫瑩森，於一九三〇年飛往澳洲所行經的路綫而飛行。

施拉司各脫女士，自一九五九年曾飛行以來，即已有過一八〇〇小時的飛行經驗，她擬在她這次飛行中打破單人飛行二四〇〇哩間的旅行的數項紀錄。她最長的不停飛行，時她希望在空中飛行十八小時。她這次飛行的費用，據估計爲三萬鎊，即一個耗費一鎊。

英財政大臣告國會 五年後改變幣制 鎊以下輔幣將改爲十進制

【倫敦二日合衆國際社電】財政大臣加拉漢星期二稱，若三月卅一日大選中工黨政府再度執政，則英國貨幣將由英鎊改爲十進制。他說，擬議的改變將於一九七一年二月實現。目前價值約二點八〇美元的英鎊，將仍爲大單位，但分爲一百小單位。

加氏於英國過去及將來經濟局勢的大檢討中又答允，若政府在大選中獲勝，英人將不會有新稅打擊。他說：「我的最佳指導是我預測不須增加稅項。」

【倫敦一日路透社電】英國之轉助貨幣改爲十進制，財政大臣加拉漢的談話，認係重大而有歷史性的決定，最後將使世界所有幣制有同樣的基礎。

祗有英國及七個其他國家的幣制仍非十進，紐西蘭將步其鄰邦澳洲之後塵於一九六七年七月十日改爲十進制。巴哈馬則於本年五月廿五日改制，斐濟則於一九六九年一月十五日，桑比亞大約在一九六八年。一九七一年英幣改制時，愛爾蘭、牙買加及馬拉威之將取法英國，似幾已一定。

英國貨幣改制之大綱，已由政府任命之專家委員會訂定。他們經十八個月研究之後，已於一九六三年九月在報告書中促使作此措施。該委員會之提議將貨幣改爲十進制，在原則上已獲當時的保守黨政府接納，但未採行動。

專家們對使英鎊二十先令爲基本單位的問題，意見分歧，他們提議新幣價值爲一點二便士，二點四便士，四點八便士及四十先令。加氏今日在國會中稱，英鎊之小單位可能以「仙士」或「新便士」稱。

皇家造幣廠可望以三年時間商製及獲存所需的數百萬枚新幣。當前之最大任務是更換改造一千五百萬架商業計算機及超過二百萬架自動販賣機。政府之計劃改變幣制將於歐洲共同市場過渡階段結束之後來幾實現，且和緩了英國圖加入此六國共同市場的新企圖。

龐大的英工業同盟會，實際上代表了英國各大廠商，已公佈將全力支持政府的貨幣十進制計劃。發言人稱：「我們對此均甚喜慰。」

【倫敦二日合衆國際社電】星期二日下午英國大選新聞發表之後，外滙市場中，英鎊又有新壓力。紐約市場開市時英鎊對美元的價格又告低跌。是早英鎊已受歐洲拋售的打擊，已達去年九月以來的最低價格。五個月來降至每鎊值二點八〇美元以下，尚屬初次。

日本可能出席東南亞外長會

【東京二日中央社專電】主張日本參加韓國提議召開的亞洲與太平洋區國家的外長會議的意見，已在此間外務省高級官員中，逐漸得勢。一日上午外相椎名悅三郎告訴日本國會說：日本尚未接獲參加上述擬議中的會議的正式邀請，稍後日本將就是否參加該會議問題加以研討。去年椎名對於韓國提議的上項會議，顯然持批評態度，甚至曾多次在國會中聲稱，日本決不會考慮參加該會議。接近外務省的人士說：椎名現已改變主意，認爲日本不應置身於此種性質與規模的會議之外。數年前，韓國開始計劃召開亞洲與太平洋區外長會議時並未把日本列入。當時祇有七個國家，即泰國、馬來西亞、越南、菲律賓、中華民國、澳洲和紐西蘭等受到韓國邀請參加擬議中的會議，稍後韓國接受澳洲和紐西蘭的建議，決定邀請日本參加，他們兩國指出，日本的參加對於擬議中的會議，將可增加許多意義，因而當日本外相椎名悅三郎於去年十二月及今年二月訪問漢城時，韓國正式邀請日本參加。

外務省人士說：椎名目前並不認爲日本能斷然拒絕，因爲兩國政府於最近恢復外交關係後，彼此至爲友好。日本外務的早先並未期望上述會議會產生多大效果，它認爲：那祇是目的在加強亞洲反共集團團結的會議。但外務省人士說：在過去一年中韓國的原來計劃，已作了種種修正。同時，人士預料：如果日本參加會議，並在會中担任積極的角色，此項外長會議極可能將其重點，轉移至亞洲的經濟發展及其有關問題。

印度共黨煽動下 紡織工人大罷工

孟買十五家紡織廠被迫關廠

【孟買一日法新社電】今天共黨工會控制之無限期罷工，進入第二天時，孟買紡織廠區之巡邏警察，有所增加。

晚上，罷工者與反對罷工之工人發生衝突。兩名警察在混戰之中受傷，十一人被捕。

（孟買六十家紡織廠中，有二十萬工人。）據官方鑒通人士稱：百份之九十的夜班工人罷工，預料今天關閉的工廠將會更多，昨天，十五家工廠關閉，因爲上班的人不到百分之十。

今晨，共黨工會之工人在磨坊區作勝利的巡行。其領袖稱：如工會所要求之花紅及提高生活水準不獲答允，罷工將會蔓延至其他工業去。

【東京一日法新社電】外交部今天稱：日本政府曾決定將價值二百至三百萬美元之稻米，肥料及其他貨品運至印度，藉以減輕該國之糧食危機。

該國擬從泰國購買一萬噸稻米，並於各出產區購買肥料及其他物品，船運印度。

當外交部計劃給予三百萬美元援印時，經濟部希望將之減至二百萬美元，在外交部與經濟部協議之後，將正式由內閣決定。

【印度齊普爾一日美聯社電】社會黨員星期二在此間証實：在拉斯頗省班斯華拉區的缺糧地方，飢民開始吃草。

在拉斯頗州立法院之預算會議中，班斯華拉區之聯合社會黨員維阿爾拜稱：他曾將此事向省長報告，但並無回音。拉斯頗政府發言人沒有作答。

【新德里一日法新社電】印度總理甘地夫人今日對「世界跨張印度飢荒情況」事，表示憤慨。

自她在去月執掌權柄以來，甘地夫人向國會首次發表重大的政策聲明中，感謝一切在目前的糧食危機中幫助印度的國家。

但她說：「跨張的糧食缺乏之報導，最終使印度蒙其害。」

蘇專家一批 昨離開迦納

【阿克拉一日法新社電】蘇聯工程師一二三人，和他們的家眷，於今天乘一伊留辛式客機，由此間啓程回返莫斯科。

據那班蘇聯工程師在機場說：這是第一批啓程的蘇聯專家，但他們未有說明他們是否將是最後的一批。

比京警察罷工 發動示威遊行

抗議匪徒殺警察

【布魯塞爾一日路透社電】三百名布魯塞爾警察，今天策動罷工，繼之舉行示威，聲言他們爲匪徒所殺害。該市交通混亂，緊急之求救發出後四小時，亦無人回應。警察大聲喊叫打倒警長格里斯，又在市會堂舉行示威，並抱怨該市市長。

警察之騷動不安，乃因一名四十一歲的警察李納在上星期被謀殺，當他正在看守一部賊贓汽車，四名携槍的賊人將他擊倒，將他鎖在車箱中開走。他是三個月內第二位被匪徒殺死的警察。

中共在西南 軍事大演習

【中央社訊】據中共「中國新聞社」報導，從喜馬拉雅山到粵閩等沿海，近百萬的陸空共軍，正在展開一個以隨時作動員準備的大練兵和軍事演習。該社並指出：這種不尋常活動，是「百倍警惕帝國主義的侵略」。據來自交通界消息，中共在西南的軍事活動，近又趨緊張，有大量共軍部隊由昆明沿鐵路線向滇越邊區調集，因此使「滇越鐵路」很多班次的客貨車受阻。

蘇謂太空船抵金星 英天文學專家要求提出証據

【曼徹斯特一日路透社電】英國著名無線電天文學家羅維爾爵士，今天指責蘇聯以衛星沾污了金星。

他稱讚蘇聯「金星三號」衛星，撞落金星的壯舉，但稱：「除非蘇聯人能提出充分的科學証據，以証明該衛星確撞落金星。

在此間附近的佐德來爾岸天文台無線電望遠鏡最後一次收到該衛星的訊號是在去年十一月二十二日。

【倫敦一日法新社電】英國高級天文學家羅維爾爵士今天說：從科學觀點來看，蘇聯太空船射中金星，是「有遺憾的」。因爲這項行動將「染污」那個行星，并將「危及我們對那個行星生物在將來的估計」。

他說：「令人抱憾的是在我們所知的階段，蘇聯此舉可能由沾污金星而危害未來對金星上是否有生物的判斷。」

羅維爾爵士，是英國佐里爾班克天文台台長，他是對於蘇聯今天所發表說明「金星三號」太空船經已到達金星的聲明，發表意見。

【莫斯科一日路透社電】來自地球的一艘太空船，在經過太空一〇六天的航程之後，今天在金星降落，並衝入燒熱的表面。

這是在歷史上一個地球所製造物體，實際上在另一個行星降落的第一次。

蘇聯那艘「金星三號」太空船曾穿過經常遮蔽着那個行星的雲層，其對地球的各項訊號，經已停止下來。或者金星的大氣層，經已使到其來自太空外面的無線電通訊失去控制。

「金星三號」太空船，在飛行一億七千五百萬哩之後，於今晨九時五十六分（莫斯科時間）射中其目標。

台灣高雄市 商業區大火

【台北二日路透社電】今日下午較早時，此間接到電話報告說：高雄鬧市的商業中心，發生大火，火勢迅速蔓延。火警於正午前不久發生，最少燒毀了十四間商店，有一名消防員受傷。火警在「鐵石區」發生，由於該區大部份商店是木屋，因此截至發電時，火勢仍未受控制。

東德入聯國 希望仍甚微

【聯合國二日合衆國際社電】東德今天正式申請加入聯合國爲會員國。

聯合國發言人宣佈：那項入會請求，是載在東德共黨領袖烏布利希契，致送與聯合國秘書長宇丹的一封信中。

但觀察家指出：東德獲准加入聯合國的機會，一如以前那樣，似乎甚微——這顯示着一個西方大國將運用否決權。

南韓國會討論 增兵南越問題

【漢城二日美聯社電】南韓國會星期三日已接到政府的提案，加派一師一旅去南越，以增援現時在南越的二萬人。

國會已立即委派國防委員會，開始討論這個提案。國會人士沿思說：委員會將於三月十四日完成討論手續，在三月十九日以前交回國會付表決。在一七五席的國會中，政府佔有一一〇席的大多數，預料通過不會感覺什麼困難。朴正熙政府星期一日正式決定，加派軍隊去南越。

泰國總理 抵菲訪問

【馬尼刺二日中央社專電】泰國總理乃他儂元帥，已於二日下午自澳大利亞抵馬尼刺，準備在菲律賓訪問四十六個小時。預料他儂總理的訪問此間，將有助於由菲、泰、馬三國組成的「東南亞國家協會」的復活。菲律賓正計劃於短期內恢復它與馬來西亞的邦交。

陳故副總統 逝世週年紀念 五日在台舉行

【台北二日中央社電】陳故副總統逝世週年紀念會，定於五日上午在台北市國際學舍舉行。與會人士在紀念會結束後，並將到台北縣泰山鄉陳墓致祭。紀念會將由總統府秘書長張羣主持。

日本發射 太空火箭

【東京二日美聯社電】日本將於三月二十六日在日本南部的太空站，發射一枚四段太空火箭，這是日本打算在一九六七年首次發射人造衛星節目中的一部分。

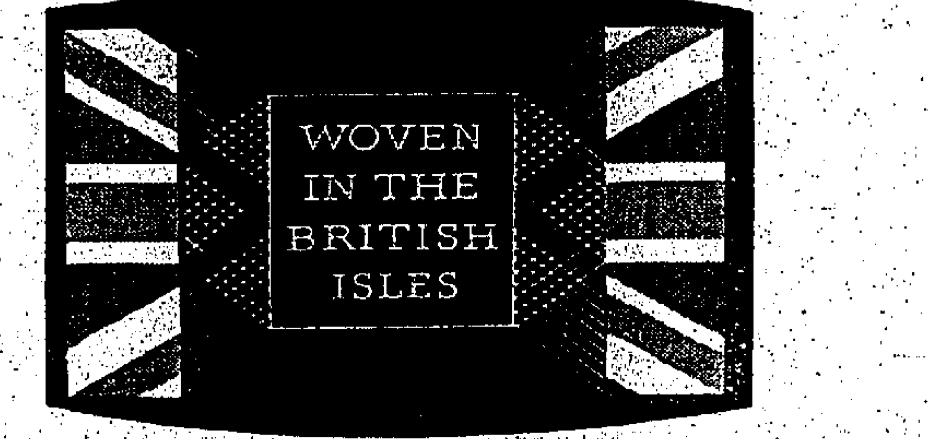
東京大學航空太空研究所發言人說：「若這次火箭發射成功，則可加速日本的太空節目。」

有關這枚四級火箭的周形外殼的照片，已於上週公開發表。該火箭定名爲南錦一號。

小啓

今天因新聞與廣告均擠，「國際剪影」暫停一天。

編輯部



100%絕對保證英國品質及製造

要買世界上最優良呢絨或服裝時請切要認明此標誌

英國週期間內請駕臨大會堂參觀英國呢絨展覽會

下列爲參加展出之各大廠商——

WOOL CLOTH

Arlington Mills Co. Ltd.,
John Atkinson & Sons, Sowerby Bridge, Ltd.,
T. & M. Bairstow Ltd.,
D. Ballantyne Brothers & Co. Ltd.,
W.H. & J. Barbet Ltd.,
Edmund Barraclough & Sons Ltd.,
Sir Jacob Behrens & Sons Ltd.,
Bower, Roebuck & Co. Ltd.,
J. Bradbury & Co. (Saddleworth) Ltd.,
Bull Royd Mill,
Butterfield & Fraser Ltd.,
C.M. Campbell & Co. Ltd.,
Robert Clough (Keighley) Ltd.,
Co-operative Wholesale Society Ltd.,
Dick & Goldschmidt Ltd.,
Dobroyd Ltd.,
Dormeuil Ltd.,
Fearnley Rhodes (Bradford) Ltd.,
Ferrand & Suddards Ltd.,
Foster & Schofield Ltd.,
Josiah France Ltd.,
Glendinning Brothers Ltd.,
Glorex Woollen Co. Ltd.,
Arthur Harrison & Co. Ltd.,
George Harrison & Co. (Edinburgh) Ltd.,
J. Haywood & Sons,
C. & J. Hirst & Sons Ltd.,
Holland & Lewis (Ladies Fabrics) Ltd.,
Holland & Sherry Ltd.,
William Hollins & Co. Ltd.,
D.E. Horesh & Co.,
Hunter & Co. (Galashiels) Ltd.,
James Ireland & Co. Ltd.,
S. Jerome & Sons Ltd.,
Jerseycraft Ltd.,
James Johnston & Co. of Elgin Ltd.,
Ebenezer Y. Johnston,
Oliver A. Jowett & Co. Ltd.,
Kellett, Woodman & Co. Ltd.,
Kelsall & Demp Ltd.,
Jonas Kenyon & Sons Ltd.,
Learoyd Brothers & Co.,
Henry Lister & Sons Ltd.,
Fred A. Lodge & Sons Ltd.,
Lowe, Donald & Co. Ltd.,
Peter MacArthur & Co. Ltd.,
George Mallinson & Sons Ltd.,
Marling & Evans Ltd.,
Martin, Sons & Co. Ltd.,
Henry Mason (Shipley) Ltd.,
E. A. Matthews & Co. Ltd.,
O. F. Maud & Sons Ltd.,
J. & J. Minnis,
Moorhouse & Brook Ltd.,
Parkland Manufacturing Co. Ltd.,
Pearson Brothers Ltd.,
Pendle & Rivett Ltd.,
Pepper, Lee & Co. Ltd.,
Pinner & Willis Ltd.,
Radnor, Liston & Co. Ltd.,
Roberts, Thorburn & Noble Ltd.,
William Sang & Co. Ltd.,
Scales & Adam Ltd.,
Schofield & Smith (Huddersfield) Ltd.,
James Scott & Sons, Langholm, Ltd.,
Scott, Wilson Worsteds Ltd.,
J. Semler Ltd.,
James Shires & Sons Ltd.,
A. L. Slingsby & Hirschel Ltd.,
Smith & Calverley Ltd.,
Strathmore Woollen Co. Ltd.,
Stroud, Riley & Co. Ltd.,
Taylor, Livesey & Co. Ltd.,
Taylor & Lodge Ltd.,
John Taylors Ltd.,
Thornton-Jones Worsteds Ltd.,
B. Vickerman & Sons Ltd.,
Wain, Shiell & Son Ltd.,
Walsh & McCrea (Halifax) Ltd.,
Henry Wheatley & Sons Ltd.,
Wilson, Smith & Sutcliffe Ltd.,
W. E. Yates Ltd.,

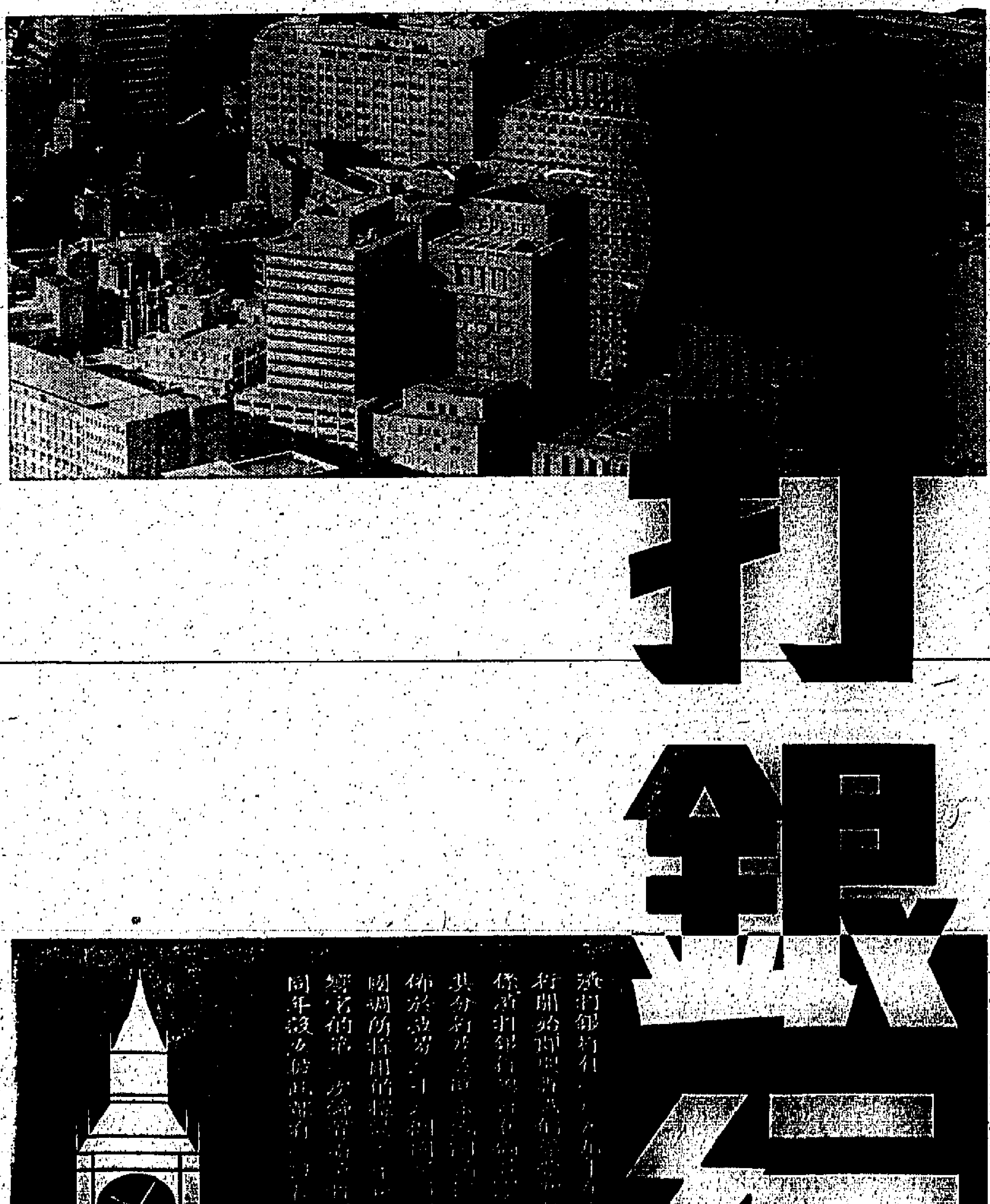
HANDKNITTING YARN

George Anderton & Son Ltd.,
Sir Jacob Behrens & Sons Ltd.,
Emu Wool Industries (Export) Ltd.,
Harrap Brothers (Sirdar Wools) Ltd.,
N. Heydemann & Co. Ltd.,
John C. Horsfall & Sons Ltd.,
Lister & Co. Ltd.,
Patons & Baldwins Ltd.,
Sidney Whittaker Ltd.

THE NATIONAL WOOL TEXTILE EXPORT CORPORATION

BRADFORD 1. ENGLAND

英國呢絨出口公司



瑪嘉烈公主今主持「英國週」開幕典禮
午後將遊覽九龍六家商店 晚上在香港仔嘗試海鮮

【本報訊】瑪嘉烈公主將於今日上午在大會堂爲英國週主持開幕禮，並將在海運大廈主持英國工業展覽開幕儀式。

在訪港第三天，公主在有關英國週方面的應酬至爲繁忙。

公主及夫婿斯諾敦伯爵將於上午十時廿八分抵達大會堂，爲英國週主持開幕典禮。屆時，港督戴麟趾爵士夫婦將在大會堂正門迎候，並介紹英國高級商務專員韓彥林夫婦晉謁公主及伯爵。

在大會堂大堂時，又將介紹下列人員進謁公主夫婦：英國貿易部次官羅德斯男爵，英國貿易部出口促進及展覽事務局局長周達，對亞洲輸出委員會主席蒙特洽，英國週主任來路士夫婦，市政局主席祈韓，大會堂管理委員會主席沙利士夫婦，大會堂經理歐必達夫婦，英國工業展覽委員會主席麥基教授及夫人。

公主一行人等依次進入音樂廳時，即由喇叭鋼鼓手，吹奏進行曲。在舉行正式開幕禮後，公主夫婦將步往大會堂大堂參觀展出物品，然後在港督夫婦陪同下渡海前往海運大廈爲英國工業展覽主持開幕禮。

在抵達海運大廈時，麥基教授夫婦及英國工業展覽委員會副會長委員將趨前迎迓。在宣佈展覽開幕時，公主將爲一個紀念英國訪問海運大廈的牌匾揭幕，海運大廈本身即爲英國土木工程一項偉大計劃。

在巡視展覽會之後，公主夫婦將轉往半島酒店，出席英國全國出口貿易理事會所設的午餐招待會。

午餐後，港督夫婦將先行返回督轅，而公主夫婦則訪問六家九龍商店。此等商店正特別展出與英國週有關的英國貨物。

公主夫婦將訪問的商店爲：夏利里喇叭百貨公司、瑞興百貨公司、永安公司、惠羅公司、誠信公司及萬興象牙店。公主夫婦的行程約爲一小時，由下午三時開始。下午四時十五分，公主夫婦將返回九龍公共碼頭，乘汽船回港督府。

晚上，公主夫婦將出席英國貿易部次官羅德斯男爵在希爾頓酒店所舉行的招待會。稍後時間，公主夫婦將在風景美麗的香港仔漁港一家海上酒家進膳，接受港督夫婦的招待。在進膳之前，公主夫婦將接見香港仔區的知名人士。

週末乘直升機訪問離島長洲

瑪嘉烈公主及斯諾敦伯爵將於五日下午乘香港輔助空軍直升機前往長洲一行。

新界民政署及香港油蔴地小輪公司昨日宣稱：由於此行時間甚短，只歷時二十分鐘，因此該日長洲小輪將不增開特別班次，同時，下午一時三十分至五時間將無小輪行走。

新界民政署發言人謂：公主將在北帝廟遊樂場下機，歡迎儀式亦在該處舉行，但由於該處週圍地方有限，因此，除應邀前來參加歡迎公主的南約各區若干人外，將無多大地方容納來自長洲以外的其他人士。

在督轅招待會中 公主週旋衆賓
曾向各紳商名流垂詢甚多問題

【本報訊】被譽爲最平民化的皇族人員的瑪嘉烈公主，昨晚在抵港後的第一次公開應酬中，充分表現了其民主風度，他與夫婿不但與出席督轅招待會的賓客交談，而且和採訪的記者們分別握手致意。

應邀出席港督夫婦在督轅爲彼等而設的招待會嘉賓約五百人，包括政府各部門首長，行政、立法、市政三局議員，社會各界人士，新界鄉議局代表，及女童軍領袖等。

港督夫婦於下午六時親自在督轅禮堂招待到場賓客。

公主夫婦於下午六時卅分抵臨會場，由港督夫婦陪同入場。她昨晚穿一件絲質綠色、綴有黃色閃光闊條的衫裙，頸上佩一串珠鍊，左衫角佩帶一枚花形鑽石別針，手提淺銀黃色皮手袋，足登與手袋同色的高跟鞋，耳戴鑽石耳環，髮型與前日抵港時無異，髮垂過耳，其裝飾與風度，予人一種清新而高貴的印象。

斯諾敦伯爵則身穿一套藍色三粒鈕西裝，衫後無開叉，褲腳無摺，袖口有四粒鈕，白色恤衫，深深藍色領帶，顯得瀟洒大方。

公主夫婦抵達招待會後，由港督介紹若干賓客晉謁公主夫婦，華人中有香港家庭計劃指導會會長秦惠貴教授，依次爲邪貴夫婦，女青年會的高容華，研究立體攝影的關乘綱五人。

招待會以酒會方式進行，公主夫婦分別由港督夫婦陪同，周旋於各賓客之間，暢談甚歡。

公主夫婦對各項問題均顯得深感興趣，問垂詢甚詳，這些問題包括香港的家庭計劃，館育問題，青年會工作，旅遊事業情況及棉織品生產等問題。

他們在招待會中逗留了四十五分鐘，在離開招待會前，還到記者室與中西記者及攝影記者見面，由署理新聞處處長史允信予以介紹，公主夫婦與各人一一握手後，始由港督夫婦陪同離開招待會。

督轅招待會嘉賓芳名

參加總督府招待會之官紳名流，多偕同夫人出席，姓名如下：港督戴麟趾爵士伉儷，遠東艦隊總司令、三軍司令、正副按察司、輔政司、海軍司令、空軍司令、何明華會督、白英奇主教、律政司、祁楠、郭伯偉、羅理基、利銘澤、關祖堯、新德鈴、馮秉芬、高登、各國駐港領事、李卓敏、羅拔遜、周埈年爵士、周錫年爵士、鄧肇堅爵士、賴德、郭景韓、郭勵德、鄧炳輝、衡乃傑、區歲樂、鄧律敦治、簡悅強、李福樹、馮漢柱、謝南川、屈臣、唐炳源、胡百全、羅仕、司徒惠、黃宜平、李樹培夫人、簡務處長伊輔、甘浩、貝納祺、李有璇、李成波、鍾百富、張有興、胡理遜、馬廷、王澤森、羅桂祥、張永賢、樂錫恩、馬超常、胡鴻烈、林思顯、羅志、翟仕傑、郭贊、李耀祥、顏成坤、文譯馮士、李樹芬、胡虎夫人、陳超常、黃伯芹、林維振、張玉麟、林文傑、黃允畋、黃展文、岑維休、何鴻毅、黃燕恰、胡兆熾、阮兆祖、秦惠賀、方心讓、黃元美、簡悅慶、梁省德、邱德根、陳日新、何傅鐵、鄧佩瓊、鄧若潘、鄧楫、李秉禮、張人龍、胡百沙利士、麥道輔、呂佳榮、安子介、李祥林、根成、鄧和、濟王民、統元、楊元龍、榮鴻、高少華、華則仁、慶、羅貞祥、郭佩章、洪德興等數百人。

公主講廣東話「多謝各位！」

【本報訊】本港華人團體昨晚在告羅士打酒樓歡宴瑪嘉烈公主。公主在宴會上致詞如后：

利先生、總督及座上各位先生女士：我倆很久以來就期望訪問香港，並且和盤和香港人士接觸。我倆也很希望今晚的到臨和有第一次吃中國菜和看中國戲劇的經驗。各位都知道我倆對藝術都有很濃厚的興趣，在晚上出去看戲，對我倆是一件非常愉快的事情。

我和外子多謝各位送給我倆的紀念品，我們將永遠珍藏這些紀念品，這些紀念品將使我們永遠記得香港。

最後，瑪嘉烈公主用廣東話說「多謝各位！」

參觀倫敦設計中心 斯諾敦伯爵有改良意見

【本報訊】來港訪問的斯諾敦伯爵，昨曾到大會堂參觀行將完成的倫敦設計中心展覽。該項展覽，包括有三百多種由英工業設計局製的設計索引圖。在展覽會中，斯諾敦伯爵曾與該展出設計者伊文毛登談話，並提出一些改良設計的意見。

尚有數宴公主伉儷新聞及圖片刊在第五頁

（尚有數宴公主伉儷新聞及圖片刊在第五頁）

華人團體公宴菜單

華人團體昨晚在告羅士打酒家設宴款待瑪嘉烈公主及斯諾敦伯爵。菜單如下：

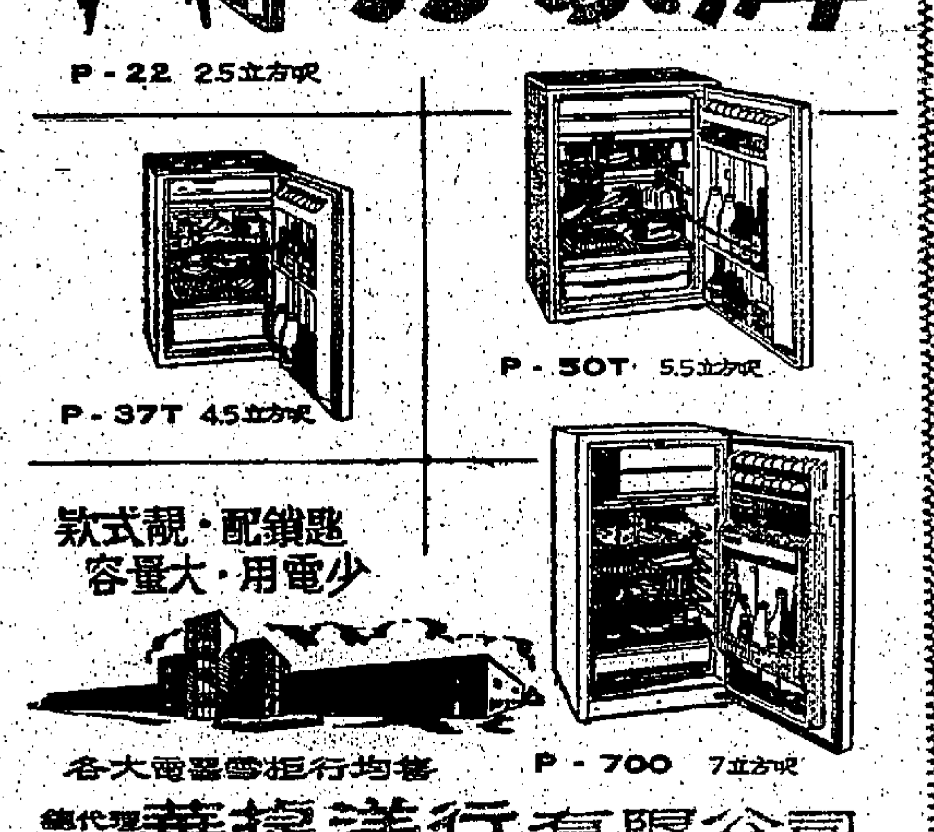
清燉鳳吞翅
金蘭玉樹鷄
燒鳳肝多綸白鴿片
脆皮琵琶鴨
上湯官燕白鴿蛋
吉列大紅斑
鴛鴦炒飯
上湯生麵
生磨馬蹄露
美點雙輝

MOVADO

歡迎 瑪嘉烈公主 史諾頓伯爵 伉儷蒞港

瑞士嘩度表廠 遠東總經理大昌行
歷山大厦二樓 電話二弍二叁二七

鄭重介紹 Lec 英國貨 響應英國週
一向耐用可靠！
全港雪柜牌子衆多·真正全部英國製祇有
利家牌

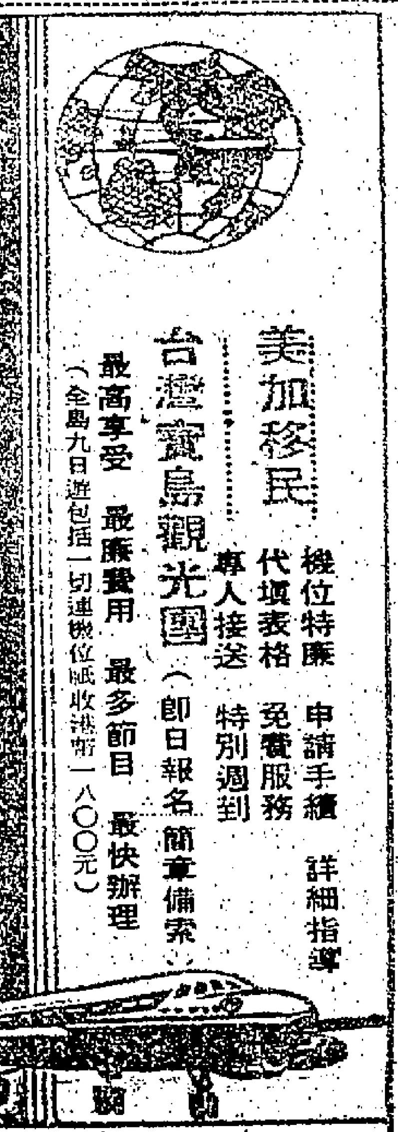


款式靚·配鎖匙
容量大·用電少
各大電器雪柜行均售
總代理 華捷洋行有限公司
香港：德輔道中廿一號地下 電話：224790
跑馬地成和道53-59號 電話：725055
九龍：佐敦道四十三號地下 電話：840345

申請入英籍啓事
廖舜英（LIU SHUN-YING）又名廖錦文（LIU KAM-MAN）現住香港九龍界限街一百七十一號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

如登廣告請電七三零七零八

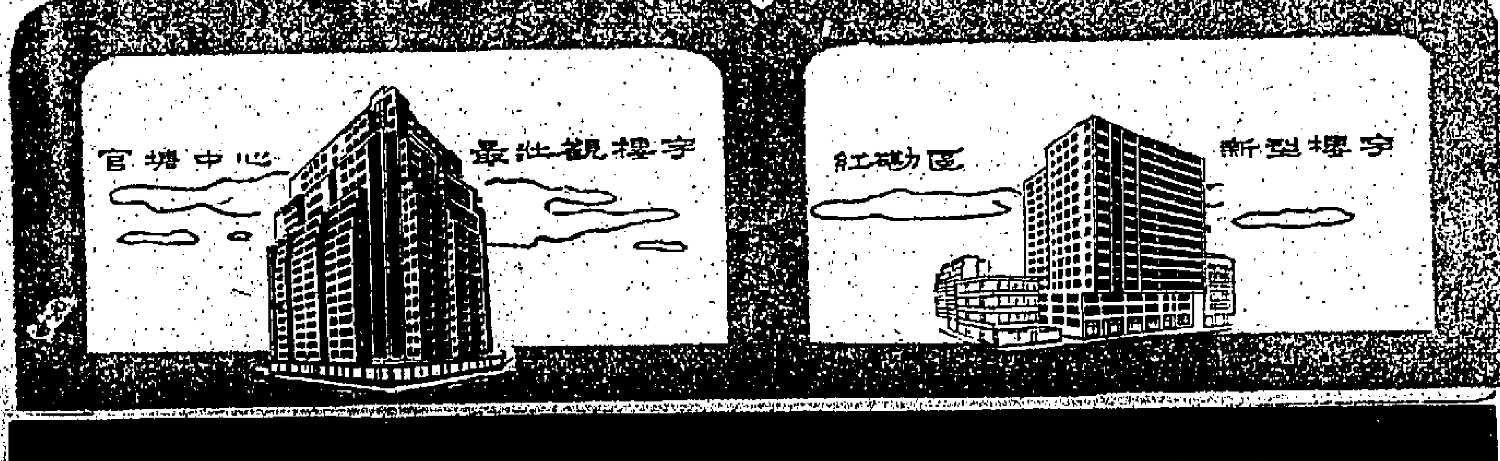
環球旅行社



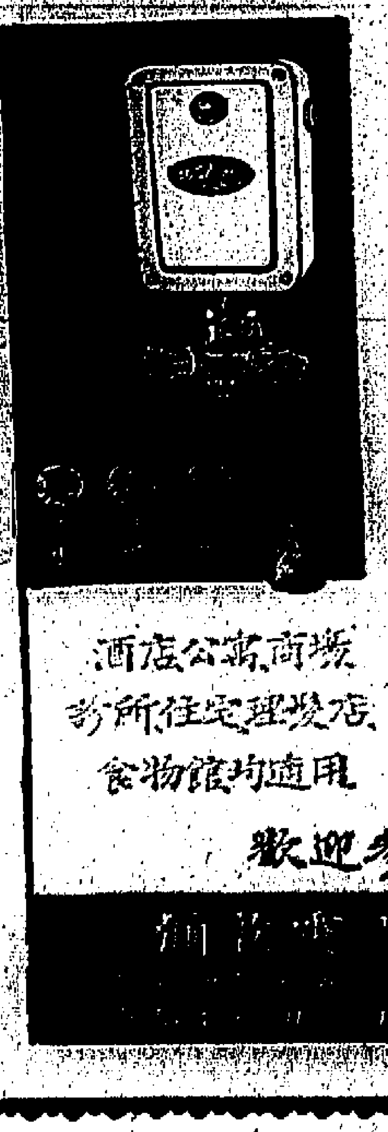
美加移民 機位特廉 申請手續 詳細指導
代填表格 免費服務
專人接送 特別週到
台灣寶島觀光團（即日報名 簡章備索）
最高享受 最廉費用 最多節目 最快辦理
（全島九日遊包括一切連機位祇收港幣一八〇〇元）
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
香港永樂東街七十六號三樓 電話：四三九九一一零 四四三一七九

孖寶香烟的吸者有男有女有老有少有不同的國籍有不同的工作但在選擇香烟方面他們具有相同的超卓眼光他們一致賞識孖寶香烟的優良品質和它的正宗美國烟味！

美國 孖寶 香烟
烟質人人讚好·烟味舉世馳名
總代理：陳漢源出入口商



金橋華廈 分期付款·利息最低·快速交租 源成大廈
每層九年息祇收570元
交通中心·面對海港·
未來旺地·特價一月·
戶戶向海·房房有窗·
間隔一流·祇售無幾·
金橋



威爾信 全能 熱水器
1 即開即熱·無需儲水箱·
2 省時省力·耐用慳電·
3 冷熱水掣·隨意調節·
4 花洒浴缸·任君選擇·
5 安裝方便·佔用位置極小·
酒店公寓商號診所住宅理髮店食物館均適用
歡迎參觀詢購
有限公司

櫻花艷 日本渡假團
A組：三月十二日出發 全程十一天HK$2788元
B組：四月十五日出發 全程十三天HK$2450元
△全年精美章程備索▽
漢誠遊覽社 劉漢池訂
社址：香港德輔道中八十四號東亞大廈七〇二室（中央市場側）
電話：二四一九六九 三三五八八

金城旅行社舉辦 復活節台灣渡假團
全島九日遊：港幣850元四月四日乘船出發
全島八日遊：港幣1,570元四月六日乘機出發
包括來回旅費食宿及一切遊覽項目（備有旅遊簡章，歡迎索取）
社址：九龍彌敦道新華戲院大廈 字
電話：六六八六九五

華人團體宴席上 公主用牙筷夾魚

對焗盅香片茶特別喜愛
讚賞蛋糕召見餅師詢製作時間

【本報訊】瑪嘉烈公主與斯諾敦伯爵，昨晚與五百餘位本港紳商名流在告羅士打酒樓歡渡了剛剛兩小時。

慣用刀叉進飲食的公主夫婦，在這隆重的宴會中雖然全用刀叉，但他們對我國人用筷子的技術却極之稱許，即使他們全不習慣，但當第六度菜「吉列大紅斑」上菜時，公主欣然地拿起象牙筷子夾斑塊。

公主沒有飲喝過我國的酒，但對我國的「焗盅茶」特別愛好，當她用菜完畢，嚐到那特別泡製的香片名茶時，表示出甚爲喜愛，侍者注其盅再次加沖開水時，她又飲了一「啖」。

瑪嘉烈公主對告羅士打餅店的韋星餅師製作的牌坊模型大蛋糕非常欣賞，所以在離場前特別召見。韋星餅師由其領班長歐林陪同進謁，公主夫婦垂詢韋星餅師費用多久時間製造，並分別與他握手。歐氏將公主所詢問題，一一回答。

在這隆重的宴會中，公主夫婦，港督夫婦，與利銘澤夫婦，關祖堯夫婦和馮秉芬夫婦十位共席，位置在大堂中央，公主坐位面向大堂，離得較遠的「主人」，祇能遙瞻公主丰采。

公主夫婦對宴會的菜式相當滿意，每度菜都有進食，而侍者把菜點夾送到他們碟上時，她們都一一以點頭向侍者道謝。

全部上菜過程中，公主只飲了兩種酒，一種是「些利」酒，於上翅時進飲；另一種是「藍絲姑」酒，於「金華玉樹雞」一菜時進飲。

負責招待貴賓席的侍者，是告羅士打酒樓的副部長莊其昌，和曾兩根、負責酒水的是盧冠，他們都是富有經驗的，所以都能勝任愉快。

宴會於八時十五分開始，先在金鑾殿舉行酒會，隨於八時五十分開席，至十時十五分完結，較預定時間遲了三十分鐘。

利銘澤議員代表 獻呈紀念飾物

筵開四十三席 五百多人參加

港督戴麟趾爵士夫婦先於八時十二分抵達告羅士打酒樓樓下，至八時十五分，公主夫婦駕臨，由港督迎接，并介紹行政局官席非官守議員利銘澤及夫人，然後由利銘澤議員介紹其他華籍行政局非官守議員進謁公主，被介紹者，計有：關祖堯議員及馮秉芬議員，利銘澤夫人則介紹關祖堯夫人及馮秉芬夫人與斯諾敦伯爵會面。

公主夫婦在八時廿分被簇送乘升降機直延告羅士打酒樓，一行人經過餐廳前往，金鑾殿先舉行雞尾酒會，并介紹藝術委員會委員及他們的夫人與公主夫婦會面，他們是：李福樹議員夫婦、李曹秀群女士、李樹培醫生、李有璇醫生夫婦、胡百富醫生夫婦、羅桂祥議員夫婦、馬超常議員夫婦、李頤祥夫婦、林植振夫婦、陳超常夫婦、張人龍夫婦、鄧英奇夫婦、黃廣文夫婦及區煥森夫婦。雞尾酒之後，利銘澤議員居先護送公主至酒樓中央的貴賓席，隨後者爲利銘澤夫人伴同斯諾敦伯爵，而港督夫婦殿後。

貴賓席除公主夫婦外，尚有港督夫婦、利銘澤議員夫婦、關祖堯議員夫婦、和馮秉芬議員夫婦，席旁置有翡翠，白金鑲鑽石之胸口針和袖鈕各一副，爲利銘澤議員代表華人團體向公主贈送之紀念品。

全體就座後，港督起立舉杯祝英女皇健康，全體起立，用右手舉杯同飲；繼由利銘澤議員起立致歡迎詞，並贈紀念品，公主致簡短答詞（參閱第四頁另段），最後並用粵語說了一句：「多謝各位。」即行開席。

參加宴會的華人領袖約有五百餘人，共四十三席，告羅士打酒樓新置大批櫈椅、餐器、地毡、和檯布等，並爲瑪嘉烈公主夫婦訂製兩張座椅。酒樓的大堂中央，用玻璃、塑膠等物製成一個「歡迎牌」，牌中央上下用中英文寫着「香港華人歡宴瑪嘉烈公主、斯諾敦伯爵伉儷大會」，上方有兩條龍，對着一個大圓珠，下面是一對鳳對着一個太陽，極爲光艷奪目。

利銘澤歡迎詞

在華人團體聯會公宴瑪嘉烈公主和斯諾敦伯爵的席上，行政局首席華人議員利銘澤致歡迎詞，全文如下：

同人等今日濟濟此間，乃代表本港華人特向公主殿下暨斯諾敦伯爵，敬表歡迎之至意。

竊維公主殿下，任重事繁，分陰是惜，今於百忙之中，不辭遠道東來，訪問香港，爲英國週主持開幕大典，凡我居民，逢茲盛會，莫不與有榮施。此英國週之舉辦，在香港尚屬首創，吾人深信其對香港與英國間之貿易，當有莫大之貢獻。

香港乃彈丸之地，人口衆多，給養孔殷，負担奇重，當此百業競爭之秋，週旋其間，良非易事，然皆安居樂業，自固吾圉，力爭上游，凡屬初識斯境之賓客，對此容或訝爲異事，此無他，良由我港居民，刻苦耐勞，勤奮自矢，以求自存之道，有以致之而已。

猶憶殿下昨日抵港，歡迎行列，連綿於道，足見本港居民愛戴之深，各皆出自衷誠，莫能自已。所願賢伉儷此次擒帷暫駐，福祉彌增，勳定成宜，歡樂無限，此乃吾人之所深祝也。

今夕之宴，荷蒙賢伉儷惠然肯來，吾人得瞻風采，獲挹清輝，爲勝欣幸，似此良辰嘉會，自當永誌弗忘。茲奉上微禮兩式，藉資永紀，區區之意，尚祈鑒納。

現請各位起立，同向瑪嘉烈公主、斯諾敦伯爵，舉觴致敬，並祝其月圓花好，既壽永康。

督轅盛會 瑪嘉烈公主伉儷夫婿斯諾敦伯爵由港督戴麟趾爵士陪同出席督憲府酒會。

華人歡宴會花絮

嶺南食譜早傳名 公主初嘗讚不停
致謝竟能操粵語 非徒尊貴更聰明

△瑪嘉烈公主與夫婿斯諾敦伯爵昨晚的第一個正式應酬節目是那麼輕鬆而愉快，她倆昨晚首先參加香港華人的歡宴會，然後觀賞香港劇團演出的粵劇。

△數百名參加盛會的香港名流，幾乎齊聲讚美公主雍容華貴，笑容自然，態度從不嬌揉做作，因爲公主開始吃中國餐時，她從不拖飾地，拿起她的刀叉，雖然她的面前也擺了一付中國餐具、筷箸、碗仔，她還是選擇她慣用的西餐用具。

△公主準時於下午八時十五分，抵達告羅士打酒家，她塗了桃紅色的口唇膏，薄薄的脂粉，在她一襲湖水藍作爲底裙的輕紗綴着珠花的晚禮服，和鑽石頸鍊與耳環閃閃輝映之下，顯得有如一朵玫瑰花那樣嬌艷，那麼華貴。她挽着長方型的白手袋，穿白高跟鞋。大概公主的身裁並不高的緣故，她的鞋跟是高高的。

△她在致答詞時，雖然全部用英語，但最後一句「多方各位」，却是廣東話，縱使這是「速成班」學習得來，却也令人聽得清清楚楚，數百名香港華人爲此歡呼，鼓掌，似乎這句話代表了公主全篇謝詞都用粵語說出。

△公主對昨晚的中國菜讚不絕口，她吃得津津有味。公主更欣賞那位製「糖牌坊」的製餅師，因爲公主是一位愛好藝術者，她讚稱那擺在雞尾酒會的「糖牌坊」，深有中國藝術特性，她在餐後之餘，禁不住要召見那位製餅師，據說：他獲得公主如此的讚賞並非偶然的，他曾專心用了兩個月的時間，來製成那件藝術品。由於公主喜愛它，今天那件「糖牌坊」將被陳列於督轅。

△出席昨晚盛會的香港名流，紳士們絕大多數穿黑西服，只有少數人穿着長衫馬褂的中國禮服，但是淑女們絕大多數穿着中國式的晚禮服——長及腳跟的旗袍。如果說這場合是代表華人歡迎英國公主的話，香港女士們才是正式代表。

△公主不會使用筷箸，據說早在辦事人員的意料中，故在未開席之前，早已從督轅中特別挑得一付西餐用具，放在公主的席位上。

△公主和伯爵參加這次讌會，使香港警方和衛生部門人員忙得不可開交，據說告羅士打酒家樓頭早在數天之前，就有衛生督察到來「幫忙」。

△告羅士打行前後左右文裝的武裝的人員，一早就佈成嚴陣的陣勢。萬頭鑽動，站在畢打街、力山大行、告羅士打行及遮打道的行人道旁，爭看公主夫婦的丰采，然而路人却倒霉了，從畢打街起至香港大會堂止，在公主赴酒會前後時間內，被禁止過馬路，只好大兜圈，走其冤枉路。縱使如此，但萬人傾慕公主丰采的情緒仍是高漲到了沸點。

△在酒樓外面的市民們，一定以爲酒樓裡的嘉賓一定飽了眼福，可以清楚地瞻看了公主丰采，其實不然，當公主步進酒樓後，除了其席位接近公主經過的通路的嘉賓可以看得清楚之外，一般嘉賓們抬高頭，結果也只輕嘆：「唉喲！我看不清她穿的衣服！」不少人望不到公主究竟有無佩耳環，挽什麼手袋和穿什麼鞋？

督轅廣集衆嘉賓 仙樂飄飄處處聞

△參加督轅招待會的官紳名流嘉賓達五百人之多，督轅的寬敞禮堂，也大有容納不下之勢，嘉賓們濟濟一堂，人人其樂融融。

△港督戴麟趾爵士伉儷早於六時前已站在禮堂門口笑吟吟迎迓到會嘉賓。

△禮堂內盡頭近牆壁處的一個小平台，佈置得簡單而優雅，平台舖設淺紅色地毡，其上放兩排鮮艷的彩色花朵，最後一排是松柏，鮮花以白色劍蘭花爲多，玫瑰花則有紅色、黃色和粉紅色。

△嘉賓中年紀最大者爲鄉議局代表邦佩遊，七十五歲，穿上長衫馬褂赴會，其餘嘉賓多穿西服，女嘉賓們的服飾多采多姿，有旗袍、西裝衫裙、大褸，所穿衣服的色澤，是紅、橙、黃、綠、藍、青、紫，不一而足。

△酒會上，服色花樣多自然是特色，女嘉賓有穿短袖衫裙的和穿上冬季大衣，頸項間一件週圍着雪白的毛裘，對照之下，冬夏衣裝雜陳，也是一特色。

△禮堂中間舖着一條長長的紅色地毡，嘉賓們站在地毡兩旁，恭候公主駕臨。時間越近，大家的心情越是興奮。

△就在走廊外的警察樂隊，始終奏着輕快的樂曲，奏的多是音樂名片「仙樂飄飄處處聞」的插曲。

△六時廿五分，禮堂大門忽然關閉起來，此時，嘉賓們預感到公主就到會了，一位女賓拍拍胸口，現出了一個勉強的微笑，看來，她的心情代表很多人了。

公主雖然爲貴族 週旋談笑極天眞

△樂隊響起一陣急劇鼓聲，大門隨即啓開，瑪嘉烈公主於六時卅分赴酒會，港督陪在公主左邊，斯諾敦伯爵則站在公主右邊，公主由禮堂門口慢步走到禮堂盡頭，然後接見嘉賓。

△在酒會上，公主與伯爵與嘉賓們隨便傾談，無拘無束，公主以長烟咀抽香烟，伯爵也邊依酒邊抽香烟，分兩列進入嘉賓的人叢中一一握手致意。

△斯諾敦伯爵很健談，他曾與唐炳源議員、王統元先生談紡織品問題。他問香港是否已有生產人造纖維？唐、王兩氏答稱本港現已能生產這種新產品。

△斯諾敦伯爵又問唐炳源議員可知他身上的西裝是那種料子？唐氏看了伯爵的衣料後說：大概是特麗綸與毛的混合織品。

△公主伉儷出席酒會時間長達四十五分之久，最後與全港報界代表握手致意，由於人太擠，公主看見站在後排的未被介紹，便說：「後面的還未介紹吧」。於是站在後面的記者也走出來與公主伉儷握手爲禮。

△港督夫人所穿衣服，與公主所穿的配合得很調和，港督夫人穿一襲淺綠色衫裙，兩人同樣一條銀白色的項鏈，銀黃色高跟鞋，雍容華貴。

△警方保安人員出動甚多，大部份是便裝的探員，人數約四、五十名，並開來一架小型滅火車，以策安全。

督轅酒會花絮

華人團體歡宴公主伉儷（上）公主舉杯向英女皇致敬，右爲利銘澤議員，斯諾敦伯爵，左爲關祖堯議員。（下）一枚翡翠鑲鑽石的胸針，和一對翡翠鑲鑽石的袖鈕，由利銘澤議員代表呈獻給公主。

公主伉儷輕車減從 昨赴中區商店購物

並曾在嚤囉街欣賞古玩

【本報訊】瑪嘉烈公主及斯諾敦勛爵昨下午在中區採購物品及參觀各商店所陳列的貨物。公主伉儷一行人員，曾參觀遮打道一家衣料店約四十分鐘，其後，瀏覽文華酒店與太子行的商場。

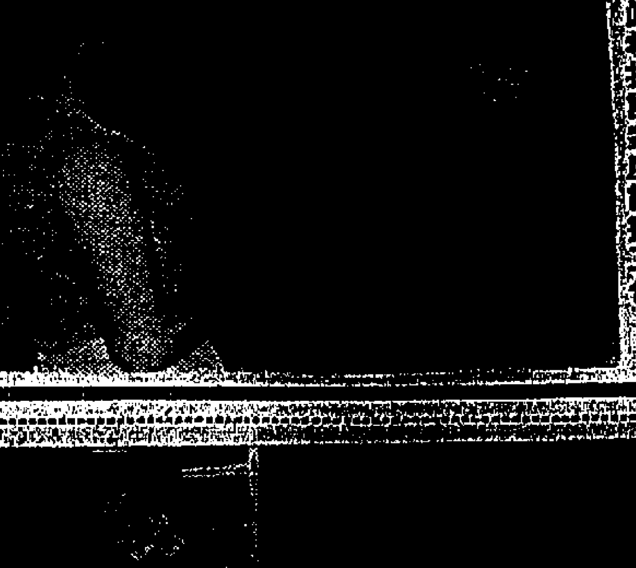
公主伉儷在離開現代化的商場後，再轉往位於中區較舊地區的嚤囉上街及嚤囉下街，公主及勛爵對中國古玩特感興趣。

瑪嘉烈公主昨天穿了一襲淺灰色的無領便服，白高跟鞋，斯諾敦伯爵則穿一套咖啡色西服。

公主伉儷大概爲避免惹人注目，並未乘坐有皇冠及皇室旗幟的座車，只乘一輛黑色的普通私家車，其車牌爲AC七五八六號，其隨員及保安人員則分乘HK八三三三及HK八五四六兩部汽車。

約下午四時，公主等一行抵達街道狹窄的文武廟對面的樓梯街口下車，由一位中國籍的女士引導，步下樓梯街斜路，轉入嚤囉上街，與平民雜在一起，漫步瀏覽，看到一些人跪在地上的雜架攤前，公主似乎感到興趣，頻頻微笑，當時嚤囉街的行人頗多，但尚未發覺公主駕到，以爲是普通的遊客而已。其後有人發覺戴着黑眼鏡的就是瑪嘉烈公主，消息傳出，來往行人和該處的居民都爭着一睹公主丰采。其中有人說：「公主十分美麗，一如其照片。」那時公主已被引導進入一間名爲「聯齋」的古玩店參觀。

公主與斯諾敦伯爵在古玩店內，由店中人招待觀賞各種古物，並詳爲解釋，公主伉儷頗感興趣，至下午四時廿五分，公主離開古玩店，復沿嚤囉上街步行出樓梯街中，一行復乘車而去。

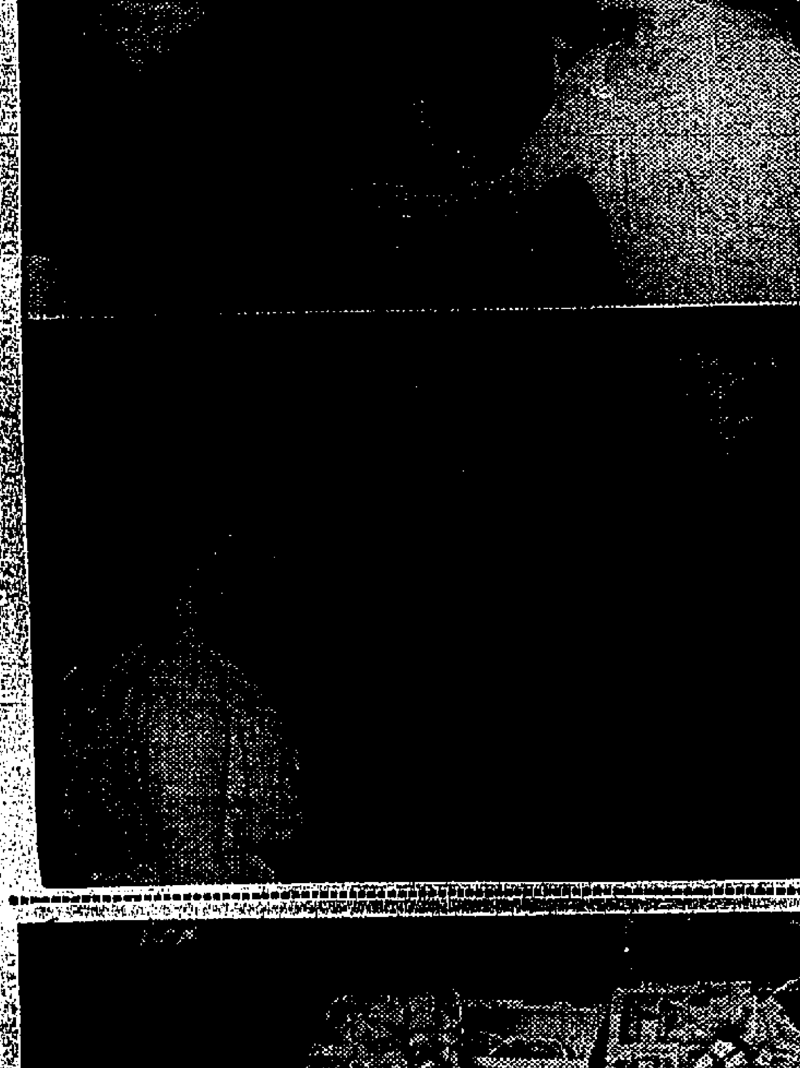


公主與秦惠貞 談節育問題

【本報訊】在昨天督轅招待會中，第一個被介紹與公主認識的嘉賓是秦惠貞教授，公主問秦教授是做甚麼的？秦教授便和公主談起家庭計劃工作，對白精彩，她們談話時間也較長。

公主曾問秦惠貞教授家庭計劃工作成績好嗎？秦說：「本港去年人口出生率一千人中有廿七人，降低了許多。」談到子宮環時，秦教授說：本港製的每個子宮環只收一角，而美國製的要美金一元。公主說：香港製的便宜得多呢。秦教授讚獎公主的和藹友善和沒有架子，平易近人。

公主與秦惠貞教授談家庭計劃工作。



關祖堯議員迎公主（上）關祖堯議員在告羅士打酒家樓下迎接公主，圖爲兩人相見握手。（下）瑪嘉烈公主伉儷與邦賓夫婦在督轅府招待會談笑甚歡。

公主伉儷觀粵劇 接受獻贈紀念品

公主夫婦昨夕於離開告羅士打酒店後，曾返督轅休息片刻，然後再驅車前往利舞台看粵劇「平陽公主」中的兩幕戲。

她和夫婿對粵劇表演委員會所特別安排的一場文戲和一場武戲的觀後感如何？看戲的表情如何？遺憾的記者未獲准進入利舞台戲院採訪，無法向讀者報導。

公主夫婦於昨晚十時四十五分抵達利舞台，由港督將華民政務司麥道軻介紹與公主夫婦見面，然後，由麥道軻介紹粵劇表演委員會主席張玉麟、利舞台經理利榮森與公主夫婦見面，上超等位後，由張玉麟介紹粵劇委會委員許兆棠夫婦、陳超常夫婦、陳維信夫婦、許讓成夫婦、顧乾麟夫婦、李俊亭夫婦、林植振夫婦、岑才生夫婦、鄧英奇夫婦、黃伯芹夫婦、黃允畋夫婦、黃廣文夫婦。

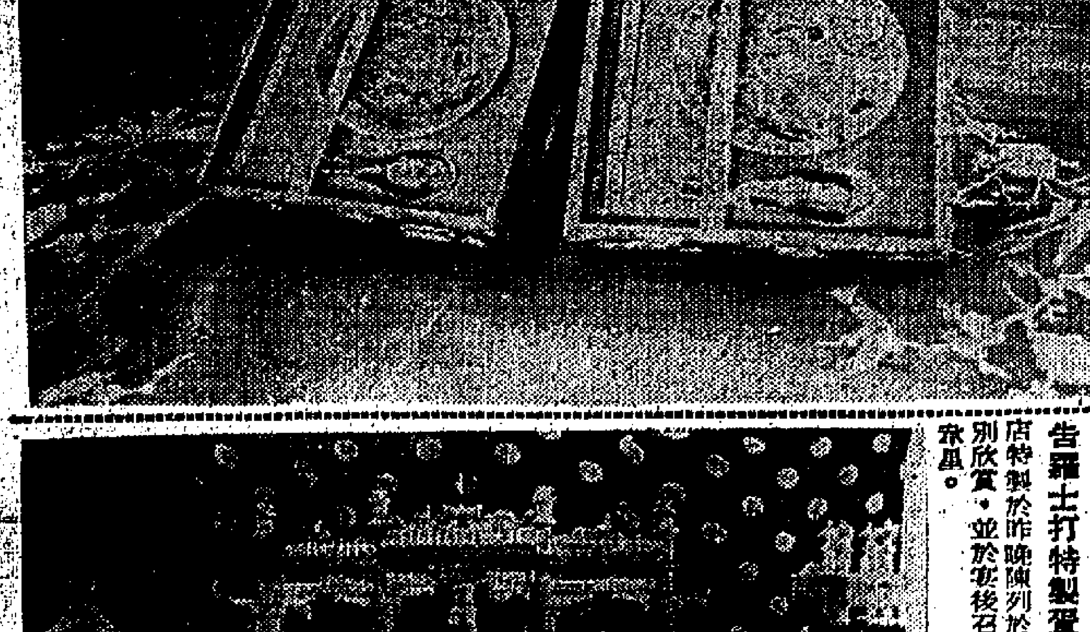
公主夫婦離開戲院前，主事人隨介紹該劇團主角麥炳榮、鳳凰女、梁醒波三人晉見，鳳凰女並代表大會獻贈公主伉儷一對象牙雕刻之劇中公主駙馬像紀念品。

公主伉儷於參觀粵劇一幕後，至十一時四十分左右即告興辭，乘座駕車返回督轅。

公主欣賞粵劇 瑪嘉烈公主伉儷抵達利舞台時，由華民政務司麥道軻介紹表演大會主席張玉麟夫婦、利舞台經理利榮森與公主相見。右圖爲公主與利榮森握手，左圖爲由張玉麟夫婦等伴着公主伉儷步入戲院。

佛山輪在澳擱淺

【本報澳門訊】前晚起大霧迷漫，航行船隻均受影響，由港開澳夜十二時來澳的「佛山輪」，於昨凌晨近三時駛入澳港口時，爲濃霧掩蓋擱淺，原約爲三時十五分左右可靠上碼頭，因須待潮漲始能啓航，卒延至昨午十二時許始駛入內港靠岸，船中搭客，在船上苦候約十二小時。該輪原定昨晨九時半返港，因擱淺影響，至下午一時半始告由澳開出。



告羅士打酒家送給公主的禮物 附盒碗碟是告羅士打酒家送給瑪嘉烈公主伉儷的紀念品，該檯布是昨晚歡宴公主時用的。

新界四區青少年 工藝展覽會閉幕

高級教育官錢白甫頒獎

【本報訊】新界上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區校際青少年兒童手工藝展覽會，經一週展出後，昨午四時閉幕，由高級教育官錢白甫主持頒獎禮。

該展覽會乃由上水傅雅山房及上水社會福利總聯合主辦，兩單位負責人是廖潤琛及鄭關權，展覽內容有各年級學生的機工、剪貼、泥塑等工藝品，珠璣滿目，美不勝收，成績超乎理想。

廖潤琛於頒獎禮中透露：下月間，續辦攝影、書畫展覽，共次盆栽、國畫展覽，及金石書法比賽，以提倡四區青少年對各項文娛的興趣，此仍有賴於官方及各校教師的協助。

錢白甫亦致詞說：在現世紀，無論來人之意見如何，吾等之教育方針，開始趨向實用科目，機械科目及科學科目方面，因此，學習如何利用雙手工作，已日漸重要。吾等決不怕擴展現代社會之實際需要，而專注於學科研習方面，因爲純粹讀本學識，已再不能保證吾等在將來之社會有立足之機會，因此能在該展覽會及各方面傳播上水區之青年表現其在現社會之挑戰下之適應能力，實在是一件可喜可賀的事。

元朗深夜大火 焚木屋十餘間

【本報訊】新界元朗舊墟，昨晚深夜發生大火，約有十餘間磚木屋被燬，由於居民四處逃避，至今晨零時爲止，尚未獲傷亡報告。

大火發生於深夜十一時許，火勢猛烈達三級火警程度，直至十一時五十分左右始被控制，估計約有十餘間木屋燬毀。

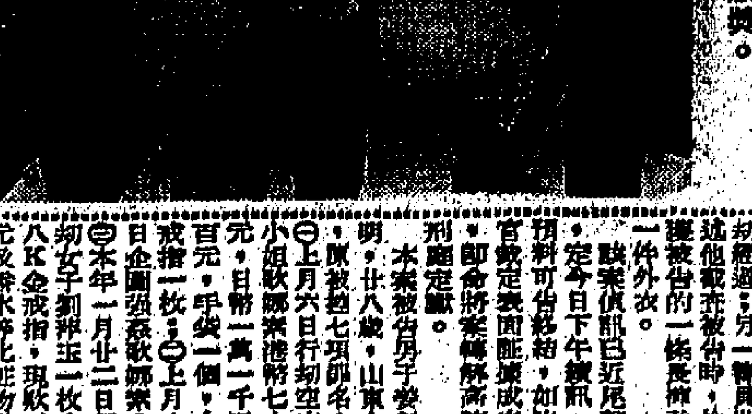
天氣與潮水

今日天氣預測：天氣微寒或和緩東南風，初時密雲，海面及山有霧，稍後有陽光，但部份地區仍有霧，氣溫和緩及潮濕。

昨日氣溫最高爲攝氏表二四・七度，最低爲攝氏一九・五度。今晨零時室內氣溫攝氏二十度。

高潮：下午五時四十九分

低潮：下午一時十一分



高級教育官錢白甫主持青少年手工展覽會頒獎。

空姐被劫財色案 警員曾在現場 檢獲被告長褲

今續續偵訊將可敘定

【本報訊】空姐被劫財劫色案，昨日續在南九龍裁判署作初級偵訊，四名被劫女事主供述於電梯中被劫經過；另一警員供述他截查被告時，檢獲被告的一條長褲及一件外衣。

該案偵訊已近尾聲，定今日下午續訊，預料可告終結，如法官裁定表面證據成立，即命將案轉解高院刑庭定讞。

本案被告男子麥劍明，廿八歲，山東人，原被控七項罪名：㈠上月六日行劫空中小姐鄔秀群港幣七十元，日幣一萬一千五百元，手袋一個，金戒指一枚；㈡上月六日企圖強姦鄔秀群；㈢本年一月廿二日行劫女子劉押玉一枚十八K金戒指，現欵五元及香水等化妝物品；㈣去年九月二十八日劫吳女子周啓瑛港幣五百元；㈤去年九及一支唇膏，一粉盒及十八K金戒指一枚；㈥去年八月五日行劫蕭月勳七十元及頸鍊一條，手錶一個；㈦上月六日毆打警員二八九八號。案由利斯大帶主控，劉世鼐律師辯護。

加控利物浦作旅利：上月六日凌晨一時零五分，他在巡邏車在尖沙咀行經麼地道卅五號，聞警笛大鳴，即令警員四九九五、二八九八號入附近九八漢守電梯，他與四九九五由樓梯上樓調查，到六樓，聽見被告欲逃走，乃着四九九五將被告截獲。

警員四九九五號作證稱：警獲悉他就擒，他乃到六樓，見被告欲逃，即奔命將被告拘捕，並在七樓處檢獲被告的一條長褲及一件外衣，脫衣服是案發時糾纏脫掉，是否另有別情，則不

告羅士打特製蛋糕 公主對這座由告羅士打餅店特製於昨晚陳列於宴會禮堂的大蛋糕特別欣賞，並於宴後召見製造此蛋糕的餅師韋星。

深水埗李鄭屋村 昨深夜大火 燬數十木屋

一災民報稱三兒女失蹤

【本報訊】深水埗李鄭屋村太平里木屋區，昨深夜發生大火，然燒逾一小時許，直至今晨零時卅分始熄火，約五十間木屋被燬，災民數百人。

今晨零時四十五分尚未接獲傷亡報告，但一名李志的災民報稱：他有三名兒女失蹤，是否葬身火場仍未能証實。

起火的太平里木屋區位於大埔道以下，李鄭屋村第一街以上，木屋依山勢築成，約共有四百餘間。大火發生於深夜十一時卅分左右，最先起火的是山腳第一排六十九號後面，該屋是一姓杜男子居住，據他說：他從夢中醒來，發現廚房已經着火，他屋後對面是一間藤舖，於起火地點是他的廚房還是藤舖，尚未能証實。

起火後，火勢向山上及西面蔓延，消防局出動十餘輛滅火車，分由廣利道、南沙鳥街及東京街開喉搶救，至今晨零時許將火勢控制，零時卅分始撲滅，由於火場遼闊，燬毀木屋確實數字未能統計，但估計約逾五十間。災民約數百人，今晨一時後已往李鄭屋村集合準備登記。

向警方報失三名子女的李志說：失蹤的兩女爲李燕華，十三歲；燕賢，六歲，兒子兆伯，十一歲。

粉嶺聯和墟大火 八屍九命慘劇

一戶主發覺失款二千元 櫃被弄開疑是趁火打劫

【本報訊】新界粉嶺聯和墟聯盛街昨晨發生嚴重火災，火場面積雖然不大，卻有男女及小童八人不是被焚死就是被焗死，其中一人且屬孕婦，故釀成八屍九命的大慘劇，創下新界區十數年來罕有的火警災害紀錄。

聯和墟的居民及死者的家屬認為火警發生後，消防員救火太慢，若干名被焗傷的居民送至上水馬會醫院時，醫生未能替他們及時急救，以至死亡。

更有一點離奇的，是火場對上的三樓一戶住客於火警逃出後，發覺家中的樟木櫃給人弄開，二千元現款，不翼而飛，戶主李國鈞懷疑是被人趁火打劫，乃會同聯和商會理事長李卓南向警方報案，請求查究。

發生火警的地點為粉嶺聯和墟聯盛街三十四號地下，這間舖的左邊是良記百貨店，右邊是雄記書局，經營文房用品及普通書籍，書局東主徐佩雄（三十七歲）與妻陳丁嫦（三十歲）和四子女住於閣樓的一邊，有兩兄弟伙伴劉偉明、志明晚上則睡於地下；良記的老闆娘彭潤嫦（三十六歲），亦與四子女同住閣樓的另一邊。上址為一列新建成的五層高樓宇，各店住戶皆於去年底落成時始遷入營業及居住的。

火警的發生於昨日凌晨三時左右，堆滿了書籍文具紙張的雄記書局舖面突然火光熊熊，把紙類燒成噼卜作响，因是驚醒了閣樓的雄記老闆娘陳丁嫦，立喚醒各人起床，由於前舖着火，他們只有由後門逃生，睡在舖面的劉志明（十二歲），亦能冒着烟火逃出，可是其兄劉偉明卻因睡在碌架床上，起身時跌傷了腳，能不及時逃走，致遭焚斃。

因雄記書局的紙張書籍，全是惹火物，火勢一經蔓延，便向四面伸展，火舌與濃厚的黑烟直衝上二、三、四樓，情形十分猛烈。起火後約十餘分鐘，來自上水、大埔、九龍、元朗的滅火車先後到場，由於該區吸喉稍短，且水力較弱，致阻延片刻，始能開喉灌救。

此際濃烟密佈，加以時在深夜，三十四及三十六號的二、三、四樓的住客，雖已被火驚醒，但因樓梯（三十四及三十六號兩伙一梯）已被濃烟封閉，居民只有朝向五樓天台，希望跑過隔離樓梯下來逃生。

結果，二樓聯和分校所住的女校長張麗珍及她的丈夫，四子女能安然走過三十二號落街逃生。

可是三十六號三樓的住客李國鈞，他因有一妻四子女，逃生時，他只能拖着八歲兒子李廣禮及七歲女兒李麗嫦逃走，其妻溫亞蕙則拖着十三歲女李麗薇，六歲子李廣儀而逃，可是溫亞蕙隨夫沿樓梯登至四樓之間，不特給濃烟焗倒，且遭電灼傷，在旁一對子女，也同一命運，慘遭焗死。這三人乃是現年九十餘高齡新界太平紳士李仲莊的孫媳婦及曾孫。

住在卅四號三樓一對新婚夫婦林迺光（廿五歲）、廖玉芳（廿四歲）及另一女住客陳玉貞（廿一歲），於起火時，亦在五樓給火烟焗至暈厥，於被送往醫院等候施救時，又告不治斃命。

至其餘各樓住客，則由消防員架起雲梯先後救出。火勢亦於凌晨四時三刻被控制，稍後才告撲滅。

大火過後，李國鈞獲悉妻兒罹難後，懷着悲痛的心情，憶起家中的款物，經由警方人員陪他登樓察看，卻發現放在一個樟木櫃內用手帕包裹着的二千元（一百元面額）紙幣，不翼而飛，但另有百多元輔幣則依然留存，平時放在櫃內的銀行存摺，卻被拋在地上，李氏甚覺離奇，乃懷疑被人盜去，遂即與聯和商會理事長李卓南商量後，逕赴上水警署報案，警方對此事正在偵查中。

林迺光與廖玉芳乃於去年十一月十五日結婚，林是九廣鐵路的火車車長，妻已懷孕多時，此次雙雙罹難，造成兩屍三命慘案。

至於另一死者陳玉貞，是粉嶺新義學校的教師，已與某醫院的楊姓男護士訂婚，原定本月底結婚，詎料好夢未償，卻遭焗斃。

至於雄記書局起火的原因，事後有兩個傳說：㈠電線漏電；㈡有人遺下烟蒂，至真正原因，警方正予調查中。

聯和墟聯盛街大火現場，二、三、四樓仍留下燒焦痕跡。

在聯和墟大火中遇難之新婚夫婦林迺光、廖玉芳結婚時之照片

不幸的李國鈞　妻子與一子一女同遭火烟焗斃的李國鈞，呆坐街頭，向人訴說苦況及失竊二千元經過的情形。

大火中的三名死者

溫亞蕙

李麗薇

陳玉貞

無牌行醫藏禁制藥 男子被罰千四百元

【本報訊】卅六歲男子利用流動車輛在徙置區行醫，被揭發後，當局檢控他經營未註冊診所及無牌行醫罪名，同時因在其車上檢獲了一批受管制的藥品，于是有關當局乃加控其三項非法藏有盤尼西林、危險品、及第一類毒劑的罪名。

此案昨日在中央裁判署康士法庭提堂時，被告認罪，法官判處合共罰款一千四百元。

另一名同時被控協助首被告非法經營診所罪名的十九歲女子亦認罪，但法官只輕判她准予紀錄在案，不予罰款。

首被告龍志宏，卅六歲，報住英皇道麗都大廈Ｉ座地下，被控五項罪名：㈠本年一月十四日，在一輛停泊于柴灣徙置區第十七座附近的ＨＫ六九五一號車輛上，非法經營一間未註冊診所；㈡同時同地，無牌替人診治；㈢同時同地未得醫務衛生總監授權或許可，非法藏有六點三公分受管制的危險藥品，該藥品爲苏奴巴比逗（即安眠藥中的一種）；㈣同時同地非法藏有四瓶及五支盤尼西林藥劑；㈤同時同地非法藏有一批屬于受管制的第一類毒劑。

次被告女子[illegible]，十九歲，報住柴灣徙置大廈Ｇ座五〇八號，被控于同時同地協助首被告非法經營上述流動的未註冊診所。

主控透露案情時指出：本年一月十四日上午十時，有關方面接獲消息後，一隊警員即由一名醫官率領下，前往柴灣徙置大廈第十七座處，即見一輛ＨＫ六九五一號車停泊在那裡，首、次兩被告均在工作，其中首被告正在替一名女子診治，乃上前詢問其是否領有執照？被告表示沒有，乃進行搜查，結果，在車上搜獲三、四、五項控罪中所涉及的藥劑，乃將他們帶返警署落案。

大會堂今日節目

音樂廳	英國週開幕儀式	上午十時三十分
	倫敦交响樂演奏	下午九時
劇院	英國週電影	中午
休息室	英國古今文物展覽	上午十一時十五分
展覽廳	倫敦設計中心設計	上午十一時三十分
展覽室	英國沿革圖片	上午十時
南演講室	英國書籍展覽	上午十一時
會議室	展出英國商品	
博物館	休放	
圖書館	停放	

仰光來客 概須檢疫

【本港訊】港口衛生局昨日宣佈：現對緬甸仰光（港口及機場）來客執行霍亂檢疫措施。

助人非法入境 助理移民官判入獄

偷渡男子入獄兩月

【本報訊】男子身穿助理移民官制服，手持緝私帮辦證件，卻查出來原來是一名非法入境者。結果，被控兩項非法入境及冒充公務員罪名。被告認罪，被法官判處入獄兩月。

至於他身穿制服及手持證件的來源，在追查下，引致兩名助理緝私帮辦及助理移民官被控協助非法移民入境罪名，結果，助理緝私帮辦于前日提堂時認了罪，被判處入獄九個月；助理移民官不認罪，押候昨天宣判，康士法官研究案情後，亦裁定他罪名成立，同樣判處他入獄九個月。

被告等是：（一）龍剛，廿三歲，助理緝私帮辦；（二）李若寶，廿二歲，助理移民官；（三）吳忠岳，廿二歲。他們被控的罪名是：首、次兩被告于上月八日協助非法移民吳忠岳進入本港。次、三兩項罪名同時指控第三被告于同日非法入境及冒認港府公務人員。

主控透露案情時指出：上月八日，首、次兩被告在未得其上司的許可下，前往澳門，在預先安排下，他們與第三被告吳忠岳會面，然後三人一起使用三張免費船票乘佛山輪返港。

在船上，首被告將他的證件交給第三被告，次被告亦把其制服給第三被告穿上，以便其登岸。

當該輪泊岸後，第三被告即由慣常由苦力及船員通行的東閘出碼頭，當時一名姓林的緝私帮辦站在該處，見第三被告形跡可疑，乃上前查問，第三被告乃立即出示首被告所給他的證件，但林帮辦以其言詞閃爍，乃將此事報告上級，因此揭發此案。

「瘋狂大賽車」角逐五項金像獎

【本報訊】今年的奧斯卡金像獎優勝名單，定下月十八日揭曉。現在東城及快樂戲院上映的華納公司巨片「瘋狂大賽車」，經獲提名亦五項競選，計爲最佳主題曲「甜心樹」，最佳彩色攝影，最佳剪接，最佳音响和最佳音响效果。

查「瘋狂大賽車」上映已達五十天，收入總數接近一百二十萬元，現仍在上映中。

港大宣佈將開辦 特別建築系課程

【本報訊】香港大學昨宣佈：該校開辦特別建築系學位課程，供一九六一年前在該系畢業的學生攻讀，以考取建築學士學位。

該校歡迎有志修學位的前畢業生向註冊主任報名，並將於一九六六學年入學攻讀。

港大建築系是於一九六一——二年度獲得英國皇家建築學院和英國劃則師註冊局的承認，同年，港大開始頒予該系畢業生建築學士學位。

英國週攝影展覽 今在大會堂開幕

港督及斯諾敦伯爵後天往參觀

【本報訊】斯諾敦伯爵與港督戴麟趾爵士，將於後日前往參觀「英國週依爾福有限公司、香港攝影學會聯合主辦攝影展覽」。該展會定今日在大會堂高座八樓展覽廳開幕，歡迎各界參觀。

該展覽內容分作兩部：（甲）依爾福有限公司主辦部份「六十年來世界大事歷史新聞圖片展覽」展出富於歷史意義照片一百零八幀，由一九〇〇年至一九六五年內的世界大事，包括兩次大戰，以至科學、體育、娛樂各界的珍貴鏡頭，堪稱爲一部簡化的近代史。（乙）香港攝影學會主辦部份「影展覽」全部展出作品，均該會會員的得意傑作，集歷年飲譽世界各地影沙龍的得獎作品。

該攝影展覽於昨日舉行預展招待新聞界，今日開幕後公開展覽，爲期六天的公開展覽，免費入場。

公主今下午駕臨 永安油蔴地分店

【本報訊】瑪嘉烈公主偕夫婿斯諾敦伯爵於今日下午駕臨永安公司油蔴地分店參觀，該公司爲娛貴賓及爲配合英國週與換季時節，於今日下午時在該分店舉行夏季時裝表演，所展出時裝，多爲該公司服裝部自行設計，另有倫敦各大時裝公司設計之新裝款式，主題爲「女青年」，其要點爲簡化與普通化，其質料均選用英國名廠上等衣料，皆可在該公司總店及分店購買得到者，且選用英國名牌之毛衣手袋、皮鞋首飾等爲配件，五色粉紜，蔚爲大觀。此次表演，請得本港十多位名家閨秀及小朋友充任演員，會場佈置力求雅緻大方，充滿英國情調。

現役警員被控收規

原告供述被告取款經過 一証人冒名頂替被起訴

【本報訊】現役警員涉嫌向白牌車司機收規卅元一案，昨在中央裁判署加西亞法庭開始爲期兩天的審訊。原告人在庭作供時指出：被告問他有多少現款放在身上？結果被告終于拿了他卅元。

六名當時由該白牌車接載的十餘歲少年，昨均被召出庭作供，一名十餘歲少男張永祥作供後，結果被發現他原來是頂替兄長張永錦作供，其所冒供的姓名與其他五名友人乘搭該白牌車的證供詞，均是假的。于是，法庭下令將他當庭扣押，並于今晨另案起訴其發假誓罪名。

此案由政府檢察官卡達起訴，被告否認控罪，並延聘岑洽大律師代表辯護。

此案昨未審畢，官押候今日續訊。

被告男子林江權，廿一歲，梅縣人，六五一〇號現役警員，報住九龍明倫街廿四號二樓，在印尼耶加達出生，居港六年，被控于去年七月廿九日，在本港地區，身爲現役警員，向賓泰貪污性收受卅元，作爲對于賓之ＡＡ七六四九號私家車用于接客及收取車費的行爲，不予採取行動的報酬。

此案原告人賓泰作供稱：去年七月廿九日下午七時，他駕駛ＡＡ七六四九號私家車，在深水灣接載了六名少年到大道東方面去，並收取每人六角的車費。當車行至黃泥涌峽道時，被告向他截停，並說他「走白牌」。他乃向被告求情，經數次要求後，被告登車，叫他駛至跑馬地附近時，便問他知否走白牌車會被罰多少錢？又問他現在身上有多少款項？他答稱有卅五元。最後，被告終于取去了卅元，並叫他將其餘的交回，在東區警署附近下車。

英皇太子訪港盛況

四十年前舊事

在太平戲院內歡宴 宴會看戲同時舉行

【本報訊】正當瑪嘉烈公主與史諾敦伯爵訪問本港，受到廣大市民熱烈歡迎的氣氛中，也許會使到老一輩的香港居民回憶起四十四年前英皇太子愛德華八世訪港的盛事。

當今的溫莎公爵，即前英皇太子愛德華八世，在一九二二年四月乘英艦「顯譽」號訪問香港，本港官民熱烈歡迎，華人團體代表在太平戲院恭宴及上演粵劇「蝴蝶夢」以供觀賞。

皇太子本人認爲在他訪港的印象中，他對三件事最感覺有興趣：第一件是爲歡迎他而搭的大牌樓，他說他從來沒有見過這樣巧妙的建築；第二件是他首次得嘗這樣可口的中國菜式；第三件是他首次看到戲服最華麗，音樂最响亮的戲劇。

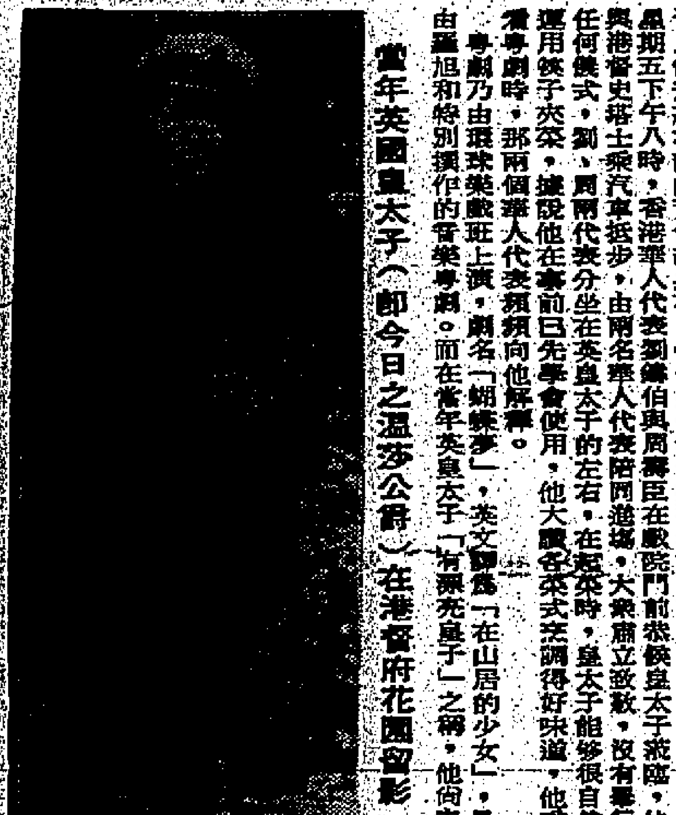
爲歡迎英國的儲君，香港官民曾費了很多時間和財力來佈置。在港華人紳商本想從上海聘請京劇泰斗梅蘭芳來港表演，預備籌港幣六萬元作演戲與歡宴費用，後因劇班從上海來的費用過多而作罷，改而就地聘請粵劇班表演。

當時，由於太子在四月六日晨早十時登岸，在八日上午七時即離港赴日本，留港時期甚暫，故旅港華人紳商的歡宴與演戲被迫要在同時舉行，這正是一邊宴，一邊看。地點在香港太平戲院，設有四十桌，賓主三百五十人，其中英賓佔三百人，酒菜由四間大酒家包辦。

在太平戲院的門外搭了一個大牌樓，內部裝飾華麗，英皇太子所坐的位置，桌上舖着綉有龍的黃色絲來布。每個坐位都安排得很好，不阻視綫，在四月六日星期五下午八時，香港華人代表劉鑄伯與周壽臣在戲院門前恭候皇太子蒞臨，他與港督史塔士乘汽車抵步，由兩名華人代表陪同進場，大衆肅立致敬，沒有舉行任何儀式，劉、周兩代表分坐在英皇太子的左右，在進菜時，皇太子能夠很自然運用筷子夾菜，據說他在事前已先練習使用。他大讚各菜式烹調得好味道，他在看粵劇時，那兩個華人代表頻頻向他解釋。

粵劇乃由環球樂戲班上演，劇名「蝴蝶夢」，英文譯爲「在山居的少女」，是由羅旭和特別撰作的音樂粵劇。而在當年英皇太子有「漂亮皇子」之稱，他尚未結婚，劇情描寫一個青年國王跟一個平民女子結婚的故事，正想不到那個英皇太子在隔他看過這齣戲後十四年，因結婚問題而放棄王位。

那冊恭宴皇太子的儀式表面上印着「一千九百二十二年四月七日香港華人紳商等在太平戲院恭宴大英國皇太子」，「儀式表」三字用雙綫長方框套着，在下面印有三朵玫瑰花。內面封頁所印菜單如下：官燕、杏仁炸斑球、鷄蓉魚翅、金銀鴿蛋、仙露亭、哥撻、伊府麵、什錦炒飯、杏仁奶露、四色點心。第二頁印：主席恭祝大英國大皇帝萬萬歲、大中華民國大總統萬萬歲、大英國皇太子萬歲。第三頁及第四頁則列印戲本。



當年英國皇太子（即今日之溫莎公爵）在港督府花園留影

兩張有歷史性的請柬　右爲㈠一九二二年四月七日，英皇太子來港，在官式酬酢中，香港華人紳商發起在當時算是華麗絕倫的太平戲院恭宴的請柬。左爲㈡瑪嘉烈公主伉儷此次訪港，香港華人紳商昨在告羅士打酒樓恭宴的請柬。

九龍婚姻註冊處 下星期一遷新址

【本報訊】據註冊總署署長佩巨昨稱：由本月七日起，現設在旺角彌敦道銀行大廈的九龍婚姻註冊處，將遷往彌敦道五九三至六〇一號廖創興銀行大廈四樓。該處的電話仍爲八四二九六二號。

外滙銀行公會宣佈 五家華資銀行 編列爲特別級 利息改低半厘

【本報訊】據外滙銀行公會主席賈乃涵稱：現有五家華資銀行，計爲：東亞、恒生、南洋商業、廣東及中國銀行等，已被編列爲特別級銀行。

據賈乃涵指出：此次本港銀行分爲外資銀行與華資銀行兩類，前者以英國、歐洲、美國及日本銀行等爲一組，後者則分爲甲一級、甲二級、乙一級、乙二級等四組，現有一特別級組，是即爲上述五家銀行，得外滙銀行公會同意有權將其存款利率作劃一之調整。

賈乃涵對本港銀行界由前日起開始將七天期存款利率減低半厘，由五厘改爲四厘半一節，亦表示對於本港經濟市場並無影響。

英港商務會議 由胡特任主席

【本報訊】英國國家毛織品出口公司主席杜格拉斯．胡特，在「英國週」期間，將任英港商務會議的主席。該會議是由英國工業總會召集，將就促進港、英間貿易的加強和擴展交換意見。

英國國家毛織品出口公司在英國週期間展出各類毛品。

白蘭氏鷄精出口部經理 捷比氏抵港

【本報訊】英國白蘭氏鷄精有限公司之出口部經理捷比氏昨日抵港，該廠本港總代理和記洋行，派代表前往機場迎接。捷比氏此時來港，參加各項活動，同時訪問百餘家零售商，並介紹各種推銷技術。

捷比氏於一九四九年即已加入該公司，並經常作業務旅行，對該公司出品極受歡迎之遠東市場最爲熟悉。

白蘭氏鷄精自一九六三年開始在本港創立白蘭氏獎學金，由本港教育司署提名，獲選者每人每年可得助學金相當於港幣三百二十元，該獎學金額每年遞增五名，至本年度則有二十名。

國際商業展覽 組代表團參加 出口促進會

【本報訊】本港新成立之出口促進會，將組織一個二十人之代表團，參加六月十五日舉行之[illegible]國際商業展覽會。

大約有十五至二十間工廠，代表本港各種工業，參加展出。

英國　教育指導社

熱誠協助本港有意使子弟留學英國之家長辦理入學手續及照護留英之學生工作使貴子弟在英得以適當之學校勤奮攻讀及安全之照護。

如有意於每年化港幣約壹萬元使子弟留學英國者，請付回郵信封及地址向……

本港荷蘭村614室劉文夫人或九龍樂道七號A加拿夫人函索免費本社服務簡章

本社社長羅萬奴夫人將於今年三月自英來港

恭賀英國週開幕誌慶

絲露潔 高度潔亮素

透明體流質去污液，絕不含有磨擦損壞成份，用後光澤亮潔更具有消毒殺菌功能，「絲露潔」潔亮素已成爲家庭，寫字樓，酒樓餐室，大酒店，醫院，學校，工廠，萬能用途，用法簡便，用以塗在污垢物件之上，用濕布一抹，即整潔光亮如新，又爲現代最經濟之去污劑，每一加崙可潔淨面積二千方碼每罐附送水泡一塊。

「絲露潔」爲英國皇室所指定採用之清潔劑

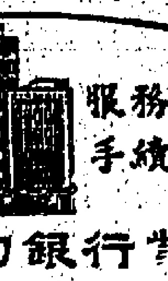
總代理：占美洋行有限公司

萬宜大厦二樓一一五室

電話：224373　222579

恭祝英國週開幕

永亨銀行有限公司



服務週到 手續簡便

信用昭着 忠誠可靠

專營一切銀行業務

澳門滙款 外幣找換 保險信託 各國旅行 抵押滙兌 美金外滙 家庭儲蓄 定期存款 活期存款 往來存款 進出口押滙

買賣英國金單及英國司令票

廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九六六年三月二十二日（星期二）下午三時在香港皇后大道中五號恒昌大廈六〇五室本公司總管理處內舉行股東尋常年會事爲㈠審核一九六五年度董事會及核數師報告㈡審核該年度資產負債及損益帳目㈢聘請核數師及㈣指定派發股息及紅利日期等事宜凡我股東務請依時惠臨指導爲荷

再者本公司股份自本年三月九日起至三月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶合併公告

承董事會命 總經理 霍寶材 啓

一九六六年三月二日

祝賀英國週開幕紀念

上海商業銀行敬賀

賭檔爆炸案 兩名死囚上訴駁回

【本報訊】九龍仔賭檔爆炸案，被判死刑的兩名被告劉培及龔發，因不服所判，上訴高院合議庭，結果合議庭將其上訴予以駁回。

合議庭法官由正按察司何瑾爵士及署理副按察司曾寧士組成，政府檢察官羅富代表控方出席。上訴人○劉培，卅五歲，住九龍城道第三七四一號地段木屋，居港廿年，有一妻兩子女。○龔發，五十歲，住九龍仔文和里七十四號木屋，有一妻一女。兩被告均東莞人，同被控於九月廿一日，在九龍地區謀殺男子盛琳，此案在高院刑庭由副按察司史告勞聆訊，至去年十二月廿九日審訊結果，陪審員裁定兩被告所控謀殺罪名「成立」，法官判處兩被告以死刑。

是次首被告延聘羅顯輝大律師，次被告由劉榮光大律師代表提出上訴。

雷達表主辦 阿哥哥舞比賽 今晚金寶舉行

【本報訊】雷達表廠主辦之阿哥哥舞比賽，選舉一九六六年阿哥哥小姐，定今晚在香港金寶夜總會舉行，總代理太平洋行敦請下列六位知名人士為評判員：馮錦聰夫人、亞洲影后尤敏女士、電影皇帝陳厚先生、雷瑞旗夫人、菲律賓領事館秘書衛四巴利士、鄺的影聲舞料研。

已定座之來賓，務於八時半到場用膳，十時半開始比賽，至於參加比賽者，則於下午九時向金寶辦事處報到。

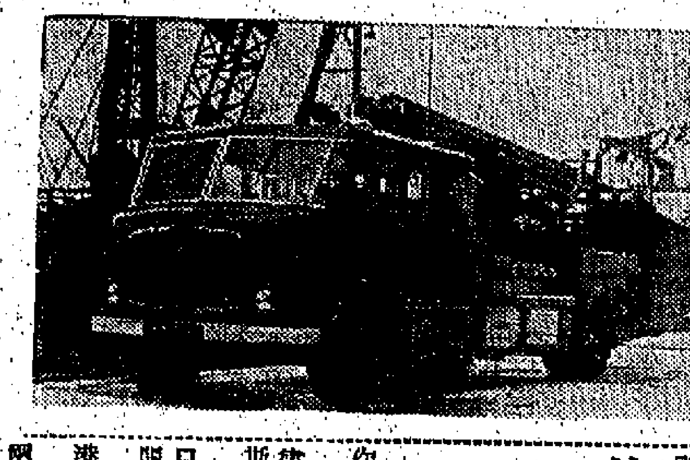
主辦人為使參加者有機會練習，昨午在金寶舉行綵排，成績甚為美滿。

大丸公司舉行英國賽馬展覽

【本報訊】大丸百貨公司，為響應「英國週」，由今日起一連十天，在該公司二樓原日特價場處舉行「英國賽馬展覽」，展出英國歷年各項錦標大賽，出賽名駒及名騎師之珍貴圖片、號衣帽、名騎師使用之馬鞭、名駒蹄鐵鑄造之紀念品等。據該公司稱：此次展出品，全部由英國賽馬會由英專機運港供應，展畢即運回英國，今後可能再展無期，因之要參觀此一具有三百年賽馬歷史國家之賽馬資料者，實為千載一時之機會。

消防局添購重型滅火車 每分鐘泵水二千加侖

【本報訊】本港消防局通過怡和機器有限公司，已購置愛麗維爾型救火機。愛麗維爾型救火機，具備效率卓大的獨立水泵設備，由羅斯勞斯引擎發動，每分鐘可泵水二千加侖。這架救火機昨日已駛入九龍新海運大廈，作為英國週中工程技術展覽會中的展品之一。



圖為愛麗維爾重型救火機。此種救火機係英國「林威治愛麗維爾父子有限公司」的出品。

皇冠紙廠出口部經理 布朗抵港參加英國週

【本報訊】皇冠廁紙、面紙、及其他紙張之出品商實維德史葛公司出口部經理布朗，昨日與一百位其他英國工商鉅子乘搭由英國商會所包專機抵港，參加「英國週」之各項活動，並與其本港代理商和記洋行進行業務商討。

布氏曾從事製紙工業多年，並常作廣泛之旅行，推廣業務，此次皇冠廁紙為響應「英國週」，特製成以倫敦之著名「大鵬鐘」為設計型式之陳列櫃四座，分置於中區告羅士打、於仁、力山各大廈之走廊及港方天星碼頭，同時並在港九百餘家零售商號展開陳列。

皇冠紙廠經理布朗

公主畫冊已經出版

【本報訊】瑪嘉烈公主伉儷來港，萬人空巷。瑪嘉烈公主畫冊，昨日已經出版，封面為公主彩色單人照片。內容豐富，印刷精美，內容有公主一歲至廿九歲照片，斯諾敦勳爵幼年及中年照片，另有皇室人物照片及「瑪嘉烈公主小史」等文字，圖文並茂，每本零售一元。

英商代表團 昨抵港參加 英國週開幕

【本報訊】英國貿易部次官盧德斯勛爵昨日由英抵港，此行是參加英國週開幕典禮及視察英國週籌備情形工作所進行的成績。盧德斯將在本港逗留至下週一才前往馬尼剌。他透露：將與菲律賓當局商討有關英菲兩國貿易事宜，並將訪問菲律賓總統馬可斯。

此外，另有八十九名英國商人，由倫敦商會執行委員兼亞洲出口貿易組組長布勒特率領，亦於昨晨抵港。他們也是參加英國週開幕禮者，將在本港逗留十五日。

又訊：倫敦商會來港參加英國週展覽一行一百人，昨晨乘機抵港。

他們均為英國工商界鉅子，這次來港，將與此間廠商研討促進兩地貿易。

英商代表團下機後合照

大專生服務隊 舊書一批平賣 得欵分購雜誌贈送鄉村學校

【本報訊】大專學生社會服務隊將捐來的一批中、大學生參考舊書，定本月六日下午二時起，一連四日，每日上午九時至下午十時，在窩打老道大專學校公社平賣，所得欵項將撥作購買期刊贈送兒童。

這批舊書，計有中英文書籍四千餘本，內容由生活到思想，全部是大中學生之參考書籍。因屬服務性質，所以定價較市面低。

服務隊去年發起捐書運動，得到各界人士踴躍響應，收到圖書先後達一萬六千餘冊。過去四個月內，該隊已將適合小學程度的兒童圖書，轉贈到離島偏僻地方的鄉村小學及市內之貧童義校，包括大嶼山北岸及山中部幾個特別窮困的六所小學，這些學校都經過該隊小心調查選擇。現在正有約五百名貧窮孩子享受這份溫暖而有意義的禮物。

服務隊這次所賣的舊書，亦該隊在捐書運動中收集得來，而不適合小學生閱讀，乃徵得捐書者同意，以較低價格公開出售，賣得之書欵，將全部用來訂購新期刊及兒童雜誌，繼續贈予各受書學校，以補充損舊。

大專學生服務隊成立於三年前，是全港九大專院校學生的社會服務隊伍，該隊本年度工作方針是「把文化帶到農村」，捐書運動及目前進行之流動電影乃至這次舊書平賣，都是此項方針之下一部份工作。該隊發言人表示：這次所賣書籍，其中好書不少，價格也比一般舊書攤低。

保衛爾公司集團的沿革

【本報訊】據保衛爾公司集團本港代理商發表：保衛爾公司集團，始創於一八七一年，當時法國正與普魯士交戰，法國政府為了加強軍備，招商投標承辦供應可以保存數年的牛肉，以備其作戰時儲存食用。當時，由一位年方卅五歲之蘇格蘭食品專家莊士頓氏（JOHN LAWSON JOHNSTON）取得承辦合約，從此奠定了保衛爾及其日後發展的基礎。

英國本土，當年實在沒有足夠的牛肉，以供應法國政府的合約中所需之數百萬公斤訂額，於是莊士頓氏遂於一八七三年進行了一次全球性的調查，并組織了一家公司，籌集所需資本，不久便於加拿大之魁北克市設立工廠展開工作。

直至完成供應法國政府合約所規定訂額後，莊士頓隨即致力於發展另一項新計劃，生產「莊士頓牛肉汁」投入非軍事性的消費市場。到一八七九年時，他原來的工廠毀於火災，於是便轉移到蒙特利奧市設廠繼續生產。當時莊氏所製之牛肉汁，亦即今日「保衛爾牛肉汁」的前身，曾受到了整個加拿大各階層人士的普遍歡迎，而成為了最通行的冬令飲品。

一八八四年，莊士頓將加拿大之工廠及全盤生意售出，回到英國再從頭做起，最初祇僱用了兩位員工，男女各一人，作為他的助手。

「保衛爾牛肉汁」的名稱，就從那時起開始使用，「保衛爾」（BOVRIL）一詞，在拉丁文中含有「萬能的牛肉汁」之意。一八八九年，以「保衛爾」為名號的公司，正式成立，當時資金為十五萬英鎊，至一九〇八年時，世界各地市場對「保衛爾牛肉汁」需求之殷，竟至供不應求，非加强原料之供應不可，於是保衛爾公司乃在盛產牛隻的南美阿根廷購買了第一幅面積達五十萬英畝的土地，加强生產。

現在，該公司在阿根廷擁有超過一百萬英畝面積的龐大牧場，在旺月的季節中，每日屠宰牛隻逾一千頭，以製造舉世知名的「保衛爾牛肉汁」。

保衛爾公司集團之出品，除著名之「保衛爾牛肉汁」外，尚有「媽蜜菜汁」「維羅補身汁」及「AHBIFAJUCB」等牌子ROSIA與JAP之食物及飲品。

怡和駐英要員抵港 參加「英國週」活動

【本報訊】本港怡和有限公司倫敦辦事處麥地臣有限公司出口部高級職員華德‧孖治及利爾，與參加「英國週」活動之英國商人，昨乘專機抵達本港。同機抵港的還有格林輪船公司代表胡爾夫。他此行除參加「英國週」活動外，還將與該公司本港代理怡和有限公司洽談業務。

英工業總會董事長 戴維斯在倫敦主持 香港製品展覽揭幕

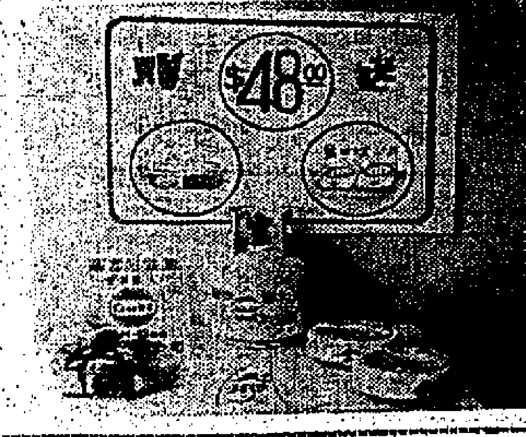
【本報訊】英國工業總會董事長戴維斯將於今日在倫敦為香港製品展覽主持揭幕儀式，香港總商會已致賀電與戴氏。該賀電係由香港總商會執行董事歐賓與氏發出，內容表示在香港週期內對英國與香港間雙方貿易更進一步擴展的機會，寄予厚望。

香港製品在倫敦展出，將與英國週同時舉行，並將供倫敦人士有機會見到本港製品及瑪嘉烈公主在香港酬酢的最新照片，香港總商會特備有「雙方貿易」印刷品，以便在倫敦展覽時分發。

香港製品在倫敦新陳列中心展出，此次尚屬首創，該陳列中心係由香港總商會及香港工業總會海外聯絡聯席委員會所主辦的。

購用高富石油氣 贈送單口爐兩個

【本報訊】世界最大「高富石油氣」為慶祝窩打老道八十四號地下高富石油氣中心開幕期間，特舉行大贈送，使用戶受益甚鉅，其辦法：即日起登記或購買高富石油氣者，即贈送價值四十八元之：○最新單口石油氣爐兩個；○價值四十八元之精美單口自動點火爐一個。此爐經於港九一般家庭用戶採用廿世紀無煙無臭無毒之最新燃料，替用戶解決爐灶問題。一個小家庭每月採用高富石油氣每罐十五元，一切煮食問題即可迎刃而解。可電話六六五二七二或郵寄彌敦道昌興大廈一〇〇一室，即派員登記，或到港九高富石油氣門市部參觀陳列室，歡迎參觀選購。



高富石油氣之兩款贈品

伍伯就義唱 定下月舉行

【本報訊】基督教培道聯愛會，為擴建敬老院籌募經費，商請聲樂巨子男高音伍伯就教授舉行演唱大會，定四月十三晚在大會堂音樂廳演唱，該會為籌備演出事宜，特組織籌備委員會，昨開首次會議，伍伯就教授親自出席，聆聽各委員會職務情形，并陳述其本人的意見，經各委員會商結果：（一）此次演唱大會，決將演唱節目兩天改為一天；（二）確定入座券種類及券價；（三）編印精美特刊。

鄧樹勳創辦 譯員訓練班

【本報訊】旺角鄧氏英文學校，為適應各外交、文化、工商業機構之需要，及鑒於本港近年來翻譯人材之缺乏，特設譯員訓練班，訓練期一年，畢業後介紹往各大機構任職，誠為有志求高職上進青年之良好機會。

據稱：該課程全部用講義授課，由素負盛名之英語專家鄧樹勳主持及任教，鄧氏曾擔任英國新聞處翻譯主任，各大報社主編逾廿年之久，對于翻譯一門有獨到心得，訓練程序包括公文、信件、新聞、法律、商業應用文之通譯法。

該校之英語會話及英專班，本月份亦開新班，可電八四九五〇〇索取章程。

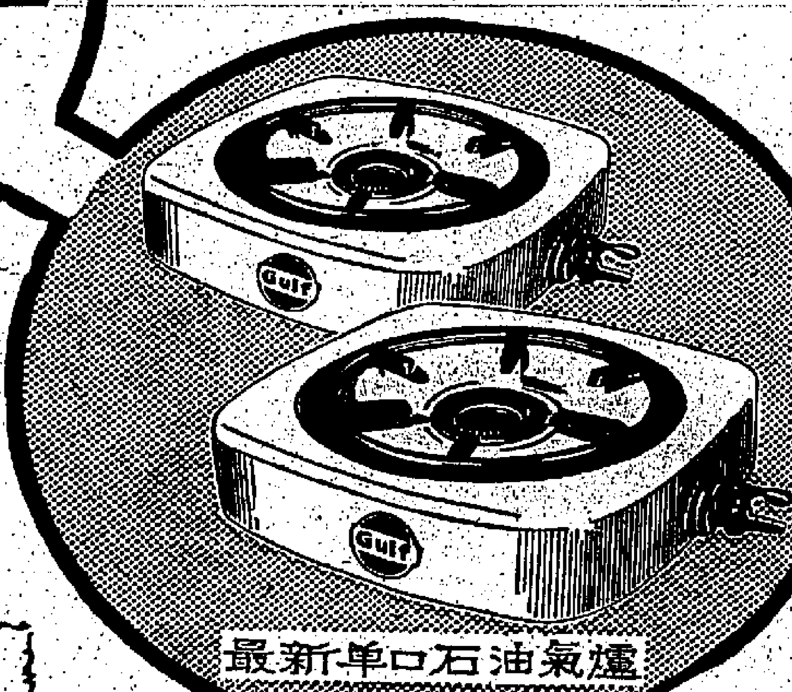
全世界最大 Gulf 高富石油氣

贈 送

價值 $48.-

價比三家 不吃虧！

精美單口自動点火爐



最新單口石油氣爐

祇此一週

九龍 窩打老道84號地下

高富石油氣中心開幕期間

大贈送 最新自動点火爐

辦法如下

即日起凡向本公司港九各門市部登記為長期用戶或購買高富石油氣者即贈送單口石油氣爐兩具或單口自動點火爐一具。詳細贈送辦法章程請向下列各門市部索閱。

如蒙賜顧請到香港火油公司石油氣部港九各門市部陳列室參觀選購

請速在即日登記年內有效

請賜電話：665272或填寫下列表格郵寄九龍彌敦道72號昌興大廈1001室高富石油氣部

姓名

地址

電話

香港門市部

德輔道中恒生銀行大廈1808室 電話：232071-80
英皇道290號五洲大廈地下 電話：717817
銅鑼灣霎東街維多利亞大廈 電話：718424
高富電油站希爾頓酒店地下 電話：243501
英皇道456號美輪大廈地下

九龍門市部

彌敦道昌興大廈100室 電話：665272-6
馬頭圍道七喜大廈3號地下 電話：638736
彌敦道308號A地下 電話：844774
窩打老道84號光華園大廈地下

日日班期

獨此一家

噴射客機

直航

馬來西亞

本日

下午一時三刻

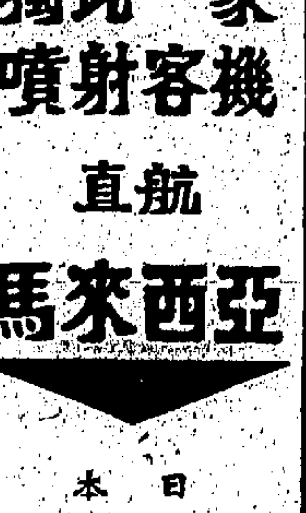
直飛星加坡

馬來西亞航空公司

電話：二四四〇四四

英國製

格蘭補腦汁



能令你

腦益神寧

適應

神經衰弱 心神不寧 精神頹喪 疲倦失眠 消化不良 心臟衰弱 嚴重貧血 記憶減退

總代理：洪泰貿易有限公司

史篤城露臉　今夜戰港聯
且看英國波如何？
青年軍先賽星軍聯

【本報訊】英國史篤城甲組職業足球隊訪港，今夕在政府大球場露臉，與香港聯賽選手交鋒，下午八時開賽。序幕戰，爲香港青年軍對星洲軍聯，下午五時三刻先行對壘，門票分十元、八元、六元及三元五角。今上午十時至下午二時，再由下午三時至四時，仍在香港天星碼頭，體育路足總辦事處，九龍花墟球場公開預售，下午五時，則開始在球場門沽。

足總爲了慶祝英國週遊隊史篤城足球隊來港作兩場表演賽，今天出戰聯賽選手，便是客軍此來首次出師。

客軍爲現在英國聯賽第八席位隊伍，成績比去年六月訪港的錫菲聯及黑池兩支英國聯賽隊伍好得多。

根據客軍在抵港後，在記者招待會中透露，他們是一支擅于搶攻的球隊，最近在英國聯賽曾有過二比二賽和勁旅錫菲特聯隊的優異戰績，但是賽和曼聯時，有兩員正選缺場，今天則可以排出最完整陣容與聯賽選手交鋒。換言之，客軍今夕上陣人腳，要比賽和曼聯時更爲強勁。

在客軍此來的球員中，以威列、華倫兩人名氣最大，曾出席世界盃足球賽，其餘門將李士利，李芝亦是好手。此數人在客軍所排出今天出戰聯賽選手的陣容中，均榜上有名，他們的球技如何？今天即可獲得答案。

迎戰客軍的聯賽選手球員，大部份是目前港中一流好手，不過全隊中不足的，是兩翼鋒稍弱，港聯鋒線側擊力最弱，因而要打折扣。搗了正選右翼鋒區彭年申請免役，決定調副選周少雄補其缺，並加選郭有爲生力軍，此一調動，尚不致有大影響。

由於黑池隊去年訪港時曾以七比二大勝華聯，而史篤城最近曾以四比一勝黑池的戰果比較，港聯今天便難樂觀，大多數人都看好客軍了。不過，港聯今仗如肯拚，竭力應戰，仍可望把戰情拉緊，及予客軍多少威脅。要是因爲要應付本港行將到來的聯賽與銀牌賽大戰而不肯力拚，那麼，身型體力輸人的港聯隊，將不難招致大敗。

英國隊試脚
並無熱身體操一到即練射　對賽匆匆了事難見眞功夫

【本報訊】英國史篤城足球隊，於昨日下午三時十分，在花墟警察球場試脚，至三時五十五分才結束。試脚原定二時半開始，但過了時間還未到，一些座上觀衆，等到個悶，警會麥尼路，急電話史篤城隊，到場，三時正開到，但未携來球衣，惟有暫借警隊球衣應用，三時十分入球場。

史篤城隊試脚，既無體操，更無技術操練，一到場各據一方射門。

射門均是遠射，最近亦有十七、八碼多，數在三十碼或廿五碼之間便射，所射之球，全部是衝射抽擊，有時玩頂頭，有時玩倒掛金鈎，射出的球，頗爲準繩，但是力度並不甚勁。比賽時是否如此，不得而知。

全隊最高是中鋒李芝，六呎一吋半，頂頭脚射，工夫不俗。門將李利士人，高手長，接球甚穩，衛出撲球時間甚佳，撲射門球時，一如卅多年前的香港會門將奇勒一樣，把來球先拍落地再接。

除射門之外，球員作分隊賽，一邊八人，一邊七人，以橫綫作球場對抗，分隊賽祗用地波短傳，撥波進攻，此種試脚，頗是難分優劣。因爲極少見到控球，顯不出其脚法，但是在分隊賽中，轉身實不及香港球員的嫻挑。

足總的教練黎兆榮和黃添華，亦到場觀操，兩人因史篤城是英國隊，不便批評。港發教練對記者說，港隊將以四二四陣門及以密集防衛去抵抗客軍。

試脚至三時五十五分，由星軍聯對警察，史隊沐浴更衣後，再入場看球賽。

（史篤城隊試脚）英國史篤城足球隊，昨午在花墟球場試脚，圖爲客軍門將李士利飛身撲去隊友（右）頭球的鏡頭。

星軍聯下馬威　以六比一大敗警察

【本報訊】英國隊未出賽前，星軍聯隊訪港，搶先飲頭啖湯，昨在花墟友賽警察隊，結果軍聯以六比一大敗警察，出人意料之外，警察也想不到輸數如此之多。

照軍聯演出，不弱於胡好盃星洲埠際隊，而優於星洲隊之處，是鋒將埋門有把握，和敢起脚。胡好盃的星洲隊正選阿匯，在軍聯也當後備，由此可見軍聯的人材濟濟。

在場看到星軍聯演出的人說，將來勝利盾對陣容完整的華聯，眞是有得比較，相信這是值三元半票價的波。

賽後史篤城隊的領隊石告登，教練高福，管理亞定登，對警會的麥尼路說，何謨新、劉守政、龍華傑、劉倫焯、伍炎勝的矯捷和個人技術，都是難得的好球員，只是欠缺好的隊型和聯絡，才會慘敗於軍聯。

如果不是星軍聯門將威士文接球後，撞倒麥拉倫，被罰十二碼自由球，否則警察要吃光蛋了。

如果軍聯兩次射入而不判越位，警察失球會多添兩只。不過警察亦有一球射入而被判越位。

軍聯之能大勝警察，由於大部份人高體壯，斗山型，龍地士如而好氣，加上跑得快，全隊搶盡制空權，更乘打波如打仗精神，波到人到，衝得射得。全場最佳是左翼夏倫，次爲龍地士，及右翼基寧，堪稱雙翼齊飛。軍聯隊打法，正式英國式，全部急攻長傳，每人衝刺銳利。由於體格關係，連密集防禦也制不住了軍聯的衝刺。

軍聯的門將威士文，演出甚佳，人高手長，舉手已探到門楣，高球極難打進。除此之外，中堅夏仙，球路純熟，包位絕佳，使到警察鋒將，難越雷池半步。

昨賽雖有史篤城表演於前，且應收一元二角門票，但僅得三千四百餘觀衆，不及一場甲組聯賽的收入。

比賽展開，軍聯攻勢奇銳，還幸龍華傑脚下工夫好，和劉守政有水準剪戳，才未失守。戰至十三分鐘，軍聯進攻，何謨新拍出，夏倫衝上飛頂，力度奇勁，球中門柱彈回，龍華傑倒戈入網，軍聯準開紀錄。

卅五分鐘，夏倫技高一籌，鄭高明無法招架，夏倫斜射入球，掛網而入，二比○。

卅九分鐘，戴那和劉守政對撞，戴那撞破左眼骨，血流披面，調阿匯補缺，阿匯技術不凡，演出八面威風，比戴那更爲出色。

四十三分鐘，夏倫斬中，基寧插中，離門十碼以頭向球一滑，妙不可言，飛入網中。上半場完，軍聯以三比○佔先。

下半場，警察調出鄭高明，補入甘彼得，十八分鐘，鄧泰航吊中，麥拉倫衝門，威士文接球後向麥拉倫撞去，當然被球證判罰十二碼，麥拉倫出球，快力猛，抽射入網中，一比三，警察打破光蛋紀錄。

十五分鐘，阿匯與伍炎勝對碰，扭傷出場，由杜那入替。

二十分鐘，龍地士以頭攻門，何謨新將球拍出，球再飛到龍地士身旁，龍地士使出旋風腿將球掃了入網，四比一。

卅二分鐘，基寧傳中，龍地士以第一時間抽射入網，五比一。

卅四分鐘，居里高傳，夏倫衝前，一頭頂入網中，六比一，完結賽事。雙方列陣如下：

（星軍聯）
威士文
依利　卑雲
哥榮　夏仙　居里
夏倫　華沙　龍地士　戴那　基寧

（警察）
何謨新
劉守政　伍炎勝
龍華傑　鄭高明　劉倫焯
謝錦華　龍文　麥拉倫　楊潤華　鄧泰航

港英足球大戰陣容

（香港聯賽選手隊）

領隊：梁兆綿，隊長：姚卓然，副隊長：張子岱，教練：黎兆榮，隊醫：梁仲偉。

郭錦洪（南華）
郭德先（東方）　駱德興（東昇）
黃文偉（愉園）　梁錦洪（東昇）　陳輝洪（東昇）
陳錦祥（南華）　姚卓然（東昇）　張子慧（星島）　張子岱（星島）　周少雄（九巴）

後備：張劍思（星島）、謝國強（警察）、劉添（愉園）、陳鴻平（愉園）、郭有（東方）、郭添華（愉園）、楊偉樂（九巴）。

（英國史篤城隊）

李士利
雅倫　彭馬
威列　石達士　史基士
巴路士　華倫　李芝　杜炳　畢炳頓

後備：布羅亞、金尼路。

體育

台成功欖球隊　昨日訪問本報

中華民國成功橄欖球隊，來港比賽，昨日特訪問本報。由本報晚報總編輯翁平親自接見。圖右起爲該隊教練何康民，管理李演周，本報晚報總編輯翁平，領隊許崇輝，總聯代表葉勸榮合影。

足總與英隊「約法三章」

【本報訊】足總秘書黃耀虹，昨晨親到九龍百樂酒店，與史篤城隊領隊亞定登，教練萬福，主席韓森，董事顧問石告登等，在餐廳召開「約法三章」會議。黃秘書首先將本港環境，詳告客軍各職員，同時要求客軍，不要踢衝撞波，越斯文越好，切戒與當場球証辯駁，以免惹起不愉快事件。客軍領隊亞定登，表示他們球員，過去均踢斯文波，所以踢斯文一點，足總可以放心。同時，他們心目中，認爲比賽，最重要的目的，并不在勝負，而是表演精彩球技，使購票入場之觀衆，獲得滿意。在雙方愉快情形下，大家同意採取國際足協的足球規例。

混合網球賽爆冷門　梁伍組告捷　獲得決賽權
三名外地好手均敗下陣來

【本報訊】全港公開草地網球錦標賽，昨日爆出了冷門，混合雙打第一種籽賓路臣，周雷愛蓉組，進入第三週後，即被梁衆紹，伍玉姿組，以二比○擊敗，淘汰出局。梁衆紹還是負創上陣，與伍玉姿已連闖兩關，首先獲得混合雙打的決賽權，則有甘達和，黎民貞組，與賓拿、積架組，伊朗人阿巴尼，與英國人菲臘士等所組成的三位外地好手所組成的混合雙打組，一上陣即敗下來。

全日共演出六場，其中一場棄權，那就是賓拿、積架組，對白蘭地夫婦之戰，亦是僅有的一場第一週賽事。白蘭地夫婦因事棄權，賓拿、積架組，遂不戰而勝，輕易的進入第二週，與英人菲臘士，梅亞組角逐，梅亞首次在港作賽，實力平平，菲臘士獨力難支大局，非比二，與六比一把對手淘汰，獲得準決賽權。

伊朗冠軍阿巴尼，與西婦羅蘭士合拍，出戰第二種籽甘達和，黎民貞組，羅蘭士因故遲來半小時，依本應判作棄權，但爲了遷就外地來港作賽的阿巴尼，所以仍准他們出賽。甘達和與黎民貞亦樂意與他們較個高下，雙方乃展開劇戰，羅蘭士技術雖然平平，無奇而且姿勢難看，但她的正手擋球，却頗穩健，時或上網截擊一下，阿巴尼經過速場大戰後，已露出疲態，但却能智取，所以甘達和與黎民貞，便感到很吃力。或許是練的關係，勝得非常艱苦，費了一小時又四十多分鐘，才以七比五，四比六，與六比二把對手制服。下次將與賓拿，積架組爭決賽權。

第一種籽賓路臣，周雷愛蓉組，出戰南馬地，積遜組，南馬地是伊朗第二單打代表，他雙打比單打還好，與她合作的西婦積遜，打得相當出色，因而賓路臣，周雷愛蓉組，亦受到很大壓力，劇戰三盤之後，才以七比五，二比六，與六比二把對手擊敗。

梁衆紹，伍玉姿組，與簡氏，甘寶組之戰，梁伍組輕易的以六比三直下兩盤獲勝，接着與賓路臣，周雷愛蓉組作準決賽。賓周組與南積組交鋒，力消耗不少，且他們兩人於獲勝南積組之後，周雷愛蓉又去與陸梁殿中練波，賓路臣則與南馬地搓球，所以賓路臣與周雷愛蓉，以疲兵上陣，出戰以逸待勞的梁衆紹，伍玉姿組，遂被梁衆紹，伍玉姿兩人在愈戰愈勇的情況下，淘汰出局，戰果是六比二，六比三的懸殊。

梁衆紹、伍玉姿組已獲得坐二望一的決賽資格，照他倆的近況，他日奪得錦標，並不出奇。

今天因爲中區木球會內，有重要的木球比賽，草地不能借出比賽，所以草地網球比賽乃暫停一天，至明天才繼續作賽。該項消息，賽會昨晚仍無正式公佈，只是從其他有關人士方面打聽得來而已。

茲錄昨日各場戰果如下：

（第一週）

賓拿、積架、勝白蘭地夫婦（棄權）。

（第二週）

甘達和、黎民貞，勝阿巴尼、羅蘭士，二比一（七比五、四比六、六比二）。

梁衆紹、伍玉姿，勝簡氏、甘寶，二比○（六比三、六比三）。

賓路臣、周雷愛蓉，勝南馬地、積遜，二比一（七比五、二比六、六比二）。

賓拿、積架，勝菲臘士、梅亞，二比○（六比二、六比一）。

（第三週）

梁衆紹、伍玉姿，勝賓路臣、周雷愛蓉，二比○（六比二、六比三）。

今日決賽　校際田徑賽

【本報訊】學界體協會主辦的全港校際田徑賽，今午二時，在港府運動場展開最後決賽，全部四十餘項秩序。

男子組以佐治五校，拔萃，喇沙，皇仁，伊利沙伯等校實力較強，女子則聖佐治，佐治五校，庇利羅士，聖士提反女校，均擁有好手，料有熱烈爭逐。

大會經于本週一、二兩天全部預，複賽完畢，今午五時，全部決賽後，將頒發個人項目獎品。

團體獎定三月七日（星期一）上午，由英公主親臨港府運動場主持頒獎。

台鐵路籃球隊　五日到港
七日起作賽六場

【本報訊】台灣鐵路男子籃球隊，定五日抵港，將作六場比賽，籃聯比賽小組，業已排定賽程，由警察，自力，南華，均安四隊應戰。另有全港聯隊與客軍比賽兩場。

鐵路隊實力甚强，有幾員曾代表中華民國參加國際性比賽的選手，此次重臨，本港籃壇，定有一番盛況。客隊職球員名單如下：

領隊：鄭仕彪，副領隊：莊濟雄，顧問：鍾秋逵、陳思良、裘孝德，教練：徐澤芬，管理：歐陽斯，隊長：黃長生（四號），副隊長：顧德舜（十二號），隊員：旗家佑（五號），陳輝祥（六號），李新新（七號），邱世石（八號），林敵聰（九號），李伯廷（十號），卜樹仁（十一號），劉金龍（十三號），吳述堅（十四號）。

籃球聯賽小組，昨日編定鐵路隊訪港的六場比賽秩序，賽程由本月七日起，至十六日止，並加插乙組決賽作序幕戰。賽程如下：

七日：下午七時半，乙決，消防對帝華，八時半，鐵路隊對警察（修頓）。

八日：下午七時半，乙決，深友對青監，八時半，鐵路隊對自力（伊館）。

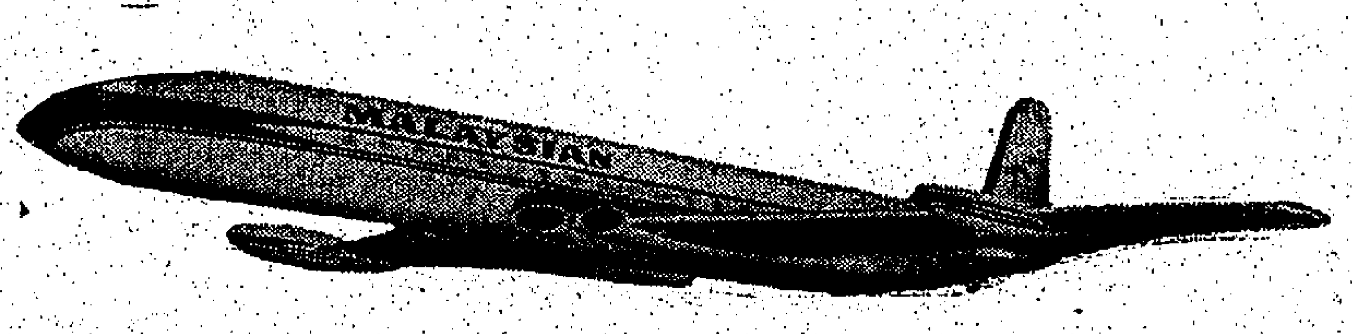
十日：下午七時半，乙決，天天對僑戰，八時半，鐵路隊對南華（修頓）。

十二日：下午七時半，乙決，探友對鐵華，八時半，鐵路隊對均安（伊館）。

十四日：下午七時半，乙決，旭暉對消防，八時半，鐵路隊對全港聯隊（修頓）。

十六日：下午七時半，乙決，天天對僑華，八時半，鐵路隊對全港聯隊（伊館）。

日日班期　獨此一家
噴射客機
直飛星加坡及馬來西亞



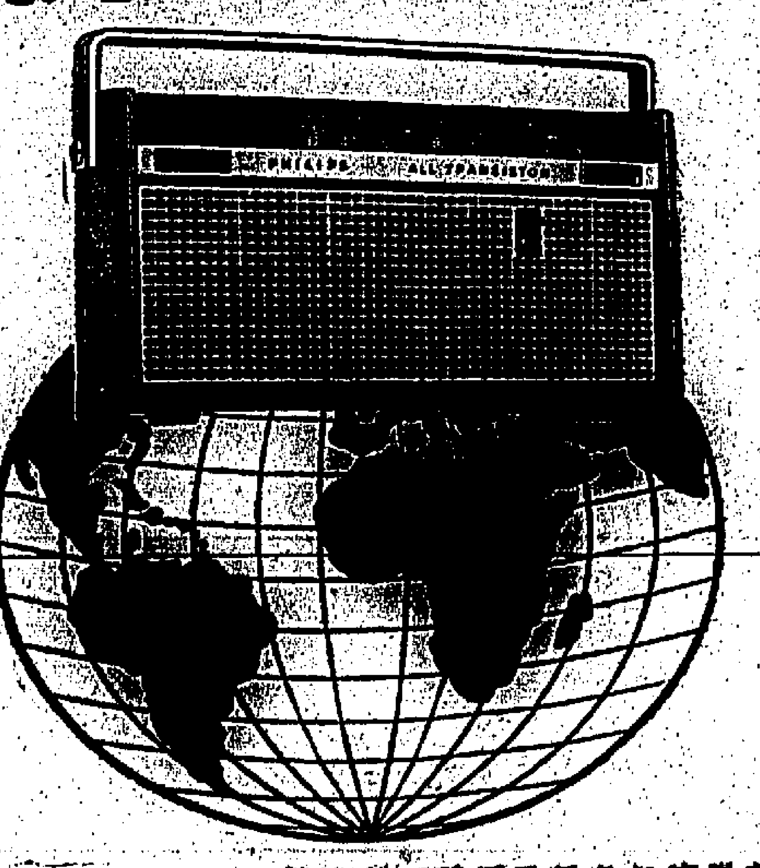
航程最快捷最舒適，
班期最頻繁

馬來西亞航空公司之貢獻最多……每週之班期亦最多起飛及到達之時間至爲方便航線通達馬來西亞全境，銀及客機服務最負盛譽，總之此一可靠之航空公司所能貢獻的乃係眞正的便利及快捷異常的航程。閣下旅行，請搭馬航客機——前往星加坡及馬來西亞航程最快捷舒適，班期最頻繁。

欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或撥馬來西亞航空公司電話二四四零四四垂詢。

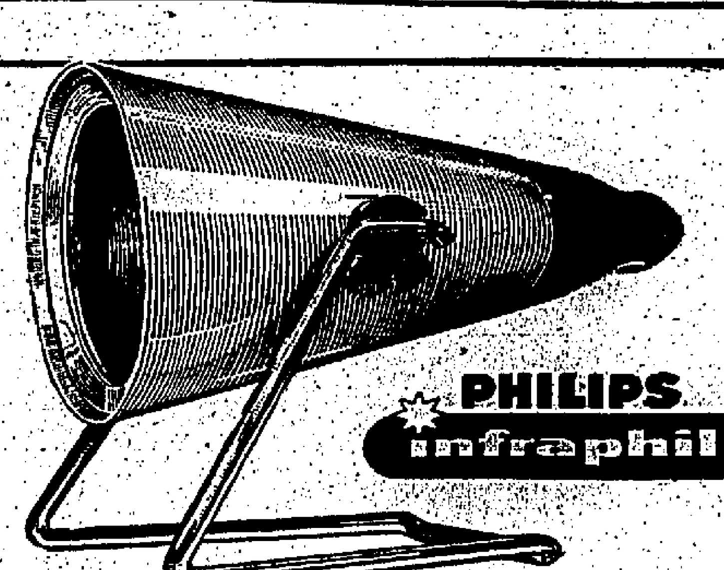
馬來西亞航空公司
服務遍及東南亞

最高度之聽覺享受



擁有一架飛利浦收音機，即可獲得最高度之聽覺享受。飛利浦收音機爲飛利浦數十年收音機製造經驗之結晶。飛利浦收音機使用簡便，音質超卓，遠近電台皆宜，外型設計新穎美觀，而且可靠耐用。飛利浦收音機類型繁多，請即到各大無綫電行參觀選購。

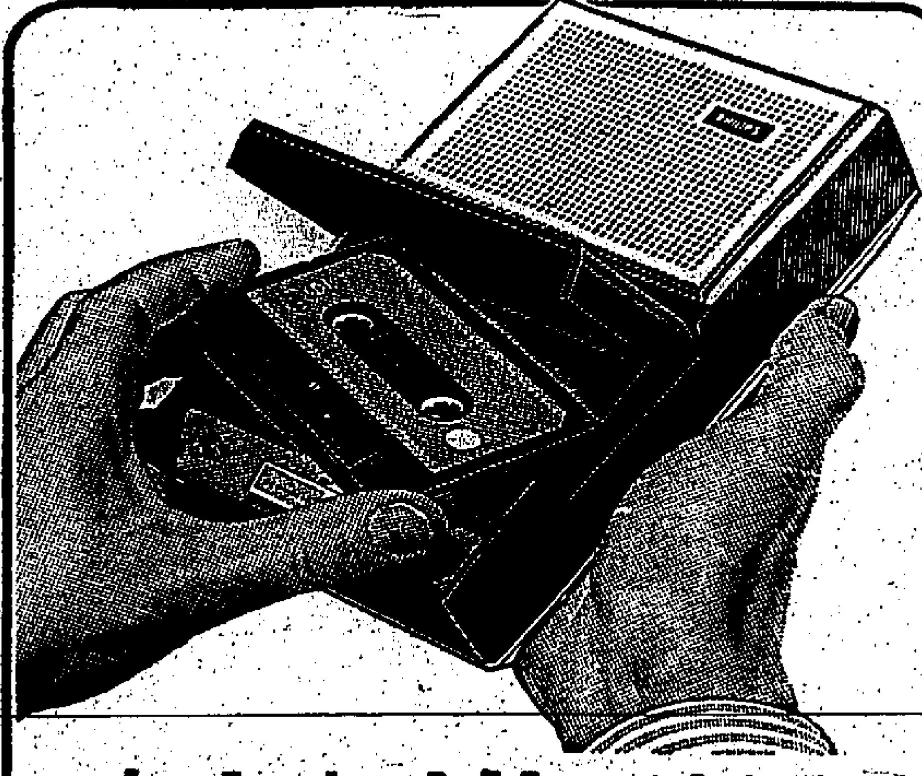
飛利浦 L2X46T型 收音機
• 兩波段—中波及短波　• 強力之揚聲器
• 堅固之光滑塑膠外殼　• 適合熱帶氣候



PHILIPS infraphil

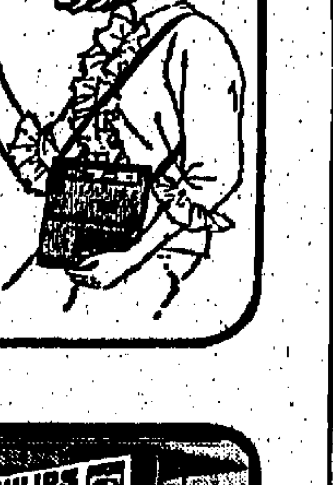
飛利浦
紅光燈
家庭必備之
熱療器具

飛利浦KL7500型紅光燈所發出之紅外綫熱力能深入人體皮膚之內，因而能消除風濕痛、肌肉痛、腰痛、扭傷、皮肉損傷或皮膚發炎、牙痛等各種痛楚。
飛利浦紅光燈爲家庭必備之熱療器具。



隨時隨地皆可錄音！

飛利浦袖珍錄音機使用音帶錄音盒，錄音盒乃全世界最簡便之磁帶錄音機設計，只須將音帶盒放入機內，立即可進行錄音及播放，功率強大，無論言詞或音樂，均能原音錄播及播出，操縱簡易，同一按鈕可操縱錄音、播放、高速轉帶及高速反轉。

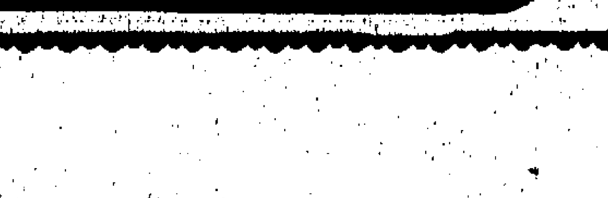


飛利浦
袖珍錄音機
EL 3301 型——
音帶錄音盒

總代理：勵新洋行　遮打道歷山大廈地下　電話：二四弍三七零

飛利浦家庭良友

對有飛利浦出品
均享有飛利浦世界性服務
飛利浦服務維修中心
香港歷山大廈地下勵新洋行陳列室
電話 242360
飛利浦服務站
香港北角英皇道81/83號　電話 714265



香港英國週說明

一九六六年三月三日至十二日舉行

宗旨：「英國週」的宗旨，在於向舉行地點推銷英國產品，性質與貿易節及貿易展覽會略有不同。貿易節及貿易展覽會，在於向進口代理商及購買者介紹產品，吸引民衆對展出品的興趣及需求，但所得僅是間接的功效。「英國週」的宗旨，則在零售場所直接向民衆促進貿易，所謂零售場所即指商店及百貨公司而言。

推動辦法：「英國週」推動辦法有二：一爲培養一種特有的「英國」氣氛，以求促進民衆對英國產品的需求。另一爲增進正常貿易關係，以備供應所促進的需求。

特有「英國」氣氛的培養方法，在於舉行音樂會、展覽會及體育競賽等各種節目，與發動街道裝飾、新聞報導、電台廣播、佈告招貼等以及其他各種宜傳方法。

正常貿易關係增進方法有三：一爲向英國廠商推動（鼓勵他們用各種方法增進英國產品的推銷，並趁機推銷其他各種新產品）。二爲向進口代理商及批發商推動。三爲向商店及百貨公司推動。

組織機構：「香港英國週」，由英國貿易部及英國全國出口貿易理事會英國對亞洲出口貿易委員會聯合主辦，一切工作全由這兩個機構負責，實地工作則由英國貿易部在香港所設的「英國週」辦事處，會同英國駐港貿易專員辦事處進行。

「英國週」辦事處及英國駐港貿易專員辦事處，將由香港政府、商界團體及有關社團代表約四十人所組成的顧問委員會予以協助。

英國週及英國廠商：「英國週」負責當局已發動一切宜傳機構，特別利用郵遞宜傳辦法，喚起英國廠商對「香港英國週」的興趣。「英國週」日益獲得英國廠商的賞識，因而獲得他們積極的支持。迄今已有約七百間英國廠商，向英國貿易部及英國對亞洲出口貿易委員會申請參加「香港英國週」，產品種類對於供應香港市場已逐漸應有盡有。

香港進口代理商：一年來，「英國週」辦事處曾以郵遞宜傳，召集會談及派代表訪問等辦法，積極展開活動，喚起經營英國產品的香港代理商的興趣。所接觸的香港進口代理商大小約有六百間，他們反應熱烈，且已向零售商展開推銷運動。

香港商店：香港商店數目太多，「英國週」辦事處無法與全部直接接觸，大部份需賴進口代理商代爲接洽。但中環、銅鑼灣、北角、彌敦道及九龍方面其他熱鬧地區的商店，「英國週」辦事處已派人直接訪問。

迄今所訪問的商店，約有一千間，除向他們說明「英國週」的宗旨，及協助他們獲得英國產品大量的供應外，並將免費發給櫥窗裝飾品，以備他們在「英國週」中用以促進英國產品的推銷。此種訪問仍在繼續進行中。

各該商店反應熱烈，對「英國週」表示有興趣者佔百分之七十五。根據最近郵遞測驗結果，各該商店多擬以櫥窗廣大地位用在「英國週」中陳列英國產品。此外，尚有無數其他商店，在進口代理商直接接觸下，亦準備參加「英國週」。

商店裝飾品：所訪問的商店，均將獲得旗幟、圖像、紙板模樣、活動紙彩及紙箱等無數精美裝飾品的供應，以備點綴英國產品的陳列。「英國週」用於購置各該裝飾品，耗資達數十萬元。

此種裝飾品大部份經已運到，暫時寄藏在維多利亞軍營，不久即將開始分發，樣品已在「英國週」辦事處陳列，各商店人員及百貨公司櫥窗陳列人員隨時可往參觀。

商店陳列競賽：「英國週」將舉行商店櫥窗競賽，獎金由英國對亞洲出口貿易委員會員捐獻，競賽規則已向報界公佈，並可見之於所附的章程。

此外，英國廠商及香港進口代理商，亦可能舉行個別櫥窗陳列競賽，規則尙待公佈。

街道裝飾：港九若干街道將在「英國週」中張燈結彩，以資慶祝：

一、從皇后碼頭經總督府，香港政府（市政局）準備沿路張燈結彩，藉以歡迎瑪嘉烈公主及斯諾登伯爵蒞臨。

二、香港置地及代理有限公司於去年聖誕節中環所設的街道裝飾，將予恢復舊觀，但將改良，另加「英國週」辦事處所供應的特製燈籠。

三、九龍彌敦道中段沿路燈柱，將懸掛「英國週」徽號及英國國旗的盾牌。瑞興百貨公司準備安排彌敦道南段街道裝飾。

四、「英國週」辦事處將在尖沙咀碼頭、大會堂門外及港九各大廈商場懸掛旗幟。

五、中環高樓大廈均將懸掛旗幟，滙豐銀行及渣打銀行將裝置「英國週」徽號「倫敦大時鳴鐘」的模型，並將用擴音機播放鐘聲。

六、九龍方面，瑞興百貨公司亦準備在門外裝置「倫敦大時鳴鐘」的模型，同時亦可能播放鐘聲。

七、「英國週」辦事處已獲准在阿力山大行泛美航空公司門前三角空地，裝置一座倫敦畢格特萊廣場噴水泉的模型。這座模型將高達十一英呎，且有真水噴射。

八、香港電車公司將以出動的電車，全部供「英國週」辦事處用作「英國週」流動廣告。廣告式樣由「英國週」辦事處設製中，除有「英國週」徽號外，並將刊登「英國週」當日重要節目。「英國週」期中，電車將照常流動，不受任何阻碍。

詢問處：香港旅遊協會將以該會在半島酒店及尖沙咀碼頭的詢問處，作爲「英國週」的詢問處，以備民衆對「英國週」中各項節目的詢問。

「英國週」期中，將在供北行設立一間特別新聞處，專備與報界聯絡，詳情尙待公佈。怡和行大東電報局及於仁行通濟隆旅行社將以櫥窗，作爲公佈「英國週」的節目。

「英國週」辦事處並將在九龍增設一間詢問處，地點尙待選定公佈。

英王室駕臨：瑪嘉烈公主及斯諾登伯爵將於三月一日（星期二）親臨，準備於三月七日（星期一）離港，將於留港期間主持及參加「英國週」若干典禮及活動，程序可見之於節目表。

瑪嘉烈公主及斯諾登伯爵將住於港督府，作爲總督的貴賓。有關於公主及伯爵的新聞報導，因而將由政府新聞處負責處理。

「英國週」期中外來嘉賓：「英國週」期中，英國及鄰近各國將有無數商界人士來港參觀，詳情尙待公佈，但初步統計可能有下列人士來訪：

一、英國貿易部高級官員若干人。

二、英國全國出口貿易理事會代表若干人。

三、倫敦商會員會——至少將有一百人。

四、英國蘭撒斯特商會代表團（人數日向報界公佈）。

「香港英國週」展覽節目

「倫敦式樣設計中心」展覽

假大會堂展覽廳舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，參觀時間每日上午十時至晚八時，展出家庭用具、運動器械及辦公室設備等展覽品三百件，全部選自英國工業式樣設計理事會式樣設計目錄表，例示英國近年來式樣設計日新月異的改進。

「室內傢私等式樣設計」展覽

假大會堂展覽廳舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，參觀時間每日上午十時至晚八時，展出八個整個房間佈置，所用傢私等什物，全部爲英國產品。（展出品香港多可購得）

英王室珍珠玉石複製品展覽

假大會堂大堂舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，展出英王室珍珠玉石最瑰麗複製品。這項展覽由英國海外航空公司主辦。

英國國會七百年來發展經歷圖片展覽

假大會堂大堂舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，展出英國國會民主政制發展經歷圖片。

郵票展覽

假大會堂大堂舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，展出最新發行的各種精美郵票，以及郵票印製經過說明。這項展覽由英國政府採購代理處主辦。

毛織品展覽

假大會堂大堂舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，參觀時間每日上午十時至晚八時，展出精美英國毛織品。這項展覽由英國全國毛織品出口公司主辦，服飾美觀出衆。

「英國書籍出版事業」展覽

假大會堂高座四樓舉行，日期由三月四日至四月二日，參觀時間照大會堂圖書館開放時間，展出英國書籍協會所選書籍一百四十卷，例示英國現代化的書籍出版事業。這項展覽由英國文化委員會及大會堂聯合主辦。

「英國紙面書籍、音樂書籍及現代中國情形書籍」展覽

假大會堂高座九樓舉行，參觀時間每日上午十時至下午六時，展出紙面書籍二千卷，音樂書籍一百四十卷及現代中國情形書籍一百四十卷，全部由英國書籍協會選定。這項展覽由英國書籍出版事業促進會主辦。

「歷史性圖片」展覽

假大會堂高座八樓舉行，參觀時間每日上午十時卅分至下午六時卅分，展出六十年來英國新聞圖片。這項展覽由英國依爾福有限公司及香港大昌洋行聯合主辦，同時並展出香港攝影學會圖片。

「英國一六六零年至一九一零年家用銀器」展覽

假大會堂高座美術館舉行，日期由三月四日至四月十六日，參觀時間照大會堂美術館開放時間，展出倫敦維多利亞及亞伯特博物院珍藏銀器約一百件，例示三百五十年來英國銀匠精巧的手工。這項展覽由英國文化委員會及大會堂聯合主辦。

英國汽車展覽

假大會堂地下草地傍舉行，三月三日上午十一時十五分開幕，參觀時間每日上午十時至晚八時，展出英國最新出產的汽車。

英國賽馬展覽

假銅鑼灣大丸百貨公司舉行，參觀時間每日上午十一時至晚九時（三月十日暫停一日），展出英王室及英國其他名人的騎師號衣，以及英國賽馬歷來馬經、各種圖片及珍貴紀念品。

「英國科技書籍」展覽

假九龍冠華園公共圖書館舉行，日期由三月四日至四月二日，參觀時間照公共圖書館開放時間，展出英國現代科技書籍一千卷。

英國食品及酒

文華、希爾頓及金冠酒店，以及美心餐廳將發起推行英國食品及酒。文華酒店將舉行一次英國食品節，並將由英國威伯酒廠在文華酒店裝置一間典型英國酒吧。

英國美術家作品

雅苑畫廊主辦，展出英國名美術家作品，展出地點爲文華、半島、希爾頓及金閣酒店，以及九龍漆咸道雅苑畫廊。

郵政分局

大會堂大堂將設立一間郵政分局，出售「英國週」紀念信封。（完）

櫥窗陳列競賽規則

一、「英國週」櫥窗陳列競賽，歡迎本港各零售商及士多依照「英國週」辦事處所訂之競賽規則參加。

二、展出貨品，以英國製者爲限。凡以非英國製貨品參與展出者，將使參加者喪失競賽資格。

三、展出期限，必須在「英國週」舉行期間——一九六六年三月三日至三月十二日——內中之最少連續七天。

四、「英國週」之標誌，必須在展覽中展出（此項標誌，有數種款式，可向渣打銀行大廈四〇一室「英國週」辦事處索取，其它參項飾品，也可由該處免費供給）。

五、以櫥窗及店內地方爲展出地點，均屬合格。

六、每間商店得以數個展覽部份，參加競賽，但每間商店祇能得獎一個。惟屬同一東主而地址不同之商店參加競賽時，則可視爲不同單位，各有獲得獎品之機會。

七、參加競賽，毋需填寫表格，參加者祇須將其展覽貨品、櫥窗等攝成黑白相片（尺寸不得少於三寸乘五寸）以信封密封，背面寫明參加競賽之店號名稱地址（相片背面，則請勿填寫），註明「英國週櫥窗陳列競賽」，寄交本港郵箱五三八號「英國週」辦事處收即可。

八、參加競賽之照片，最遲必須於一九六六年三月六日前寄達「英國週」辦事處。

九、「英國週」辦事處將聘請三位以上之公正獨立人士，担任評判。評判員將先選出最佳者廿名，親往實地參觀，然後再決定首三名誰屬，按此評判，即屬最後決定，判評員及「英國週」將不再接納任何異議。

十、對展覽之評判，將以下列三點爲根據：

（一）展出之一般水準。

（二）創造性和吸引力。

（三）展出地方之利用效率。

獎品

「英國週」櫥窗陳列競賽爲英國全國出口貿易理事會主辦。

獎品分配辦法如下：

頭獎　港幣四千元

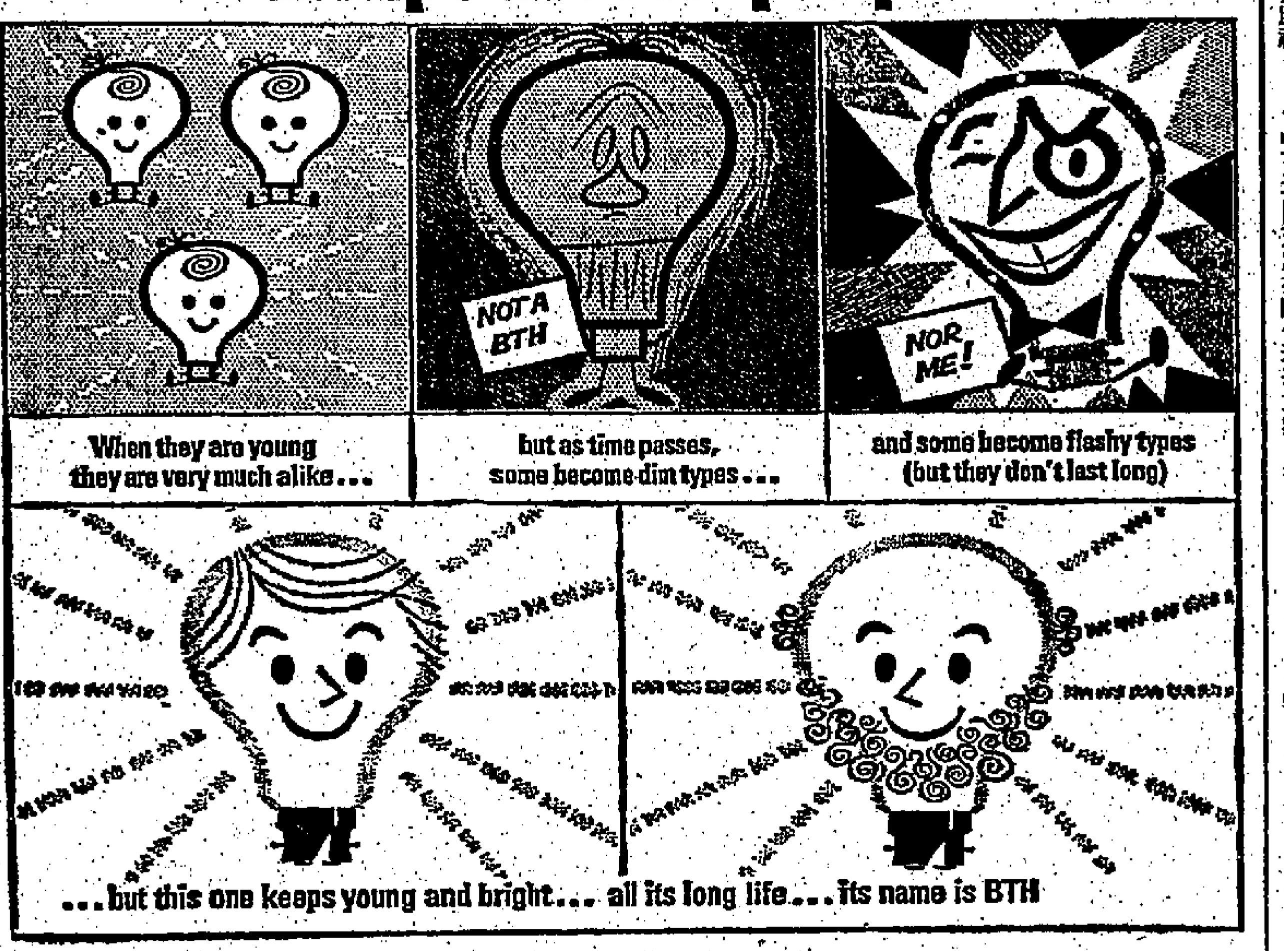
二獎　二千元

三獎　一千元

附獎四十個，每名各得港幣一百元

此外，得獎者及由評判員選出之優勝者，均將獲得美觀獎狀一張。

Lamps are like people



BTH lamps stay brighter longer

...always ask for BTH

Agents: INNISS & RIDDLE (CHINA) LIMITED
608/616 PRINCE'S BUILDING 6th FLOOR, HONG KONG

A.E.I. Lamp and Lighting Company Limited
Melton Road, Leicester, England
A subsidiary company of Associated Electrical Industries Limited

英國週在瑞興

青春倫敦時裝・隆重在港出現

本公司經銷下列著名英國時裝公司出品

珍華倫	(JEAN VARON)	羅拉納爾遜	(ROGER NELSON)
法蘭艾莎	(FRANK USHER)	馬西芬娜絲	(MARCEL FENEZ)
雲地時裝	(WENDY DRESS)	西蒙馬賽	(SIMON MASSEY)
史他拉列茲有限公司	(STRELITZ LTD)	娜蒂時裝公司	(NETTIE VOGUES)
佛德烈克史塔基	(FREDERICK STARKE)	蘇娜絲摩	(SUSAN SMALL)
瑪利昆特	(MARY QUANT)	羅廸絲	(ROTEX)
蘇伯德	(SCHUBETTE)	溥靈高	(PRINGLE)
歌蓮格拉斯高	(COLIN GLASCOE)	巴倫田	(BALLANTINE)
愛麗斯愛華德斯	(ALICE EDWARDS)		

瑞興公司英國週活動時間表

三月三日——九龍總公司英國時裝表演。（下午三時）

三月五日——文華酒店，下午茶會及時裝表演。（下午六時至八時）

三月七日——㈠希爾頓酒店，下午茶會及時裝表演。（下午五時半至七時）
㈡希爾頓酒店，慶祝英國週晚宴及時裝表演。（下午九時）請穿禮服佩黑領帶

三月八日——㈠九龍總公司英國時裝表演。（下午二時）
㈡九龍半島酒店，下午茶會及時裝表演。（下午五時半至七時）

瑞興

英國紡織工業大刷新

王原譯

英國紡織工業的革新方式今日仍是層出不窮。其中大部分由於公司的合併和聯成集團，已把這工業的結構根本改變了，由一向佔優勢的橫式組織一變而為縱式組織。過去兩年的接管和從外間輸入新頭腦與資金所產生的一些效果，現在已顯而易見了。公司合併進行的速率現在雖已稍減，但仍是繼續下去的。

這種改革的最明顯事例，已在蘭開夏的棉織工業出現了（棉織工業的名稱本來是叫錯的，因為今日它所生產的有很多是非棉織品，如人造絲和其他合成纖維）。蘭開夏的棉織工業，因為與海外的較新棉織工業競爭而受到沉重的打擊；又給內部的煩惱弄得手足無措（這些內部煩惱是從這工業在過去兩世紀胡亂發展中生出來的）。然而這工業施行一個由政府支持的計劃，大量廢棄舊的設備，關閉多條的工廠和重新裝置新機器之後，今日已成為一個較前為小，但已高度現代化、簡化和有生產效率的工業，更能適應今日競爭劇烈的環境。

約克郡和蘇格蘭的羊毛織造工業，雖然沒有這樣急切的需要，但各公司的聯成集團，合併和重新裝置新機器（但非由政府援助）運動，亦已迅速進行中。

這運動的後果——在蘭開夏也是更為顯明——是把這工業變成高度資本集中的工業。今有些紡織公司的每一工人的資產數目很大，僅次於巨大的石油公司和一兩間照用自動機器從這連續工作七天的大公司。為了把這些昂貴的新機器作有利的運用起見，操作的工人大率增至兩、三班，以便大大增加生產。這紡織工業每一個人的生產，現在比六年前開始改組之前，增加了百分之二五。

機械自動紡紗

完全機械自動紡紗的籌備工作，正在加速進行中。半機械化自動紡紗的技術則已在一間紗廠應用，還有其他三間紗廠也在積起應用中。這種生產方法，是使用一些機器來解決長期性的缺少工人問題，據廠家說，這些機器的工作效能很大，連蘭開夏工人的天賦技能也包括入內。據另一家也裝置了這些新機器的紗廠集團的紀錄，在六年之內，整個集團的紗錠總數，由三九五、一〇八枚減至一〇九、九〇四枚，工人總數也由一千二百名減至八百名，但棉紗的總產量卻維持不變，現在每一錠子的生產，比一九五九年的數目增至三倍。工人的合作也是驚人的，舉一個例，工人實間一間公司的計劃，把怪班工人名額減少（這是一種革命性的建議），以便使這些昂貴的新式梳棉和紡紗機器每週繼續工作七天，晝夜不停。這在工人也是有利的。

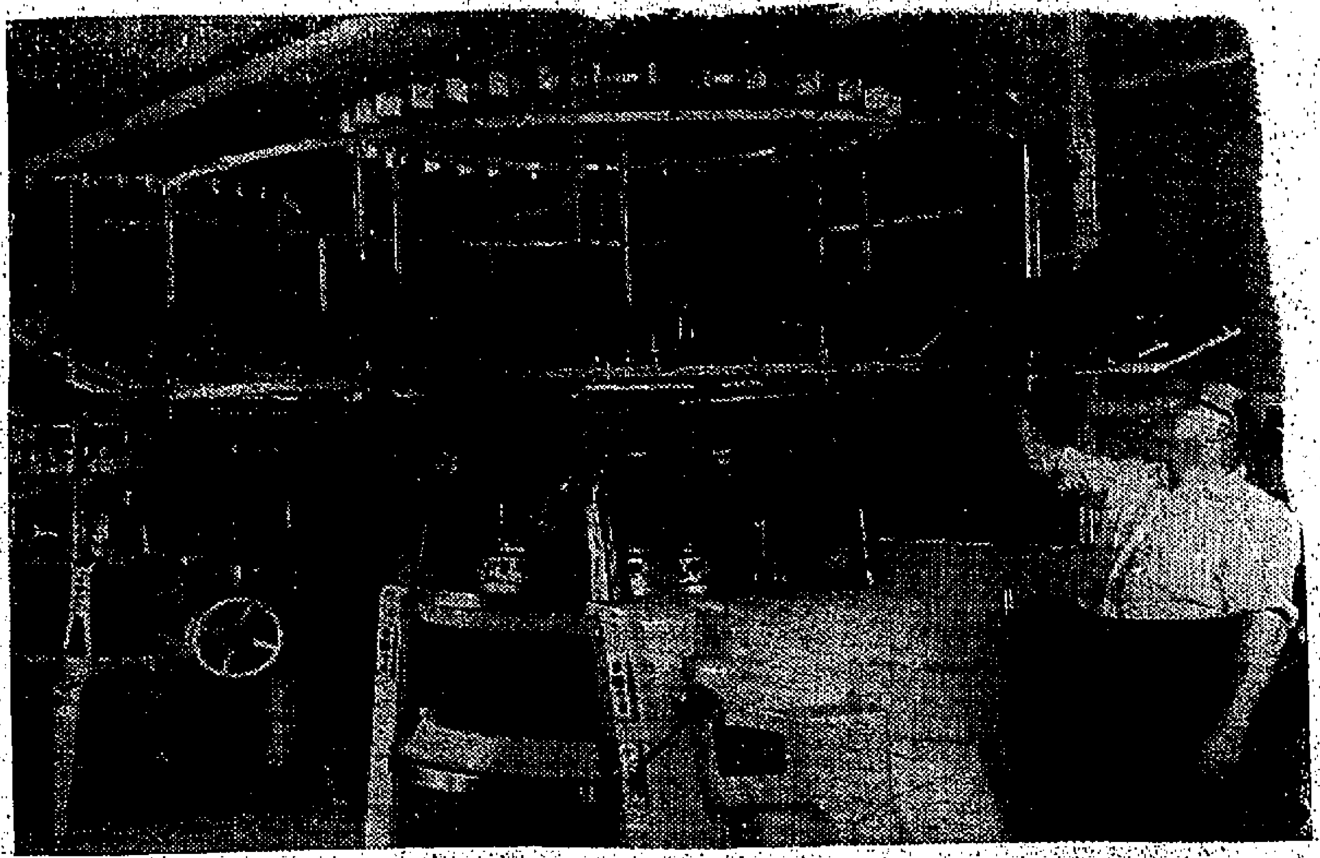
英國絲綫公司現在利用現代的電子學來解決一個高度複雜的問題。它用一種電子儀器來決定絲綫顏色配合，其中有一部計算機，可以在數分鐘之內排列一條染製這種顏色的方子。英國最大的一家製造手織毛冷和種類變織毛冷的公司，現時已在總辦事處安裝了一部計算機，來控制十二間工廠的工作。

全面的計劃

除了機械自動化之外，還有另一種革命，就是把一個在傳統上是個別的工業，改革的縱式組織和合併從前是互相競爭的單位。領導這種改革的理論，已由科．希曼陳述出來。在他控下的威也拉國際集團就是這個新時代的典型。據他說：「這紡織業所受的最嚴重限制，是其中各部分經作狹隘和自私的打算。我們相信，這工業現在已成為資本集中了，所以需要一系列業務來幫助一切製成的現代纖維的最後處置。祇有訂定一個由原料至製成纖維的全面計劃和一個縝密的銷售計劃，才能使這紡織業成為一個真正的現代化，有效率和有利潤的工業。」

他的集團共有八十多間公司，其中包括紡紗、織布、染色和整理（有名的布勒福染坊協會也是成員）、編織、製衣和批發公司。製成的纖維和成品（如威也拉、溫赫遜和阿鈕士的衣着品，多耶的家庭用織物等），都是直接賣給零售商的。因為這集團的每一間公司都有高度的自治權，所以希曼以為「同盟」的名稱還勝於「集團」，可是他聲言，他希望每一個單位能把眼光放遠，不祇顧及自己的範圍，還要顧及整個同盟內部的相互關係。

在資金方面，他以為業務的擴散，能使一個集團省去一個專業受劇烈波動的打擊所常有的憂慮。資本的運用也能作較合理的計劃，可以把其中一些行業所保留的盈利，投入其他亟需發展的行業。



循環纖織機 附圖是葛透斯公司一部織衣料循環纖織機；一種類似羊毛，名喚寇大利的纖維就是用這種纖織機來織的。

交通線路

組織縱式化——差不多達到百分之百——是C．I．P．集團的特點。這集團是由一個本已龐大「白洋布印染公司」（業務是印染和整理棉布和人造纖維布）擴充而成。C．I．P．集團有十間分公司，十六間附屬公司和三間聯號公司，經營多種不同的業務；又有八間製造和批發公司，把織成的布供給市場；現在又增設一個共有八間公司的服裝部，生產時裝衣服；一個零售部，經營一批百貨公司和服裝店。

C．I．P．集團前年九月以四百萬鎊買受一間巨大的郵售公司，因此在發展迅速的英國零售業中取得一個立足點。去年七月，這集團又接收了製造襯衣的雷爾．勃雷克公司，據這公司聲稱，英國的襯衣市場有百分之二由它供應。在接收之後，這集團又設立一個男子服裝部，組成這男子服裝部的是兩間紗廠，兩間織造襯衣布料公司，雷爾勃雷克的八間襯衣廠（其中兩間設於義大利）和設於英國各地的六十三間男子服裝零售店。

C．I．P．集團因此取得了一方面透至消費者，一方面由商店櫃檯把消息傳遞回生產初步階段的直接交通綫，這樣就使它能獲知民衆的好尚和時髦風氣的趨勢。同時這集團繼續對整個紡織工業作了大規模的服務，如為同業從事印、染和整理工作，以布料供給本集團以外的商人和成衣廠。

葛透斯公司也設置這種交通綫，因為它是基本的布料生產者，但擁有一些製衣公司，能直接供應零售商，又有一些纖維紡織工廠。據該公司說，它生產的纖維和紗綫的大部分，仍是由本集團以外的顧客購買的。

葛透斯公司前年買受了兩間最大的棉紗公司，因此控制了蘭開夏全部紗錠的百分之三十。據該公司的董事長甚爾頓說：「我們要協力建設一個真正的蘭開夏紡織工業。來購買我們的人造纖維，我們要以直接合作，使這工業增加生產，使它在國內外市場有競爭能力。」

據最近的宣告，葛透斯公司把新買入的工廠實行淘汰弱留強，凡是營業無利，或不能現代化的工廠，一律關閉，把資金和勞工轉移於有高度生產力的工廠。這辦法與蘭開夏改革的一般方式相符。這公司在自己的傳統業務方面，也在它設於北威爾斯的巨大人造絲廠施行一個五、七五〇、〇〇〇鎊的刷新計劃，以便把生產更加提高。

分散投資

在紡織工業範圍內投資多種不同的事業是一種抵抗逆境的保險辦法，英國綫線公司（另一龐大集團）因此施行一個擴充範圍的重大計劃。英國綫線公司本來是個世界最大的綫線和棉紗生產者，可是它在五年前開始把自己改變成為一個多種纖維和多種織物的生產者，今日它共擁有六十四間紗廠和織造廠（其中十四間設於海外），又擁有一個強大的銷售組織。它的著名牌子的商品名單是很長的，其中包括綫線、家庭用織物、裝飾織物、男子服裝和手帕。

這公司紡紗、織布、製造塑膠品，又製造紙和紙板。這公司生長於蘭開夏（它的起源要回溯到這個發明紡紗機的人阿克來特）。去年它擴展至約克郡，收買了兩間織造呢絨和合成纖維衣料的公司。這兩間公司，加上在愛徹斯特收買的第三間公司，組成英國綫線公司的呢絨部。英國綫線公司最近收買了湯姆勃湯姆公司，因此又使公司一間龐大的釘書用品和一個遍及全世界的批發網，加入了這集團之內。這集團有公司一向是這集團所需原料的大顧客。

在過去六年，英國綫線公司一共花了一五、〇〇〇、〇〇〇鎊作為刷新之用，它在英國的紗廠，差不多全部都是採用三班工作制的。它的資產有百分之四十在海外運用；附屬的英國綫線公司，在英國是最大的纖維生產者。

人造纖維

在人造纖維方面的合併，是加設頓和杜赫斯特公司的特點。這集團去年收買了威康．遜頓公司之後，已成為英國紡織業四大集團之一。這集團的業務，包括有製造織物的全部工作和買給製衣商。它又製造綜線織物和夾層布，而且製造紡織機器，以供自用和賣給外界。

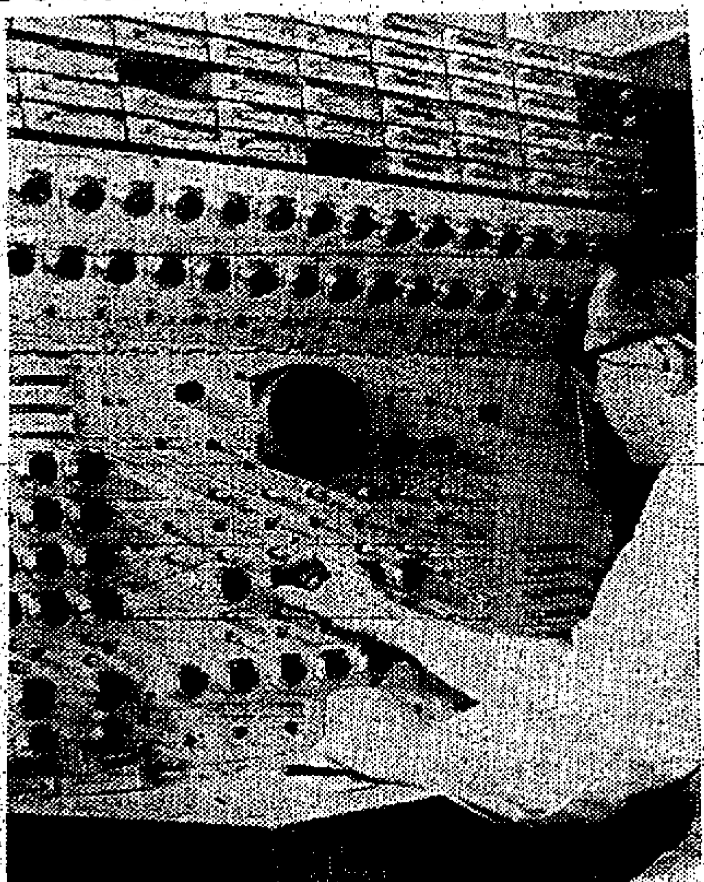
這集團也是經過詳細的計劃，在使各種不同的產物和生產與批發的各種階段，達到均衡——在事實上，這是英國紡織業的新趨勢所根據的典型原則。

在英國的紡織業中，有些業務類似的公司已合併起來，建成了一大批較小的縱式組織，以產品而論，英國紡織業的最大改革，是人造纖維的大擴張。今日在英國紡織的人造纖維數量，遠大於羊毛或棉花，而且人造纖維的生產還在繼續增進中。因為葛透斯公司着手生產尼龍（預定在兩年之內，每年生產尼龍五〇、〇〇〇、〇〇〇磅的）、英國恩卡倫公司設於北愛爾蘭的尼龍工廠，正在擴充生產，金斯特蘭公司設於蘇格蘭的尼龍工廠，也有一個野心的目標，加上卜內門纖維公司現有的尼龍廠和尼龍紗工廠也增加生產，所以這種人造纖維的產量，在兩年後可以達到從前視為不能想像的數字。

改良的人造絲

葛透斯公司現正推廣「葛大利」的銷塲，來跟金斯特蘭公司製於北愛爾蘭的改良人造絲「阿其里蘭」競爭。葛透斯公司預料，這種纖維將來會侵奪羊毛的銷塲。有些較新的改良人造絲，特別是「溫索爾」，是一種較強勁的纖維，宜於與「葛大利」混合，前途是無限的，將來會侵奪舊式人造纖維的銷路。

據生產估計報告所預料，到一九六六年底，將有一種顯著變化，就是合成纖維壓倒再生纖維（如人造絲之類）。屆時英國合成纖維的生產能力，會達至每年六五二、〇〇〇、〇〇〇磅，人造絲的生產能力，紙有六一五、〇〇〇、〇〇〇磅而已。到了一九六七年，卜內門公司新設於蘇格蘭的價值三千一百萬鎊的尼龍工廠有貨應市之後，合成纖維的生產數字還會提高。至於一九六四年的生產數字如下：再生纖維是五四六、〇〇〇、〇〇〇磅，合成纖維是二七九、〇〇〇、〇〇〇磅。（完）



顏色計算機 附圖是英國絲綫公司一部顏色計算機的按鈕板，這是一部電子計算機，能迅速算出絲綫對某種衣料應該用那一種顏色來配合，而且能於數分鐘之內，開出一條製造這種顏料的方子。

袖珍求救訊號器

在長期研究一種能發出訊號的器具來協助海上的救援工作之後，現在已發明了一種稱為「索貝」的半導體袖珍無綫電。

這種小型的發訊號器祇有卅六盎士重，可放在飛行員的救生衣中。它能發出強力的訊號最少達八十哩的半徑和一萬呎的高空。

這種「索貝」訊號器已由英國東南部根德郡的班迪電器公司生產問世。它對遇險的海員或任何單獨的航海者，有無可估計的價值。

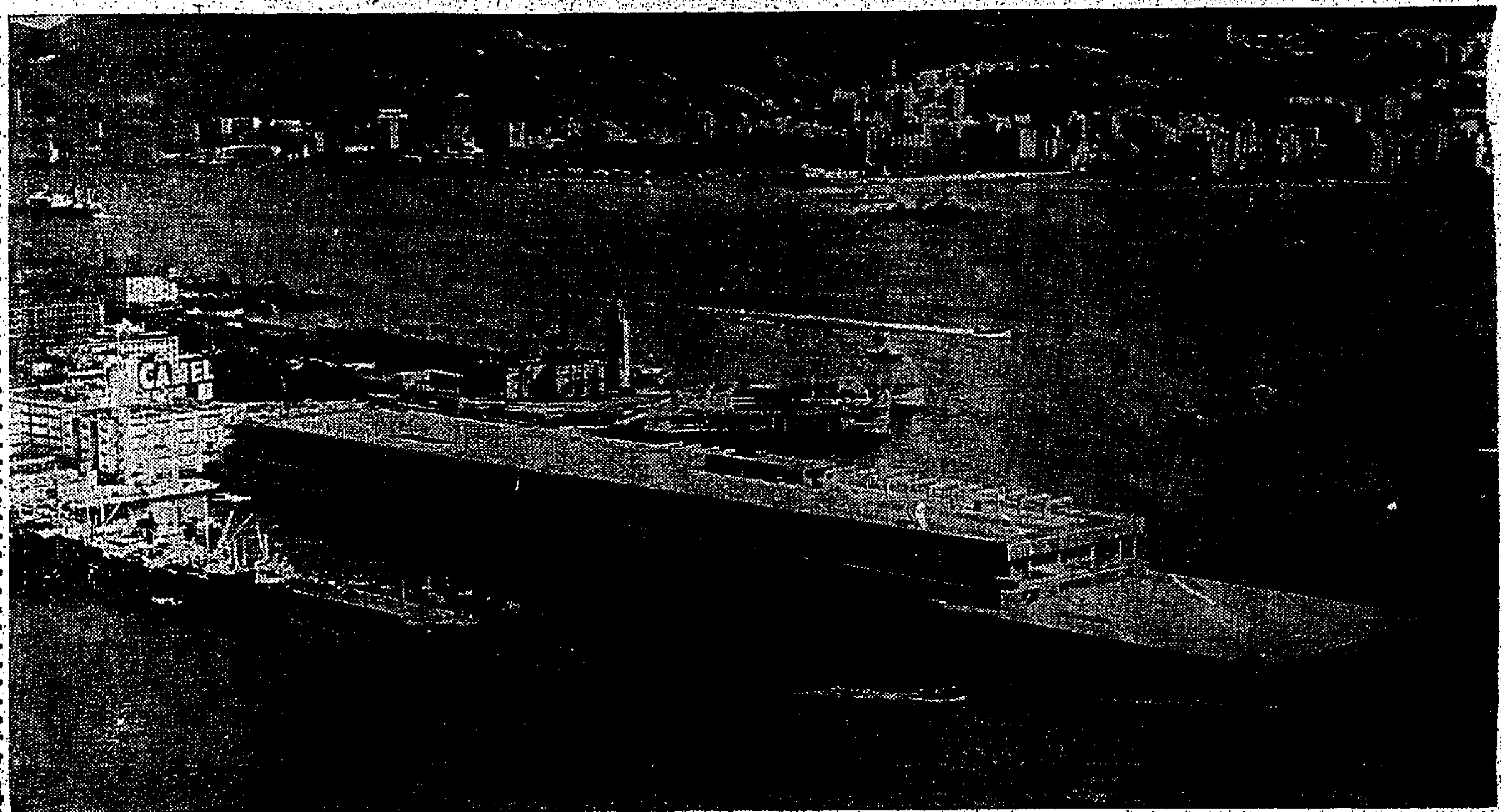
這種訊號器能以國際通用的遇險頻率自動發出「比里、比里、比里」的無綫電訊號。發出訊號的遇險者的位置也能傳達飛過的飛機，因而救援的飛機能獲知出事地點的方位。在黑暗、低雲和濃霧中搜索的困難也已消除。

這種本來是為在英國陸、海、空三軍中的救援工作應用的新式訊號器，最近已由駐英國南部波特蘭比爾的海軍展出。它可以供民間應用，並已立即獲得擁有私家遊艇及其他航海人士以至商界人士的問價和定單。

比里斯托直升機公司已訂購一百十七個「索貝」訊號器。按該公司已與英國聯合航空公司一起，為十個石油公司載運人員赴北海勘探石油。該公司已擁有五十九架直升機，並即將有十四架新機參加服務。預計至一九六六年中時，該公司每天將載運約一百五十人前往北海的石油勘探區。

大型的「索貝」訊號器也已有生產，最大的二種模型是一種浮筏式訊號器，它能將訊號發至在一百哩外和一萬呎高，一百五十哩外和二萬呎高以至二百哩外和三萬呎高的飛機。這種訊號器是當救生筏或救生艇放下時，用一條尼龍繩繫在它們上面的。穩定板會自動打開，天綫也自動架出，訊號也開始以清晰的頻率自動播出。

英國已成立一個「索貝」援救俱樂部」，任何曾在「索貝」訊號器協助下獲救的人都可以參加。會員可獲贈一個銀盃作為紀念。有十六名海軍飛行員和他們的乘客已成為該會會員，其中有兩人是在澳洲水域中獲救的。（胡荻）



HONG KONG OCEAN TERMINAL

委建人：香港九龍貨倉有限公司

顧問工程師：賞博土木建築工程師

承建者：泰華（海外）有限公司主理 保華建築有限公司聯營

此三百萬英磅雄踞於九龍海濱之新海運大廈，建造於1248枝預力混凝土空心樁之上（外徑二呎四吋）。其碼頭長達1250呎，上建全面積八十五萬平方呎之五層大廈乙座。工程進行中曾遭多次颶風襲擊，且因海牀岩層參差，須經潛水人員作艱苦複雜之海底工作，但卒能如期完成。

整個工程計劃之成功，實基於泰華公司運用高度工程技術及各部門工作妥善安排所致。

泰華（海外）有限公司

香港九龍郵政信箱６５２０號

TAYLOR WOODROW

環球輪船管理有限公司
附設環球海員訓練學校招生簡章

宗旨：本公司業務日益擴展，船舶噸位亦告激增，茲為訓練各級船員起見，特設訓練學校（暫以訓練艙面人員為限），以資培養素質優良之航海人才，受訓結業後，由本公司負責派往所屬各輪船服務。

班級、名額：高級班——暫定二十名。初級班——暫定四十名。

資格、年齡：高級班——香港中、英文中學會考合格，或具高級中學畢業同等學歷持有學校證明文件者，年齡由十七至二十二歲。初級班——香港小學會考合格，或具高級小學畢業同等學歷，持有學校證明文件者，年齡由十七至二十二歲。

受訓時間：高級班——十二個月。初級班——六個月。

待遇：（一）在受訓期間學雜費全免。（二）畢業後在船上實習期間，除由公司支給津貼外，並另供給伙食。

上課時間：每週五天，由星期一至星期五，每晚七時至九時半（假日例外）。

報名日期：自即日起至三月十日止，每日下午五時至六時半（假日例外）。

報名手續：須備二吋半身相片三張及呈驗各項學歷證明文件等。

報名地點：香港太子大廈二十二樓本公司。

攷試及開學日期：另行通知。

另有詳章備索

風行百年 廣州徐來安堂 鼻病聖藥 鼻淵三寶

久患鼻淵病注意！鼻淵三寶（[illegible]）。它有內服特效鼻淵丸，外用滴鼻水，及冰麝通鼻炎探樂粉，三寶並用，對鼻塞流涕，噴嚏頭痛，鼻瘜鼻臭等有奇效，內外夾攻，病無所逃的療效。祇可一服見效，六服斷根。已風行粵港百餘年的鼻病聖藥，現供銷港九，旺角亞皆老街一一二號七樓（近珠海書院）徐來中診所免費贈病藥診查鼻病，凡患此病久醫不愈者請速往診勿延。每日上午十時至下午七時，電話：八五〇〇六一，外埠函索可郵寄病情，由郵寄用。

英國塑膠業的發展

・紫英・

英國塑膠業希望一九六五年出產一百萬噸塑膠原料。如果達成這個數字，則將比一九六四年有若百分之二十的增加。一九六四年也是一個創紀錄的年頭。那年的生產比一九六三年增加了百分之十七。

這種增加的比率，顯示人們對於這些原料具有信心，這種原料現在不獨用來製造消費品，而且供作許多工業用途。塑膠的前途，顯然有賴於發展新的用途和觀乎英國幾間大公司的發展而定，英商卜內門公司、蜆殼化學製品公司，和釀酒化學製品塑膠集團，都經常試驗各種原料和製作方法。預料汽車、建築和包裝業，將會發掘這些巨大的塑膠用途。

英國塑膠業總會在一九五八年一次會議中，曾作出關於這種工業在今後廿五年發展情形的預測，那個總會最近報導，最初六年的正確數字，密切地符合了他們的估計。如果那種發展速度繼續跟預測取得一致，則這種工業實在可以預期在今後二十年，會把現時的生產額，增加至兩倍。

主要是因爲塑膠是一種以科學和技術爲基礎的工業之故，英國用於研究方面的開支，是很大的，據估計約佔投資額的百分之四至百分之五。人們并曾估計，塑膠工業在研究和發展方面所支銷的費用，約爲其餘英國工業所耗用數額的三倍。在一九五四年，不少過四十個技術委員會，曾經從事於塑膠原料和產品的規格，來向英國標準學會提出。

原料供應商

各種同質異體的塑膠的英國製造商們，大體上曾經大大有助於塑膠工業的發展。這種工業的成功，有助於這些原料和這些原料的各種變體，以及新的與衆體塑膠。供應商的任務，是在於供給能夠迅速適應一個變幻市場的原料。因此，原料供應商們爲着他們自己着想，就得要從事巨大的研究和發展工作了。

值得注意的一項要點，就是這些供應商對於維持穩定的價格，也曾得到成功。因而令到使用塑膠的廠商們，例如由塑膠粉、膠粒、膠片或膠條來製造各種成品的廠商們，能夠向前進行他們的計劃。

就大規模工廠比較高昂的成本和在研究和發展方面所引起的支出而論，英國塑膠工業對於把價格維持在能夠使到它在國際市場上競爭的一個水平，可以說是成功得很的。平抑價格的一個辦法，就是鼓勵新的市場和替那些市場效勞。那種工業曾經建議使用塑膠來代替其他的原料。但是，這些用途，如果大家都知道比它們所代替的原料，有若許多優點，才可以獲得鼓勵。

塑膠工業有能力平抑其價格的一項良好例証，在去年六月曾經顯示出來，那時英商卜內門公司曾提出一項保証，要在今後十年內，把差不多所有原料的價格依照現時的水平維持下來。

一些發展，由於異乎尋常之故，常常牽涉到在財政上要冒受很大的風險。原料供應商們，就是在這些地方能夠提供其意見和助力的。這件事情，可能牽涉製造成新的加工品，選擇加工和製造的設備，以及最後決定製造那種產品的設計。這是實際上要於各階段對那種計劃連續不斷的支持。原料供應商派出他的一兩個職員，跟那個製作者一起工作，直至一切困難得解決的事例，並不是沒有。

原料供應商們對於訓練對塑膠表示特別興趣的設計師和工程師，是有着巨大的興趣的。他們在英國各地的大學和其他教育機關裏面，都曾資助了許多訓練計劃。

機器的發展

英國的塑膠工業正在進入稍微較大規模的一個階段。雖然一定要歸功於原料供應商們支持發展新的加工和製造方法，但是不要忘記機器製造商們也曾經做過很大的初步工作。

塑膠業的工程方面，擔任製造各種模型（其中有一些的設計是複雜和精確得很的），壓出型和注射型的造模機器，這方面的工程已經跟得上需求齊步前進，那些有效和高速度的機器，現在已可供使用。其他國家都很希望認識到，主要發展之一的注射型造模機器，最初是在英國發展起來的。第一座商業上使用的螺旋注射型造模機，在十四年前已經給製造商們使用了。其他國家的製造商，在較後許多時間才開始製造同樣的設備。

一大筆金錢，現時被用來發展各種類型的機器，供作製造大件成品之用，將來蒙受其利的工業之一，將是摩托工業。一般說來，由於這個工業與基本原料供應商和機器製造商們聯合努力的結果，對於車輛用的許多配件將會由塑膠製造出來。

越來越大的模型，正在製造出來，這是因爲特別模型的設計和造模機器的控制方法獲得改善的緣故。同時，機器製造商們，正在以較快的速度，來發展較大的機器。

在那個天平的另一端，是製造小型塑膠物品的機器。雖然關於製造有效機器來供這種製品應用所遭遇的問題，并不一致，可是這些問題都需要這種工業各方面的合作，從現時在市場上出售的高速度機器，便顯出這種合作是存在的。

可以在國內外市場銷售的，就是那些能夠以每小時製造一千八百件精製品和每一天工作廿四小時，一週工作七天的速度不斷的協助的機器。

其中之一種最廣泛使用的機器——壓出型造模機，在過去兩三年來已在英國得到很大的發展。許多公司，現在都製造這種機器，雖然直至最近爲止，歐洲大陸的螺旋壓出型造模機製造商，在生產各種製造地下水管、化學品與流質通管的機器方面雖曾領先，可是那個情況，現時已在改變。

一如一個製造商所說過的一樣，由於落後，一些所獲得一項有利的結果，就是能夠利用機器發生毛病和各種問題所獲得的知識。一種能夠以每小時造五百磅的速度，製造一種可以成其他有壓出作用的雙螺旋壓出型造模機器發展起來。由於使用乙烯塑膠之故，許多副產品，不必經過事前的化合，就能夠直接由乾的混合物製造出來。據說這個方法對於加工精製品的成本有着很大的節省。

在英國的另一項發展，就是在英國所製造一種最大注射型造模機最近的競爭。這種機器，有着二千噸和六呎長的壓模力量，并可生產達至三十磅的成品。這種機器的首要用途之一，就是製造供漁業用的大箱。

各種機器都可出售

英國塑膠業總會工程小組主席在不久之前說過：如果有人詢及英國的塑膠機器製造商們有什麼東西可以出售，答案將是「一切東西」。人們認爲，英國製造商們現在已可供應同歐洲大陸或美國所製造的任何機器比美的設備。他說，注射型造模機，正在製造出來，其膠夾有着由數噸以至三千噸以上的能力，其「注射」量由少過一安士以至四千安士都可以。壓出型機器也製造出來，其螺旋有若十二吋的直徑和產生三十呎的長度，其壓力從廿五噸到二百噸。

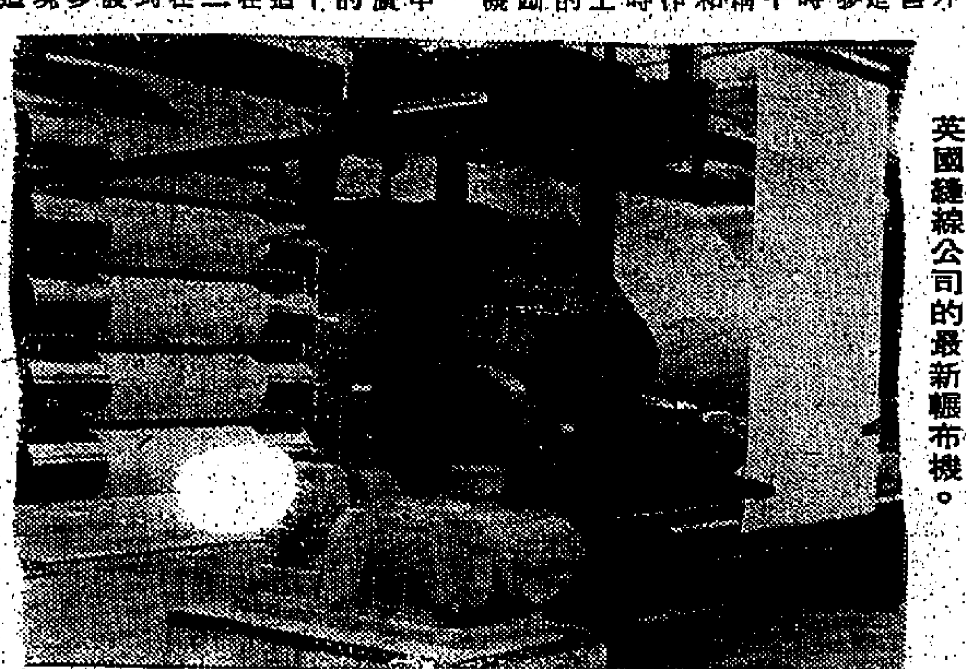
在第二次世界大戰之前，製造塑膠機器的公司，其數目是很少的。自從那個時候以來，這數額已經逐漸增加。隸屬英國塑膠總會工程組的，現時就有三十間之多。這些公司供應各種機器、設備、模型、換模和機械用具。這些公司的出口，已在逐漸增加，預料會增加至現時每年六百萬英鎊的數額之上。

這個工程組，是歐洲塑膠和樹膠機器廠商協會的會員，其目標在於設法達成同一的標準，藉此使到會員們能夠供應可資比較的機器和規定各種標準。

數間最大英國工程公司，已經接管了塑膠業裏面工程部門的業務。這件事情的優點，是它們可以作爲個別的機器而經營，但是它們可以擴展和把借用便利供給未來的海外顧客。它們并且可以使用已有的代理推銷機構。

塑膠在建築上用途

雖然建築對於塑膠是較新的市場之一，但是它正在成爲一個重要的出路。建築業日漸增加的需求，是由於發展建築方面新的制度和方法所引起的，并且由於容許塑膠用來製造以前用普通原料所製成的各種物品所致。



英國鏈線公司的最新輾布機。

實際說來，在商業上可供使用的一切塑膠材料，都可以在建築方面供作使用的，但現時在英國似乎乙烯塑膠是所使用的主要東西。那是供作鋪地板，和例如排水溝、雨水的用品，和作爲去污水導管之用的。聚乙烯塑膠則被用來製造冷水貯藏箱，扁平的阿其力膠片，則被壓成爲浴缸和盥盆。

建築公司們曾經設法減少在工地上的濕水工程。這種情形，已經導致使用乾燥的隔板供作牆壁之用，和用有伸縮性的膠板，來適應牆面上的各種變化，和同時有着更好的隔熱作用的。由於使用聚乙烯乳膠之故，也可以得到較大的隔熱效能。例如天窗、瓦面、廚房污水箱和廁所水箱等大件成品，現時正在逐漸由塑膠製造出來，并且使原料供應商們有着擴大的銷路。

塑膠在建築的用途逐漸增加起來，因此對於研究的需要，也要不斷增加，尤其是在那些負荷重量的用品，或者那些在日常用途上要受到高壓力或高溫的成品爲然。英國塑膠總會在這方面已成立一個建築小組，其主要目標是在於實行由一個委員會所擬定的報告書，那個委員會包括英國皇家建築師學會、塑膠業和公共建築工程部在內。這個委員會建議設立一個服務機構，來提供關於最近各項製造品和各種用途的資料，并說明應該依照塑膠的耐用性質，抵抗火力和各項防火方法，來進行合作性的研究工作。因此，人們可以看出英國塑膠業發覺到他們在建築方面的發展，將視乎所準備進行那種研究的努力而定。在今後一兩年的主要任務之一，是在於保証製造商們和用家們獲得正確的資料。其他的國家，將發現甚至在這個階段也有許多可以用得着的資料。

在包裝方面的擴展

據估計：在英國約有二千五百間公司從事製造包裝和各種容器的，大概另有一千間公司是跟有連繫的活動有關的。雖然這種工業是以紙張和金屬爲主，可是那裏有着一種逐漸增加的趨勢，要用塑膠來代替。據人們的計算：塑膠的消耗量（包括改造塑膠）在所使用的包裝材料裏面，約佔百分之八至百分之十。一種重要的發展（在去年九月方始宣佈出來），就是使用熱塑型聚丙烯塑膠裝箱，供作一些牌子的香煙出口之用。這方面有着擴展的強大可能性。

供包裝用的主要原料之一，就是聚乙烯塑膠，預料作爲製造袋包的用途，將大大發展起來。英國卜內門公司估計，膠袋的產額，在今後數年，將增加至七千五百萬個至一億個，如與一九六四年比較，則爲四千萬個。那間公司曾估計對於這些膠袋的可能市場，并且發覺中型以至重型作包裹肥田料、動物飼料、化學藥品和食糖用的紙袋消耗量，在一九六二年有二億八千萬個，至於用來載士敏士、石灰和一些動物食料的中型至輕型紙袋的消耗量，則爲五億二千萬個。那間公司并估計，現時所使用的約有一億一千萬個麻袋，和五千一百萬個布袋。

於塑膠工業另一項使人興奮的事情，就是雖然聚乙烯塑膠正在侵入布袋業和特別代替紙張的地位，可是它正在擴大紙張的用途，因爲替上一層薄膜的型式，可以大大改善其物理和化學的性質。

預料伸縮性薄膜的用途將大大得到擴展。人們認爲到了這個世紀末期，這種薄膜差不多會代替玻璃和金屬，作爲一種新式的包裝的原料。這件事情，大概會由於發展化學和物理性質，「配合」得很是妥當，足以應付例如食品加工製造和包裝業的特別需要。那些薄膜，并且適宜於用來製造包裝機器。

許多可供使用的原料

現在且論及關於包裝較爲具體形式吧。在英國可以得到範圍很廣的原料，包括密度低和密度高的聚乙烯、聚丙烯，多種乙烯的膠片和薄膜，供作吹瓶用的乙烯化合物，乳膠和膠脂。

一般預料硬膠的乙烯膠對於吹製瓶子，有着光明的前途，據說可以增加生產和使到製作程序較爲廉宜的一種發展，就是由一個乾的膠粉吹製瓶子的模型。

聚丙烯與密度高和密度中等的聚乙烯，正在逐漸被用來製造裝瓶子的膠板箱。

製酪場和釀酒廠，正在逐漸轉用這些塑膠來做裝箱之用，因爲它們的重量，祇佔金屬箱的一半——而且有着搬運起來比較平靜的那種優點。

最近一種發展，就是叫做TPX的熱塑膠，這種塑膠對於包裝食品和醫藥與實驗室設備，可能有着用途。據說：這些塑膠，有着高度的透明性質，其熔點爲攝氏二百度以上，對於許多化學藥品有着抵抗的作用。據說：這些塑膠可以用大部份的塑膠轉化技術很容易製造出來。

由這TPX熱塑膠製造出來的物品，可以用蒸汽消毒，當它製成容器形式的時候，可以用來裝載熱的東西。卜內門公司，正在進行那項發展工作。

整個來說，英國的塑膠，有着良好的地位，可以侵入英國每年五億五千萬鎊的包裝市場。

對貿易的重要貢獻

英國的塑膠業，對於支付平衡的情況曾經作出重要得很的貢獻。在海外直接銷售塑膠原料，可以說明在整個化學工業輸往國外產品當中佔有五分之一的原因。而化學工業的數字，是代表英國國外直接銷數總額的百分之十。

在一九六四年，價值七千四百五十萬鎊的塑膠原料，曾出售與其他國家。但是這不能完全說明那種情況。

價值數百萬鎊的精製塑膠，若不是直接被運到外面去，就是被合併爲其他工業貨物的成品。此外，價值數百萬鎊的加工製造機器，每年被運到國外去。

塑膠工業對於在世界市場銷售所得到的成功，就是技術成就的間接結果。塑膠製品之所以在價錢方面能夠同人家競爭，就是因爲英國原料製造商和加工與製作機器的製造商發展製造技術，進而在研究方面支出浩大的緣故。塑膠業也處於有力的地位，可以出售「技術知識」和確立領取執照的安排辦法。

基此之故，英國的塑膠曾經歷過草創的階段，首先作爲傳統性原料的一種代用品，其後則作爲供作本身正當用途的原料。可是那裏有着進一步擴展的餘地。

化學製品，是一切塑膠的基礎。對生產塑膠原料所需要的巨額投資，意味英國化學和石油化學公司（不是單獨的，就是透過聯合經營的公司）要在這方面居於領導的地位。

跟這些公司聯合的，就是機器製造商們。他們供給各項設備，以便把塑膠製造成形，包括製造模型和供應多種配件與機器製造商的人們。

英國的原料供應商、加工與製作機器的設計商和設計商，現在都處於良好的地位，可以在其他國家的競爭者在許多情況下有着較大國內市場那種優點的一個領域裏面，維持其他們自己的立場。這種証據，可以在倫敦去年國際塑膠展覽會看得出來，那次展覽會共有五百間以上的廠家參加展出。不獨有許多來自其他國家的廠商，到來銷售他們的貨物，而且他們前來，并在於看看英國正在做些甚麼事情。（完）

有關「白馬威士忌」的一段古

在愛丁堡簡隆盞特地方的「白馬客棧」

我們當中多人對「白馬威士忌」的名字，大都耳熟能詳。但是，對這種蘇格蘭名釀得名的由來，知道的恐怕不多吧！說起來，裡面還是有一段古的。

話說在十八世紀時，蘇格蘭愛丁堡地方幾乎無人不知「白馬酒窖」的名字，因爲「白馬酒窖」乃是開往倫敦的驛站馬車的起點。原來，在愛丁堡的卡農門地方，有一家頗有名氣的酒店，叫做「白馬酒店」，是當時許多文人雅士聚會的地方，像約翰遜博士及莎爾丽・露德，都曾經是「白馬酒店」中的常客。更早以前，這家酒店又常爲查理士・愛德華殿下的騎士所光顧。「白馬酒窖」就是這家頗有來頭的「白馬酒店」的酒窖。

在那遙遠的年代裡，每逢星期一和星期五的凌晨五點鐘，僕僕風塵的旅客，就是在「白馬酒窖」前登上驛，開始爲期八天的南下旅程，這條路程一般被稱爲「八天路程」（如果好運的話）。搭那種驛站馬車，旅客攜帶行李重量是受限制的，明文規定：「每一搭客限帶行李十四磅，超過者每磅收費六便士」。幾百年前，對於旅客的行李就有超重限制，今天的旅客，知道了這一事實，也許會感到有些安慰，因爲現代交通機構對旅客行李重量的限制，絕不是厚古薄今的做法。

由於「白馬酒窖」具有如此多姿多彩的傳奇背景，司邁令斯爾地方的著名釀酒世家，彼得・麥奇爵士才選擇了「白馬」作爲他釀造的威士忌牌名。今天，「白馬」雖然已是家喻戶曉的名字，但它仍然還繼承着那古老的「白馬酒窖」的遺緒，在「白馬威士忌」瓶上，招紙中有一段對驛車搭客的通告，就是一七五四年的原文，讀來頗有古色古香的韻味。

如果將愛丁堡卡農門地方的「白馬酒窖」搬到本港九龍來，在時間和空間上，恐怕都將是一件奇蹟吧！愛丁堡和九龍兩地，可說風馬牛不相干；但是在下月初舉行的「英國週」期間，九龍的彌敦道會有「白馬酒窖」出現。

原來，白馬威士忌本港代理怡和有限公司和金閣酒店，將在三月三日至十二日期間，將金閣酒店內的「帝廬」改裝成饒有古風的「白馬酒窖」。雖然在金馬倫道上，每逢星期一及星期五的清晨五時，不會有驛車出現，但在「白馬酒窖」中卻是很有蘇格蘭風格的，既有香醇的白馬威士忌酒和道地的英國食譜，更有漂亮的蘇格蘭小姐，款待嘉賓。

愛丁堡卡農門的「白馬酒窖」今天仍然無恙，而且經過整修和重建；雖然，這裡現在已經不是酒店。在英國週期間，到金閣酒店內的新「白馬酒窖」去淺嘗幾盃白馬威士忌，實在也能令人發思古之幽情。

海外電訊

「進取號」爲本公司裝置電線工程船隻中之最新建造者，亦係已被公認爲設備最完善之輪船。該輪船將於英國週（三月三日至十二日）停泊海運碼頭，歡迎參觀。請向十四號大東電報局攤位領取免費登輪證。

CABLE & WIRELESS LIMITED

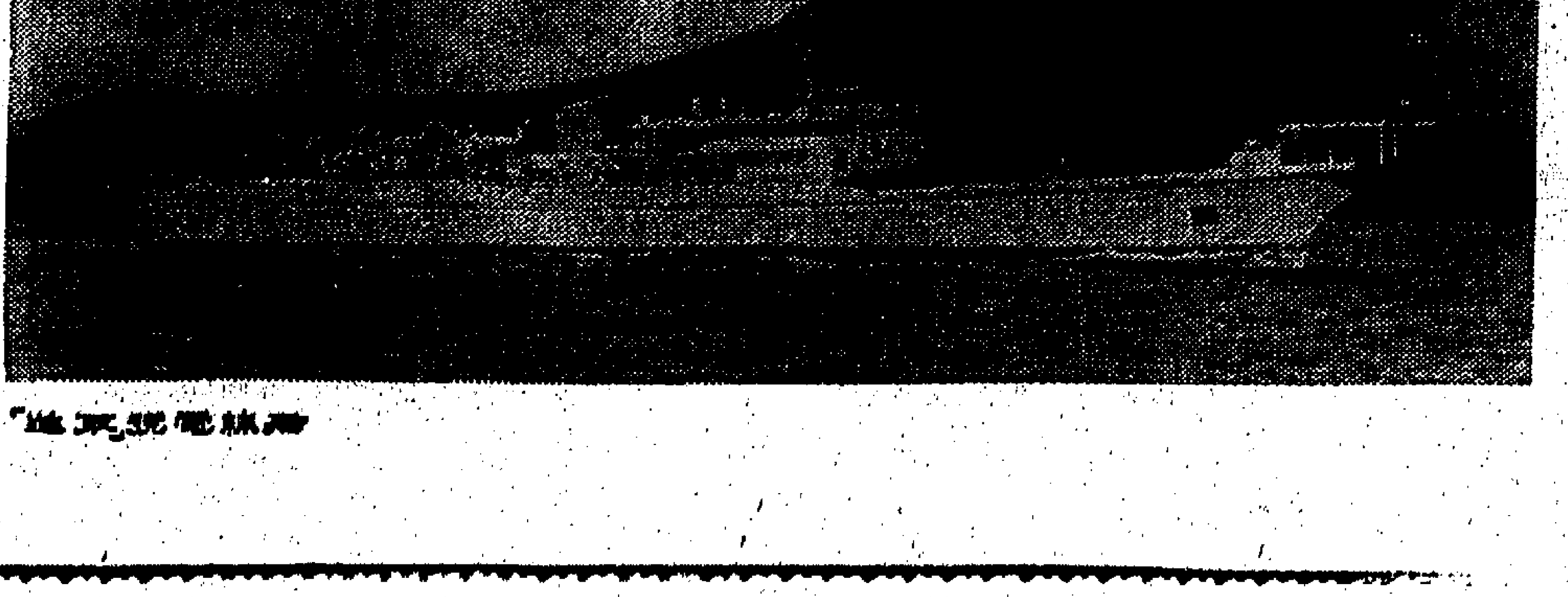
本公司參加英國週工業展覽不勝榮幸，特於該攤位裝備儀器詳細解釋聯邦海底電話線東南亞一段對於香港之重要及全世界之電訊網與香港如何連接。

本公司攤位設備之目的，係使觀衆廣泛認識本公司通訊技術之發展，不特闡明專用電報，長途電話，相片傳真等今日之最新型儀器，且亦解釋對於將來太空通訊時本公司所負責之工作，攤位中所展覽之南大西洋衛星通訊站模型，即表示人類登陸月球計劃實現時本公司所擔負的重要任務。

香港大東電報局創立於一八七三年，現爲本公司世界最大分局，職員千二百餘人，港局之發展以營業統計述之，似較文字千篇更爲明晰，最近十二個月中辦理業務如下：

電報……三百五十萬封　專用電報……一百三十萬分鐘　海外電話……二百萬分鐘

參觀本公司攤位者，請與亞庇埠用東南亞海底電線長途電話免費通話，請「自聽而後信」。一試即知對方聲音不因遠隔重洋而不清晰也，本公司攤位設一專用電報機與英京商務部直接通報，以備工商界參觀時諮詢有關商務問題。



「進取」號電線船

大東電報局總局：干諾道中電訊大廈　電話：二二〇〇一一

分局：怡和大廈　半島酒店　旺角電話大廈　西環電話大廈　啟德機場　銅鑼灣利園大廈

英國週與英國百貨業

龍子行經理 柯冰

本文作者柯冰先生，爲龍子行經理，最近曾應英國週籌備委員會之邀請，前往英國參觀各大工商業機構，柯先生以其身爲百貨業中人，對英國百貨市場，尤注意考察。此次于百忙中，爲本報專刊執筆，介紹考察彼邦經過。

英國出口委員會舉辦第一次在遠東舉行的英國週，三月三日起便在香港舉行了！在過去的若干日子裡，各方面的負責人員，都已經盡了最大的力量，促其達到盡善盡美的地步。

在世界的歷史上，尤其是在近世紀，英國的工業的確是日新月異地在進步；無論是重工業、輕工業、民生工業都在蓬勃地發展着，我個人對于英國的一般出品的印象是：它能夠維持不變的水準，尤其是在品質方面——英國的廠商當遭遇到原料的供應發生問題的時候，他們都懇切地重新徵求買家的同意，決不肯貿貿然「李代桃僵」來敷衍塞責。

英國民生工業的出品，我個人特別喜歡他們的羊毛織品：蘇格蘭的「旂士咩」VICUNA和CASHMERE毛衫，英格蘭的西裝料子，這些出品，在世界各國，特別在日本，美國都是很受歡迎的。

龍子行有限公司很榮幸地被選爲香港英國週籌備委員會委員之一。一九六五年十月廿四日至卅日，我們應該委員會之邀請聯同本港其他同業先進，乘英國海外航空公司航機往倫敦。我們的任務有三：㈠商業性友好訪問，加強聯繫；㈡參觀同業機構，藉資觀摩；㈢採辦簇新貨品。

我和同事何桓師君代表龍子行參加這次在本港商業上有意義的和有歷史性的觀光，是感到很高興的！

在倫敦，我們依照英國出口委員會招待人員，規定的秩序進行，大部份的時間是集體行動，白天，我們參觀當地的幾間規模宏偉的百貨公司，也參觀各廠商聯合陳列所——「設計中心」DESIGN CENTRE。

我們先後參觀過的百貨公司，計有：WOOLLANDS OF KNIGHTSBRIDGE、HARRODS LTD.、SELFRIDGES LTD.、MARKS & SPENCER LTD.、JAEGER SHOP。

這些百貨公司都是世界馳名的，它們每一家都有它們獨特的作風和優點；它們的管理都是科學化的。例如門市部銷出及貨倉的補充，調節，都是「半自動」化的；其他方面職工的福利、膳宿，都有專人照顧，務使大家生活安定，跟着提高工作的效率。

我們亦參觀了一些時裝表演，計有：(1)THE FASHION HOME GROUP OF LONDON (2)NORMAN HARTNELL FASHION SHOW (3)CHILDREN FASHION FAIR 這些時裝都是英國服裝權威的傑作，觀衆多數是來自世界各國的採購者，我們參加這盛會感到非常榮幸。

我們在倫敦受到各方面的慇勤底招待；英國人深厚、眞摯質樸的客情，凡接觸過的人們都加以讚美。倫敦商會和香港會所的聯合午餐，英國海外航空公司的晚餐，香港滙豐銀行的雞尾酒會，KILLICK MARTIN在S．C．BENLOYAL的晚餐，英國對遠東輸出委員會的酒會和晚餐等；都是那麼的熱情款接，給人以難忘的印象。特別是MR．W．B．DRYSDEB和MR．G．S．JACKSON每天都親自陪伴着我們，招待得週到、慇勤，使我們有賓至如歸之樂。

在編定的程序中有「自由訪問」，但由于時間限制，許多本來打算去聯絡的，都不能一一加以訪問，這是感到有點抱歉的。到了十月三十日，除一部份團員外，其餘的各奔前程，或踏上了歸途。

照我的觀察，英國的出品，對質料方面非常注意，不像有些國家的出品，一到大量生產，則不免粗製濫造者可比。出品經常維持優良的水準，這是英國貨品，尤其是毛織品和棉織品在海外暢銷的成功因素之一。

一般的廠家是沒有現貨供應的，必須接到客戶的定單纔開始製造，每致延期交貨，因此不免影響市場，影響銷路。同時，花款、尺寸和顏色、適合于歐美人士需求的，有時未必迎合遠東顧客的愛好；我們也把我們多年來經驗所得，提供給他們，讓他們的出品在花款、尺寸顏色各方面加以革新，我想，這些改革，會使英國的出品，在亞洲尤其是香港的銷塲大大拓展的。

龍子行二十年來是以選售英國名廠上等毛衫、甲巴甸襟和恤衫著稱的，近年所經售的「優格」牌（JAEGER）、「品質高」PRINGLE OF SCOTLAND的VICUNA和CASHMERE「鵰牌」、LYLE & SCOTT的羊毛衫、「燕子牌」（SWALLOW）的甲巴甸襟和各牌子的毛冷巾，皮手套，以及AERTEX通風恤，VAN HEUSEN恤等在香港的銷量大大地增加，幾乎成爲各界士女服裝上的必需品，固然是由於品質的優良，但花款、尺寸、顏色和製作上的不斷改進，特別是適應此間士女的時尚，更是獲得市場的客觀條件；而我們定貨額龐大，成本減輕，零售價的日趨合理化，這重要因素也是不容忽略的。

一件商品的風行，合理的，有力的介紹，是一項很大的助力。孟子說：「雖有智慧，不如乘勢；雖有鎡基，不如待時。」英國週的舉行，對英國商品作全面性的廣泛介紹，更能喚起人們更深的認識與了解。部份商品是立即可以收獲到營業上底效果的；但有些商品，不配合當前季節的，只屬于介紹性質而已，此間的商業機構也在熱烈地響應，這種精神，這種遠大的商業眼光，是值得贊揚的。

英國週行將揭幕了——我誠懇地希望這多姿多采的節目美滿地成功，刺激香港市塲更活躍，更有朝氣，爲香港商業史揭開光輝的，嶄新的一頁。

蘇格蘭的鴨巴甸港 圖爲蘇格蘭鴨巴甸港在黃昏時候的安謐情景。跟本港香港仔一樣，鴨巴甸城的繁榮原先也是以漁業爲基礎的。兩者間的另一關係，在於香港仔的英名文字鴨巴甸爲在一八四一年任職英國外相至一八五零年止的鴨巴甸勳爵所起。

蘇格蘭鴨巴甸城與香。港。鴨。巴。甸

在全球不同地區，城、鎮、鄉、縣取名「鴨巴甸」的，總共不下十五個之多。此外，「鴨巴甸」也是澳洲昆士蘭邦一個郡的名字。在加拿大西北地方，則還有一個名叫「鴨巴甸」的湖泊咧。本文所涉及的，卻是以鴨巴甸爲名之地中第一個地方（即蘇格蘭的第三大城市鴨巴甸城）跟香港漁鄉香港仔（英文名字也叫作鴨巴甸）的關係。

香港島上這個以鴨巴甸作爲英文名字的地方，是由在一八四一年官居英國外相至一八五零年止的鴨巴甸勳爵代起英文名字的。鴨巴甸勳爵雖然出生愛丁堡城，對蘇格蘭的鴨巴甸城實際大感興趣，而在一八零六年成爲鴨巴甸城的公民。

蘇格蘭鴨巴甸城跟英文名字喚作鴨巴甸的香港漁區香港仔還有另外一種關係，因爲打從最初時起，鴨巴甸城的基本行業一直便是漁業買賣。

香港工商業活動的規模和重要性是擧世聞名的。有人懷着興趣和佩服心理注意香港的發展，特別是跟香港有貿易關係的人士。在香港工業化進展不已聲中，有木船幾千艘聚集的捕魚基地香港仔，也就更加重要的了。

但是，香港不單是工商業的天堂，也是旅遊人士珍視的地方。說到這點，則不難調轉話鋒談談蘇格蘭的鴨巴甸城的。該城的歷史比香港仔多出七百年，情形卻跟香港仔來得相像。

鴨巴甸城有案可稽的最早歷史，可以上溯到十二世紀，那時，該城不過是個村落而已，一七九五年的人口，祇有一萬六千之數。到十八世紀轉入十九世紀時，該城人口和貿易的發展都是迅速上昇，一八三一年時，人口增到五萬八千名，現在則爲十八萬六千名。

鴨巴甸城在十九世紀初期出現過擴進展，無疑由於在一八八二年使用汽船拖網捕魚辦法，繼以在一八八九年開辦魚市塲而使漁業迅速成長壯大所致。其後，這種規模很大的行業欣欣向榮，卒使鴨巴甸城成爲蘇格蘭境內最大的漁港和英國全國的第三大漁港。該城每天有漁獲物分運英國各地，並有若干運往歐洲大陸而進一步地運銷世界他處，甚至運銷香港。

鴨巴甸城漁業的成就良好，連帶使該城內出現一批相關的新工業，其中包括漁獲物防腐業，製盒業，製冰業，拖網漁船築造保養業。

鴨巴甸城海港的興建可以追溯八百年前在漁業發展之下，該港也一併發展起來。遠在十六世紀時候，該港便有迅速發展，因爲英國的貿易是通過鴨巴甸城而跟波羅的海地區的國家、斯干底納維亞半島上的國家和其他國家往來的。如今，鴨巴甸埠在遠洋貿易上的地位重要，因爲該埠有從事遠洋貿易的一切設備，包括深水泊位在內。

同時，在鴨巴甸城發展悠久的還有其他工業。當地的石礦塲內，有花崗石可採，石呈灰色，十分珍貴。城中屋宇與學，以用花崗石築造的較多。

再者，農業也替鴨巴甸城和其四周地區帶來了繁榮。把世界聞名的鴨巴甸——安格斯牛和短角牛輸出國外，是取得大筆收入的財源之一。

除開這些基本營業之外，鴨巴甸城還有其他工業多種，出名的爲造紙業、紡織業和輕型工程業。

在鴨巴甸城的生活中，文化曾經常扮演重要角色。該城的第一間大學創於一四九四年，第二間則開辦於一五九三年。其後，這兩間大學併合爲一，成爲現在的鴨巴甸大學。同時，中小學也在該城紛紛出現。城中工業的發展，一大部分是跟工業專科學校和做研究工夫的實驗所相關聯的。這些實驗所的研究對象，則以海洋和土壤爲主。

香港仔和鴨巴甸城都有的主要本錢是旅遊業。從第二次世界大戰結束時起，鴨巴甸城的旅遊業已經遂達一道高峯。酒店、娛樂業和其他使人取得歡樂享受的生意相伴發展起來。現在，該城的旅遊業跟任何一地的旅遊業同樣重要，在金錢和勞工就業上對鴨巴甸城經濟的貢獻很大。每年，從世界各地（但以英格蘭爲主）到鴨巴甸城觀光的遊客人數約有一百萬之多。

蘇格蘭鴨巴甸的街道 這是蘇格蘭鴨巴甸城主要通衢「聯合道」上購物士女熙來攘往的鏡頭。城中的巨大建築物，許多由花崗石建成。該城所在地區的石礦中盛產花崗石。石呈灰色，是很好的建築材料，早已名聞世界。

蘇格蘭鴨巴甸的海灘 蘇格蘭鴨巴甸城不但是英國的第三大漁埠，而且是供人休憩的城市。數以千計擠在該城白沙海灘上休憩的士女，在寄回家去的明信片上，全會寫着「願你也在這裏」的字樣。到鴨巴甸城觀光的人，每年約有一百萬之多。

怡和與英國週

怡和有限公司於一八三二年創辦於遠東，乃是遠東地區歷史最悠久和規模最大的英國公司之一。在一百三十多年後的今天，怡和公司之名和英國某些最著名的工業和商業是有密切關係的，因此，該公司正在積極籌備參加即將在本港舉行的「英國週」活動；具體的說：怡和有限公司共有六個部門參加「英國週」的各項活動。

在九龍海運大廈舉行的「英國工程展覽會」乃是「英國週」中規模最大和最全面的展覽。怡和機器有限公司，怡和原料及天然產品處，城源洋行等，均將有產品參加展出，因此，在展覽會中，怡和將具有良好的代表性。

在「怡和攤位」上展出的產品中，將包括皮革製品，黃金及貴金屬，鉄及坩堝，保險櫃及鋼材，滾珠軸承及檔案櫃等等，可謂品種繁多。此外，自然還有一些爲普通人所喜見樂用的展品。其中，可能成爲展覽會中最引人注目的，是一架「傳眞電話機」：即在電話系統上出現通話人影像（見圖）。

這架「傳眞電話機」是由自動電話及電氣有限公司製造的。該「傳眞電話機」共包括兩座電話機，此兩機分置英國海外航空公司攤位，而通過電話總機聯系。在展出的一週中，將經常舉行眞人通話表演，參觀者將有機會對此新事物耳聞目睹一番。

海運大廈展覽會中的另一奇景，將是大廈天台上的一架巨型救火機的水龍頭中，將噴出高聳的水柱，在四周聚光燈照耀之下，將蔚爲奇觀。

怡和有限公司參加「英國週」的展覽中，無論在港島或九龍方面，日用品將佔很大的比重。

蘇格蘭威士忌的愛好者和英國食品的愛好者，在「英國週」期間，對於在九龍「金閣酒店」內的「帝廬」中舉辦的「白馬地庫酒吧」將會感到有巨大的吸引力。在優雅的英國氣氛中，他們將由一位漂亮的英國女郎接待，並且享受香醇的白馬威士忌和由金閣酒店烹製的道地英國菜餚美食。

最後，在怡和大廈地下舉行的英國日用品展覽會中，參觀者可以不僅參觀，而且可以試嘗英國朱古力，餅乾和阿華田飲料，也許還有機會騎一下英國拉里單車廠的革新產品——小輪單車。

總括說來「英國週」，中的展覽品，範圍極廣泛，不僅對於本港旅客、承包商及商家富有吸引力，而且對於一般觀衆，亦有很大的興趣。

皇家汽車學會

文亨

大多數青年男女一長大後，便有駕駛汽車的心願，而在英國，每年能達到這個心願的人，已越來越多。可是汽車的數量增加了，失事的危險也就隨着增加。所以，熟練而小心的駕駛，已一年比一年顯得重要。

因此，爲了向明日的汽車駕駛者灌輸良好的駕駛技術和習慣，英國「皇家汽車協會」乃在全國開設了許多青年駕車課程。「皇家汽車協會」是英國兩個照顧汽車駕駛人之利益的全國性組織之一。

這些課程是在各學校與青年俱樂部開設，其效果非常良好，學生中有百分之九十八在第一次考試中及格。各課程包括理論與實踐之講授，担任導師的人本身都要經過極嚴格的駕駛考試。

駕駛課程中有七個階段是課內講授，兩個階段是實習，學習汽車機件的知識，此外，還有三十小時集體駕駛講習。最後導師每次命三位學生共乘一輛教練式駕駛汽車。這樣，每一學生都能觀察，並從其他學生的錯誤中獲得教訓。每一學生都獲得十小時有關車輪的指導。

這些課程也包括駕駛汽車的各方面知識。學生們獲得有關反應時間與停車距離的指導，學習如何探測各種不同的路面，疲勞、喝酒與服藥對駕駛有什麼影響。並學習交通律、駕駛態度與安全規則等。課程中並有幾課講到大車路的駕駛技術，以及如何應付各種特殊狀況及下雪、下霧、下大雨與路滑等緊急狀態。

一門青年駕駛課程常分兩個學期制度，年在十六歲的學員入第一學期，年至十七歲時入第二學期。此項駕駛訓練往往在私人道路和大空地上進行，可是每一學員都要在公路上接受十五小時駕駛訓練後，始能畢業。

此課程最具吸引力的一點，是這駕駛課程往往和許多學校所開設的汽車俱樂部的活動適相吻合。所以有時將課本上有關內燃機的原理一起講。

英國政府，各地方當局和警方等均支持這個青年駕駛訓練計劃，自這個計劃於一九五九年開始實行後，已有學生三千人參加之。

英國週

一九六六年三月三日至十二日

BRITISH WEEK in HONG KONG

MARCH 3 TO 12, 1966

第一貨品

英國產品
歷史悠久
品質上乘
人人都知

英國週裡：用英國貨
每一週裡；用英國貨
年年月月；用英國貨
到永安去；買英國貨

永安公司全部貨色
23.3% 係採自英國

恭賀

英國週開幕誌慶

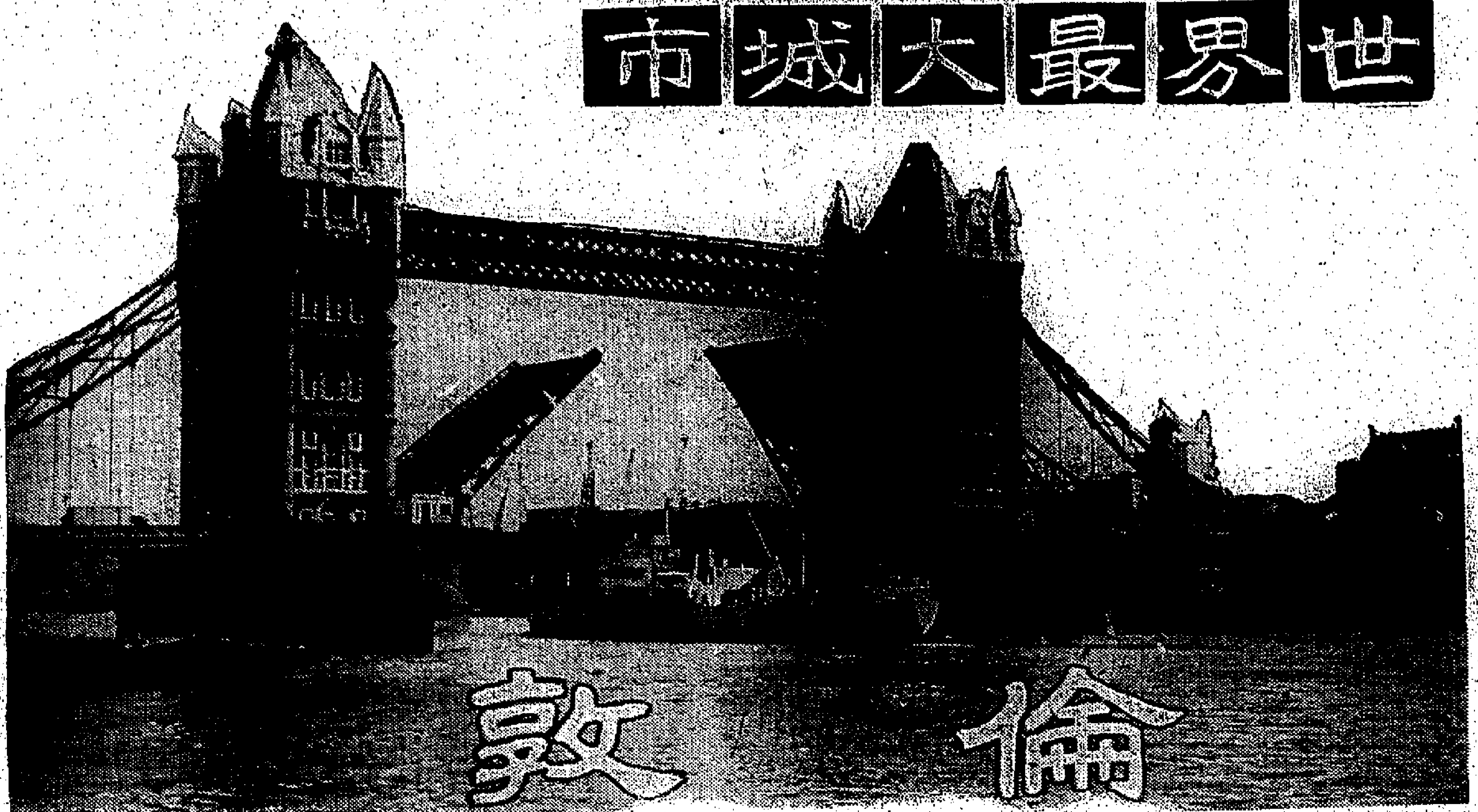
Congratulations on the official opening of the British week

亞洲洋行
ASIA AGENCIES
11, DUDDELL STREET, 1ST FLOOR
HONG KONG

璧光有限公司
HORN TRADING CO., LTD.
11, DUDDELL STREET, 1ST FLOOR
HONG KONG

萬商行有限公司
INTERNATIONAL MERCHANDISING LTD.
210—212, CHINA BUILDING
HONG KONG

世界最大城市



雖然，今日的英國早已將倫敦爲其首都，但在多年前，世界各國亦視倫敦爲其中樞之地。

因爲，倫敦橫跨泰晤士河兩岸，又當B．O．A．C．公司全球航空網之中心點，因此它是屬於每一個人的。

每年來自環球各國而聚集於此的旅客，數以千萬計。

世上再沒有一處，如同這樣小的區域內，會具有那麼多的地方，和群集如此多人——在每週日的上午，從「李色斯特」廣場的戲院區，到「蘭百夫」的教堂林立之地，以及「北帝漭」毛（廉價市場），都是最擁擠和喧鬧的時刻。

倫敦有爲數甚多的宮廷、公園與皇家建築，既屬傳統爾雅之美，并富堂皇壯觀之姿。

遊客當然是無法能抽暇全覽倫敦的面貌，但有一處是無論如何也値得一遊的，那就是全球規模最大的「杜莎夫人」蠟像館。

「倫敦者，乃可愛的倫敦佬之府也。」——此爲「貨眞價實」的老倫敦所給予之稱號——那兒有鮮紅奪目的雙層巴士，有閃閃銀光的地下火車，有碧綠色的長途馬車，和獨一無二的黑亮的士。

以夜色而論，再無別處可與「皮珙滴乳」圓形廣場之相比，縱能與之相較者，也只有東京的銀座，或「梅菲爾」的優雅，方可勉強够格。

要享受多彩多姿的夜生活，莫過於在倫敦中區著名的蘇豪區追求，那是較諸世界任何一隅所能享受到眞正夜生活的夜生活之首區。

艦隊街的報館、雜誌店和新聞社，其數量在聚集一條街上之比例，又爲全球之冠。

倫敦尚替自己保存了一座最特出的中世紀城堡——倫敦塔——內藏皇冠珠寶，是由一批身披古服所謂的「吃牛肉人」（BEEFEATERS）負責護衛。

白金漢宮爲伊莉沙白女皇之倫敦行宮，轉角處即爲聖詹姆士宮所在地，此處可見到名聞遐邇之御林軍守衛接交儀式。

另外，如世界上最時髦的百貨商店，均座落在「皮珙滴莉」、邦德街、武士橋與牛津街各處。

談到娛樂方面，倫敦的電影院、劇場和博物館，動輒以打數計；「攝政公園」內的一處動物園，規模之大，爲全球數一數二者；另一名「基」」的花園，共質量亦冠寰宇。

近一千一百萬的不同膚色及信仰的種族，均能在這大城市裡和平，而快樂地相處——値「伯爵府」一處例外，它并得到「盤家佬谷」的稱號，因爲居於是處的極大多數爲「澳洲佬」。

人人喜歡倫敦，却無人知道眞正喜歡「她」的道理。因爲倫敦較生命爲大！

圖片說明

（右上）橫跨泰晤士河的塔橋——張開雙臂歡迎小輪進入。

（左上）載著悠久歷史的西敏寺其左是聖瑪嘉烈教堂，可供人們在那兒行婚禮。

（左下）環繞在聖保羅大堂附近之倫敦市區。

（右下）蘇格蘭橫跨福斯河長三千三百呎微拱的福斯路橋，爲交通的要津。

倫敦全景

英倫福斯大橋

英國週
一九六六年三月三日至十二日
BRITISH WEEK MARCH 3 TO 12, 1966 in HONG KONG

——龍子行陳列全部英國名廠新貨——

貨品簡介

·樓下商場·
SAXOZE 式臣男鞋
CLARKS 其樂童鞋
JUMPING JACKS 傑克童鞋
SWALLOW 燕子牌甲巴甸樓
JAEGER 優格牌襖樓

·舖面（男裝）·
JAEGER 優格牌毛衫
PRINGLE 品頂高毛衫
COXMOORE 確時髦毛衫
RADIAC 雷廸恤
MORTON 摩登領帶
STRANGE 新奇領帶

·一樓（女裝）·
優格牌毛衫
品頂高毛衫
LYLE & SCOTT 麗時牌毛衫
燕子牌甲巴甸樓
RIVIERA 利維拉皮手袋
WALDY 和地皮手袋
PLAYFAIR 寶麗丁恤

·二樓·
SILHOUETTE 施麗影女泳裝
施麗影腰封
SANDERSON 山打臣織錦傢俬布
SEKERS 色嘉絲織花錦布
WARNER 溫拿印花棉布
JOHN LEWIS 韋路士織花錦布

·三樓（童裝家庭用品）·
SWAN 天鵝牌廚具
ADDIS 愛廸士家庭用具
BAIRNS WRAP 賓士毛衫
ATKINSON 愛勤生毛毡
MATCH BOX 火柴盒玩具車

要用高貴新型貨色
請購英國名廠選品
經售：
龍子行
香港皇后大道中
DRAGON SEED DEPARTMENT STORE

通知存款·家庭儲蓄存款·定期存款·儲蓄存款·往來存款·美鈔存款

款放券証票股·券証股票代管·證用信業商·貨物放款·物業放款·務租管代

據票口出·收托口入·款放購租·賣買滙外·海外滙款

換找銀金·票支行旅·險保項各·保管箱·體券

香港
恒生銀行
到週務服　上至客顧

HANG SENG BANK LTD.
All Banking Business Transacted

英國公主 瑪嘉烈

瑪嘉烈公主是英國王室人員中，能夠成功地兼顧傳統的身份，特權和酬酢，以及她所喜歡的現代不拘形式的生活方式的人。

一九六〇年五月，她下嫁斯諾敦勛爵（前安東尼·阿姆斯特隆·瓊斯先生）後，從前有點限制的社交範圍，便擴大開來。

目前，瑪嘉烈公主是英國王位的第五位繼承人，僅在她的姊姊伊利沙伯女皇的四個王子和公主之後。

因之，她不想習駛高速的跑車。但是，她喜歡和比她婚前更多的朋友交往。這些朋友包括新聞從業員、音樂家、演員、舞蹈家、藝術家和斯諾敦勛爵介紹她認識的其他朋友。

婚後，公主和斯諾敦勛爵將公主位在倫敦肯盛頓宮的住所，依照兩人的興趣改裝和佈置，成爲一個兼有傳統和現代色彩的家庭。

公主所用的餐廳和客廳，貴敞而雅緻。她擁有許多件精美的傢俬，其中有些是由她的祖母瑪麗王后承襲的，瑪麗王后是個爲世公認的古物專家。客廳的壁爐上，懸有一幅現代的油畫，義大利畫家阿歷干尼所畫的公主肖像，則掛在當門的廳房中，斯諾敦勛爵的書房和睡房，也擺設有用黑皮和鋼做的裝飾，地下室更設有設備完善的黑房供勛爵冲晒照片之用。

書房和客廳之間的格子門，裝有擴音器和揚聲器，供公主伉儷在招待賓客晚膳後放映電影時使用。銀幕設在客廳的另一端。影片愈有趣便愈妙。最近，斯諾敦勛爵也已有他自己拍製的影片供放映了。

他們的常客是影星比得斯拉夫婦。他們和瑪嘉烈公主伉儷一樣，能夠欣賞一種小丑式的幽默，公主曾看過在倫敦上演的舞台劇「奧布朗莫夫之手」四次，該劇由比得斯拉的多年朋友史拍克·梅利檀演出。她並說服女王在她最近的一次生日時，去看這齣戲劇和參加隨後在肯盛頓宮舉行的晚宴。比得斯拉和梅利檀，亦是這次宴會中的座上客。

公主對舞台劇的興趣，以及對芭蕾舞、音樂和文學的興趣，都是在過去許多年中培養起來的。

遠在結婚之前，公主已是皇家芭蕾舞劇會的會長。舞蹈家瑪可芳亭夫人，紐烈德烈·雅斯頓，都是公主的私人朋友。

公主伉儷時常在肯盛頓宮，或倫敦最受人歡迎的兩家酒樓之一招待藝術家、攝影家和戲劇批評家，或者邀他們一起去看戲，然後去一處舞所晚宴。

瑪嘉烈公主愛好彈琴和唱歌，亦以擅於倣效著名。早在青年時代，她已經以收藏大量唱片馳名。她收集的唱片由巴赫的作品以至最新的爵士音樂不等。

公主在孩提時期，即以活力充沛和富冒險精神見稱，她對當年喜歡做的許多事情，現在也還覺得興趣。她嗜於游泳和騎馬，無論是戴上用花裝飾的帽子去看皇家阿司闊大賽馬，或是披上頭巾，穿上橡皮雨衣和靴鞋去練馬，她都會感覺同樣愉快的。

公主又是個陽光的愛好者。她選了西印度羣島渡蜜月，同時她又喜歡到西歐有陽光的國家來消磨私人的假期。

她目前因公酬酢的活動，亦和婚前一樣忙碌。在過去五年間，公主曾官式訪問丹麥、荷蘭、牙買加和烏干達等國。她在英國也每週以多至四日的時間，在全國各地酬酢。她對每次訪問時必須看的文件，有過人的記憶力。她對各種各樣的人也都有濃厚興趣。和她接觸過的人所最常說的話，便是「你看得出她是眞正感到興趣。」

公主如有可能，喜歡在下午留在家中。她要是有一天下午不必出去，便跟她的孩子們一起玩。她的兒子林利子爵（大衛·亞爾培·查理士）在去年十一月間已滿四歲；女兒莎拉（法蘭西斯·伊利沙伯）阿母斯特隆·瓊斯小姐只有十八個月大。

值得注意的是早在結婚及養育兒女之前，瑪嘉烈公主對之有興趣和在其中担任正式職位的組織，多跟兒童和青年人有關。公主在這方面的興趣，今日依然不減。

公主在參加公開酬酢之餘，仍喜歡留在家中，等待夫婿於暮時工餘後回家。斯諾敦勛爵在工業設計委員會担任顧問。這是個促進及協助提高英國貨物設計水準的組織。斯諾敦勛爵又是「星期泰晤士」報的一位高級職員，他所拍取的照片，經常都獲得刊載。公主對這兩種工作，都感到興趣。斯諾敦勛爵的一些同事是他們的摯友。

瑪嘉烈公主公務感——這是所有王室人員的一特徵——和以往一樣強烈。可是，公主相當自由的私人生活並不因之受到妨礙。這種公私兼顧的生活使公主成爲今日英國一位最愉快的青年婦人。

瑪嘉烈公主的服裝

英女皇伊利沙伯二世的妹妹瑪嘉烈公主，自從開始對時裝發生興趣的時候起，她的名字已經在世界服裝最佳女子名單中出現了很多回。不過，瑪嘉烈公主並不盲目跟從時裝的趨勢。

她選擇服裝來適應她的繁忙生活的許多需要。這不是一件容易的事，因爲她經常受到大衆的注意，所以她必須顧到其他高貴女性不必加以考慮的因素。

在因公酬酢時，她的服裝必須適合各種旅途，因爲她可能要因之乘坐火車、汽車、飛機或者直升機的。她的衣服的款式和顏色必須是在人羣中很易辨認的一種，因爲不論公主到了那裏，那裏就常常會有大量的羣衆聚集。同時，公主的服裝也必須要適宜於拍攝電視、電影和新聞照片的。

公主的夫婿斯諾敦勛爵在一家倫敦報社「星期日泰晤士報」服務。他們有兩個孩子，一個是快近四歲的林尼子爵，一個是約有一歲半的沙拉·阿姆斯特隆瓊斯小姐。在私生活方面，公主常在倫敦肯盛頓宮的住所招待賓客。在經過一週的繁忙應酬之後，公主夫婦很愛到鄉間探訪親友，或者在伯克夏溫莎的皇家別墅和皇太后聚首。這個時候，公主就愛穿得隨便一點。

世人或者以爲一位公主永遠都是珠光寶氣，一身華服的。但是這位嬌小玲瓏的公主卻知道，穿着得十分簡單和樸素也會顯得雍容典雅。

一九六零年瑪嘉烈公主結婚的時候，時裝專家們都預料公主將會穿着由諾文·哈特尼爾替她所做的華貴禮服。因爲哈特尼爾是以設計華貴禮服著名，而公主的服裝有百分之九十五是由他設計的。不過，沒有人想得到公主會選用一件簡樸的白色結婚禮服，絲質長裙，拖也無袖，不加點綴。

唯一照眼閃爍的珠寶是公主頭上高聳臂似的金剛鑽冠。這個髮型令到世界各處的婦女深感興趣，並且引起假髮暢銷。六年後的今天，新娘們還是喜歡倣用瑪嘉烈公主這種髮型。

自從瑪嘉烈公主三歲的時候穿起禮樣的衣服拍照，她就成了世界時裝方面受人注意的人物。她是英國皇室中第一名不遵守不成文規定而穿黑色晚禮服出現的人員；她很愛穿舒適的厚底涼鞋，所以多年來都以穿着這種鞋爲多；她的髮型雖然時常變換，不過，每種髮型都經常有很多人倣效。

通常公主愛穿淡素顏色的服裝，不過也常常會出人意外地穿上顏色艷麗的緞和尖領製的衣服。在正式酬酢中，公主愛穿粉紅色、黃色、土耳其玉色及白色絲織與花邊做的衣服，但是在家裡，或者在溫莎看打馬球，或者在鄉間渡週末的時候，她卻喜歡穿普通的印花布衫，或者蘇格蘭絨裙和毛線衫，再加上頭巾。

瑪嘉烈公主和史諾頓勛爵在訪美時，曾到好萊塢，參觀環球影片公司片場。

公主想做新衫的時候，她的宮女便撥電話給在倫敦英華區的哈特尼爾服裝公司，告訴哈特尼爾公主想在某種場合穿那一種服裝。

哈特尼爾在接得電話通知之後，便開始在溫莎附近的別墅進行初步的設計，然後再把適合的布料樣品扣在顏色的素描上，送給公主選擇。

在公主選定服裝之後，哈特尼爾公司的特約售貨員芝斯協實德小姐和縫衣師便前往王宮。如果遇着需要很多的服裝到海外作重要訪問的時候，派往王宮的縫衣師便會多至四人，一名負責日間的服裝，一名負責晚間的服裝，一名負責女裝大衣和西服的款式，和一名負責剪裁。

在縫好之後，這些衣服便放在黑盒裡，再用淺灰色的汽車送至肯盛頓宮。

瑪嘉烈公主並非完全依靠著名的服裝設計師替她選製衣服。她喜歡到外面選購，並且常常在倫敦的最大百貨公司出現。她又愛到專門出售絲衫、領巾和旅行用品的商店採購物品。

由童年起，公主即對帽子的款式有很大的興趣。她所選的款式往往是最多人倣效的，不過她並非時常都選擇顯然會對款式的流行有帶頭作用的帽子。

如果過着季末而公主又想選購新帽的話，公主將不管款式是否已有人戴過，而選購自己所喜歡的款式。

公主的特約女帽商是一名在倫敦已經居住了有幾年的法國女子斯黛米爾文夫人。每年春秋兩季，米爾文夫人都把她所設計的帽款多至六十餘種送到王宮裏去，因爲公主和大多數的女子一樣，在挑選帽子的時候要試戴各種的款式。這些帽子在送抵王宮之後，將全部排列在公主的睡床上，然後由公主在大鏡前一一試戴。

公主偶然也會穿着得很特色，使到各國的報紙都爭着報導。例如，不久之前公主夫婦出席在倫敦市城市長官邸裏舉行的喬治王時代舞會。所有的客人都穿着十九世紀初期的衣服，而倫敦的成衣匠在事前很久便忙着縫製這類衣服。但是公主家裏卻有一位世界聞名的裝飾專家，他便是斯諾敦勛爵的叔父，著名舞台設計專家奧利花·米素爾。公主請他代爲設計她的藍緞長禮服，衫袖爲重疊鑲邊的潤口綁袖。米素爾的設計十分出色，使到全世界的報紙和雜誌都刊出公主的相片。

英公主瑪嘉烈海外遊踪

瑪嘉烈公主在十七歲的時候，便開始她第一次的海外旅行，她在一九四七年陪同她的父親英皇喬治六世，她的母親及姊姊前往南非旅行。

十八年後的今天，公主已經作幾近三十次海外旅行，每次旅程都充滿奇異及刺激，間且遠及幾千哩外的地方。

她心智明慧，好奇，敏求，在海外遇見過她的人都認爲她是一位有經驗的旅行者，懂得怎樣去安排她的旅行秩序，以便利用所有的時間盡量去觀察當地的風土人情。

她過去的旅行多半是在歐洲，其中多次屬官式性質，但亦有幾次是作私人渡假的。她亦曾經到遠處旅行。如加拿大，馬爾泰及直布羅陀。此外，她又到過非洲作四次長程的旅行及五次訪問她最心愛的地方之一——西印度羣島。去年十一月，她第一次前往美國訪問。

瑪嘉烈公主曾經乘皇家遊艇「不列顛尼亞」號遨遊印度洋、海作里地羣島週圍的海洋及加勒比海。她也曾在巴哈馬羣島乘坐汽艇以及在牙買加坐救生艇出遊。她曾經在一艘有玻璃船底的艇上觀看熱帶魚在玫瑰島的珊瑚礁之間游來游去。她又曾在南非駕駛一列火車，同時她亦是英國皇族中第一位乘坐不列顛尼亞民航機飛渡大西洋的人。

瑪嘉烈公主在結婚以前，已經到過許多地方旅行。她十八歲的時候，就首次前往海外担任一項重要的任務，即於一九四八年九月，代表英皇出席荷蘭女皇裘莉安娜的加冕大典，那也是她到歐洲旅行的第一次。

翌年，她第一次獨自到歐洲渡假，在意大利、瑞士及法國作五個星期的旅行。這次的旅行雖然是屬於私人性質，但差不多好像一次皇族的渡假，有大使隨侍在側，官式午宴及晚宴的招待，天主教教皇的接見，以及不論她到何處都有攝影記者搶拍照片。

其後若干年來，尤其是自從她在五年前結婚以來，公主懂得了眞正爲在海外渡假而渡假的藝術，她在意大利、瑞士、希臘及西印度羣島旅行時都謝絕官式應酬，而跟朋友住在一起。

她的官式旅行包括出席許多不同性質的慶典。她曾經好幾次代表她的姊姊英女皇伊利沙伯二世出席其他國家的皇族婚禮，例如一九五三年出席挪威隆希達公主的婚禮及在一九六零年（剛好是她自己結婚後七個月）與斯諾敦勛爵出席在布魯塞爾舉行的包爾恩國王與當娜費比奧娜的婚禮，以及在其後一個月出席在奧斯陸舉行的挪威愛絲德烈公主的婚禮。

瑪嘉烈公主自己於一九五六年第一次到非洲去旅行，當時她曾經訪問東非的桑雅，坦干伊喀桑士巴（這兩個國家現在已經組成一個新國家名爲坦桑尼亞）及毛里裘斯，若干印度洋地區，這是一次充滿刺激性及多姿多采的旅程，在這次的旅程中最精彩的是包括到野生動物保留地，瑪嘉烈公主在那裡看到獅子、長頸鹿及大象在大自然環境中生活。這亦是一次十分艱辛的旅行，因當時各種族的關係正在動亂中。當日瑪嘉烈公主用圓通的態度去處理這個局勢，使她這次的旅行成爲一項重大的個人成就。

同樣的，她去旅行非洲的前一年，首次獨當一面的訪問亦聯邦各國，亦獲得不少的成就。那是她第一次旅行西印度羣島，千里達，向風羣島，巴佩道斯島，背風羣島，牙買加及巴哈馬羣島，西印度羣島的人民都愛戴公主，撰寫加力蘇樂曲來歡迎她及邀請她時時回來訪問。公主因爲熱愛她們歡樂的精神及無拘無束的行爲，故而誠心接納他們的邀請。

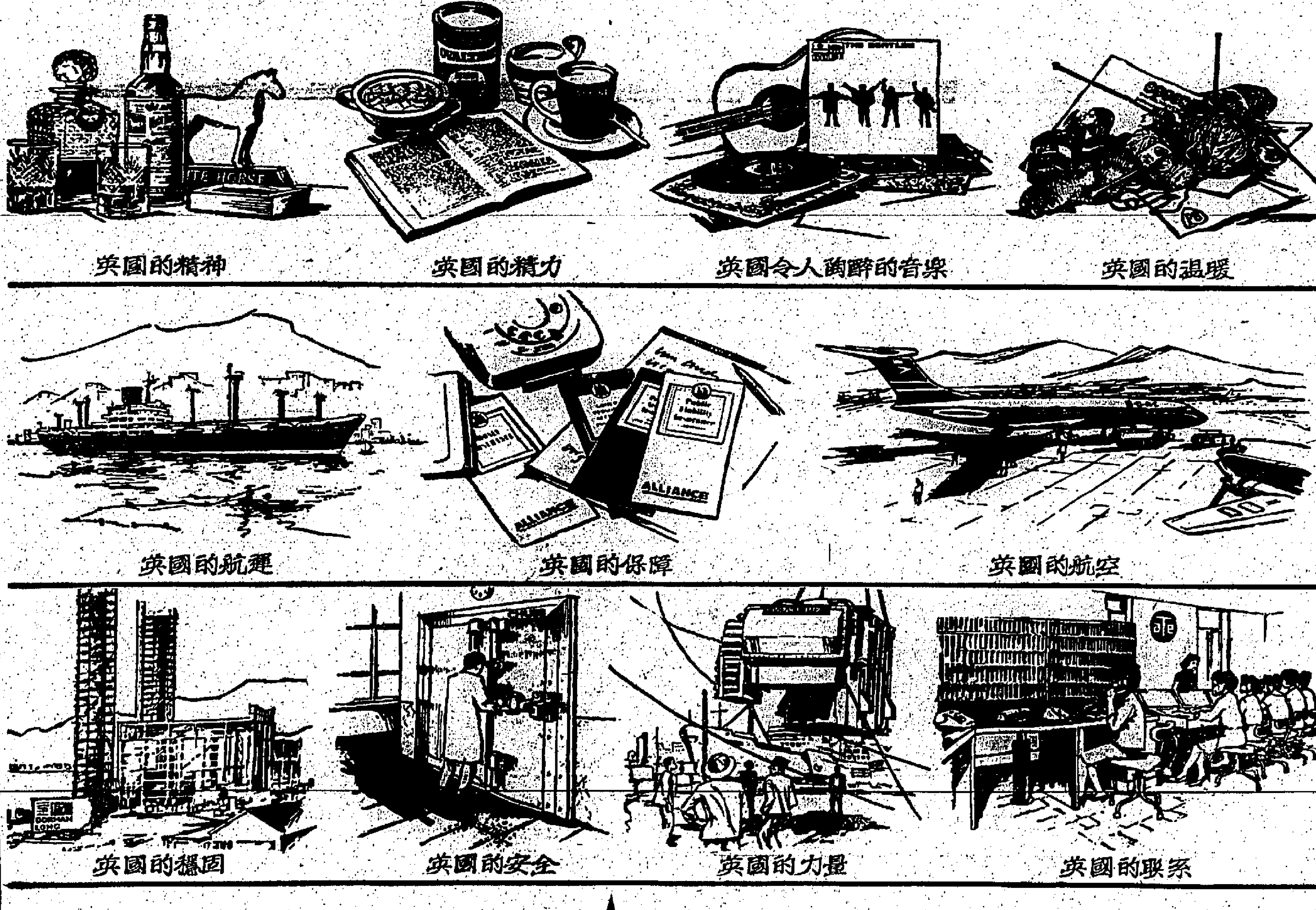
她回到倫敦，加力蘇的音樂及有韻律的歌唱仍縈迴腦際，她特別喜愛兩隊叫「樂力」及「地獄門」的鋼鐵樂隊，在創造的油桶上彈敲抑揚頓挫的節律。自從那次的訪問後，她又曾到去西印度羣島作幾次官式訪問，例如出席西印度聯邦立法院成立典禮及牙買加獨立慶典等等。

毫無疑問地，對西印度羣島的愉快的回憶：當地明朗的陽光，色彩鮮艷的景物，欣快的氣氛，美好的海浴場所及沙灘野火會等等，使到公主選定西印度羣島，作爲她跟斯諾敦勛爵歡渡六個星期的蜜月的勝地。並且在兩年後，在他們的第一個孩子，林利勛爵誕生後，又到安地瓜島去渡假。

近來，公主在海外担負的正式任務包括訪問舉行英國週的國家，例如丹麥及荷蘭等等。她的酷愛設計藝術的丈夫斯諾敦勛爵，對這些訪問特別感覺興趣。因爲他在英國工業設計委員會担任的工作，使他有機會親自參與改革現代設計。

公主與斯諾敦勛爵曾經於一九六五年三月應烏干達總統的邀請，前往訪問烏干達。那雖然是一次官式的訪問，但亦有很多休息的時間，公主曾經爲自己找到一份職責以外的工作，即當她的丈夫拍攝[illegible]生瀑布及尼羅河的鱷魚電影時，她担任撰寫影片說明員及紀錄員。

怡和貢獻…



怡和代表英國若干最負時譽之工商事業，從毛冷到威士忌，從拖拉機到電話機，從鞋靴到披頭四音樂，幾乎無所不備，怡和將英國之精華貢獻…

本港行銷最佳之英國產品
均由怡和供應.

JARDINES
怡和有限公司

香港●倫敦●日本●星加坡●馬來西亞●婆羅乃●泰國●澳洲

史諾頓伯爵小史

斯諾敦伯爵即從前的安東尼·阿姆斯特隆瓊斯先生，是倫敦人。他於一九三零年三月七日在倫敦西區貝爾格理維亞出世，就讀伊頓書院，後來入劍橋大學攻讀建築學。一九五零年曾担任劍橋賽艇隊的舵手，結果使該隊在和牛津大學的比賽中獲得勝利。

阿姆斯特隆瓊斯先生選擇攝影做他的職業，攝影無疑是他的擅長，不過他如果選擇建築或美術做職業，他可能是個很成功的建築師和美術家——事實上，凡是要用銳利的眼光，敏捷的手法和新穎想像力三者來做的事情，他都會做得很出色。

斯諾敦伯爵一家和北威爾斯有悠久的淵源，他的家人住在倫特恩大（LLANDWNDA）附近的普拉斯·丁納斯（PLAS DINAS），他的曾祖父（像他的父親一樣是個大律師），祖父和父親都做過凱納爾凡（CARNARVON）州的州長。

他的祖父是一位名醫，第一次世界大戰時做過皇家陸軍軍醫隊上校，榮獲O·B·E·勳銜，且後榮獲爵士勳銜。

遠在一八七零年，有一位名叫魯衛克·米索爾的人，從德國遷居英格蘭，創設了一家股份經紀行。這人便是安東尼·阿姆斯特隆瓊斯的外曾祖父，他的另一位外曾祖父愛德華·林里·桑鮑恩是一個黑白畫名畫家，曾在一九零零年繼約翰·丹尼爵士之後，出任英國著名幽默雜誌，即「笨拙」雜誌的漫畫主任。斯諾敦勛爵的世系可以再由愛德華·林尼·桑鮑恩追溯到十八世紀的劇作家雪利敦。

這位青年踏出了大學之後，分自[illegible]他的相機決心去創造一番事業，經過三、四年之後，他的事業就開始興盛起來。雖然在這時候他被引爲從事新聞工作，但他最大的興趣還是在於戲劇，而他最初受人認識的也就是在這方面的工作。他曾寫信給根德公爵要求准許他於公爵的慶祝廿一歲生辰時拍一幅照片。這就是刊登在某一份全國性報紙的他的第一幅署名作品。

他拍攝根德公爵照片的成功，使其他皇室人員，都邀請他替他們拍照，其中包括女王伊利沙伯二世和她的兒女，一九五八年他替瑪嘉烈公主拍了幾張生日照片，翌年再拍一次，其中最著名的一幅是近乎側影的，公主在兩西描寫之間的照片。

他拍攝的皇家人員照片中，最有名氣的或許是慶祝查理斯王子八歲生辰時，發表的那幾張照片——一張是王子和安妮公主站在一個大地球儀的照片，另一張則是他們相對微笑的照片。

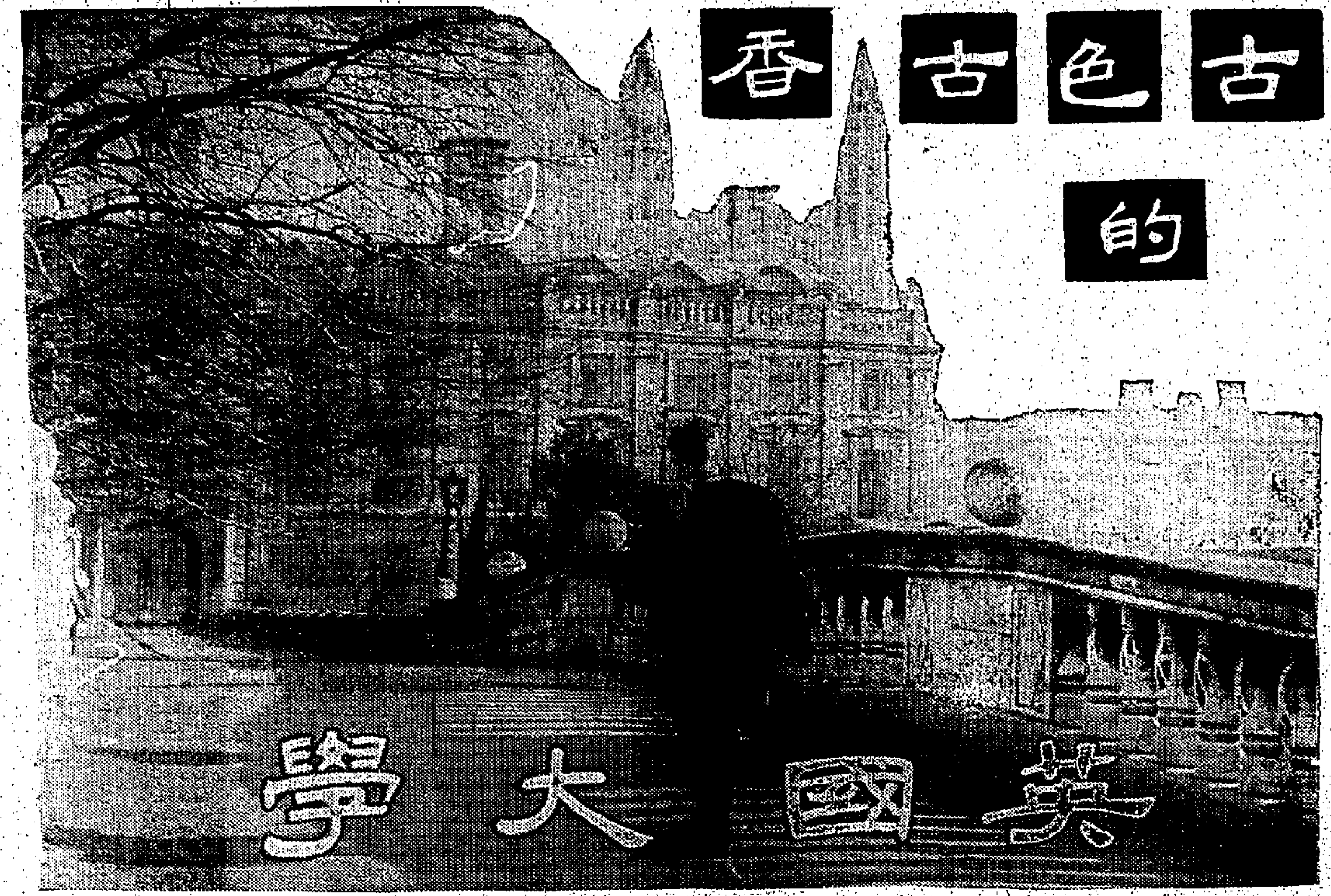
突然間，人人都談起他來，談到他在離白金漢宮不遠的[illegible]影室，他的[illegible]作品的派對，他的朋友和他的各種活動，包括他到愛爾蘭阿發利郡伯爵家族封地的[illegible]時，所過的簡樸的鄉村生活，以及辛辛香地那[illegible]比牙南部和馬爾泰島，有時並駕駛出行，去搜尋材料來寫一本旅行書籍等等。

一九六五年，他在倫敦開辦一次個人展覽會。一九五八年印行刷本的，都非常成功。他出版的第一本書名爲「倫敦」，是一本用不尋常角度來表現倫敦風光的傑作，第二本是他和英國作家沙契維里爾·雷維爾共同出版關於馬爾泰的大作。

一九六一年初，斯諾敦伯爵開始担任英國工業設計局教育和展覽計劃的顧問，介紹與陳列方面的顧問，其後成爲出版的刊物「設計」的編輯顧問，一九六二年初，他任倫敦星期時報和星期時報出版社的美術顧問，兼管理星期時報新出的彩色增刊的編輯委員會委員。

他在一九六一年受封伯爵，其公子林尼子爵，於一九六一年十一月三日出世，其女公子莎拉則生於一九六四年五月一日。

古色古香的英國大學



英國的大學現在共有學生一二六、五〇〇名，其中入牛津或劍橋兩大學的祇有一九、〇〇〇名左右。可是這兩間大學是世界上最知名的，一部分因爲他們的建築物是興築的（其中有很多建築物的起源是要回溯至中古時代的）、部分因爲他們的畢業生在英國的公衆生活中佔爲一大部分事務。在一些人的心目中，現在仍以爲他們是貴族學校，也就是上層階級子弟的訓練場所。然而今日與其說他們代表一班出生或富厚的貴族，不如說他們代表一班智識的貴族。

牛津大學的創立早於劍橋，可是這兩大學在一三〇〇年之前都已業務繁昌了。蘇格蘭自有其大學系統和傳統，聖安德魯斯、格拉斯哥和亞伯丁三大學創立於十五世紀，愛丁堡大學設於一五八三年。

牛津和劍橋的特點

牛津和劍橋的特點之一是他們同是學院制大學。今日的人通常以爲一間大學的權力操諸牠的行政首長和教授。可是牛津和劍橋大學的權力大部份操諸他們的學院——每一個學院都是獨立的，而且由本院的教授集團統轄。牛津大學有收容男生的學院二十六個，收容女生的學院五個；劍橋有收容男生的學院二十　個，收容女生的學院四個。這些學院的規模，最大的是劍橋的聖三一學院，有學生六三九名，最小的是牛津的基督聖殿學院，有學生一九四名。

準備考取學位的修業期通常是三年，學生在這時期的大部分都在學院裏的宿舍寄宿，而且在學院的食堂集體用膳。每一個學院都有一個小禮拜堂，天天舉行祈禱會，但參加這些祈禱會已不復是強制的了。

個學生雖然要在大學聽講義，或在大學的研究室工作，但他的主要學業仍由他的學院的導師指導，牛津和劍橋兩現代大學的主要差別就是導師制度（有些現代大學現在也採用這制度了，有幾間新大學還非常重視牠）。

倫敦大學（一種專科大學）在一八二六年創立。繼起設立這種大學的，在一八三二年有達拉謨大學，在一八五一年有曼徹斯特城的奧文大學，在一八七四年有里茲城的里茲專科大學——這些都是在英國大工業城市設立的十九世紀典型大學。他們不以牛津和劍橋兩大學爲榜樣。他們受德國大學的影響（德國大學的聲譽在那時是很大的），他們所許的，是倚仗一班從事研究的超卓教授來擴充知識。這些十九世紀大學的創始人往往批評牛津和劍橋兩大學的個人教授的效果。他們有些人以爲這種教授法是用調劑個別和浪費寶貴光陰。他們的教育大底以講堂爲限。

十九世紀大學改革

牛津和劍橋兩大學經過十九世紀改革之後，已達至優良的極點，這優點他們至今保持不失。他們在體育方面又有高度的水準。所以全英國無論那一種學校，如有聰明的男童或女童出現，就引起人一種自然的思想，以爲他或她應該升進牛津或劍橋大學。一間學校的最高榮譽之一，現在仍是牠的學生能在牛津或劍橋考取一個獎學金。

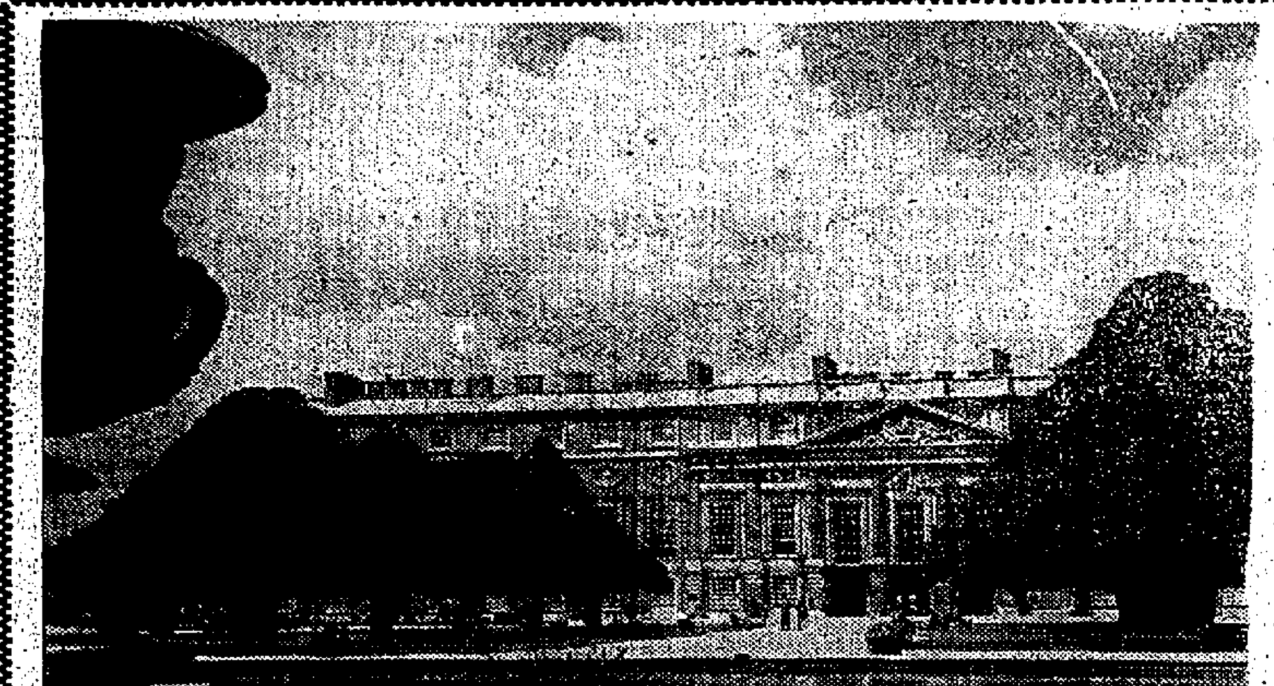
牛津和劍橋的教師同其他大學的教師之間是沒有隔絕帳壁的。牛津和劍橋的教師往往轉移於其他大學，倫敦，利物浦，格拉斯哥等地大學的教師，也往往受聘牛津和劍橋大學。

牛津和劍橋兩大學對最優秀學生的吸引力，因爲國家所設的大學獎學金的數目大增而加強了。這兩大學的大多數學生都是應得國家的獎學金的。一個出身貧苦家庭的青年學生一經牛津一間學院接收之後，就可以得到國家的獎學金來支付在牛津念書的一切費用了，所以他在牛津念書，會比在倫敦或里茲大學念書更爲困難。這些獎學金足以應付一切費用和學金的支銷。然而今日發生一些因素，勢必降低這兩間最古老大學的卓越地位。其中一個因素是大學生人數的擴大，由一九五八、五九年至一九六六年會增加百分之五〇，至一九六八年更會增至一九七、〇〇〇名，牛津和劍橋兩大學卻不擴張，他們都不願作任何的增大。

優秀學生廣泛分散的趨勢，因爲在特殊方面——尤其在科學方面——有著名學院的其他大學的發展而會加劇了。

牛津和劍橋當然是世界馳名的科學研究中心——魯塞福特第一次打破原子還是在劍橋的卡文地斯研究室試驗成功的。然而魯塞福特和布勒卡特二人在曼徹斯特大學教授物理學，這大學的物理學院現在已著名了；這物理學院在佐德里爾賓克擁有一個巨大的無綫電望遠鏡，也成爲一個重要無綫電天文學中心。現在劍橋的卡文地斯研究室主任莫特又在布里斯托設立另一著名的物理學院。

里丁大學以研究農業著名，雪菲爾大學以研究製鋼技術著名，倫敦大學的科學和技術帝國學院也以研究工程著名（這大約是英國研究工程的最高學府）。



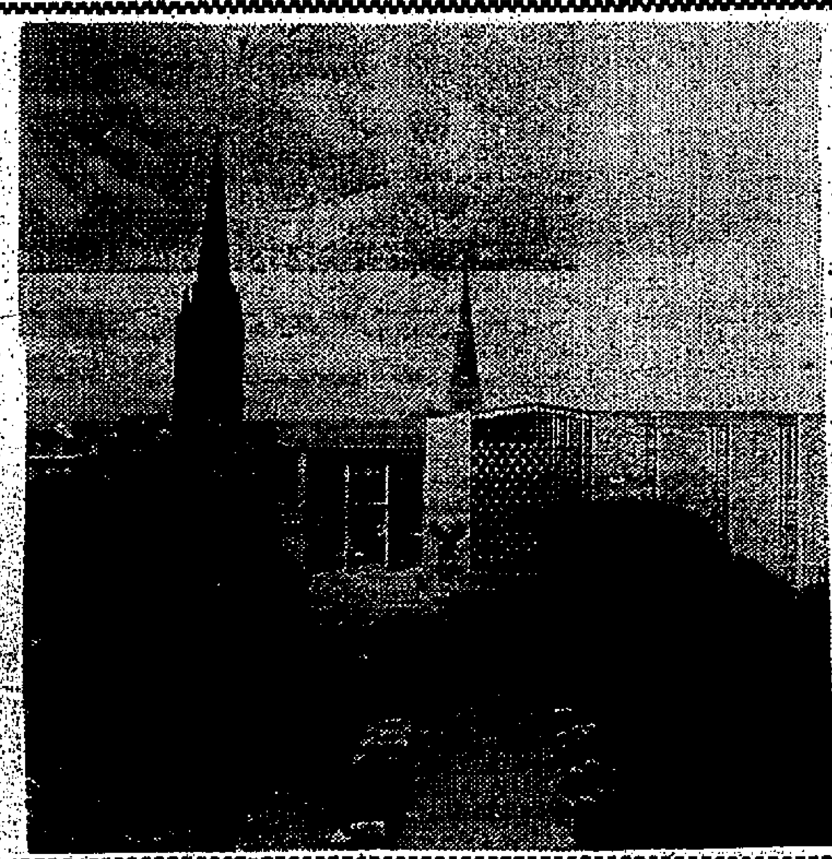
劍橋大學一角

新月詩人徐志摩悄悄的來到這裡捕捉美的靈感。

現有七間新設大學

現在英國的約克城、布來頓郡、諾威治城、科赤斯特城、科文特里城、坎特布里城和蘭卡斯特城設立的七間新大學，似乎都有恢復英國舊傳統的徵兆了。舉個例，布來頓郡的索塞克斯大學現在已極注重個人的教授了。約克大學在現代環境許可的範圍內，已儘量仿行學院制了。甚而在曼徹斯特和利物浦等城市的一切大學，從前認爲學生在學校寄宿制度是無所需的，現在也建築宿舍，供學生寄宿了。英國人的見解，大都以爲學生應該盡可能離家出外求學。强迫學生過集體生活的制度，牛津和劍橋兩大學已行之數百年，現在已復成爲英國一切大學的一個重要目標。

牛津和劍橋兩大學以領袖人才供給英國社會一點是極爲重要的。甚而在醫學方面，也有小量學生在牛津或劍橋受臨床前的教育，然後轉入倫敦大學主辦的巨大醫學院或轉入同蘇格蘭的大學或其他英國的大學有關的主要實習醫院。然而大多數的醫科學生都是在醫學校受全部教育，沒有入過大學。



英國大學附近之鐘樓

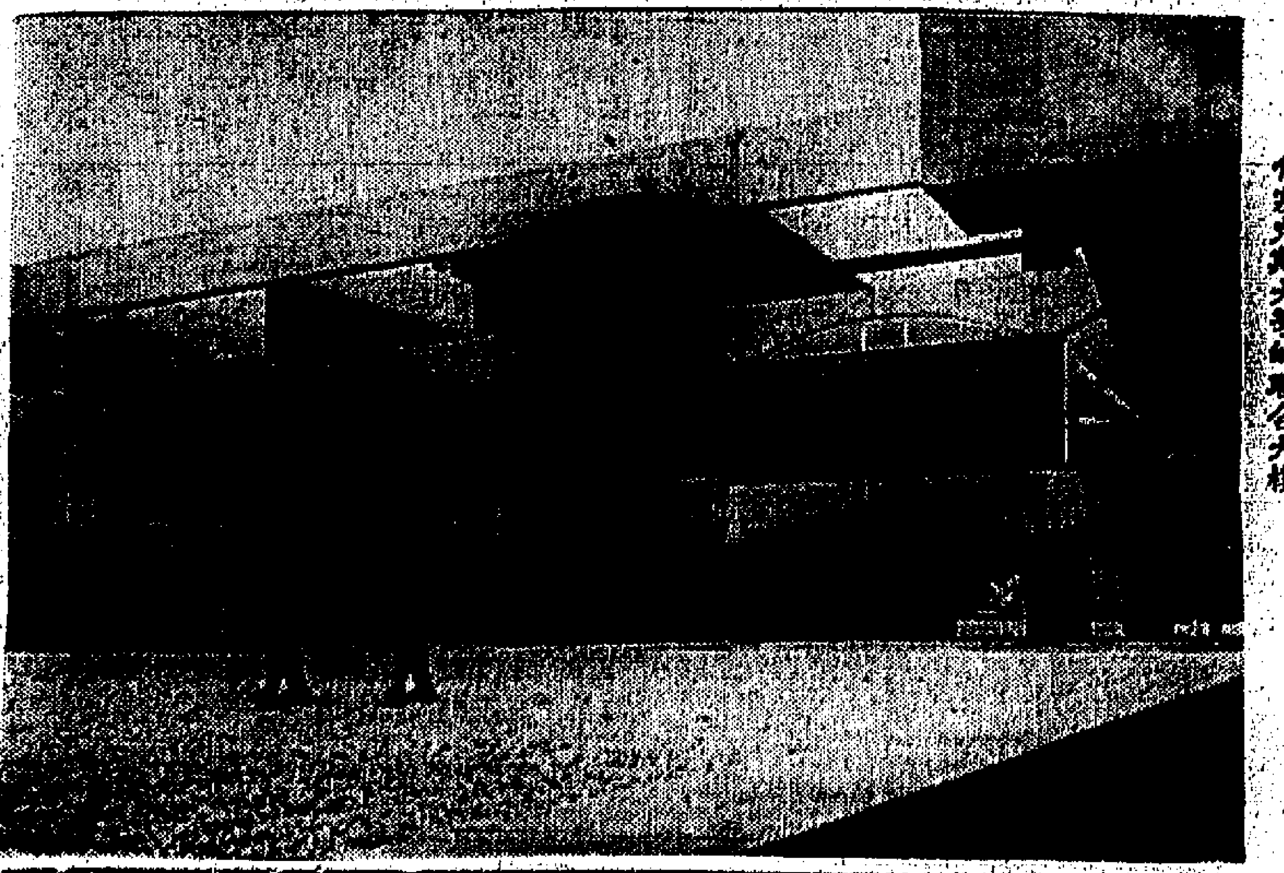
培養社會政治領袖

牛津和劍橋大學的法學院又能幫助很多畢業生進一步肄習法律，使他們能從事律師職業（英國的律師分爲兩類，一類是能在高級法院出庭的大律師；另一類人數較多，是祇能在下級法院出庭的律師）。然而一個青年人如要做一個大律師，就首先要成爲倫敦四個法學協會中一個的會員，而且要以學年身份向一個正式大律師學習法律。青年人如果要做律師，也要在律師事務所當學徒，參加由法學社組織的考試。

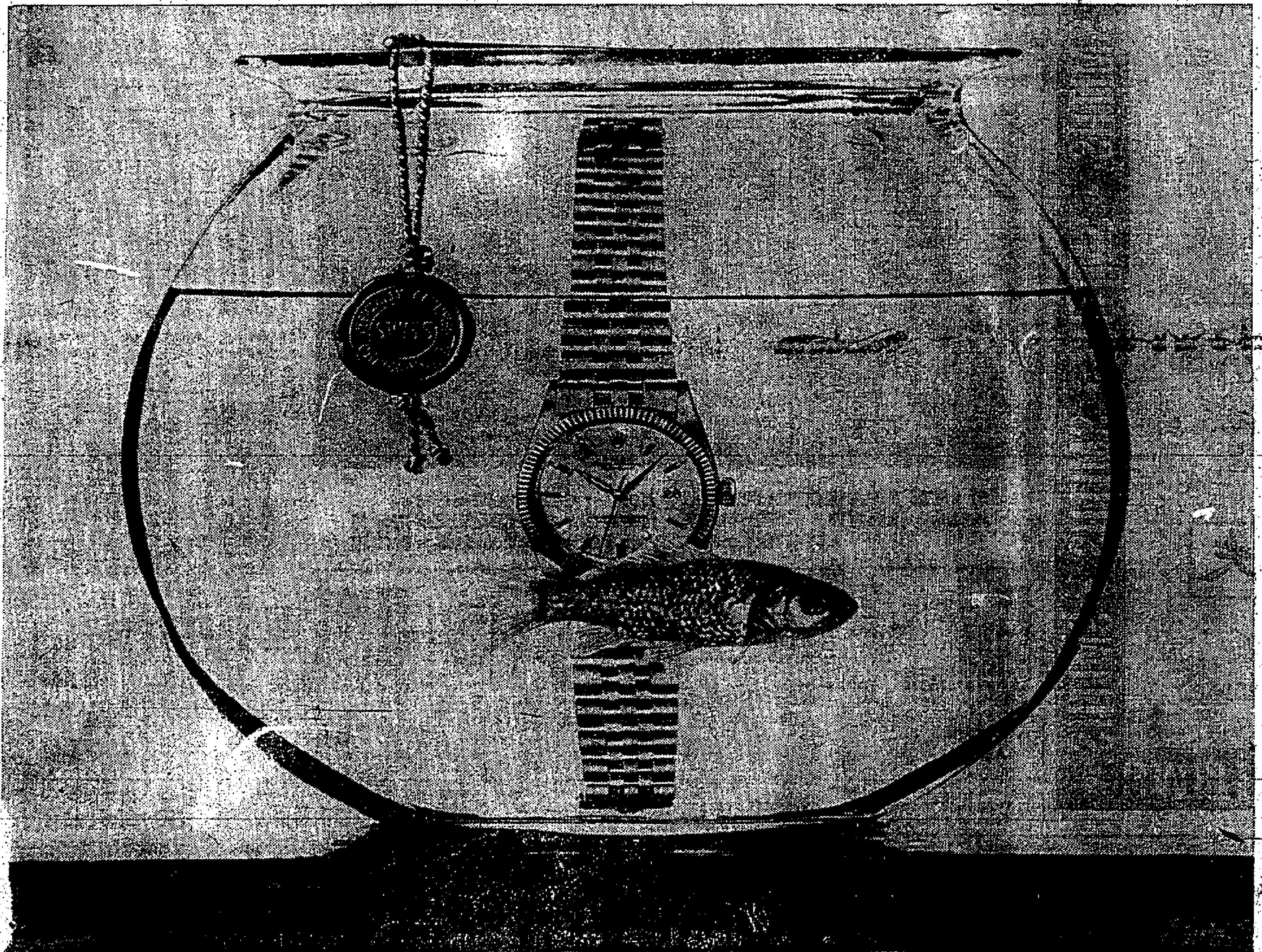
這兩間古老大學有些畢業生又能在武裝部隊中充任軍官，然而這也不是全部軍官出身的唯一途徑。有很多軍官是在著名的職業軍人大學受教育的，如山特赫斯特大學是訓練陸軍人才的，達特茅斯大學是訓練海軍人才的。這兩間軍事大學以面試和考試的方法，從範圍廣大的學校中挑選學生。

然而牛津和劍橋兩大學獨執牛耳的選題是在供給政治、文官和外交人才方面。一部分的原因是傳統。文官考試委員會盡力設法從其他大學找尋優良的新人才，可是這些大學的畢業生很少人願意嘗試一下。因爲高級文官每年的空缺是不多的——約有七十個——所以牛津和劍橋以外的大學生都不大願意從事這種職業。然而另有一個更根本的原因，因爲劇烈的競爭，所有英國的大學固然難入，牛津和劍橋兩大學還更難入。

倫敦大學城附近的新建築



索塞克斯大學的聯合大樓



最佳的選擇

閣下的錶雖不是用以放入金魚池裡，或可能永不近水，但少需要確能防水。真正的防水錶是首先於四十年前由勞力士錶廠所發明，勞力士防水錶並可保証防水效能最高。

防水的意義非祇防水而已，並且防止塵埃污垢油脂及汗氣侵入，此等物質對於甚至最佳的手錶亦足以影響其工作效率。

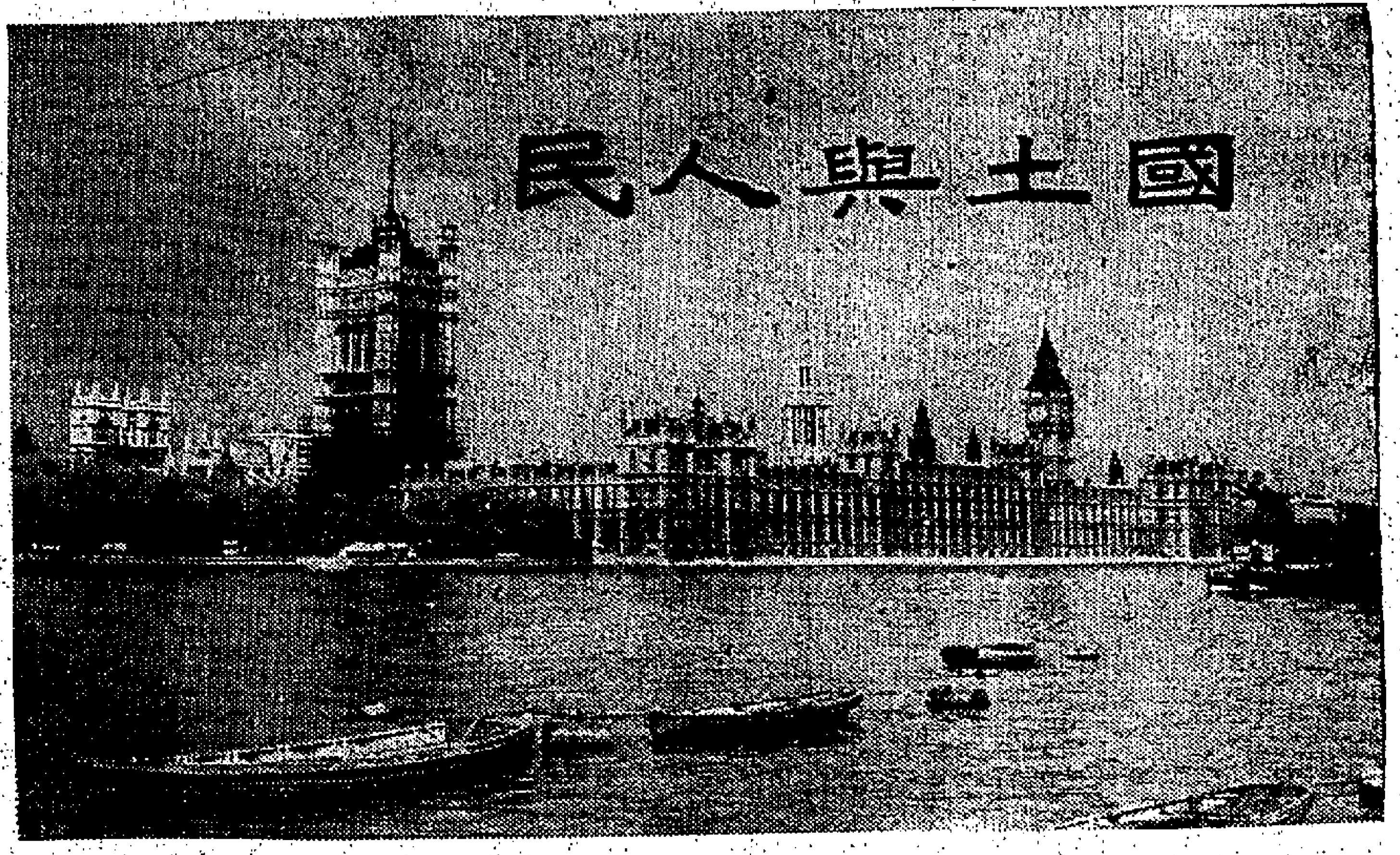
勞力士防水自動日曆錶爲勞力士錶廠最精美出品之一，自動上鏈，方便準確。

勞力士紅印爲表示勞力士錶已獲得瑞士正式天文台錶測驗協會最高獎狀的証明。

並請注意，勞力士防水錶殼構造精密，非普通人或平常錶匠可以開啟，祇技術優良，持有勞力士防水錶殼匙鑰的人士方能視察其中機件。

勞力士
時計歷史上的光榮！

勞力士特約代售商名單，可向香港於仁大廈地下，
勞力士營業及修理部索取　電話：二三〇三四八



國土與人民

不列顛羣島位於歐洲西方海中，與比利時，荷蘭隔北海相對，距大陸甚近，由不列顛與愛爾蘭二大島及附近諸小島合成，大不列顛島與愛爾蘭島北部，稱聯合王國，總面積為十二萬一千六百平方英里。北海羣島，二百公尺之等深綫，圍於羣島之外，羣島實位於陸棚之上，今雖為羣島，昔實與大陸相連。

英格蘭之地形，南部與巴黎盆地屬於一區，同為丘陵起伏之波浪平原。北部平寧山脈南北行，為大不列顛之脊樑，與維爾士之山地，同為古山脈侵蝕而成之台地性山地，高度槪在八百公尺內外；皆富煤礦，河川多存於南部平原中，以泰晤士、塞汶、恒伯等河為著，略以中央斜列之柯茨瓦丘陵為分水嶺，而成放射狀之配布。各河皆能造成為部平原，河口均為三角江，故英國多河港。

蘇格蘭由中央地溝低地，南部台地與北部之蘇蘭高地三區組成。中央低地平肥，下有石炭層之埋藏。南北山地，皆與斯干的那維亞半島相連，亦為古代山地，經長久之消磨及冰河之侵蝕，山勢不高，全國最高山峯為一三四三公尺之明尼維斯。蘇蘭高地多冰河，飛色實人。西海岸多成峽灣，與挪威相似。

愛爾蘭中央低地，低濕多沼澤。南北皆為丘陵地。北部丘陵，昔與蘇格蘭相連續；南部丘陵，昔時通英法兩國之布列塔尼半島。

各島海岸沉降，港灣深入，尤以西岸為甚，羣島各地，無距海八十公里以外者，英國海國地位，實由此造成。

羣島全部，位北緯五〇度以北。但以灣流（暖流）通過之影響及偏西風之卓越，氣候溫暖，雨量充沛。倫敦夏不超過攝氏十八度，冬無攝氏二度以下者。雨量分布，一般以羣島西岸為多，槪在一千糎以上，東岸較乾燥，唯濕氣重，多霧少晴，是其缺點。

民族歷史背景

英國總人口數目，根據一九六一年四月普查結果，為數達五千二百六十七萬五千餘人；其中密度最高是倫敦，平均每平方哩人口八千一百七十二人。

英國居民屬盎格魯撒克遜人，信新教；愛爾蘭島其餘大部，屬色爾特人，信舊教。

遠溯自公元四二六年前之不列顛，並非起源於現時所稱的英格蘭，因羅馬帝國的擴勢，到了基督時期以後的不久，即已建於顛峯，由義大利的中心，擴展到每一方向。就西方最遠的地點來說，即曾征服過不列顛島的一部份，那時居住在不列顛省島色爾特人，他們所講的，也就是目前威爾士，愛爾蘭和蘇格蘭色爾特人所講的語言。

羅馬帝國也曾橫渡北海，征服並殖民過高盧，那裏也有色爾特部落，又曾征服大部份現屬法國的領土，由於立足穩固，因之使那裏發展出來的語言，主要的是羅源於拉丁文。

之後大軍北指，跨越阿爾卑斯山，又碰到了並且局部征服了屬於條頓的某些民族，這些民族的語言就包括了現代德國、斯堪的那維亞，低地國家在較早期中的語言方式，那些住在丹麥的南端，分佈在由北海以至波羅的海之間的條頓部落，才是英國人的祖先。

在基督以後第五世紀的前半段中，羅馬人即已消滅不列顛色爾特人，把他們轉變成基督徒，後來羅馬人在這時期由島上撤退，這些在北部的條頓族，亦即盎格魯人，撒克遜和朱特人，遂越過北海，把色爾特人向西方和北方趕往康威爾、威爾士、愛爾蘭和蘇格蘭，佔據了不列顛的南半部，而這些「入侵者」依然是異教徒。

這些非基督教徒的部落經很多年以後，才定居下來，組成不列顛國家，到了第七世紀，已形成七八個不同的王國，逐漸地連合起來，最後由一個國王統治連合的英格蘭。盎格魯業已把他們的名字給了這整個的島嶼，因為他們也已把這名字給與了那個由各部落所講的有關方言而發展出來的語言。

大約到了公元七八七年之間，他們已開始受到來自丹麥和挪威的海盜的攻擊，這些敵人本來也是屬於條頓屬的一系，初時，只是為了刼掠財寶，及自湖河而上，大肆蹂躪以後，就戰爭勝利品，回國去了，到了後來，漸漸也就定居下來，自四二六年最早定居的時候算起，以迄一〇六六年為止，這一段時期為盎格魯——撒克遜時期。

迄至十一世紀，移居於法國東北端的諾曼人，在威廉公爵領導下，於一〇六六年九月襲取渡海，在塞克斯的哈斯丁斯，會見了英格蘭的新統治者哈羅德，經過一戰，將哈羅德殺死，到了耶誕節，已完全佔領半個東南端的英格蘭，便在西敏寺加冕為英王，以後的三年中，先後敉平各地叛亂，移於使征服者威廉成為全國的君王。

是以英國民族，含有歐洲北部及中西部人民之血統，他們民性沈毅，重保守，尚功利，教育普及，而教育之方針，以造成紳士為目標，重品性之修養。

經濟發展狀況

……經濟狀況……

英國的世界貿易，列於全球第三位，其製產品輸出，佔世界第五位，而製成品的供應國際市場，則又佔全球總額的六份之一。

不列顛因土地面積有限，故食物只能供應需要的一半，除了煤、鐵外，它的天然資源，極為稀少，所以其輸入之夥，肉、油、茶、烟、羊毛與木等，佔全球比率的最大宗；雖然如此，而英國在飛機、汽車、電器材料、化學品、毛織品與機械設備之輸出量，則又佔世界首位。

……一次大戰的影響……

英國在二次大戰時，所耗損於戰禍的經濟力量，為數達三百億鎊之鉅，其中包括賣掉在海外投資的一百億鎊在內，一九四四年的對外輸出，降至一九三八年時的三分之一，經濟困窘，由是可見。

……戰後發展……

戰後，自一九四五年起，雖曾一度在經濟上稍受阻礙，但因受到世上技術進步和各種新發明的影響，使英國工業方面獲得改觀，新的技術日趨優卓，尤其是電機工程，飛機，車輛與化工業，以及機械工程等各方面，在總出口和總產量方面，均佔有大部份席位，並且也解決了日益增多的熟練工人之就業機會。

此時，英國仍存有許多經濟問題，特別是在對海外義務的承担，與維持其在世界商業和財政的傳統角色中極須達到與維持必定的平衡支出方面，因此在戰後初期，向美、加兩國借貸巨款，以支持不平衡的國內經濟。

……出產與就業……

但根據一九六二年的英國全國出產報告書，總數值達二百四十八億二千六百萬鎊，以每人平均收入而言，英國僅次於美、加、略低於澳洲，紐西蘭，瑞典與瑞士，而和法、德相等。

就業人數，前十年至一九六三年中期，增加百分之七，其中三分之二屬男性，而總人口的增長率僅百分之二，較之前兩次的世界大戰時失業比率之百分之十四，頗然地，今天的情況已大為改善。

……投資……

投資方面，幾近於戰前水平。一九三八年時的英國投資額，是全國產值的百分之十二點五；一九四八年為百分之十四；一九六〇年佔百分之十八點五；一九六一年為百分之十九。而一九六二年則降回不到百分之十九。多年來，以一九五一年至六〇年為例：經濟活動的水平，是受高漲的股票投資和工作進步的影響。

工廠投資額，在一九六一年時竟高達十二億三千九百萬鎊的顛峯數字；而鋼、化學品，汽車，電器的廠商工業投資增長率，尤其來得高。其公共投資額，在一九六二年時為十九億六千六百萬鎊，較一九六一年時，增加了一億六千五百萬鎊。

……儲蓄與投資金融……

在一九五八年至六〇年的英國個人、公司、公共合營、中央政府與地方當局，附加紅利及利金和稅金的平均儲蓄與投資金融總額量四十一億一千六百萬鎊；一九六一年增至四十九億五千萬鎊；至一九六二年初期更升到五十億零三千萬鎊。

……公共當局聯合歲收額……

歲收方面：一九五七年為六十九億四千三百萬鎊，一九六二年達九十七億鎊，而比率為百分之百。

消費方面：一九五七年為六十九億四千三百萬鎊；一九六二年達六十九億四千三百萬；百分比為百分之百。

……個人收入與消費……

一九六二年的統計數字；除去地方政府之補助金十九億八千三百萬鎊，紅利與利息的廿五億七千三百萬鎊，自願工作收入的廿一億八千七百萬鎊，僱員保險及養老金的十二億四千四百萬鎊，與軍費的三億九千五百萬鎊外，新金與津貼的總收入是一百五十三億七千萬鎊。

消費方面：除去所得稅的廿三億八千六百萬鎊，國家保健費的十二億一百萬鎊，與儲蓄等的十七億九千五百萬鎊外，消費者的總消費額是一百八十三億七千萬鎊。

收入與消費的總全額，在一九六二年是二百卅七億五千二百萬鎊。

工業發展情形

英國是世界上第一個最先高度工業化的國家，其製品之外銷，又為全球最大輸出國的第三位，而工業製造的影響力，又使它列於世界最重要的工場之一的地位。

……英國的礦業……

鐵、煤之埋藏量甚富，且二者之產地相近，是為本國獨得之天惠。能為工業革命之先驅者，主由於斯。今日煤之生產雖謂已過其全盛時期，但除美國外，尚無其匹，自用之餘，尚能大量輸出。

……工業……

製鐵業之興起，居各國最早，十九世紀中葉，鋼鐵生產獨佔世界半數。及德、美相繼興起，加以鐵礦石之減產，其生產力現已低於它的美國、歐洲及日本的對手。但一九六四年的總產量，達到二千五百五十萬噸，到一九七〇年更可達到二千七百萬噸，其工人數字已接近卅二萬名；在一九五三至六三年之間的平均鋼產增加量，是百分之二點五。

英國以製鐵業之基礎，機械、造船等業，隨之發達。產品以良質耐久為特色，皆能大量供給海外，造船業尤冠絕世界。英國之工業生命在紡織業，今日棉、毛、麻織之盛，莫不高居世界第一位。

……紡織……

蘭開夏之棉織業，尤為紡織業之巨擘。向與美、日並稱。產品銷路，遍於世界各地，唯棉花端仰美國供給，羊毛亦須大量自澳洲，新西蘭及阿根廷輸入。

一九六三年英國羊毛紡織品輸出所獲之利益，總值一億六千六百萬英鎊，比較一九六二年的水平，增加一千七百萬英鎊，或增加百分之十一。

……藥品……

一九六二年英藥品輸出破紀錄，計為五千萬英鎊。澳洲為最大顧客，共購英藥品四百零六萬英鎊；次為美國三百萬英鎊；再次為尼日利亞為二百六十萬英鎊；再次為愛爾蘭與紐西蘭。

……鐵路機車……

英國是世界上最先建造鐵路的國家，而英國機車之發展，幾遍佈於全球；一九六二年的產量，包括：廿輛電氣火車頭，五零六輛的內燃機與電氣內燃車頭，一二六四輛客車和八七二九輛的貨卡。

在一九六二年已交貨的車頭，價值是二千零四十萬英鎊；輸出總額，是二千零十萬英鎊；南非佔了二百六十萬英鎊，巴基斯坦為二百五十萬英鎊，南非、巴二國乃最大主顧。

保守的英國在蛻變中，各方面暫趨現代化，但仍保持若干傳統，看似矛盾，實雜混着美感，沒有古代，反映不出現代，沒有現代，無從追溯傳統。這是倫敦交通一瞥，行人、汽車，井然有序。

……飛機與飛機引擎……

英國飛機的出口，在一九六二年時值額達四千三百一十萬英鎊，歷年來最大主顧有：加拿大的五百卅萬英鎊；美國的三百一十萬英鎊；西德的三百一十萬英鎊；阿根廷的三百萬英鎊，以及埃及印度等。

此外，尚有附屬於飛機上的電器用具輸出額，是三百七十萬鎊，航空器材三百一十萬鎊。

飛機引擎的輸出額，由一九四六至六二年的總值是五億六百萬英鎊。

……造船……

造船業於一九四六至六二年，這十七年中，在英國船塢下水的船隻共五千六百四十八艘，淨重二千二百萬噸，包括：油船六百八十九艘；一三四五艘貨船；二一九艘客船與客貨船；八十八隻礦艇；五零八艘貿易船和柴船；以及各種用途船隻二七八九艘，總值廿五億英鎊。

……可可、朱古力與糖果廠……

朱古力和糖果製造工業，從業人數為十萬二千人，是由少量的規模宏大廠家與幾千家中小型廠商所組成。

此種工業製造成份為：糖，可可、葡萄糖、牛奶、桃栗與脂肪；而在一九六二年的朱古力和糖廠的產量，總額是六十六萬噸，消耗朱古力糖果的值額比率上，英國冠於全球諸國，平均每人每週要吃去八安士。

可可於一九六二年輸出額，值九百六十萬鎊，糖果為八百廿萬鎊，其主要市場是：美荷，西德。

……釀酒業……

啤酒、酒精、烈性酒、蘋果酒，與各種「軟飲」業的工人，共有十六萬五千名，一九六二年之輸出額值九千二百二十萬英鎊。

其中威士忌產量達三千萬加侖，輸出總值八千零九十萬鎊，半數銷美國，以蘇格蘭威士忌為主。

氈酒外銷總值五百七十萬鎊，產量三百二十萬加侖，亦以美國為最大市場。

……烟草……

英國在一九六二年時，消耗於香煙的總值，高達十二億四千二百萬鎊，輸出值一千六百九十萬鎊（百分之九十為香烟），其海外最大市場為：新加坡、雅典、蘇丹。

主要出產地在：不列斯托、利物浦、倫敦、曼徹司特，牛開司，諾丁成，啟勃司奇與貝非司特。

……紙張、印刷與出版……

從事此項工業人員，總數為六十三萬名，包括：紙廠、紙板廠的九萬六千人；包裝紙張，和紙盒的七萬一千名；報社出版的十三萬九千五百人；以及其他印刷行業的二十五萬四千人；全部經營為數達七千四百四十萬鎊。

……其他的商工業……

木器、傢俱的就業人數，有廿九萬四千名，橡膠人員十二萬六千名；及其他有關廠商工業是十八萬六千人。

……橡膠……

世界最先有橡膠工業者，是在英國，時維一八一九年，由最先發明提煉樹膠應用於商業方面者韓葛克，在倫敦設廠；今日其年產量已有卅二萬七千噸，輸出額達四千八百四十萬鎊，以丹麥、澳洲及瑞典為最大市場。

貿易與海外投資

……對外貿易……

以國內工業之繁盛，國外屬地之擴大，更益以陸地中心之位置（陸半球中心），貿易之龐大，多年來冠於各國之上。輸出者以棉、毛織物、鐵材，機械等精工品及煤為大宗，輸入以肉類、小麥居前，棉花、羊毛次之，主為食糧及原料品，純工業國之特色，發揮無餘。

二次大戰之後，以損傷過重，貿易衰退，已落於美國之後。英國貿易向為入超，戰前以貿易外之收入甚多（海外投資利潤，海船運費、僑民匯款等），可以補其漏巵而有餘。

……對蘇俄及東歐各國之貿易……

據一九六一年的貿易統計數字，六一年英國對蘇俄和東歐國家的輸出已大見增加，達一億零五百萬鎊，較六〇年多二千八百萬鎊，即增加百分之卅六。

六一年英國對蘇俄的輸出，較六〇年增加百分之卅六約增六百萬鎊。

對羅馬尼亞的輸出增加四倍，對波蘭的輸出增加百分之五十；對捷克，匈牙利、東歐的輸出亦有增加，僅對保加利亞的輸出減少。

六一年英輸出額較六〇年的增加一億二千八百萬鎊共達卅六億一千二百萬鎊又再輸出額增加一千七百萬鎊共達一億五千八百萬鎊。

六一年的英國輸入額共達四十三億九千八百萬鎊，較六〇年少一億四千三百萬鎊，六一年英國的貿易平衡已改善（逆差少了二億八千八百萬英元）。

又英國在六一年對西歐的輸出達十一億六千二百萬鎊，即增加百分之十六。其對英鎊區的輸出共達十億零四千零十萬鎊，較六〇年少了二千七百萬鎊，即少了百分之三，對澳洲的輸入亦大減。

……對北美貿易……

英國對北美的輸出達五億〇五百萬鎊，較六〇年減少百分之七，英對美的輸出，六一年時減少百分之十四，即四千五百萬鎊，對北美汽車的輸出減少了四千萬鎊，但機器和工具，化學品，威士忌輸出增加。

六一年英再出口貿易增加的一千七百萬美元，主要為橡皮及再輸出（特別是輸往蘇俄）增加。

……與港、日、馬之貿易……

據一九六四年的貿易數字，遠東方面各居印度之後而為英國之主要貿易對象之日本、香港與馬來西亞，共在六四年一月至四月份的四個月內出口額之增加情形均屬良好。

六四年四月份之貿易與航運統計顯示，在第一季內，日、港、馬三地輸英貿易，已分別增加為二千八百五十八萬英鎊，一千六百七十萬英鎊，及一千八百〇一萬英鎊；即已分別增加五百一十四萬英鎊，二百五十一萬英鎊及一百廿七萬英鎊。

英國與香港及台灣在六四年一至四月份四個月內之貿易額如下：㊀香港：英貨銷港值二千六百七十萬英鎊，港貨銷英值：一億一千二百七十四萬英鎊。㊁台灣：台貨銷英值：一百廿八萬英鎊，英貨銷台值：卅一萬一千英鎊。

……六五年七月之出入口貿易……

英國於六五年七月份改善了對外貿易逆差，出口創下紀錄，貿易局所發表的數字顯示，七月份的貿易入超，自六月份的八千二百萬鎊減至五千萬鎊。

以支付平衡計算，七月份的赤字是一百萬鎊，六月份則為三千三百萬鎊。

出口和轉口達致四億三千四百萬鎊，入口亦達四億八千四百萬鎊，較六月份增加一千三百萬鎊，但出口的增加額更大，達四千五百萬鎊。

……海外投資……

英國由一九五二年至五六年，它每年在海外協助開發的投資，平均有二億英鎊。

一九五二年至六三年期間，共為外投資，共達卅億鎊。

英國除了是世界上最大的貿易國家之外，同時是最大的海外投資的國家。每年投資於海外的資本，僅次於美國。

在一九五三至五六年的四年內，英國投資於海外的資本，平均每年約二億鎊（在另一方面，外國在英國的投資平均每年約四千萬鎊），這實在是一個龐大的吸收，因為在同一時期內，英國工業已在從事新裝備和現代化的計劃，皆依賴投資多的國內投資。（完）

SMITHS · SMITHS · SMITHS · SMITHS

PEOPLE TRUST SMITHS
SMITHS LEADS THE WORLD

史勿夫
世界工業儀器先導者

廠址 — 總廠及分廠共26間.
人材 — 優秀工程師及熟練技工25000人.（創製最精巧儀器,以供應新時代工業進展）
出品 — 各類儀器3500種,包括飛機,輪船,汽車,雷達,測量,醫療,家庭用具及時鐘等.

史勿夫 信賴一致人仕界世全

SMITHS INDUSTRIES LTD. LONDON

富美家裝飾膠板特點：
彩色繽紛：色澤繁多；計有素色，圖案，花色及水紋等，永不褪色，經久耐用。
不易磨損：平滑如玻璃，堅硬如鋼鐵。若鑲嵌裝置恰當，使用時不虞磨損或拆裂。
最合衛生：表面平滑而無氣孔。污垢及細菌無法滲入。能抵抗普通酸質，鹹質。不虞油類或食物污損。
易於清潔：祇須用濕布加少許肥皂拭抹，立即光潔乾淨。
能耐高熱：雖高達華氏表三百一十度，亦無影響。但熱鐵斗則不宜放上。
用途廣泛：用以鋪桌面，櫃檯，傢俱，架子以及任何平面，除地板外，均極合用。
富美家裝飾膠板，均經嚴格挑選，始准出廠發售。凡屬次貨，或有裂痕及瑕疵者，即在廠中銷毀。故各界選用，可獲一勞永逸之益。

歐絕無倫的...
『富美家』裝飾膠板
FORMICA

在「英國週」期內，下列各處選用，敬請參觀：
（1）室內傢俬設計展覽——大會堂
（2）倫敦式樣設計展覽中心——大會堂
（3）旗昌洋行（有限公司）陳列室——置山大厦地下

祇此一家
FORMICA 富美家

總代理：新記建築材料有限公司
總經銷：旗昌洋行有限公司
地址：香港於仁大廈十二樓

港府增加所利得稅 工商業投資受壓縮

有認為使各業發展漸入正常狀態 也有認為工業進展緩慢有礙繁榮

【本報訊】本港政府此次增加所利得稅及汽油、烟草等稅，在表面上看來，對於民生，似乎沒有多大影響，惟對於工商業擴展，則勢必因所利得稅增重而轉趨，尤其是對於投資工業壓力較大，近日股市衆少呼多，與此不無關係。

據工業界有地位人士指出：本港所利得稅的標準稅率，原爲百分之十二點五，多年來沒有改變，故其用意，是使工商業獲得長足的進展，以促進本港經濟繁榮。現在該項所利得稅由百分之十二點五增爲百分之十五，則今後工商各業年中所獲之利益便會減少。例如一家工廠每年獲利一百萬元，其付出的稅將由十二萬五千元增爲十五萬元，亦即多了二萬五千元，因而股東私人所分得利益也告削減。

雖然，所利得稅增加後，在世界上還不算高，遠比英國、日本及其他大部份國家爲低，同時在百業不景中，除了增加所利得稅及汽油、烟草等稅外，實沒有其他較好的辦法來彌補赤字。事實上，退大增稅，祇富有階級及獲利較多的廠家商行受損較大，對於民生並沒有直接影響的，相信政府當局也經過深思熟慮，才提出立法局通過實施的。

查過在多年來，因利之所在，大家對於地產物業及其他工商業的投資，未免過速，所以造成一九六五年商塲的大風暴，經過淘汰調整後，今政府提高所利得稅有不少富有階級及獲利較多的廠家商號雖然損失。但也爲這是適應環境的合理措施。

不過，所利得稅提高後，各方對於本港工商業投資，初步勢必受到影響而轉趨，尤其是對工業方面投資，所受壓縮較大，所得的後果，有好有壞，好者工商業可望在安定中邁致正常發展，壞者則使工商業發展轉緩而有礙本港的經濟繁榮，更有認爲政府所增收的所利得稅，可能因工商業進展緩慢而致得不償失，地產業方面也同樣受到影響，未來發展，將下若[illegible]之風狂矣。

五家銀行列爲特級

劃一存息增加一級後

即恒生、東亞、廣東、中國、南洋，銀行同業拆息企佳四厘半。

【本報訊】本港中外銀行劃一存息，除了七日通知存款減息半厘外，並由三月一日起增加「特級」，各情首見昨日本報。查被列爲特級的銀行，計有恒生、東亞、廣東、中國、南洋商業等五家，其存款利率，比較現時之「A1」級銀行利率全面低四分之一厘，而比較外國銀行則全面高四分之一厘。

外匯銀行公會主席賈乃爾，於證實上述之新分級時，謂目前之利率結構，基本上並無改變。各銀行分爲外資銀行一組（包括英歐美日各國），本地銀行一組，本地銀行又分爲A1級，A2級，及B級。此外，又加上上述之特別級。各級之利息，均經協議有若干差額。

七日期通知存款利息，昨日起一律減爲四厘半，但市上金融，未有影響。至於銀行同業拆息，則仍企住四厘半，但成交稀疏。

米價普堅硬 糯米升五元

【本報訊】昨日米市，交投頗多，除照價提用外，正式開盤成交者也有五千包左右，所成價格，除泰國糯米因源流既薄，每担扳升五元外，其餘亦普遍堅硬，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國暹羅新大米每担成六十二元八，香盤大米六十五元一，黃鳳關新大米六十二元半，黃鳳蘭大米六十元零九，紅地大米六十元零八。I喚米碎四十八元八，青衛皇米碎四十七元九。青鶴大糯米七十八元三。金邊粘六十元零五，大陸齊華南粘六十四元一，化字絲苗六十六元六，埔埃粘五十九元一。

工商界

昨外滙牌價又全面調低

【本報訊】香港有關外滙銀行之以英滙爲首的各種買賣牌價，昨全面予以調低，其中英滙每百元港幣比前多兌〇・〇三一二五便士，美滙也比前多兌〇・〇三一二五美元。

英滙牌價的調低係與外滙銀行公會對劃一存欵利率作改調低有關。

英滙電滙賣出價由一先令二・八四三七五便士改爲一先令二・八七五便士，買入價由一先令二・九三七五便士改爲一先令二・九六八七五便士，即每百港元比前多兌〇・〇三一二五便士。

澳洲電滙賣出價由一五・三三澳元改爲一五・三六澳元，即每百港元比前多兌〇・〇三澳元。

紐西蘭電滙賣出價由一先令二・七八一二五便士改爲一先令二・八四三七五便士，即每百港元比以前多兌〇・〇六二五便士。

南非電滙賣出價由一二・三〇蘭特改爲一二・三三蘭特，即每百港元比前多兌〇・〇三蘭特。

馬來亞電滙賣出價由五三叻元改爲五三・〇六二五叻元，即每百港元比前多兌〇・〇六二五叻元。

印度電滙賣出價由八二・三七五勞啤改爲八二・五六二五勞啤，買入價由八三・一二五勞啤改爲八三・三一二五勞啤，即每百港元比前多兌〇・一八七五勞啤。

錫蘭電滙賣出價由八二・〇六二五勞啤改爲八二・二五勞啤，即每百港元比以前多兌〇・一八七五勞啤。

緬甸電滙賣出價由八二・三三五勞啤改爲八二・四三七五勞啤，即每百港元比前多兌〇・一二五勞啤。

巴基斯坦電滙賣出價由八二・二五勞啤改爲八二・四三七五勞啤，即每百港元比前多兌〇・一八七五勞啤。

美滙電滙賣出價由一七・二八一二五美元改爲一七・三一二五美元，買入價由一七・三二五美元改爲一七・三五六二五美元，即每百港元比前多兌〇・〇三一二五美元。

加拿大電滙賣出價由一八・五九三七五加元改爲一八・九〇六二五加元，即每百港元比前多兌〇・〇三一二五加元。

瑞士電滙賣出價由七四・八七五瑞士法郎改爲七四・九三七五瑞士法郎，買入價由七五・八七五瑞士法郎改爲七五・九三七五瑞士法郎，即每百港元比前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由六九・三一二五馬克改爲六九・四三七五馬克，買入價由七〇・一八七五馬克改爲七〇・三一二五馬克，即每百港元比前多兌〇・一二五馬克。

比利時電滙賣出價由八五六比利時法郎改爲八五八比利時法郎，即每百港元比前多兌二比利時法郎。

海外投資有限公司互惠基金昨日行情

富益富基金	一九・四〇美元
國際基金	七・三五美元
利時基金	一五・二一美元
致富基金	二六・七〇美元
富得利基金	一五・五三美元

本港金融行情表

民國五十五年三月二日

九四五K金	
開市	263.1875
收市	263.125
最高	263.1875
最低	263.125
期鈔	
開市	5.7275
收市	5.7275
最高	5.7275
最低	5.7275
現鈔	
大鈔	5.73375
細鈔	5.725
日本紙	
開市	145.75
收市	145.75
最高	145.75
最低	145.75
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.74
最低	5.7375

單天通	
最高	5.735
最低	5.7325
雜幣	
加拿大（大）	5.3175
加拿大（細）	5.3075
大坡紙	1.864
細坡紙	1.859
新勞啤（百計）	59.50
布幣（每元）	.983
人民幣（大）	1.10
人民幣（細）	1.10
[illegible]	16.03
[illegible]	12.73
印尼幣（萬計）	1.00
台幣（千）	139.00
台紙	140.50
[illegible]	1.00
泰國紙（百）	27.60
西貢紙（千）	35.00
法郎（百）	116.50
瑞士紙（百）	132.00

鈔電全面報跌 K金跟風下挫

尾盤二六三・一二五

【本報訊】金鈔均告淡跌，與外間銷紙價漲縮，價已無甚關連。

K金跌價，因多來貨沖塌，電鈔跌價，因美滙漲價被調高了個卅二份之一。

電鈔開低價後，隨客箇回挺，因頭盤價做得太低，K金開低價，後復微挫，係供求關係使然。

美電報五・七三七五——五・七四（前市五・七四八七五）。大鈔報五・七三三五——五・七三五（前市五・七三六二五）。通天單按五・七三三七五，加單按五・七二一二五，美加滙率・八・九二九〇，出・九二九三。日元現貨一四五・七五，期貨按價同。

現末一・四元六二五（微挫），期末按一・四五。期鈔按五・七二七五（跌），平息。

K金市亦再平息，頭盤以牛肥瘦二六三・一八七五低價開出（前收市二六三・三七五），隨跌二六三・一二五收市（早市），平息，上牌現貨交收二百司丙。

午市頭盤二六三・一二五，尾盤二六三・一二五，兩市跌幅〇・〇六二五。

外間報跌的金價：晏谷三九・七二，貝魯特三五・三三，報乙式的：瑞士三五・一七，歐洲三五・一六——三五・一八，報升的：倫敦二五一司令二便士點五。

告老士續創新低價二・七九九三，倫敦及紐約轉眼鎊均告同漲，前價二・七九八五，後價二・七九八〇。除非英倫銀行出面低價吸進，否則鎊紙價不易漲回二・八〇〇〇，或沖到二・八〇〇〇關外。

僅得半天買賣 股市疏成價軟

【本報訊】昨日週三股票市僅半天買賣，交投更淡，成交總值七十九萬元，行情仍衆少呼多，但一般上落尚微。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一四七・〇〇	一四七・〇〇	一四七・〇〇	八〇
英倫登記（除各項）	一四三・〇〇	一四三・〇〇	一四三・〇〇	二六
九龍電燈（除息）	一八・六〇	一八・六〇	一八・五〇	一、八六六
電話	二六・七〇	二六・八〇	二六・七〇	二、一八〇
香港電燈	二五・九〇	二五・九〇	二五・八〇	三、七一三
置地	六六・〇〇	六六・〇〇	六六・〇〇	一、〇五六
九龍倉	六五・五〇	六五・五〇	六五・五〇	一、三〇〇
鋼業	五・二〇	五・二〇	五・二〇	六、〇〇〇
城市酒店	六・一〇	六・一五	六・一〇	四、〇〇〇
電車	三五・〇〇	三五・二〇	三四・七五	二五〇
黃埔船塢	三五・二五	三五・二五	三五・二五	二〇〇
油蔴地小輪	五三・五〇	五三・五〇	五三・五〇	一、六〇〇
會德豐	一三・〇〇	一三・〇〇	一三・〇〇	五、〇〇〇
南海紗廠	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇	一、二〇〇
均益倉	二一・〇〇	二一・〇〇	二一・〇〇	五〇〇
煤氣	一七・七〇	一七・七〇	一七・七〇	三、二〇〇
青洲英坭	三七・〇〇	三七・五〇	三七・〇〇	六〇〇
飛機工程	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇	一、九五〇
南洋紗廠	五・二〇	五・二〇	五・一五	五、〇〇〇
天星小輪	三四・七五	三四・七〇	三四・七五	四〇〇
太平	四・三〇	四・三〇	四・三〇	二、〇〇〇
和記	一一・一〇	一一・一〇	一一・一〇	一、二五〇
牛奶	三五・〇〇	三五・〇〇	三五・〇〇	二〇〇
先施	八・八〇	八・八〇	八・八〇	一三〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股市走勢平均指數

【紐約一日美聯社電】杜鈡斯美國股市一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業類	九五一・五〇	九五五・一七	九三五・五二	九三八・一九	跌一三・七〇
二十種鐵路股	二六七・二六	二六八・五八	二六一・五一	二六二・八一	跌三・九五
十五種公用業類	一四二・一八	一四二・八一	一三九・六六	一四〇・三三	跌一・四二
六十五種雜項股類	三四二・二六	三四三・七三	三三五・九三	三三七・二一	跌四・七五

搶家見利回吐 美股行情下跌

【紐約一日美聯社電】星期二日股市收盤時因搶家見利回吐而報跌，但交投甚暢旺。

開市之初，股市閃縮不定，呈榮辱互見之勢，收盤時大部份類股皆因搶家見利回吐而報跌。

「杜鈡斯」三十種工業平均指數，跌一三點七，成九三八點一九。

「標準及波亞士」五百種股跌一點一六，九零點零六。

成交總數一千一百零四萬（星期一日爲九百九十二萬）較昨市大增，且爲自去年十二月六日以來交投最多的一天（該日成交總數爲一千一百四十八萬）。

國際糖業會議限價 仍未獲解決

影响糖價升而復降

【本報訊】據糖商消息：國際糖業會議對於出口國家的原糖限價辦法，尚未能獲得通過，對於國際糖市是有影響的，因此倫敦及紐約市塲花貨價格均告回跌，本港現貨價格亦降低。

台灣砂糖，運到雖然不多，但亦要入倉待售，特砂倉內現貨每担要三十元，幼砂倉內現貨每担要卅元零五毫，均未有大手買盤。

太古砂糖，價亦估低，轉手貨一般已在牌價之下，XA粗砂每担廿九元，SG大包庄幼砂每担廿九元五毫，SG小包庄幼砂每担卅元零五毫，四星幼砂每担卅二元，猪油白砂每担卅二元五。其他砂糖價亦軟順，古巴砂則每担以廿七元五毫成出十噸，是碼頭交貨現銀交易。捷克幼砂每担散拆廿八元，榴花粗砂每担以廿六元一毫成出二十噸。

膠市冋淡 價跌半仙

【本報訊】星洲膠市，情況冋淡，基於買客觀望，賣盤轉增，致膠價昨呈不支軟落。據此間貿易商昨接新加坡來電稱：星洲膠市因乏買家支持，昨市膠價又告回落，計一號烟膠每磅由叻幣七角一仙降爲七角零半，二號烟膠由七角零半退至七角，三號烟膠由七角順爲六角九仙半，俱比前跌了半仙（以上均屬三月份花貨已落水價計）。

經緯聯合投資公司聯合基金昨日行情

美國投資基金	一九六五年一月一日	三二・九一美元
	一九六五年一月一日	二〇・七一美元
信託投資基金	一九六五年一月一日	一五・八九美元
	一九六五年一月一日	一一・三八美元
信託發展基金	一九六五年一月一日	三一・五〇美元
	一九六五年一月一日	一八・五一美元

交通版

多利順代理貨輪 芬門今日到港

泊九龍倉碼頭卸貨明日返美國 多利亞多同日抵埠四日回美國

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬門號（FERNGATE）今（三）日晨早可自美國航抵香港，該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨後，擬定明（四）日離港，經日本航返美國。

另艘多利亞多號（TOREADOR）貨輪亦由美國載運貨物前來香港，今（三）日上午九時可能到達本埠，該輪在港逗留一日，放碇中環海面A字廿四號浮泡，上落貨件後，擬定明（四）日離港，經日本回航美國。

國泰大阪新線 首班機明晨開

大阪機塲將舉行盛大歡迎會 啓德機塲即晚歡迎班機回航

國泰航空公司繼福岡線後開闢第二條新線往日本。明（四）日上午九時，該航空公司之康維亞八八〇式噴射班機將由總機師京氏駕駛首航往名古屋。此爲國泰國際性班機駛往名古屋之最先者。於名古屋接機者將有該城市長，愛知縣總督及歡迎委員會等。

國泰首航禮之嘉賓爲部氏明星藍娜小姐，香港旅遊協會公共關係部經理克勤與報界代表。

當晚該班機回港時，啓德機塲亦將有一番熱鬧，屆時香港警察樂隊將於露台演奏歡迎之音樂，國泰空姐將獻贈禮物給各位到港之日本搭客。

國泰飛行部主持人馬孫稱：名古屋之機塲設備甚佳，其最新型之跑道將於本年底完成。

名古屋位於大阪與東京之間，是日本工業中心之一，所出品之車輛與瓷器世界聞名。

名古屋乃國泰日本方面第四條航綫。

圖片說明　美國波特蘭希爾頓酒店營業代表彼得米爾於「東方向美國致敬」隊員訪問該城時舉行之敲鑼比賽中，因爲所打鑼聲最响，獲得冠軍獎。圖爲國泰航空公司乘客服務部職員梁嫻郎（右）與邱莉萍小姐恭賀彼得米爾獲獎時所攝。「東方向美國致敬」宣傳運動乃國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及香港旅遊協會聯合主辦，目的爲吸引更多西方遊客到東方旅行。

柯朗賽昨抵港 今參加英國週

鐵行客輪

鐵行輪船公司所屬柯朗賽號（ORONSAY）客輪昨（二）日晨早抵港，寄泊九龍倉碼頭，停留兩日，參加今（三）日舉行之「英國週」。該輪昨日帶來遊客一千二百名，其中一〇七五人係過境客，一〇九人在港登陸。定明（四）日中午離港，直放英倫，並有一二四乘客自港登輪。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時五分
泛美	倫敦印度泰國	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	東京台北	中午十二時五十分
國泰	馬尼剌	下午五時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	漢城福岡台北	下午十時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	倫敦印度	下午八時一刻
加航	温哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午九時廿分
荷航	西德印度曼谷	下午二時一刻
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午二時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午四時五分
印尼	耶加達曼谷	下午四時一刻
馬航	星洲吉隆坡	下午二時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時卅分
英航	[illegible]	下午六時一刻
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時廿五分
國泰	曼谷星洲	下午六時十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時一刻
德航	東京	下午三時
民航	北沖繩大阪東京	上午十時
法航	曼谷印度巴黎	下午三時五分
瑞航	曼谷印度瑞士	下午三時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午三時五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	永珍	上午十一時
印航	曼谷印度	下午四時三刻
印尼	東京	下午五時
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時三刻

截信時間

今（三）日（星期四）

空郵：印尼 信件上午十時 包裹上午九時；菲律賓 信件上午十時 包裹上午九時；以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時；緬甸、黎巴嫩、巴林、約但、科威特 包裹上午十一時；加路斯、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、發大利、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、非洲 信件下午一時 包裹正午；日本 東京 信件下午一時；德國、英國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時；泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時；澳洲、紐西蘭、非濟島 信件下午三時 包裹下午二時；柬埔寨、越南 信件下午六時 包裹下午五時；台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時。

平郵：菲律賓 信件正午 包裹上午十一時。

明（四）日（星期五）

空郵：菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十時；加拿大 信件正午 包裹上午十一時；巴西 信件正午；沙地阿剌伯、埃及、意大利、德國 信件下午一時 包裹正午；伊朗、伊拉克、比利時、荷蘭、瑞士、挪威、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午；沖繩島 信件下午二時；台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時 包裹下午四時。

平郵：美國、中南美洲、夏威夷 信件正午；西澳洲 信件正午 包裹上午十一時；兩西哥、哥斯達黎加 信件下午五時 包裹下午四時；基里斯多福 包裹下午四時。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時。平郵：澳門 信件上午十一時 包裹上午十一時；下午二時半；下午六時正午。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
多利亞多（貨）	TORREADOR	美國	多利順	A廿四	上午九時
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	美國	美輪	A四	上午
日週丸（貨）	NISSHU MARU	日本	太平	B七	下午
芬門（貨）	FERNGATE	美歐非洲	多利順	九龍倉碼頭	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
四川（客）	SZECHUEN	澳洲	太古	A廿五	上午十時
士打富利沙（貨）	STR. FRAZER	日本	渣華	A卅二	上午八時
沙莉馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A四十一	下午
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午五時
菲律賓（貨）	PHILIPPINES	馬尼剌	美邦	A廿七	上午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	四日	捷成
恒生	貨船	HANGSANG	巴沙	四日	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	四日	福來
東美	貨船	EASTERN MAID	新加坡	四日	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	四日	多利順
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	四日	總統
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	四日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	四日	日郵
布祿蓮城	貨船	C.BROOKLYN	日本	四日	鴻行
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	四日	大阪
海興	貨船	HAIHING	曼谷	四日	多利順
萬隆士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	日本	四日	渣華
維也納	貨船	VIENNE	日本	五日	法郵
邊那力	貨船	BENLARIG	歐洲	五日	邊行
喬治安遜	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	五日	怡和
陳達	貨船	CHANDA	印度星洲	五日	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	五日	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲	五日	太古
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	六日	日郵
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	六日	太平
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	日本	六日	大阪
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	六日	太古
路易安娜丸	貨船	LOUISIANA MARU	日本	六日	太平
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	六日	日郵
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	七日	寶隆
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	七日	日郵
曼隆	貨船	MEMNON	歐洲	七日	太古
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	七日	大阪
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	七日	寶隆
士打富士美	貨船	STR.FUSHIMI	日本	七日	渣華
邊利第	貨船	BENLEDI	歐洲	八日	邊行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
日週丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	四日	太平
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	四日	美輪
士打順達	貨船	STR. SOENDA	非洲	四日	渣華
多利亞多	貨船	TORREADOR	美國	四日	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	四日	太古
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	四日	鐵行
雲南	貨船	YUNNAN	日本	四日	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	四日	總統
柯朗賽	貨船	ORNSAY	歐洲	四日	鐵行
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	四日	大阪
芬門	貨船	FERNGATE	美歐非洲	四日	多利順
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	五日	捷成
青島	貨船	TSINGTOA	澳洲	五日	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	温哥華美國	五日	福來
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國温哥華	五日	多利順
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	美國	五日	日郵
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲印度	五日	日郵
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	五日	邊行
海興	貨船	HAIHING	日本	五日	多利順
湯馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	五日	捷成
萬隆士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲	六日	渣華
維也納	貨船	VIENNE	非洲歐洲	六日	法郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海埠	六日	日郵
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	六日	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	非洲	七日	怡和
陳達	貨船	CHANDA	日本	七日	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	七日	太古
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	星洲非洲	七日	大阪
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	七日	太古
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	曼谷	七日	大阪
邊那力	貨船	BENLARIG	歐洲	七日	邊行
巴士拉	貨船	BASRA	日本	八日	寶隆

港澳客輪「澳門號」調整班期通告

啟者本公司屬下豪華客輪「澳門號」謹定於三月一日（星期二）起調整班期敬希惠顧諸君留意爲荷茲錄新班期如下：

	香港開	澳門開
星期一至五	下午二時十五分　下午十時半	凌晨四時　下午六時四十五分
星期六	下午一時　下午八時	凌晨四時　下午四時半
星期日	上午十時　下午九時十五分	凌晨四時　下午五時半

信德船務有限公司謹啓

在電視表演狂放熱舞

祖伊常接怪電話

圖片說明 祖伊希運頓在電視片中與杜鹿納許演出的幾幕。

．立十．

祖伊希運頓心中知道一定有些甚麼不對勁，她的的母親，表情也顯得緊張和不自然，不如平日一樣和藹安靜。當她爲自己和女兒倒咖啡的時候，持瓶的手有些兒微微地抖起來了。

這時她們正在長島郊區家中的厨房裏。祖伊的工作是很忙碌的，尤其是拍片的日期，排得密密麻麻的，不過每次當她去紐約的時候，她總是要抽出一點時間出來，去探視她的父母親。

「是否有些事情錯了？」她的眼中閃出困扼的目光，問道：「請妳告訴我，究竟甚麼地方我做錯了。」

祖伊的母親似猶豫着告訴她說：「自從妳參加很受歡迎的電視節目『呼啦巴叔』的演出後，家中不時便會接到一些猥褻的電話，那些人說的儘是一些粗言穢語。這大概是因爲妳在該節目中所表演的舞蹈過於狂野、放蕩、和性感的緣故吧！」

當然，她並沒有料到，這種表演，會產生如此惡劣的後果。

祖伊很焦急地說：「這都是我的不是，我們一定要想辦法來解決這個問題。」

她的雙親，並不以此對她過於責備，他們認爲，那些時常作這種無聊舉動的人，久而久之自然會感到厭倦，停止這樣再打電話來騷擾他們家庭的安寧。但祖伊卻認爲未必會如此，因爲她的節目中所飾演的角色，經已定了型，觀衆心目中都認她是一位標準的「壞女孩」。

次日，祖伊便與一位警伯閒聊時提起此事，那位警伯說：「那些人的頭腦不正常，當他們在電視中看見妳跳舞的舞姿很熱情誘人，於是便順手拿起電話，向家中撥去，說些不三不四的話。」

祖伊卻堅決認爲：「對於這種無聊幼稚的行爲，一定要想個辦法加以制止的。」

那位警伯便說：「現在兩個辦法可以試試：第一、妳可雇一名私家偵探，他可以在妳家中的電話機旁多裝一分機，當這些電話來的時候，祇要妳母親在電話中與對方週旋，那位偵探祇要稍延長時間內．十五分鐘便可追尋到對方的電話號碼爲何。第二個方法便是請妳母親與來電者，在電話中約個見面的日期……。」

「噢，這個辦法是絕對不行的。」

「再不然，妳可將家中的電話號碼，另換一個新的，而且在電話簿中亦無法查得出來，我認爲這是最好的辦法。」

祖伊立刻接受了這個建議，從此後她的一家，再沒有遇到這種尷尬的事情了。

連圖故事 草莽喋血記

紈袴子弟徐廣才某日在清溪見到金花裸浴，垂涎美色，欲施強暴，爲阿龍探知，予以痛毆，廣才懷恨於心，故意設計迫害阿龍，命人偷劫穀倉，誣指阿龍爲賊，召警逮捕，幸爲拘押。

情人的眼淚 外景最引人

看過「公子多情」的觀衆，都會被它的外景吸引住了，像那天堂一般的別墅，別有風味的鯉魚門燈塔……每一個外景，都令觀衆眼界一新。「情人的眼淚」的外景，比「公子多情」更多更美，更引人入勝。

「情人的眼淚」需要一間高貴的夜總會，一間設備新穎的時裝公司，一間最幽美的別墅，一個浪海滔天的峭壁，一片寧靜的海灘，幾處花阴島嶼，充滿了羅曼蒂克氣氛談情說愛噯噯細語的地方，幾條幽美的羊腸小徑。

在開拍之初，導演製片和呂奇，高烽他們，分頭找尋和接洽適當的地方，皇天不負有心人，經過幾個月的努力，問題終於解決了。

耗資二百多萬，最新開張的京華夜總會，耗資一百多萬，設備新款的法國時裝公司，依據世界名建建築師成名設計圖則而建的日本式花園別墅，山頂，半山京亭，大浪灣的懸崖峭壁，石澳的海灘，大潭篤水塘的羊腸小徑，以及其他的風景區，一一攝入鏡頭，成爲「情人的眼淚」的外景。

以上這些，都是別的影片所沒有的，相信可以一新觀衆耳目，使觀衆有舒暢新鮮的感覺。

連圖故事 魂斷奈何天

（四）顏孝廉遊學返家，秋容懷孕恐爲老父獲知，裝病不敢起床。孝廉請來醫生爲秋容看病，診知秋容有孕事，當塲大怒，以私情苟合，敗壞清白家風，憤而迫女自盡。若雲以小姐懷孕，自擬豈非一屍兩命，勸秋容逃往吳江。

牧師女兒搖身作影星
蘇珊娜玉惹人憐

蘇珊娜玉雖說她不想做明星，但她距閃閃發亮的明星寶座已不遠了。從處女作在「光榮之歌」演阿歷堅尼斯的女兒開始，她一步步進入銀色天國。在「性學奇醫」初出她的演技，在「風流劍客走天涯」中，表現她的成熟之美。然後在「漫天風雨待黎明」中，演痴戀中年人的少女，到最近的「荒漠恩仇記」，則是陷身沙漠，爲異性獵物的離婚少婦，戲路範圍堪稱甚廣，而她在每部片的演出，皆極優秀，所以她現在是電影公司爭聘的對象。曰吃香的英國女演員，加上蘇珊娜，更是銳不可擋。

濃密細柔的金髮，會說話，色澤如玉的大眼睛，紅潤的櫻唇，使蘇珊娜成爲人見人愛的少女。這位牧師的女兒，倒不太受宗教的束縛，在「漫天風雨待黎明」有裸浴鏡頭。蘇珊娜的許多朋友，頭腦還很守舊，給她的舉動，嚇一大跳，但蘇珊娜祇聳聳肩，她覺得這不是什麼值得大驚小怪的事。

她是極有職業道德的演員，在百多度高溫的卡拉哈里沙漠拍「荒漠恩仇記」，換了別的女演員，便會口出怨言，情緒低落，她爽然不以爲苦，閒下來就在帳幕中聽音樂，寫信。她的合演人史剛域拿曼服她說：「蘇珊娜是個眞正的演員」。

圖片說明 彩色片「荒漠恩仇記」中一幕，該片描寫身處荒漠時的人性湮沒，獸性復現。

談雪景日本風光好
患傷風李敏早賦歸

銀壇熱覃

江紫薇．．

渡海輪上，阿薇正低首沉思，突然背後傳來一陣銀鈴似的叫聲：「紫薇姐，去那裡啊？」

「啊！李敏！」我回頭看見是她，真是非常意外，因爲這位女星，年初二和妹妹「局部」的環遊世界，前兩天我和呂奇傾談時，還說她仍在日本的，爲甚麼會這個時候出現？「甚麼時候回來的？」

「昨天下午回來了。」她滿面笑容的一邊回答，一邊行上前來，在我身傍坐下道：「本來我是準備去多幾個地方玩玩才回來的，但由於鼻子的影響，迫着提早歸來……。」

「妳又患上了大傷風？」我關心地問。說來，這位女星的鼻竇炎，會使她大傷腦筋，尤其冬天更甚，屢醫無效。

「在日本兩個星期，天天都是大傷風，」她答：「不論吃甚麼葯也沒有辦法，因此迫着歸來，歸來便不葯而愈了。」

「這是甚麼原因？」我又問。

「可能是日本太冷吧！」她答道：「在日本逗留期間，天氣總是低到攝氏零下一度，而且每天不斷落雪，腳下踏着雪，有好幾吋厚……。」

「這豈不是很不方便？那地方沒有甚麼好處了？」

「也不見得，」她說：「一共去了兩個月零四天，先後到過的地方有檀香山、倫敦、加拿大、巴黎、日本等。論天氣，最好是檀香山，說好玩，最好在倫敦，如果說出入方便，最好是在日本。因爲我對日語稍爲懂得一點，不用別人翻譯，也不用別人作嚮導，祇是每天都爲了『脫』而煩惱……。」

「脫甚麼？」我莫名其妙的搶着問。

「脫靴，」她答：「由於雪有幾吋厚，因此，每天外出一定要穿長靴，本來這是不錯的，但妳也知道，日本有一種習慣，不論到甚麼地方，一定在門前脫鞋，赤足的踏進內的，我有好幾天參加一個團體參觀佛寺，其中一個寺門，有十多個佛堂，於是剛脫了進內看一回，又要穿回過一花園，轉到第二個佛堂，又要脫，脫靴和脫鞋不同，而我又不習慣，因此，經常因脫靴，而使那個嚮導以爲我迷失了路，派人找我。」

「對日本人士，妳有甚麼觀感呢？」我仍然問。

「我去日本前，有人告訴我，日本女人十之八九都染上了『洋化』，」她繼續告知：「但我曾到過不少以女人工作爲主的百貨公司等地方留意觀察，我認爲並不這樣，年輕的雖然不是穿日本和服，但仍然是有日本女人的風度的，例如低着頭的走路，和男人談話時的神態，都好像有點男子至上之感。說起來，其中一些日本姑娘，比香港的姑娘們還漂亮，」她那般興致勃勃的談着。可惜船泊岸了，我又要趕着赴約，無奈一聲「拜拜」，過兩天再向她細問一番。

東城戲院 「瘋狂大賽車」有獎遊戲

爲響應華納公司出品的「瘋狂大賽車」上影期間由二月廿一日起舉辦有獎問答遊戲，特將觀衆猜意辦法如下：

一、由二月廿一日起凡購買正價票一張即隨票附送有獎問答遊戲表一份

二、該問答遊戲表填妥後請將座票貼於表後於下開截止日期之前一同郵寄或逕投灣仔芬域街東城戲院收並請在信封上註明「遊戲」兩字

三、獎額計超等位有第一獎至第十獎共十名。後座位有第一獎至第十五獎共十五名。中前座位有第一獎至第十獎共十名

四、中獎辦法：（A）答中全部五條答案者由後第一獎（B）如全中者不祇一人時即由院方將全中之票納入票箱內當衆抽獎抽出第一個爲第一獎第二個爲第二獎第三個爲第三獎其餘各獎額照此類推（C）如全中者不足獎額即將答中四條者放入票箱內當衆再抽（照此類推）直至獎品全數發完爲止

超等——第一獎：樂聲牌「FQ1-19」電視機一座
第二獎：樂聲牌九磅洗衣機一具
第三獎：星牌手提唱機一架
第四、五獎：樂聲牌電動抽氣器各一具
第六至第八獎：樂聲牌壓力電飯煲各一具
第九、十獎：樂聲牌自動煲水壺各一個

後座——第一獎：利時牌大型石油氣爐一座
第二獎：德國奇勢牌電動熱水沖浴器一具
第三獎：德國氏都市牌電動榨果汁機一具
第四獎：廊街標遊輪四張
第五獎：白鋼輪兩張
第六、七獎：利時牌小型石油氣爐各一具
第八至十獎：樂聲牌小型收音機各一架
第十一、十二獎：盤寶牌1006自動多士爐各一具
第十三至十五獎：樂聲牌電熨斗各一個

中前座——第一獎：廊街標遊輪四張
第二獎：白鋼輪兩張
第三、四獎：三洋牌小型收音機各一架
第五獎：樂聲牌電熨斗一個
第六至第十獎：本院贈券兩張

五、有獎問答遊戲收件截止日期定爲三月十日（星期四）

六、頒獎日期地點時間及中獎觀衆姓名將在工商日晚報刊出

（本院職工及眷屬不得參加）

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

籌募社會救濟信託基金

瑪嘉烈公主及斯諾敦伯爵駕臨賞助。

娛樂戲院

後晚九時半優先獻映一場

柏林諜影

派拉公司鉅獻 李察波頓 嘉麗寶 奧斯卡華納 三大巨星領銜主演

RICHARD BURTON / CLAIRE BLOOM / OSKAR WERNER

THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD

售票處 歐德禮娛樂有限公司 連卡佛售票處 於仁行太子大廈售票處

座價：超等一百元…後座十元…中前座五元

英國週 一九六六年三月三日至十二日

BRITISH WEEK in HONG KONG

新世界

今五點半公餘場 黑煞星 橫掃龍潭！ 辛利華主演

明公餘場映 好女十八嫁 莎莉麥蓮 七彩片

今場映南國巨片 仍正：紅奇呂巨片 情人的眼淚

刊登廣告 請電七三零七零八

香港 新世界 光京 英京 皇宮 龍城 華樂 金星 全線爆滿

觀衆確夠眼光好戲係咪好呢

南紅 呂奇 高烽 黃曼梨 主演

江艷珊 黎小田 ...

情人的眼淚

監製 簡而清 編劇 呂奇

馬賊洗劫火車 國片首次出現 山東臨城奇案 原裝搬上銀幕 片上中文字幕

倫敦 國都 國寶 約片所限 今天最後

林翠 張揚 雷震 領銜主演 國泰新星

孫易文 導演

倫敦早場夕陽血染紅

草莽喋血記

麗聲·皇后·皇都

下期隆重獻映

全新印本

蘭克公司出品哀艷愛情音樂鉅片

史超域格蘭加 主演

劍膽琴心

故事哀感頑艷，寫情深刻動人！

鐵窗放義客，瑤琴退雄兵，荒郊殊死戰，聖廷追舊盟

現代十全十美小提琴大家亞胡迪（YEHUDI MENUHIN）擔任演奏，只聽柏格尼尼所作「浪漫」及「第一號小提琴協奏曲」值回票價。

The Magic Bow

紐約·大世界

東南亞銀幕武俠技擊巨片

昨天爆棚

武俠片睇眞功夫 要睇眞功夫 神拳鐵掌 全部眞功夫

神拳鐵掌

千葉眞一 大村文子 櫻町弘子 本間千代 主演

以打取勝 打得眞傳

邵氏發行 中文片上

太平 北城 油麻地 龍城 金華 樂聲 平利河 地城星樂華

昨天六院續映

龍城樂華金星下期加入 寶公司奇風大鬧劇 氏司情超刺喜劇

導演 ... 監製

太平山

八仙奇遇

林鳳 張英才 ... 主演

聯袂留尾好戲 ... 金鐵利 ... 共襄 ...

今天獻映！ 響應英國週 利舞臺 樂宮

當代首席偵探小說家偉大傑作：克麗絲汀 銀幕最受人歡迎人物之初次登上銀幕！

神探包羅德

新千面人 湯尼蘭村 瑞典冰山 安妮 ... 達愛褒 ... 羅拔摩利 三大巨星主演

片上中文字幕

神秘女子闖進男浴室，突施毒手！風流嬌娃會情郎，如意春光洩！金髮女郎身投河，自盡屍首無蹤！

神探靈機，巧破無頭公案，拍叫絕！

原著暢銷全球超過千萬本！

THE ALPHABET MURDERS

神機妙算，指揮若定，比福爾摩斯更勝一籌！

故事撲朔迷離結局巧妙柳暗花明

金星

即日公餘場映 火海英魂 越南游擊戰巨片

明天公餘場映 七彩 青春之戀

今天正場放映 情人的眼淚 南紅·呂奇主演

永華

今天公餘場映 ... 無敵鐵騎軍

今甲中公演 八門仙

今公餘：飛天小老鼠 明天正場：紅粉金槍

今天四場映 愛慾情仇 充滿緊張刺激高度佳片

琴俠恩仇記

魂麗七彩 上中文片

今明兩天早場 仗義還妻

今公餘場 大破飛天蝙蝠黨

英國週 巨獻

大華 麗都

今天盛大獻映

蘭克公司超級爆笑鉅片 春原班人馬主演

烏龍城纖霸戰

鄉下佬千里追長，近黑面，神槍手，上任糊塗官，爲龍城鐵霸王！

瑰麗七彩

CARRY ON COWBOY

SIDNEY JAMES KENNETH WILLIAMS

義園

交通最便利節目最豐富

古宮魔劫 李黛崇主演

合浦珠還 桂飄香

玉女春情 熱情火

詩禮傳家 林鳳 胡楓

全本西廂記 差利張 大魔術團

女子歌壇

科學美人 魔術

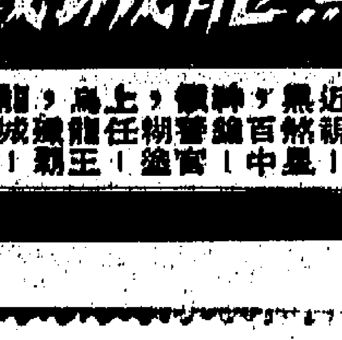
兒童週末幸運抽獎

門票七毫 小童三毫

今映 麗聲 新聲 國際

李察威麥 辛尼波特 占士麥克阿歷

北冰洋潛艇戰



大屠殺！大殺滅！

The Bedford Incident

尚有戲院廣告移刊第十一頁及第十二頁

山川人物

袁子才与男色

頤齋

袁子才自命風流，固嗜女色，然亦頗好男風。如金鳳、桂官、華官、曹玉田等輩，不一而足。尤以金鳳為最暱愛，每出，必攜與俱。而暱桂官，亦不亞金鳳。

夙昔士大夫頗好男色，一時成風，雖有譏之曰逐臭之夫，但恒公然相狎，恬不以為怪。袁子才自命風流，固嗜女色，然亦頗好男風。如金鳳，桂官，華官，曹玉田等輩，不一而足，尤以金鳳為最暱愛也。每出，必攜金鳳與俱，嘗與金鳳遊天台山，舟中過門人劉霞裳秀才，與金鳳而悅之，劉年少，美丰姿，金鳳亦屬意之也，子才微知二人意，許金鳳與劉共宿一宵，且為詩有句曰：「成就野鴛鴦，諸天色歡喜。」餘俗語所謂「為老不尊」也。子才之暱桂官，不亞金鳳，桂官姓錢，有詩云：「小字桂枝仙，錢郎劇可憐。」子才赴揚州，與桂官同行，桂官於舟中度曲，子才吹洞簫和之，大有姜石帚「小紅低唱我吹簫」之趣。子才年已六旬外，行市中，桂官為之挽手，勞若妍人，令人側目。華官姓楊，子才過吳門，時華官演「長生殿」一劇，子才賞賚二十金，華官以子才為知音，願隨之歸，居隨園數年。其後又於吳門邂遇曹玉田者，玉田為吳門歌伶，子才出遊蘇州，原與桂官俱，桂官蘇州人也，因便順往省親，子才固不能阻，既而子才遊興倦，而桂官以勾當未了，一時不能行，子才不及待，返棹時曹玉田願送之京口，子才大喜，有「桂枝月下香何處？玉樹風前影又飄」之句。子才年逾花甲，據云老興不淺，而比玉田為太白之汪倫云。子才未離倉山前，與吳下歌郎吳文安及陸才官甚暱，吳後娶妻離去，陸則隨子才至倉山，流連風景，頗有終焉之志，卒以太夫人命遂遣去。子才雖男女色皆好，惟不好赴妓筵，實則不然，自云：「纏頭不豐也。」又云：「古人謂目中有妓，心中無妓，吾則適與相反，正目中無妓，而心中有妓也。」蓋目中所見，絕無當意者，心中懸一格以待，而未得其人耳。由此觀之，子才之不好妓者，以其多屬脂俗粉，不足一盼而已，非真不好也。嘗鐫「錢塘蘇小是鄉親」小印，其心可知。嘗於吳中尋訪名妓金三姐，一見傾心，後三姐為事牽累，就鞫黃堂，三姐求救，子才致書孔南溪太守拯之，太守釋三姐，而復子才曰：「桃花依舊笑春風。」又嘗見揚妓金玉而悅之，遂與定情，欲為其脫籍，而後房無自平康者，格於例，不之許，然不忍其淪落風塵，買之歸，留在隨園數月，旋以贈人。夫妓以色娛人，而人莫不好色，故莫不好妓，子才特好色，而安有獨不好妓乎。子才好色，而又好食，「隨園食譜」，迄今仍膾炙人口，隨園中食物，除鮮肉、豆腐等外，多無須出外市之，樹上有果，地上有菜，池中有魚，雞鴨之蓄養，尤為得法，種種皆比之市上為佳。隨園以花製餅點者，有藤花餅、玉蘭餅、炙蜜藕，又菊花開時，選取嫩瓣，淨而涼乾，用酒鍋烙而食之，或油炙亦佳。至若滑枇杷，栗子糕，竹葉粽之類，亦別有風味。嫩荷葉包豬肉蒸之，味絕美。園中新筍，製法尤多，此皆袁子才獨自心得也，要併及之。

羣衆行動

羣衆行為，有如潦水，其衝動之勢，不可遏止，要同他講道理，是講不了的。

辣椒集　南齋

「糾黨行刦」、「聚衆滋事」這些完全是「恃衆」行為，換過不黨不衆，就不敢行刦，不敢滋事了。

羣衆行動，如騷亂、示威、暴動等等，就因為有衆可恃。這一「恃衆」心理，主要是不必由自己負責，並且可以推諉。出了亂子的時候，大不了有人奉陪，一方面是「恃衆」，另一方面是「搵衆」。寡不敵衆，除非是絕大的勇者，一般而言，對着聲勢洶洶的羣衆，總要有所顧忌的。

所以，在平時散處的人，他會膽小如鼠，他是一個謙謙君子，他是一個保守派，但當他結集成為羣衆一份子時，可能一變而為膽大妄為，違法作亂，不顧一切的破壞者。羣衆行為有如潦水，其衝動之勢，不可遏止，要同他們講道理，是講不了的。

例如本港的阿飛，把他們分開來，成為個人獨處，即使他想作惡，也有所顧忌，說不定由此勉為好人，但讓他們兩個在一起，就有問題了，再加一個幾個，成為一羣，他們就會大膽橫行，肆無忌憚。從幾宗所謂阿飛活動消息看來，他們都是集體行動的，一人的作惡，其恐不大，集體的作惡，就會大到無可限量，例如暴動，常常失掉理性，不可退阻。因為個人力量所做不到的，集體的力量做得到，個人平時所做不到的，此時在鼓動之下做得到。羣衆力量，為善或者不足，作惡卻是有餘，因為羣衆有一個破壞的傾向，他們需要發洩，需要痛快的。這完全是一種衝動隨從。在一羣中有一二人唱起，一羣人便會嗷然相和，一發而不可收拾。此時縱使有人力排衆議，指摘非是，結果必為「千夫所指」，說不定成為「衆矢之的」，落得一個遍體鱗傷。所謂「衆怒難犯」是也。

「衆怒」未必對，在事後反省，往往發現是幼稚、愚昧、可鄙，但當烘烘烈烈的時候，誰與去管它對不對，不對也是對。所以，有時我們對於「民主」、「民意」之類，不敢抱有一面倒的態度，即不願處以囫圇。羣衆行為，未必就是「民主」，也不一定是甚於真真正正的「民意」。離開合理的行為，羣衆也不能成為一種對衆的代表。加上一些衆黠者的利用、煽動、操縱，這是危險的亂象。例如一羣阿飛的胡鬧，難道他們就

同性戀的成因

英國下議院已經二讀通過同性戀合法的提案，這裡我們不論英國國會是否真的會通過而變成法律，我們祇想談談同性戀的種種成因和同性戀者的性格。

根據所有的醫學界和心理分析學家指出：同性戀者一定是性格上是內向者流。但是，除了這內在性格上的類型外，我們是永遠不易從其外表上得到什麼徵象的。很多人以為同性戀者一定是身體虛弱而無性能的人，其實這又是錯誤的。舉凡患有同性戀的傾向的人，多是身體健碩，精力充沛，男性氣概特強的人。同性戀之發生，並非祇限於未婚的人們，根據調查，很多有着快樂家庭及生育子女的人們，也是此中常客。同性戀者一定是恨女性的這一假設，祇是假設而已。事實上，他們祇是無意識的怕懼女性而已，但並不憎恨。

那末，同性戀之引起，是否女性們可以加以偽生，引逗作用呢？這方面是引起很多爭論的。不過，據最近的調查結果証實，同性戀者之行徑是可以由女性之誘惑而引起，這引起的方向是先使人有懼怕的反感，因之，就不能不向同性的男士們加以性的發洩了。

有人說，同性戀的成因，大部分是後人在年背或兒童時，會被引向雞姦或被同性玩弄，而後，這種非實常存在於他們的思想裡，結果當他們長大後，便將這隱發惡作劇的施行於他們的日常生活裡。這說法有它的道理，不過，恐怕還觀察一下這個孩子的身體發育是否早熟。如果早熟的話，又沒有適當的方法加以疏導，便會傾向甚或實行同性戀的。

另一種造成同性戀的原因是：當在一間學生宿舍，或是一個獄牢裡，或是一個隔絕的軍營裡，在這些地方，同性者住在一齊而經過一段頗長的時間，他們不免對同性的人們加以美化的幻想，擬之為異性；尤其是當醉酒或發生了緊張可怕的事情後，其間會有同性戀發生之情事。但，這種同性戀是偶然的，遇發的。但當發生第一次之後，而環境仍沒有改變的話，這會造成長期和惡性的同性戀。

很多社會心理分析學家以為：同性戀的行徑不能算是犯罪的行徑，而是病態的行徑。這病態的養成是由於兒童在家庭、在父母面前得不到慈愛的幫助和慰藉所致。但，也有對這一論調持反對意見的，他們以為同性戀者是心理失卻平衡所致，同時，它不是病態，而是一種優先取捨性的作祟。有的更說：同性戀的精神健康是完全美滿的，同性戀行為是自甘墮落和有違人類之尊嚴的。

究竟什麼原因招致了同性戀，目前的醫學界還沒有一致的答案，既不是由於女性賀爾蒙存於男性之中多少的原因，又不是與遺傳有什麼逕蹊的必然關係，同時更不是由於他們的生理機能發生缺憾所致。我們可以如此說，同性戀者是性不成熟的一類型而已。（健民）

北望有感（南斗）

數竹南山罪不饒。猶生草竊附黃巢。殘民苛政猛如虎，食母之心毒過梟。七字碑仍呼殺殺，一丘貉外更寥寥。乾坤逆轉金甌破，誰為蒼生挨此殃。

×　×

海上汎舟（南斗）

船從香海盪圓波。消受浮生穩若何，划向中流翹鵝蹤，省彈長鋏我高歌。

×　×

一帆直駛海頭東。亭閣台樓倒退中。欲把春心託流水，誰知流水更匆匆。

春望書懷　熊潤猶

孤蹤偶峰臨九州，紛紛狐鼠遍山丘。惟聞李賊奔胡馬，幾見田單出火牛。壯士虛隨春色老，遺民咸抱杞人憂。年來枉作江南夢，徒遣黨花笑白頭。

諜·童·奇·案

一束秀髮

英·約翰基利雅善著　南汀譯

十六　自怨自艾

「我們二十年來都是過着這樣子的生活了。」羅理信告訴甘夫人說：「你是用不着為我躭心的。章醫生就快到來了，我看，你還是請他診斷一下吧！」

「好的，我實在有點不大舒服！」甘夫人說：「你現在是否打算去報警呢？」

「現在還沒有這個必要。」羅理信說：「等待時機成熟時再算吧。」

「羅先生，我相信你，是有你的整個計劃的，一切由你決定好了。」

「你放心好了，甘夫人！」這時，羅理信要離開寓所了。

但章醫生剛好進來，羅理信立即介紹他替甘夫人診視。結果，他認為甘夫人至少必須好好的休息十二小時。

她吃了藥片，十分鐘後，她呼呼入睡了。

章醫生對羅理信說：「甘夫人現在需要的，不祗是休息，而是排除她內心的憂慮。假如你要救助她免陷於精神分裂，那麼，你就要除去她這種憂慮了。」章醫生說：「看情形，她已長期在神經緊張中過活，就不單是受了最近發生的事件影響呀。」

「可能的。」羅理信說：「我得要設法解除她的憂慮呀。」

「也許，治癒她的，不是醫生，而是大偵探呢！」章醫生幽默地說。

羅理信輕輕在笑了笑，「我在懷疑我的工作能力呀！」

「不說這些了。」章醫生說：「你的工人開戊，病情沒有甚麼惡化，你也不必替他躭心了。」他最後說：「你還有甚麼要我效勞麼？」

「唔，」羅理信說：「你還是給我幾片安眠藥吧！我也需要藥力引導我休息了。」

「六片！」章醫生做個鬼臉說：「我不以為你會一次服下呀！」

×　×　×

羅理信的朋友替他找的臨時工人來了。他的名字是賴瑞，是一個高臉而又消瘦的中年男子。他和羅理信接過頭後，即刻搖電話找他的妻子，原因是到來照顧甘納福夫人。

羅理信搖搖電話找他的朋友邪化仁，詢問另一個跟踪人員馬生民，但得不到甚麼消息。又搖電話到蘇格蘭場，找他的老友馬樹民，詢問警方對這案的工作進度，但祗證明了警方依然是一籌莫展。

羅理信在心緒紊亂與不寧中，自己駕駛他的小型汽車，到建成頓區去。他在都城公寓附近停下來，自然，他是希望能夠見到梁芳香女士，因為他認為透過梁芳香去找韓甘奧爾，那是大有可能的。甚至，即使碰到了呂維道兄弟，他也可以說是祗負於他們的，因為自己始終還沒有把呂氏兄弟勒索贖金的事，向警方報告呀。

他把汽車停在公寓正門窗不到的地方，站出，他看到前面約五十餘碼處，有一部汽車停下來。㉔

美名作家軼事

辛克萊之戀

傑克著

創作結婚

桃洛妃在事業上確有所成就，幾年之內，至多不過七年光景，美國的報業公司當局，把她連次擢升，升到波蘭首都和與大利首都通訊機構的首長，地位顯赫，誰也知道桃洛妃湯生夫人的大名。

但是社會上爭相傳說有個湯生夫人，卻沒人提起湯生先生。

她非常沉靜，以她的地位，應該配個赫赫有名的丈夫，才珠輝玉映，相得益彰。然而湯生先生始終是那麼聲名黯淡。

桃洛妃整天忙着工作，忙着社交，約瑟卻過着優游閒蕩的生活，她忍不住跟他吵了一次嘴。

「……約瑟你該還記得，我們的結婚，是『創作婚姻』！」

「創作婚姻」，是桃洛妃發明的一句名詞。她時常掛在口頭。

她不滿意自己的日常工作，她認為做新聞記者只是寫些報導文字，沒有創作性；沒有創作性，等於沒有靈魂。

她以為自己給那些呆板工作捆住，已無餘力與餘閒從事創作，這個創作工作，理該由他丈夫負責，因此她接着說：

「因為我們是『創作婚姻』，所以你要創作！」

「創作？創作些什麼？」

「詩呀，哲學呀，不都是創作嗎？」

約瑟搖頭笑笑。

他的思想跟桃洛妃顯然有了分歧。他覺得那些所謂創作，並沒有什麼必要。即使創作了，也並沒有什麼了不得！

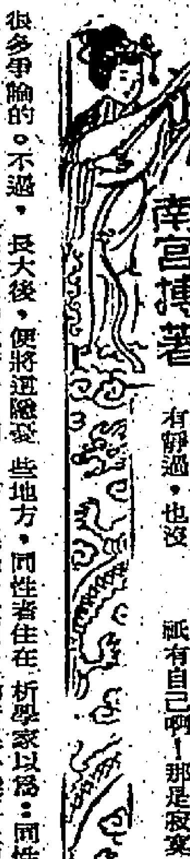
約瑟沒有做詩，但他的生活卻是一首詩，他愛好女人。

約瑟沒有哲學著作，但他的生活卻是「人生行樂耳」，一的哲學人生，他愛好女人。

他愛好的女人，不是他太太那一型的女人。那一型的女人，一心一意只想做她的事業，對丈夫沒些兒柔情密意。

鼓勵丈夫，固然是美德，但重視的是在成名。在約瑟想來，成名不成名，有什麼相干？在她精神上或許是一種慰安，在自己精神上並不覺到慰安。反過來說，那些身外浮名，只給他空虛之感！

他的感想是，這樣的太太，過於男性化了，沒趣！⑩



歷史小說

南朝半面

南宮博著

床上的女人

她仍然端正地，清淨地看着皇帝。

「昭佩——昭佩！」他手足無措與急促地叫着。

她徐徐地合上眼睛。

於是乎，他湊近去，含她面頰上的清淚。她的淚水由合着的眼皮中滴出來；他啜到了她淚水清澀的苦味。

那是懸想相思的清露，一瞬間，他自覺身體的各個部門都充滿了力量，好像，一個死去的生命獲得了復活。

「昭佩，我要你，我要你。」他吻着，越來越熱，也越來越狂放，曾經淤塞的感情的河流通暢了。

於是，她感受到豪暢的熱力，茫茫然，惘惘然，一些清洵的情味在熾熱中消失了。

然而，他們兩個終於在一起了，皇帝自以為獲得了無比的滿足，而她，在渾濁中沒有思想。

於是，一夜過去了，在第二天，皇帝上朝去的時候，她對着鏡子呆坐。

自從把她拖到皇帝身邊之後，她在情欲，懺悔，亂思亂想以及混亂的歡喜中度過了一夜和半日！她沒有靜過，也沒有系統地思想過。現在，對着鏡子呆坐時，她想着那些歷程！

於是，她有空茫的感覺。她不明白這是由於甚麼？

於是，她回想這一夜其實無趣！

她，有一個罪名負在肩上，人人都說她是殺人者，昨夜，在混亂的愛情與慾念交織中，他們並未接觸到殺人的問題，她是無辜者，受了冤屈而一直沒有申辯的機會，昨夜，皇帝沒有提起，她自然不能先提出，現在，徐昭佩想着：「他沒有提，是恕赦呀，可是，恕赦是對有罪而發的，那末，他仍然認為我是殺人者。」

這使她的心頭冰冷。

於是，她於迷惘中站起來走出寢宮，徐徐地回她的冷宮去，內侍們看着她緩緩和迂遲地走着，卻屏息不敢出聲，他們看她，有些像幽靈……

是的，她很頹敗，神容黯乏，又沒有經過正式的晨妝，此刻，她的鬢髮凌亂，可是，她的頹敗也具有一種殊異的風韻——那使看到她的人們也想到床——

人們想：她是一個適宜於在床上的女人啊！

人們想：她是一個慵懶不堪的女人啊！

人們不會料到她有一顆破碎的心，人們也猜不到她此時回向冷宮，是萬念俱灰的。

在冷宮，她又對鏡而坐，這同是細心地打扮自己，那打扮不是給旁人看，而是供自己欣賞。祇有自己啊！那是寂寞。（一〇〇）

瘟君夢

岳騫著

第九回　誇計審良朋　煽風點火　無顏還故里　附木依蕃

蕭瑜同道：「你就是這樣念性，要不要約他們兩人一齊去？」

毛澤東說道：「不帶他們，這兩個東西如此自私，以後什麼好事都不要告訴他們。」

從此以後，每天中午飯後兩人就去湘江遊水，毛澤東游泳雖然未學會，但是一身臭汗洗掉了，從此房內也沒有死老鼠味，大家覺着又安心一些。中間平靖了半個月時間，毛澤東同李，王兩人又吵起來，這次是為了鞋子。

當時的學生都是穿家中作的布鞋，很少數的人穿買的布鞋，至於皮鞋的是根本沒有。

毛澤東因為久未回家，腳上穿的鞋子已經破了也無從更換，所以前露腳趾，後露腳跟，走起路來踢踏咨咨，別人都看不上眼，毛澤東不以為意，仍然吾行吾素。

蕭瑜同有幾次看不過去，要毛澤東買一雙新鞋，自己願意出錢。

毛澤東搖頭道：「除非你能管我穿一世，否則就不必了。」

蕭瑜同笑道：「你的思想真怪，我怎能管你穿鞋一世呢？」

毛澤東道：「我明知道你不能才勸你不要多管，因為我去鞋舖買一雙鞋子，當時穿上很神氣，過幾天穿爛了怎麼辦，再去買鞋子嗎？我自己買不起，故同穿家中作的鞋會讓人笑話。你不用管，我就穿這雙舊鞋好，又舒服又不擠腳。」

蕭瑜同見他這樣說也祇好算了。

又隔了兩日王郁文看見毛澤東一雙鞋子實在太破了，過不經意的說：「毛澤東，我有一雙鞋子，只穿了兩次，你試一試，如若可以穿我就送給你。」

毛澤東白了他一眼，說道：「你拿來我試。」

王郁文彎腰在床下取出一雙鞋子交給他。毛澤東看看果然還是一雙新鞋，放在腳上試試恰好，當時問道：「你這雙鞋子送給我了，是吧！」

王郁文點頭道：「我看你的鞋子實在破得太不成話，所以把這雙鞋子送你。」

毛澤東一言未發，從桌子上換過剪刀，把鞋頭兩邊剪了兩個洞，都像個錢一樣大。

王郁文驚道：「你怎麼把新鞋剪破。」

毛澤東冷冷說道：「這樣穿上涼快，鞋子你已經送給我了，無論怎麼剪，是我自己的事，不用你管。」

王郁文又驚又氣，說道：「你這種人真是一個敗家子，好好新鞋你要剪破才穿，但真有此理。」

毛澤東冷笑道：「你以為我穿不起新鞋子是吧！老實告訴你，我家有的是錢，不必說買鞋子，就是開設一間鞋店也沒有問題，我所以要穿破鞋是我的個性如此，因此新鞋也要剪個洞再穿，你下次要再送我鞋子，到是先剪個洞才給我，免得我費事。」

李之武看毛澤東苦挖苦王郁文，當時忍住了，說道：「王郁文送你的鞋子，你不肯受是你的事，不能當着他的面剪破，這種行為全是流氓作風，虧你還在讀書，你像個學生嗎？」（一〇〇）

半靜寂地帶

丹尼

昨晚華人歡宴英公主伉儷，在場人士，規定不得吸煙，「但由利銘澤先生，得公主允許，而又當衆宣佈可吸煙者，則不在此限。」

昨晚在場吸煙者，可以說是：「奉旨吸煙」了。

×　×　×

籌備多時，名舞發起人及贊助人數以百計的一齣新編舞劇，昨天晚上，特延英公主伉儷欣賞不足一小時的一幕。

「個紅個綠，個出個入」而已。

×　×　×

港督夫人，穿着厚呢黑色大衣，在機場迎接祇穿着薄紗單衣的瑪嘉烈公主。

如果不是公主特別怕熱，就是御用服裝設計家的失敗了。

×　×　×

澳洲貨幣已改十進制，英財政部也宜佈在五年後，英鎊也改為十進貨幣制。

「逢十進一」，中國的算盤，在國際間更見吃香了。

嫁

黃思騁

六、

劉曼如一夜都睡不寧貼，這或者是因為她所想到的李家，並不如她所想像的那麼豪華。首先是那個迎親行列，簡陋得簡直跟貧農娶親差不多此外，宅第啦，新房啦，酒席啦，賀客啦，都不如她所想像的那樣濶綽。

她醒來以後不久，新郎也醒了。他昨晚雖然喝醉酒，可是一宿醒來，酒意就消了，不過他們祇是說幾句例常的關心話，並沒有談到深遠的事。

「我沒有想到你有這麼漂亮！」李安良說。

「你不知道我是否漂亮也來做媒？」劉曼如說。

「做媒的人說你長得不錯，我也相信你一定不錯。」

劉曼如心裡感到有點彆扭，祇是不明白彆扭在甚麼地方。

「這裏是你們的祖宅吧？」她問。

「不是祖的，是剛買下來的」

「買下來的？你們怎會去買這樣的房子？」

「你覺得這房子不好嗎？」

「步堯，不要同我開玩笑了，我說的是正經話」。

「我說的是正經話呀！」劉曼如推了他一下，說道：「你哄我。」

「我怎麼會哄你。」

藉着從窗口透進來的一線晨光，劉曼如端詳了一下她的丈夫。她發覺他不及照片上的人英俊，文雅。不但如此，他的額上近頭髮的地方還有一個明鮮的疤痕，但在照片上卻看不出來。

「步堯，我們雖然通了那麼久的信，卻沒有正式見過面。你寄給我的那張照片，拍得也不太像你。」

李安良聽得有點莫明其妙，說道：「什麼照片不照片，我不知道你在說什麼。」

「你又不正經了。」

「我沒有不正經啊。」

劉曼如抬起身子，揚起手，說道：「你再不正經我可要——」

她剛抬起手，看見他的身上又有一個大疤，有一個手指那麼粗，兩個手指那麼長。

「你的身上怎麼來那麼多疤呢？」她問。

「哦，這是幾年前漲大水的時候翻了船，別人用撈鉤來救我，把我鉤傷了。」

在四川地方，到處丘陵起伏，陸路交通相當不便。所以凡是河流的地方，大家都有許多坐木船的機會。到了漲水的期間，由於水勢湍急，翻船的事也是常有的。劉曼如聽了丈夫這種回答，倒也覺得合情合理。

「步堯——」

⑨

英京

今早十一點　白骨青魂針　下集　林家聲·李紅

今五點半公餘場　四十一斧

今晚正場　情人的眼淚

明天早場　大家姐

明五點半　海盜英雄傳

麗斯

最後今天四場

哥倫比亞最緊張最感人最成功的作品

兩點半　五點三　七點半　九點半

烈士忠魂

片上中文字幕

格力哥利·柏　安東尼·昆　主演

明天獻映　殺妻笑史

百樂門

最後今天

美國尚希緊張巨片

諜海龍蛇生死鬥

七彩片上中文

大衛尼雲

寶石

今天最後四場

獵犬奇遇記！

七彩中文

"BIG RED"

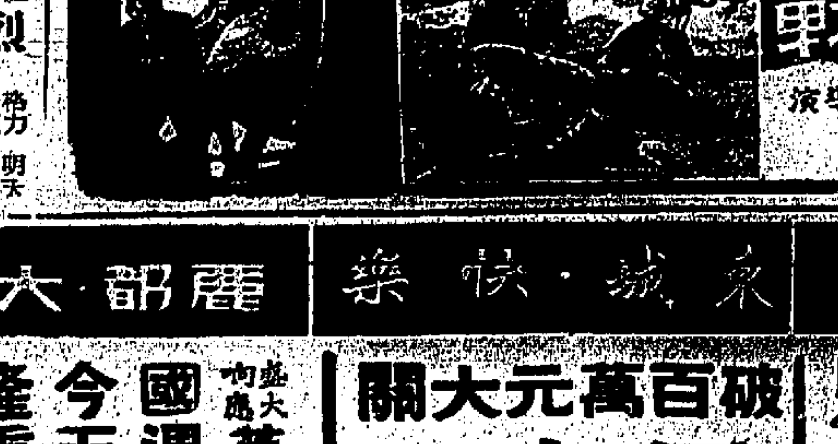
明天獻映　原野怪狼

東方

即日隆重獻映

海底長征

特麗七彩



新華·豪華

今天大獻映　聯美公司又一榮譽貢獻

最後發恐怖殺人新武器　魔鬼虫毒氣

怵目驚心的特務毒氣打鬥巨片　火速定座

毒氣特務戰

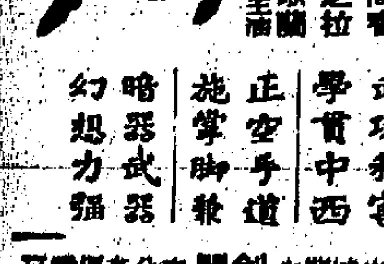
七俠蕩寇誌　龍虎榜大導演　尊史德治又一傑作

麗都·皇后·皇都

今天最後

霍士公司全部七彩鉅片

特務飛龍



占士高寶　芝拉歌蘭　主演

武功利害　學貫中西　正宗空手道　施展拳腳　暗器武器　幻想力強

利舞臺·樂宮

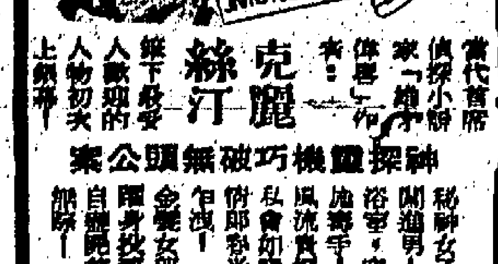
響應英國週！

今天隆重獻映

新千面人　湯尼蘭杜

瑞典冰山　安妮達　愛嬌　主演

神探包羅德



克麗絲汀

神探鑑機巧破無頭公案

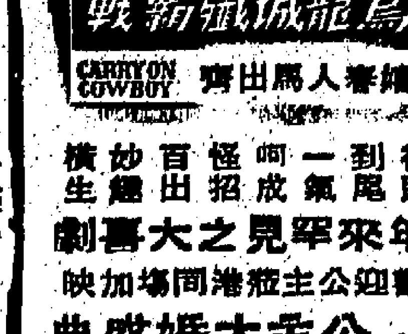
今晚十二點半　生死關頭　利舞台

麗都·大華

響應大國英週

今天隆重獻映英週

瑰麗七彩



烏龍城鐵騎戰

CARRY ON COWBOY

從頭到尾一氣呵成　怪招百出　妙趣橫生

年來罕見之大喜劇

歡迎公主蒞港期間加映

公主大婚盛典　七彩

東城·快樂

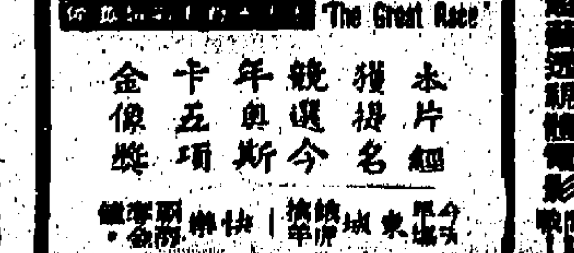
破百萬元大關

四十九天

華納本年度冠軍巨片

兩點半　六點正　九點正

看過本片超卅萬人次



瘋狂大車

The Great Race

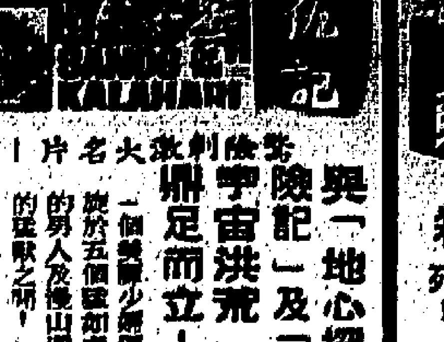
本片獲提名　今年競選　奧斯卡　五項金像獎

娛樂·荷李活

今天獻映

兩點半　五點半　七點半　九點半

史丹利·碧加　史超域·蘇珊娜·約克　領銜主演



荒漠恩仇記

驚險刺激火拼名片

與「地心探險記」及「宇宙洪荒」鼎足而立！

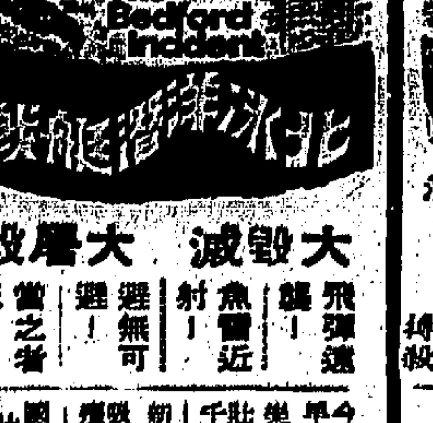
國華·新都·光都

今映

哥倫比亞海戰激烈片

李察·威麥　薛尼·波特

三大紅星領銜主演



北冰洋潛艇戰

大毀滅　大屠殺

飛彈遠　魚雷近　避無可避

新華·豪華

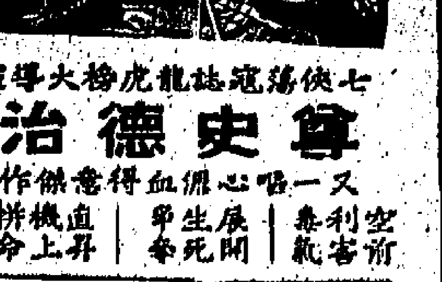
今天獻映

最恐怖殺人新武器

魔·鬼·虫

全部秘密首次出現銀幕

聯美貢獻　特麗七彩　片上中文



毒氣特務戰

七俠蕩寇誌龍虎榜大導演

尊史德治

又一嘔心瀝血得意傑作

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。調頻波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，本週農產品市價，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答，粵曲。五十分，傲榮價格報導，天氣報告。九時，國潮語新聞，特別報告。二十五分，詩詞粵曲。三十分，重播兒童節目。四十五分，中樂。十時，故事「廣東英烈傳」。二十五分，轉播瑪嘉烈公主參觀大會堂展覽情形。十一時，粵曲。十五分，轉播瑪嘉烈公主參觀海運大廈情形。四十五分，時代曲。十二時，今午猪批發市場行情……

麗的銀台

七時，進行曲，廣東的呼聲。今日節目，時代曲，口琴。八時，英語教授，世界之最。十五分，天氣報告，寶石良言。三十分，粵曲。九時，新聞報導，天氣報告，祝壽祝婚。上午節目報告。四十五分，錄轉港台……

麗的金台

七時，進行曲，晨曲。天氣預測。十五分，戲曲……

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，……

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。四十五分，天氣報告……

中文電視

下午六時，節目預告……

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七〇八公尺。

七時，早晨音樂，長鐘漏鼓……

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每段位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中環鄉寧處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一一二三八
㈡灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行。（青山道二六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六一一號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場齒街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或到灣仔分域街本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。
信箱：278 285 287 292 295 297

租售

崇德樓 九龍大南街315至319號，每戶獨立水錶，唐樓，有人伙紙即買即住，分五年付款出售可

萬餘元起 壹廳兩房 樓下旺舖

最適合經營茶樓酒家、肉食公司及其他生意，洽職處由角太平道成興大廈七樓十號室，兆成置業有限公司 地盤電話：八四一一七一

旺舖租售 金閣大廈 沙咀柯士甸路11號 昌興置業有限公司洽 中環占飛大廈13樓 電話：二三三九六四六一八三

廠地廉售 青山發展藍圖內農地拾萬呎交換，廠地手續正在向政府辦理中，茲願廉價出售，有誠意購買者請投函郵箱五七三二本，免轉遞

大減樓價 花園街80號樓八二年兩期交收，分期付款，一伙即買即住……

靚樓旺舖 石硤尾街25號，大大交通方便，分期付款，即租即住，有電梯，靚樓旺舖，洽福華街19號紫八……

章記 電話：二三〇五二……

靚樓旺舖特價出售 (1)翠雲大樓 (2)二期翠園 (3)中興大廈

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

石屋平賣 鑽石山大磡……

培記舖樓 ……

售租樓石鑽 青山道326-328號（長發街口）……接洽處：周生生金行有限公司地產科電話866281

吉地廉售 ……

官塘洋樓 ……

石屋急賣 ……

石屋平賣 ……

大廈廉售 ……

招租

華景樓 冠景樓 即將入伙 ……

（香港）大坑新村 ……

（九龍）尖沙咀區 ……

寫字樓 ……

工廠廉租 田氏塑膠廠 電話：六六六九三九三三三八九八六……

出讓

租廉廠工流一 九龍青山道大南街1016號廣隆泰大廈新型工廠面積14800尺四面單邊光綫充足一流設備管理嚴密交通便利租特廉合電866526

唐樓平租 ……

吉樓招租 ……

旺舖頂讓 ……

旺舖出讓 ……

機器急讓 ……

膠筒機讓 ……

旺舖洋樓貨倉出租 振業公司 電話：六六八五二一、六六二二八六

工業區樓 ……

洋樓招租 ……

全層招租 ……

招生

有聲影機 ……

街坊日話 ……

發音學 ……

英漢辭典 新法拼音速成班 原文辭典 ……

開課日期 ……

緯安旅行社 ……

各國留學 ……

香港音樂院 教育司署註冊 本科 專科 選科 ……地址：香港麥當奴道60—62號 電話：241595

巴域中學 ……

西區夜校 ……

五元教舞 ……

教授 ……

留學英文進修 ……

勤精 ……

瑰玫聖 英國必文學院香港考試中心 打字全科速成班招生 ……電話801583

華聯日語 ……

法文專科 孔壽年博士主辦 ……

授函物實 ……

劍風 ……

復旦中醫 ……

小學寄宿 ……

招寄宿生 ……

寄托元 ……

招寄宿生 電話：452929 ……

寄宿暨托兒 ……

實用英專學校 校址：旺角百樂門戲院斜對面 生學班各晚餘工收招

出入口文員日文班 香港職業商科學校 ……

洞玄術 ……

學35元 ……

法文速成班 華聯書院 ……

英婦會話 帝國補習學院 ……

待聘

專改作文 ……

急聘教師 ……

高薪女傭 ……

徵求 裝飾燈 ……

徵求珠繡業 ……

夜校 ……

徵壓出機 ……

誠徵女友 ……

聘請家庭補習 ……

登記配藥 ……

女膳飯 ……

自由外勤 ……

聘女教員 ……

急聘教師 ……

打什女傭 ……

聘請書記 ……

啟事

香港露潔清潔公司棕欖 快潔小姐請 ……

領福慰金 ……

領長壽金 ……

離職聲明 ……

鳴謝啟事 ……

遺失

遺失作廢 ……

遺失聲明 ……

失証聲明 ……

遺失啟事 ……

尋訪

尋表兄 ……

商業

噴油修理 ……

泉興專造 ……

膠袋 ……

昌記裝修 ……

剷貓 ……

鷄眼總滙 ……

電單車 專營出入口 明仁貿易公司地址：德輔道中二二六號三樓 電話：四四四四七三 四五〇四七二 二五

百葉窗簾 ……

萬能角鋼 ……

晒絲印版 ……

荃灣鋼具廠 ……

"YOTO" 多牌自動點火爐 無比石油氣 ……

國寶 今天隆重獻映 新蒲崗遊樂場側 首輪國語巨片

電懋公司伊士曼七彩 草莽喋血記 林翠 張揚 領銜主演

萬能角鋼 ……

萬能角鋼 ……

仕女佳品 ……

七元搬屋 ……

新龍搬運 電話847789 664199 專門搬屋

五生搬運公司 電話：640492 714561 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

雄記搬運搬屋 ……請電八九八〇三七

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平・工作妥善・大小歡迎

立志搬運公司 九：623805 港：701188 專門搬屋

金國金新明永美金 國民華台樂宮 今天續映 歷劫紅顏 ……

倫敦 國都 國寶 明天獻映 星星 月亮 太陽 尤敏 葛蘭 葉楓 張揚 ……易文

京華 皇都 中央 金華 四院齊映 魂斷奈何天 ……

尚有戲院廣告刊在第十頁

新馬劇團 ……

荒漠恩仇記 SANDS OF THE KALAHARI ……

啟德遊樂場 如欲租賃本場廣告牌位請向新業廣告公司接洽 電話236227 ……